Jérusalem.

Partition 1er acte.

Nomenclature des parties d'orchestre

3 partitions d' orchestre

4 1ers Violons
3 2ds id
2 Altos
6 Basses
2 flutes
1 Hautbois
1 clarinette
1 Basson
2 Cors
2 trompettes
2 trombones
1 ophicleide
1 timballes
1 grosse Caisse, tambour et tamtam
2 Harpes
1 Orgue

32 parties

3
29

Jerusalem.

Opéra en 4 Actes

Musique de G. Verdi

Grande Partition

Acte 1er

adagio

Violon

Alto

Flute

Flautino

Oboé

Clarino Ut

Cors en Mi

Cors mi

adagio.

Cornette la

Trompette mi

Bassons

pp Solo

Trombones

pp

Ophicleide

pp

Timballes mi

Gr Caisse

Violoncelle

Basse

adagio

dimi

p:

pp

dimi

pp

dimi

dimi

p

dimi

pp

pp:

dimi

f unis

Solo

pp

p

Cres

f

ff

pp

ppp

pppp

pp

pp:

p

p

pizz.

pizz.

espressivo

pizz.

Solo

pp

f

unis

unis

unis

avec les Cᵉˢ Basses

avec les Cᵉˢ Basses

ppp

ppp

Solo

pp

ppp

ppp

cres

p:

mitt 1º Viol

p

cres - -

p:

cres - -

p:

cres - -

8ª

Col 1º Violº

uniss

uniss

p:

p:

p:

Cassa sola

N° 2 andte mosso Ave Maria

17

recit

Violini

p

alto

p

G: Flute

P: Flute

oboi

Clar: in la

Cors mi b:

Cors sib:

Piston fa

trompette ut

Bassons

trombons

ophicleide

Cloche

helene

Rideau

Isaure

Gaston

Vlle

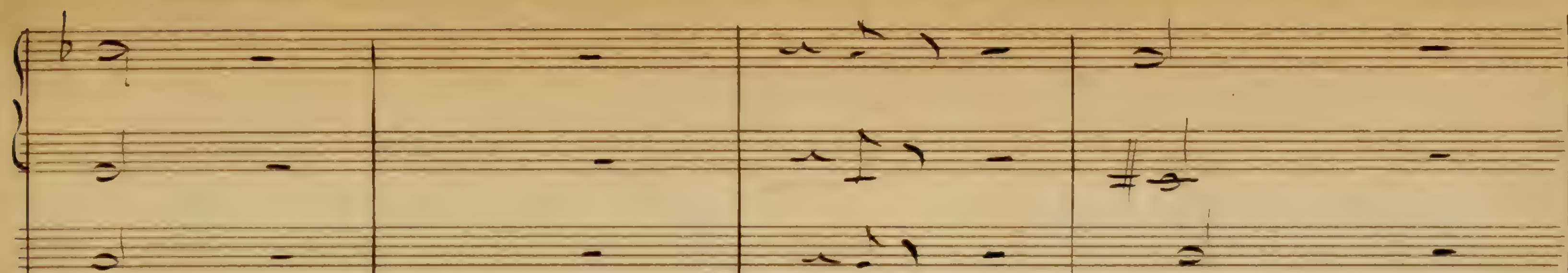
non ce bruit n'est

C. B.

p

andte mosso

Recitatif
allº
et sans avoir pro=mis d'oublier Cette
rien mais il faut mon bé lène il faut nous separer



haine que mon père est prêt d'abjurer

Il a tué le mien dans une injus te

andte a tempo

pp pp p p

pp

And:te

Il t'at- tend ce ma- tin pour réconcili- er ta famille et la tien- ne

guerre…

Gaston

ah puissé-je oubli-

pp

tu ne m'aimes donc pas

or

je tiendrai ma co= lère mais s'il me refusait ta

p

p

ppp

pp

ppp

at=tends is= père

Gas=

main

je puis tout pardon= ner si je suis ton é= poux.

ppp

p:

p p: p

ton voici le jour sè parons nous

Déjà

And.te mosso

dol

mi b:

si b:

p

d = dieu mon bien ai=mé va fui ici=ci l'au=ro=re il

a = dieu je pars hé lene et je te jure en-core d'ou=

faut nous sé pa = rer — mais em = por - te ma foi a =

= bli = er mes af = fronts pour ne son = ger qu'à toi oui je te jure en

f

p

dieu a = dieu empor = te ma p foi ma foi mon bien ai=

= core d'oblier mes affronts pour ne songer qu'à toi qu'à toi a dieu mon

93

pp

pp

pp

ff

ff

la cloche sonne f ave maria

=mé mon bien ai=mé a= dieu

aimé ô mon he=lene a= dieu

Isaure

la Cloche sonne on ~~peut~~ voit ve

sauve pour Gaston pri –

nir je trem ble

morendo

morendo

-ous pri=on en= sem= ble

p:

p:

morendo

andte mosso

huit Violon, avec sourdines

2 Violons

2 Violons

2 Violon

2 Violons

2 altos

Gde Flute

pte Flute

oboi

Clari la

cors sol

Cor Ut

Piston fa

trompet ut

Bassons

tromboni

ophi=

timb: ut

G. Caisse

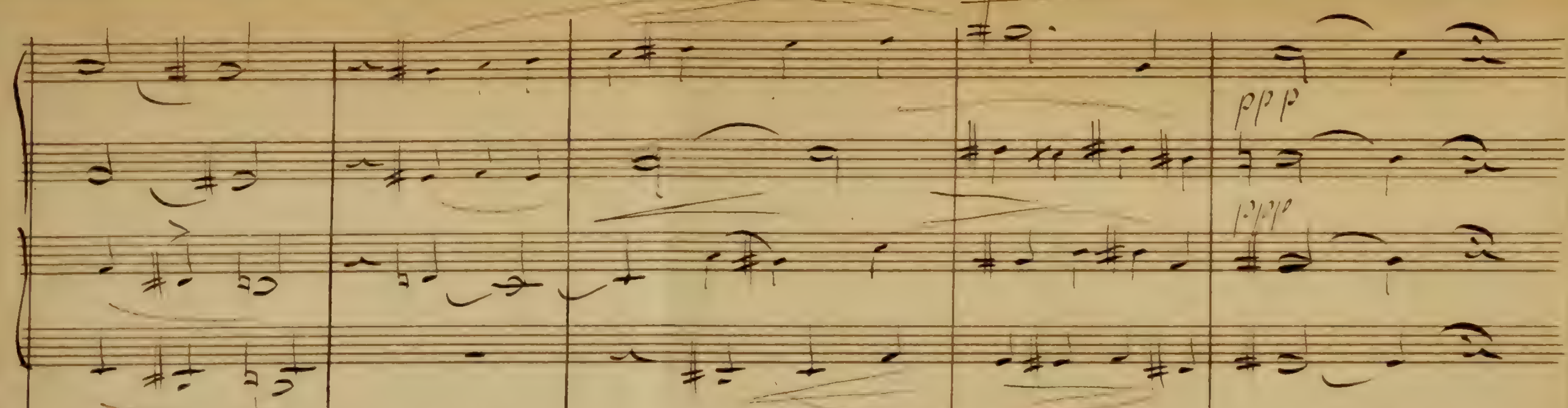
helena

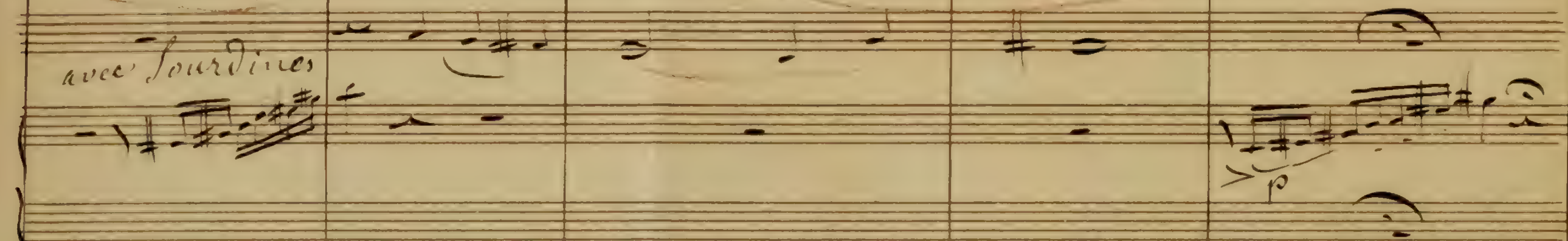
a. ve=ma=ri=a ma voix te

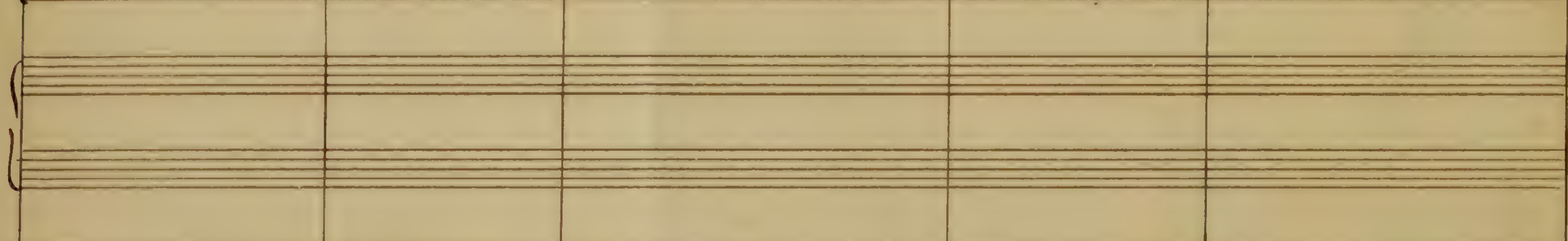
Vlle

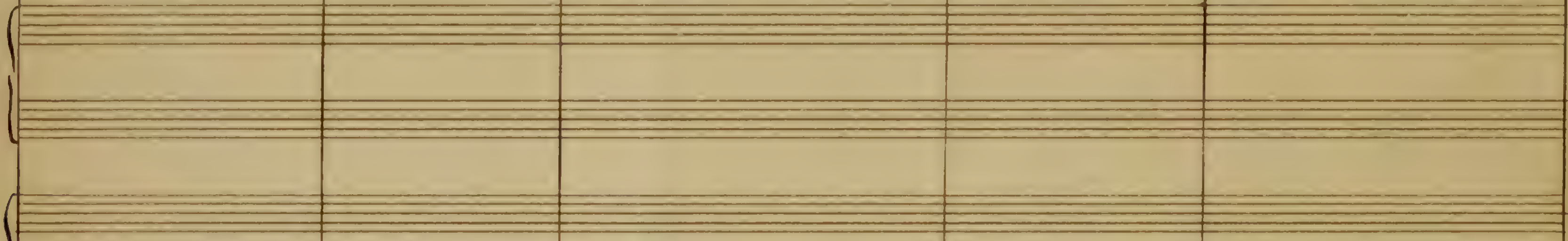
C. Basse

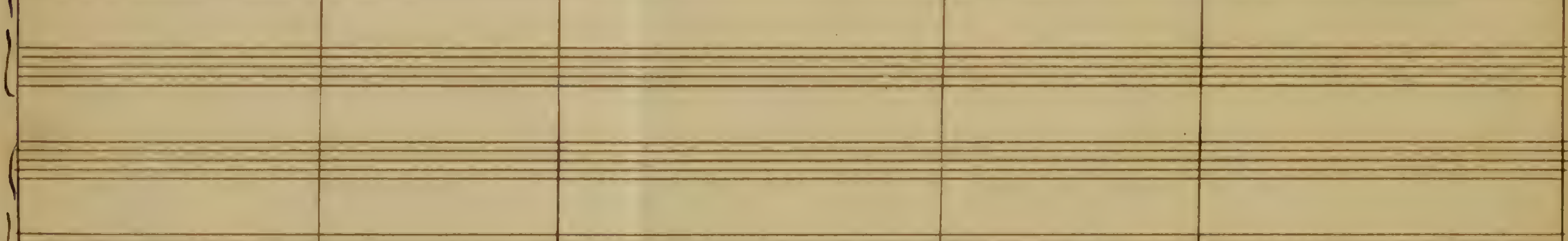
andte mosso

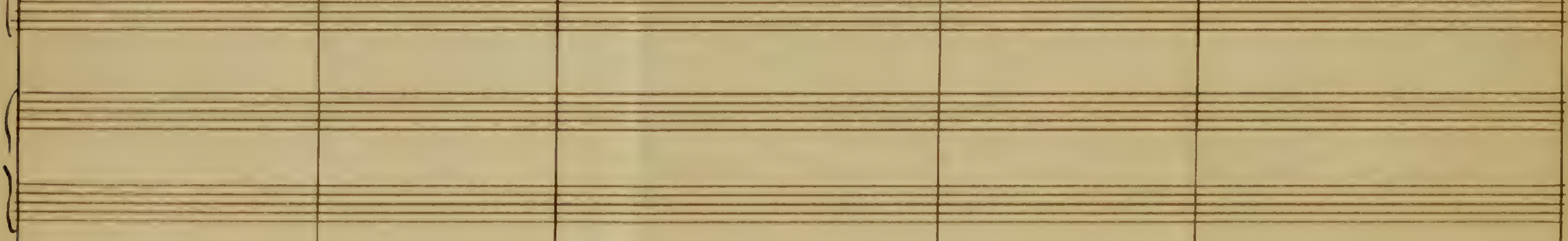

ppp
ppp

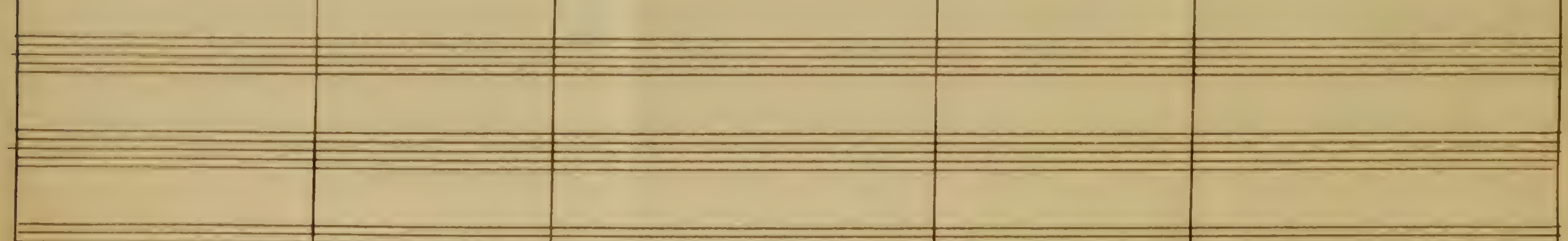

avec Sourdines
p

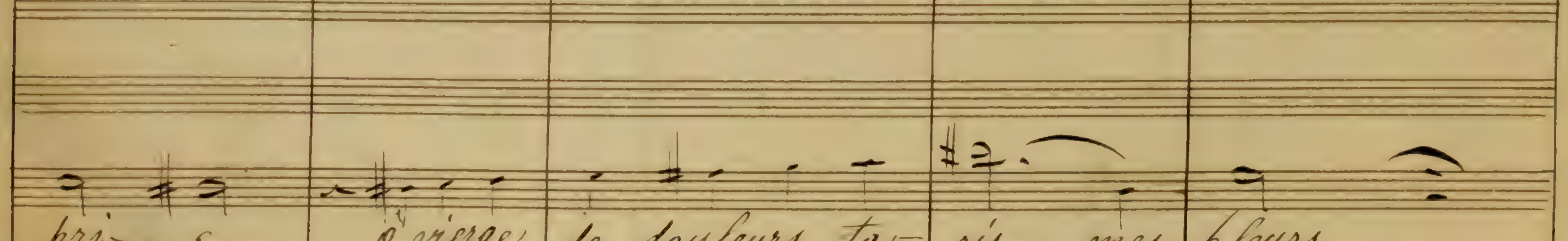


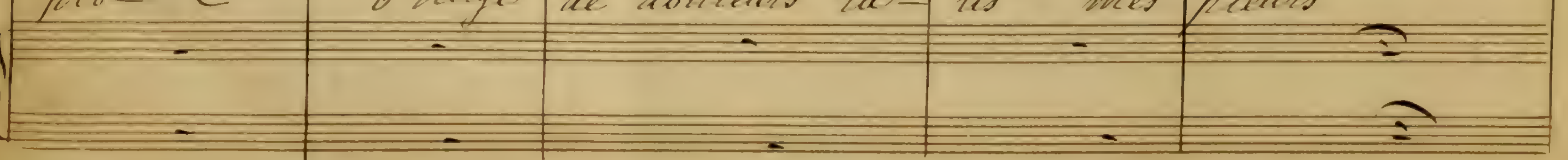











pri– e ô vierge de douleurs ta= ris mes pleurs

pp
pp
pp
pp
p
p
p
p

faif sur moi des- cen dre ton regard si tendre

p

allar -

vois mes ter= reur ô vierge ma = ri =

pp

pp

pp

p

p

p

fais que la haine ô vierge sainte

Seul pizz:

Seul pizz:

tombe et s'ef= fa = ce a = vec ma Crainte qu' elle s'ab=

cres stringendo a poco

Cres Stringdo

ju - re en cette in cein - te et d'être heu - reu

cres e string a poco

pp

pp

pp

pp

p

p

se fait moi bénir le jour vierge ma

8va

loco

ri — e — ma voix te prie jet-te sur

pp

pp

pp

pp

pp

C

moi un re= gard d'a mour

p

allargando

p

ppp

ppp

morendo

pp

dimi

pp

dimi

arco

morendo

93

andte mosso

2 Violon

pizz:

pizz:

2 altes

pizz:

flute

Clarinet

C

B:

ppp

2 Violon

tr

pizz:

Clar:

2^{de}

pizz:

arco

pizz:

arco

pizz:

arco

C

ppp p

trois 1e Cl.

Tutti

pff

Deux violons

pp

2 violons pp

pp

8va

pp

Cres - cen -

Cres - cen

Cres- cen

Le violon

violon

vio

1er

altos

8a

1o

pp

1ᵉ Violon

6 Viol

6 Viol

6 Viol

tutti

a 2

cres

1ᵉ tromb:

timb:

tutti

8va

8va

unis

unis

8va

tr

1º Tromb.

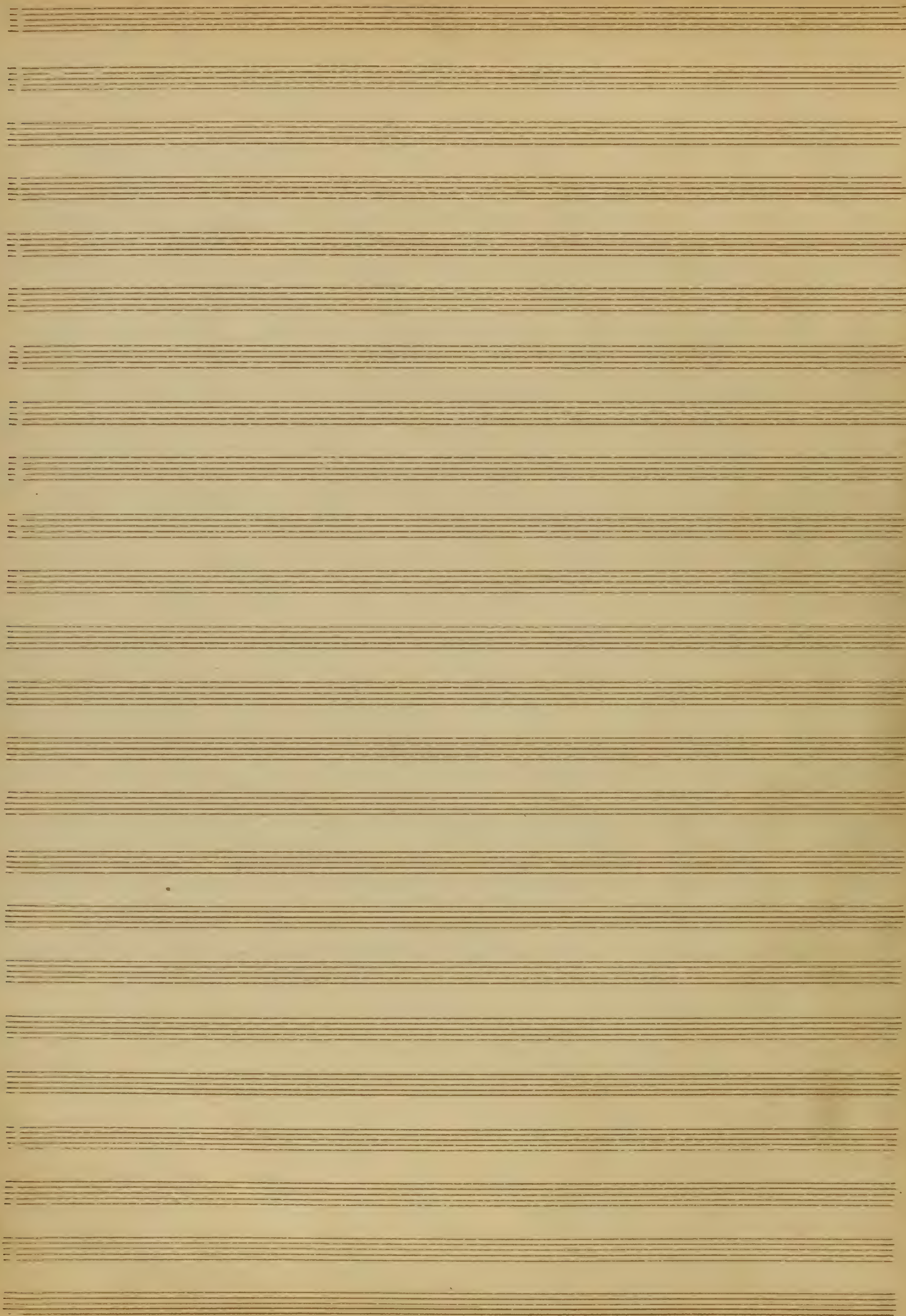
2º Tromb.

tromb. Basse

ophi=

timballe

Timb.



Allegro

Silence

Violons

altos

G. Flute

P. Flute

obéi

Clari: Si b:

Cors mi b:

Cors Si b:

Cornet Si b:

Tromp. mi b:

Bassons

trombones

Ophi:

Timballe mi b:

G. Caisse

ALLEGRO

Soprani

Tenori

Bassi

Vcelle

Cb. Basse

Silence

Silence

Silence

Bassons

Silence

Brillante.

1 2

Brillant

1º Solo
Brillant

Col staccato

1º Solo
Brillant

p

p

p

3º Solo
pp

pp

3 4 5 6 7

8 9 10 11 12

Col flauto

13

Col 1e Viol.

1 2 3

Col Flute

1º Solo

1 2 3

p

p

p

57

4 5 6 7 8

En= fin voi= ci le jour pro = pi = ce

p p p

9 10 11 12 13

B

qui re = u =

p

Flûte 8a bassa

=nit deux Cœur ri = vaux le jour où dieux dans

p

p

p

p

pp

sa Jus- ti - ce vient mettre un- ter - me à nos

pp

tutti

p

p

maux le jour où Dieu dans sa jus- ti - ce

1° Viol. & Basse

vient mettre un ter me à nos maux

unis

Col 1º Viol.º

1º Solo

C

B:

a

nos maux

B

1º Solo

nos maux

non plus de

pizz

Col Flauto e [illegible]

guerre ja=mais de guerre trêve à la haine

Et Paix sin=cère chrétien et frè=re chrétien et

frère même ban= nière te qui de= rà

a la croi= sa = de où l'on t'ap= pelle soldat du

p

p

p

p

p

p

Christ mon= tre ton zè= le toujours fi= dè= le ton

cres

f

3

Jour Fi= dèle l'hon= neur t'ap= pel- le Dieu te sui=

cres-

Col flauto

1º Solo

p

p

B:

3º 1º Solo

p

p

vra

p

En

Col flauto

B:

fin voi = ci le jour pro = pi = ce

B

qui ré = u = nit deux

pp

Tutti 8va bassa

Cœurs ri - eux le jour où Dieu dans sa jus -

pp

pp

Cres- — —

li ce · pp vient mettre un ter me a nos maux le

Jour où Dieu dans sa Jus = ti = ce vient mettre un

terme à nos maux

2º 1º 8. Bassa

1º Solo

nos maux

a

nos

1º

maux vient mettre un ter = me à nos maux

13

Le Comte

Sestetto

and^te

Violon

alto

Flute

hautboi

Clari si b:

Cors mi b

Cors si b:

Cornet si b:

Trompette mi b

Bassons

trombones

ophi:

timb: mi b:

G: Caisse

l'Ecuyer de Gaston

hélène

Laure

Gaston

le Comte

Royer.

recit and^te

avant que nous partions pour la Croisade sainte l'eglise veut i=

Viol^lle

Basse

andante

ci nous re con ci = li = er plus de hai = ne entre nous Cette co = gale É=

pp

treinte vous en= gage à jamais ma foi de cheva-lier ne formons de jor=

f

f

B:

mais qu'une même fa= mille vi= comte de Béarn je vous donne ma fil=

All^o

and^te

13

all^o

Juste Ciel

and^te

Gaston

Soyez béni Seigneur! mon cœur l'avait prédit

le

mon frère

all^o

L'Ecuyer
mon maître

Elene
cher Ga=

-si e vous comblez — tous mes vœux

ô rage ô jalou= si = e

pp

-ton

ppp

ô ca- chons ma fu- reur

pp

and^te Sostenuto

Violon

altos

Flute

hautbois

Clari si b:

Cors mi b:

Cor si b:

Cornet si b:

trompette Fa

Bassons

trombones

oph=

timbales

G: Caisse

L'Écuyer

Hélène

Faure

Gaston

Comte

Roger

pizz:

pp

je tremble je tremble encore j'y crois à peine je

and^te Sostenuto

arco

pizz:

arco

pizz

arco

arco

6

p

p

p

p

p:

3

tremble je tremble en= core non plus è haine ah — d'ivresse d'i= vresse mon

p arco

Vcl.

pp

pp

pp

a — me mon a=me est pleine c'est Dieu — qui nous pro= tè — ge Dieu nous pro —

Divisé

Solo

Solo

te — ge en = cor

Dé = jor = mai plus de

Gust.

Re — ve. Bé ni — j'y crois a=

La Comtesse

Dé jor mais plus dé

Divisé

avec q ua

Solo

Solo

haine

Dé jor

peine

Dieu me

haine

Dé jor

tremble tremble! j'aurai ta vie tremble! j'aurai ta

Solo

mais plus de haine

di=

s=

ion= ne ce doux tré=sor

s'ou=

=mais plus de haine

tremble tremble ma jalou=si=e sur toi suspend sa

solo

solo

plus le

=vres= se mon ame est

ont abjaré la

-bli — e à ja = mais ma

plus

mort

hai = ne

plei = ne d' i =

hai = ne d' i =

hai-ne d'ou

haine

jamais ta vie, jamais ta

vres = se mon ame est

vres = se mon a = me est

bli-e à jamais ma

plus de

vie

pizz.

cres — —

Solo

Solo

Solo

pleine mon a — me est pleine

pleine

hai — ne

Bai — ne

que t'a —

ppp j'aurai ta vie j'aurai ta vi — e

tremble ma ja — lou —

arco

arco

Solo
cres - - -
cres - -
Solo
cres - - - - -
pp
cres - -

Seurgen (?)

que l'a = = mour vous en = chai = ne
c'est Dieux qui nous pro =
pour toi - j'es = pe = ri ... cor ... j'es =
au - - bon = heur je
mour vous en = chai = ne unis = sez votre
= ji = e sur toi su =

ces — votre — sort

te — je con- cor

spe — re con- cor

crois — con- — cor

sort — votre — sort — non plus de haine

pond — la — mort — j'aurai ta vie j'aurai ta

Chœur ppp

La — con — fi — an — ce

Solo

Solo

Solo

Solo

Solo

ah d'ivresse mon ame est ple—

au bonheur je crois en= cor au bon=

non plus de haine non plus de haine

vie

est san pru= den= ce car la ven=

est

8va

avec Flute

13

tutti

Ecuyer.

- ne | ah d'ivres = | se ah ah ah d'i=
heur - ge = se = | spere - en | cor ah ah ah d'i=
| crois en | cor ah ah ah jou=
non plus de haine | | non plus de haine non plus de
ma jalousi = e suspend la | mort | ma jalousie suspend la
= gean = ce | peut ê = tre | d'ort

plus de | haine ah ah

d'ort

col 3 flûtes

arco

arco

arco

que — l'amour vous en= moi — ne ô

=vres — — se d'i= =vres — se mon

= vres — se d'i= vres — se mon

=bli — e à jamais ma haï — ne d'ou=

haine non plus non

mort

J'aurai ta vie

ils se con fi e à qui ju — ra sa

col Basso

arco pizz.

arco

gua 1e viol

8a 1e viol

Ciel venis leur sort leur sort que l'a — mour vous en=

a — me est plei = ne c'est Dieu qui nous pro=

a — me est plei = ne c'est Dieu qui te pro-

-bli - e a jamais ma hai - ne Son heur au bon

De hai = ne l'a= mour — vous en=

vie ma jalousi = e ma jalousie suspend ta mort

mort il se confie a qui jura sa mort

Col Basson

maine ô ciel ô ciel bénis leur sort ô ciel bénis leur

-te je Dieu nous pro-te je en-cor Dieu nous protège en-

-te je Dieu les pro-te je en-cor

heur je crois en-cor je crois en cor bonheur je crois en-

-chaî-ne ô ciel bé-nis bénis leur sort ô ciel bénis leur

trem-ble trem-ble sur toi suspend la

il se confie à qui jura la mort sa mort à qui jura la

arco

sort bénis leur sort ô Ciel bénis leur sort bénis leur

cœur protège en= cœur Dieu nous protège en= cœur protège en=

cœur protège en cœur Dieu nous protège en cœur protège en=

cœur je crois en= cœur Dieu nous protège en= cœur protège en=

sort bénis leur sort ô Ciel bénis leur sort bénis leur

suspend la mort sur toi suspend la mort suspend la

mort à qui jura a mort

mort

sort bénis leur sort

cor protège en cor

cor protège en cor

cor protège en cor

sort bénis leur sort

mort suspend la mort

Jura sa mort

All°

Fl.

Htbs

Clar.

Cors

B.

Gaston

à vous Comte jusqu' au tré pas

Roger

unis

all°

lui la pose= -dée ... jamais cherçons un bras qui serve

A:

Dolce

dolce

8va 1e viol.

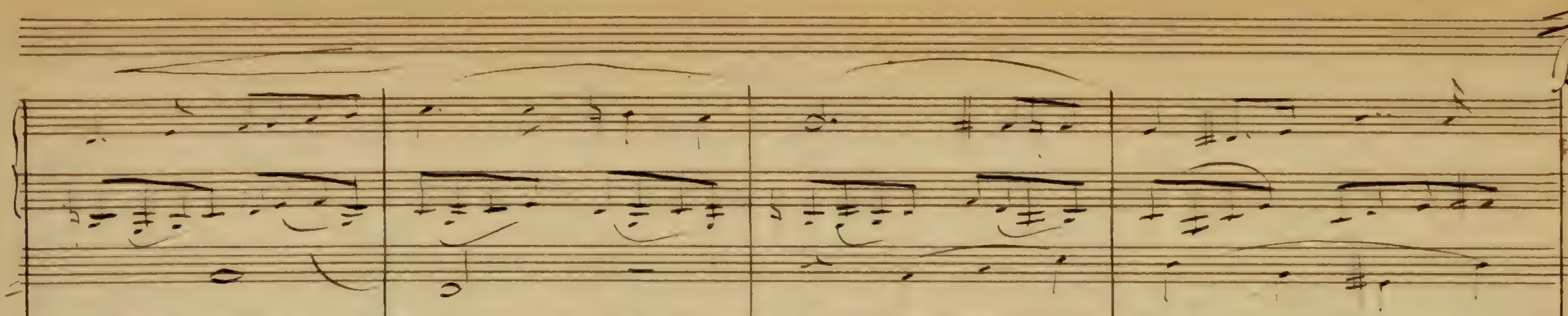
Cédez un peu

Le comte

tous deux agenouil-lés à la table — de

mia co-le — re

A:



Cors en ré

Cors en La

Cornettes en La

Trompette en ré

Dieu mettons dans ce saint lieu notre amitié sin=

Petite Flûte

13

a tempo

cresc

adhémar de monteil legat du pape ur bain un Comte de Tou=

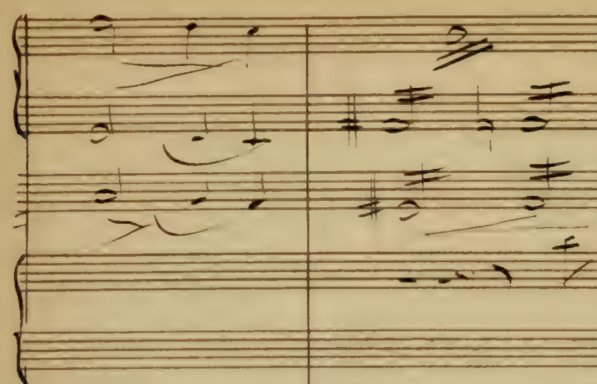
lon- je apporte un bref de Ro-me le Saint père te

B:

nomme chef des croi= sés fran = çais

nous partirons demain

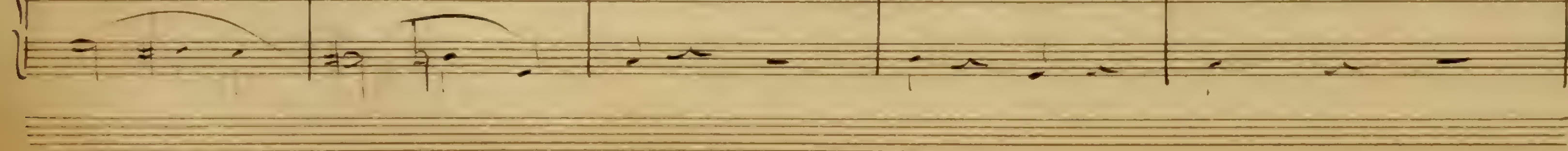
et vous a qui je don-ne une fille que j'ai-me



Dal A: al B

je vous mi= vrai

pour pique de ce vœu pre=nez ce manteau



blanc où des soldats de Dieu brille le Saint emblème

B:

1 2 3

All° vivo

4

Timballe

Tambour

G: Caisse

Eleugor

Hélène

Faure

unis avec Gaston

té du sei- gneur saint sé- pul- cre cal- vai-

unis

Gaston

Le Comte

Le Légat

té du sei- gneur Saint se- pul- cre cal- vai-

Chœur

té du sei- gneur saint se- pul- cre cal- vaire

All° vivo

re — Jar-din de dou-leur ex-ha-lant la pri-e

jar-din de dou-leur ex-ha-lant la pri-e

re Dieu vient péné - trer nos sol- dats d'un saint zè =

re Dieu vient péné trer nos sol- dats d'un saint zè =

le sa voix nous ap= pelle pour vous dé- li- vrer

le sa voix nous ap= pelle pour vous dé- li- vrer

pour vous

pour vous

p

cre - -

sa voix nous ap= pel - le pour vous

sa voix nous ap= pel - le ap= pel - le pour vous

ap= pel - lans pour vous

Chœurs

pour vous

un peu moin vite

A

A

unis avec Gaston

vrer Chrétion souviens

de li= vrer

de li= vrer

toute p:

de li= vrer chrétion souviens toi de devoir qu'on t'im=

de li

de li= vrer

un peu moin vite

A

B

=po= se combats pour ta foi de dieu seul jors la cau-se maudis l'offen=

=seur dont l'inju=ste co lère prendre de son frè=re, ou la vie ou l'hon=

Divisé

2da Flute

neur

chrétien souviens toi du devoir qu'on t'impose combats pour ta

mf

neur

mf chrétien souviens toi du devoir qu'on t'impose combats pour ta

mf chrétien souviens toi du devoir qu'on t'impose combats pour ta

Suite

maudi l'offen= seur dont l'injus te co=

foi de Dieu seul sers la Cause maudit l'offen seur dont l'inju= ste co=

foi de Dieu seul sert la Cause maudis l'offen= seur dont l'inju= ste co=

foi de Dieu seul sers la Cau= se maudit l'offen= seur dont l'inju= ste co

93

plus vite

avec les fossés

93

le - ré prendrait de son frè - re a la vi - e ou l'honneur - chré -

avec Gaston

Chre - tien chré -

le - re p... l'honneur chré - tien chré -

le re p... l'honneur chré - tien chré -

B

tien Com= bat pour ta loi chre=tien chre=tien com=

tien. Com=

tien Com=

tien Com= bats

tien com bats pour ta ... com=

3

batz pour ta foi chre = tiens Com= bats chre = tien Com =

batz pour ta foi chre = tien Com = bats chre = tien Com =

p

8va 1er viol.

1er viol

Altos unis col viol

bats Cim- bats pour ta -fri

Dimin-

bats cim- bats pour ta -fri

bats

p

B

Combats pour ta foi ——— Com= batz Combats pour ta

Combats pour ta foi ô Cretien Com= bats Combats pour ta

ô chrétien

Combats pour ta fois ô Chretien Com- bats Combats pour ta

foi — — — Com= bats Combats pour ta foi Combats pour ta

foi ô chrétien Com= bats Combats pour ta foi Combats pour ta

unis

Col Fagotti

fo

fo

pp

ppp

pp pp

tien com bats

tien Com= bats

ppp

Dimi...

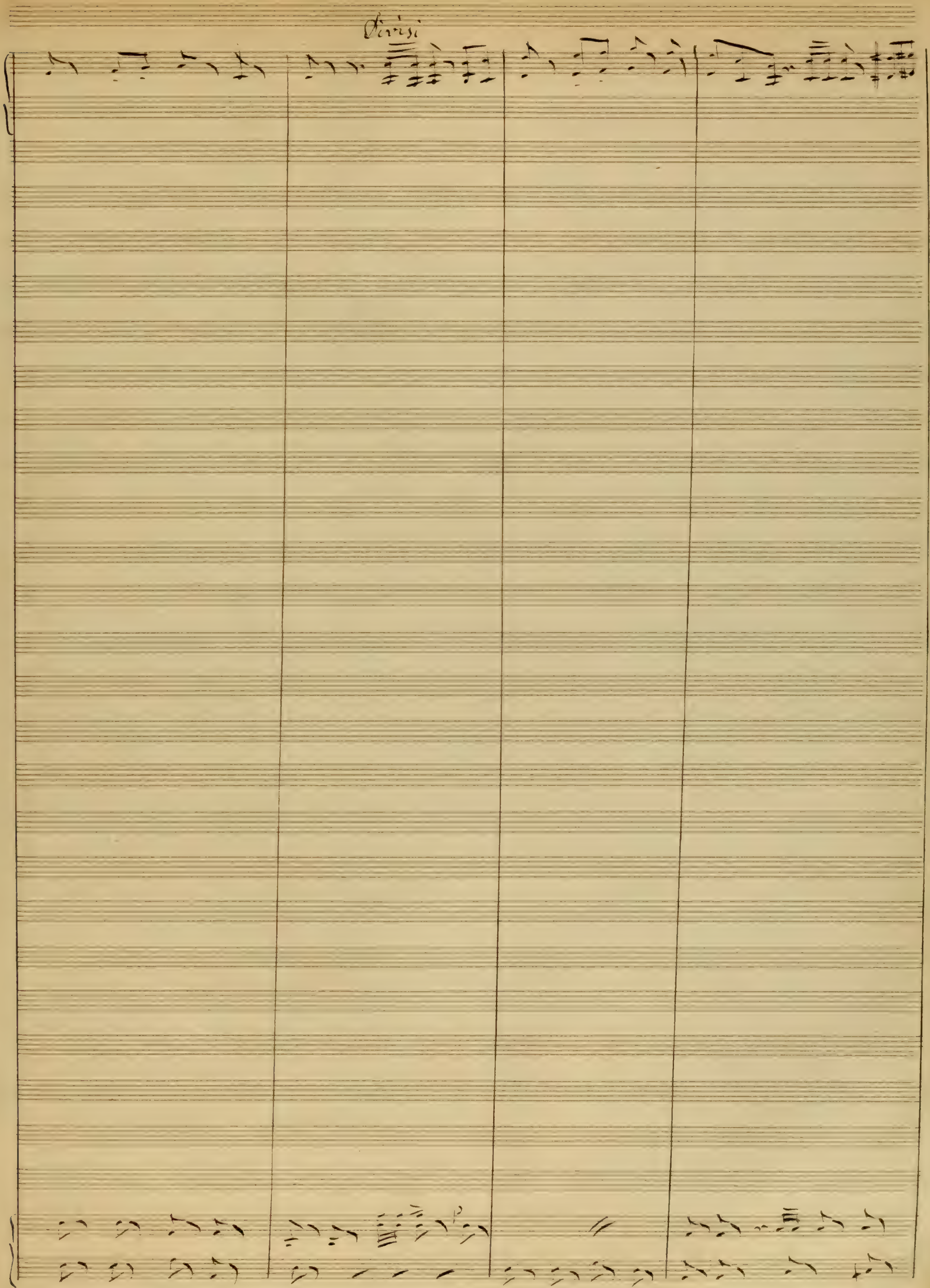
p

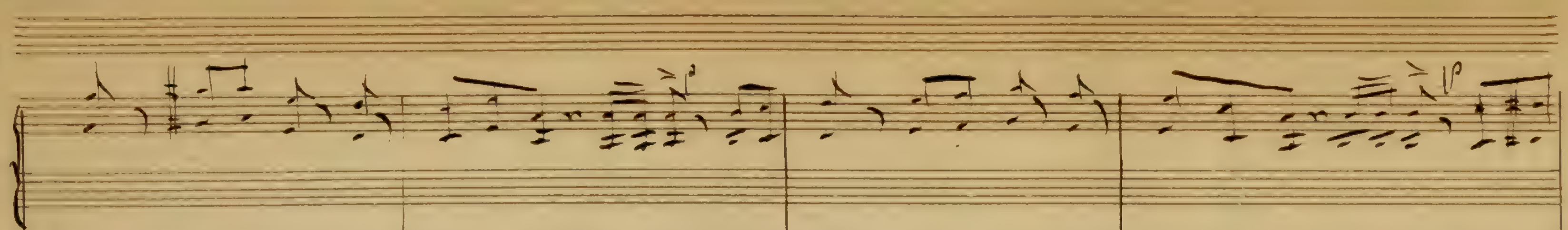
Souviens

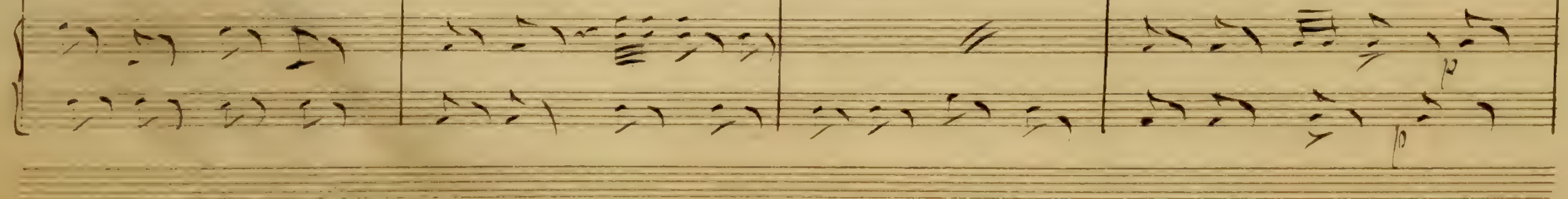
Chrétien

Dal A al B:

p


Divisi





più mosso

93

93

unis

93

ff unis avec Gaston

coeur chré- tien com- bat — com-

coeur ff chré - tien com-

chré- tien com bat pour ta

chré - tien com- bat pour ta

coeur

più mosso

cres c stringendo

1 2 3 4

bats chré-tien com-bats — — com-bats chré-tien com

foi chré-tien com-bats pour ta foi chré tien com

B

bats — — — com- bats — pour ta

bats chré- tien com- bats — com bats — pour ta

13

foi Com- bats pour ta foi

fois

chre tien com bats com

foi chre- tien com bats chre

Com-

1 2

com- bats pour ta foi chré- tien com

bats pour ta foi chré tien com

chré- tien com

bats pour ta foi chré- tien chré

ff 1 2 3

bats pour ta foi Com bats chré tiens Com bats pour ta

tien pour ta foi Com bats chré tiens chré tien pour ta

8va

a2 1e pᵒˢ

13

foi com-bats pour ta fois pour ta foi Com

foi Combats pour ta foi pour ta foi

B

mutes

bats

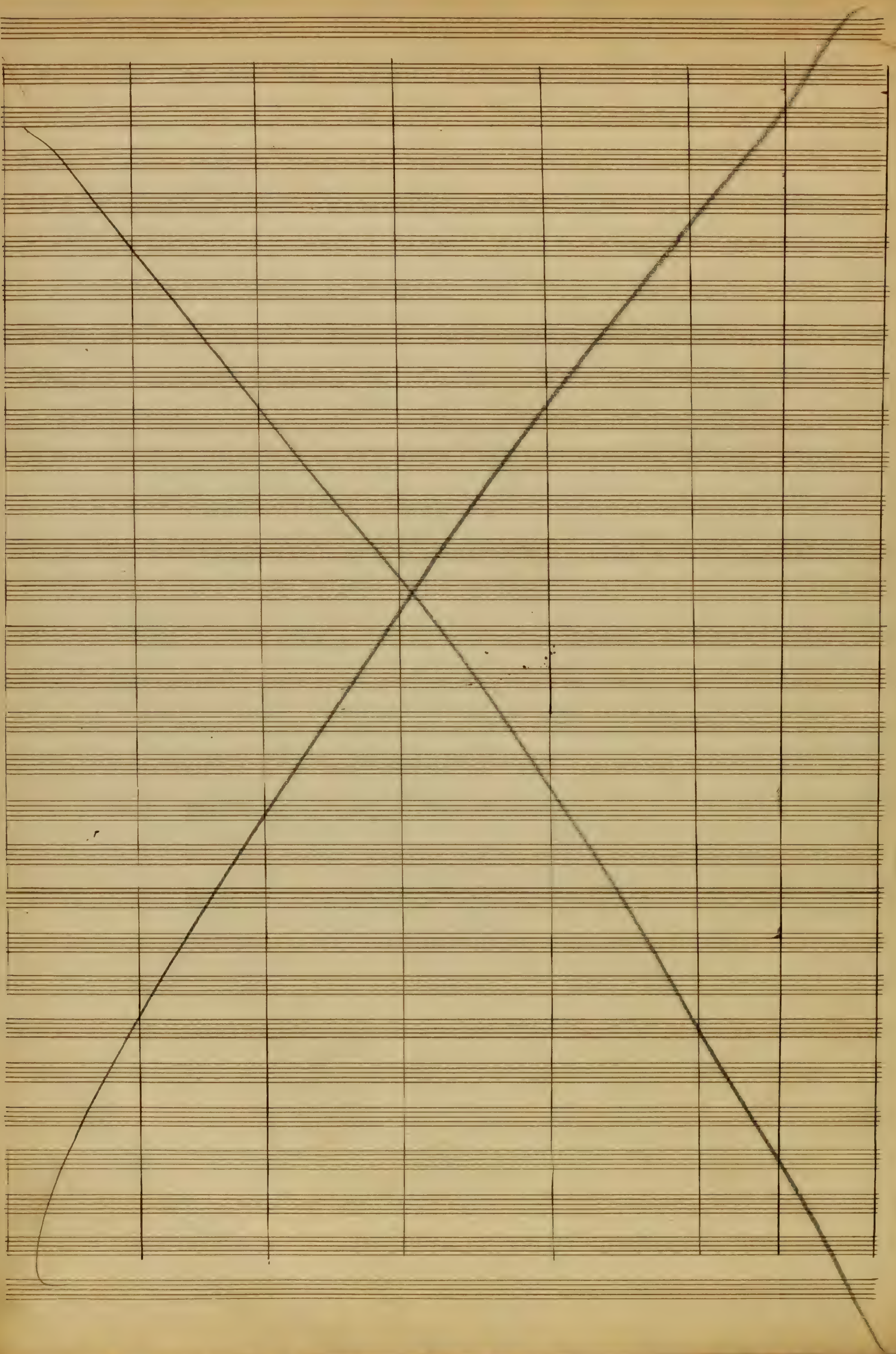
tien com = bats pour ta fois

tien com bats pour ta fois

Diminuendo

a2

Diminuendo



B:

f *p*

f *p*

f *p*

f f p f p f f p f p

1o Solo

f

B:

f p f p f p

mf

mf

mf

Solo

Solo

Solo

(3.)

p

ppp

ppp

Largo.

Violons

Altos

Roger

Chœur des Religieux

Organo

Ped.

Basses

Viens ô pécheur re belle. entre dans la chapelle notre sauveur t'ap-

pelle il l'offre un saint pardon et toi chrétien fi dè le viens invo quer son

3/2

nom et toi chrétien fi dè — le viens viens viens viens invoquer son

6 Récit.

Récit.

Roger.

viens pri ez vainement le Ciel pour mon ri val. pour ta

viens viens, viens viens viens

Récit

7

fille. ô mon frère un a - mour implacable. brule mon cœur d'un crime. il est ca

All° 8 And^te 9

All°

And^te

-able. Rien pour tant n'avait pas vué ma vie au mal. L'amour pou-

And^te

All°

Col Canto

10

3/2 4/4

vait la rendre. pure ou criminel - le

viens la pri - ères t'appel - le

Col Canto.

And^te Sostenuto

11.

Flutes

Hautbois

Clarinette en ut

en Fa

en Si b.

Cornet à pistons en Si b

Trompettes en ut

Bassons

Tromb.

Ophicléide

1779
en la b

a demi voix

oh! dans l'ombre. dans le my stère feu cou

And^te Sostenuto.

12

Solo

Solo

Solo

pable que j'ai su- taire reste en core. cache à la Ter re mes an.

Solo

poco animato.

Poco All°

-gif ses mes re mords mais re Doute redoute ta co lè re toi! l'e

14.

Solo

Solo

tempo I°

mant toi! l'amant qu'elle pré- fé - re - - a ton Dresse. en vain et - né - re ma ven

Divisi.

Dolce

Dolce

Solo

Solo.

geance. veut ta mort veut ta. meurt ah! ma ten dresse en vain en vain es père mais redoute ma co-

B.

16

Solo

lère ma vengeance veut ta mort ah! ta tendresse en vain en vain es père mais redoute ma co

là-re . ma ven-geance veut la . mort je veux je veux la . mort je veux . je veux la mort je veux la .

All.° Mosso agitato

mor

Un Soldat

All.° Mosso agitato

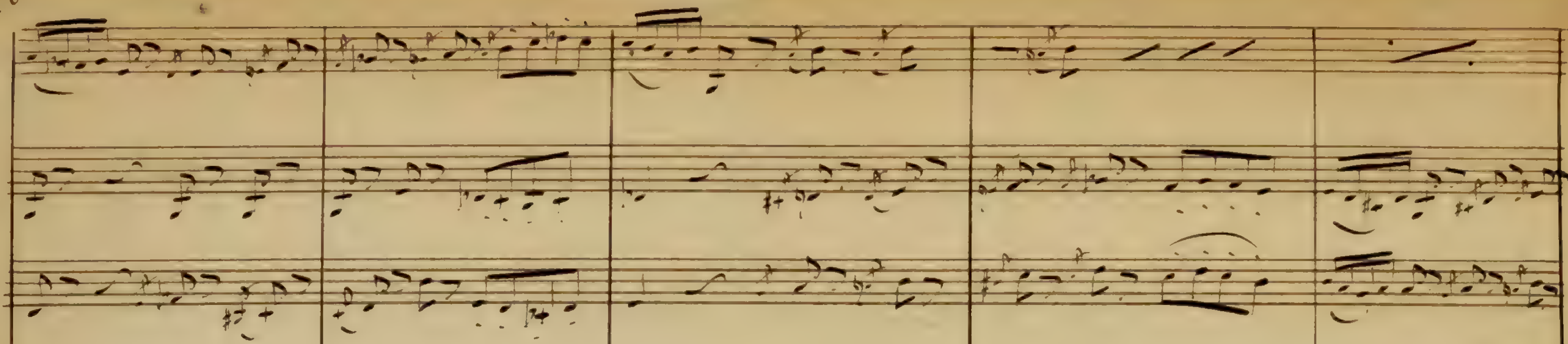
Le soldat va à Roger.

Le soldat

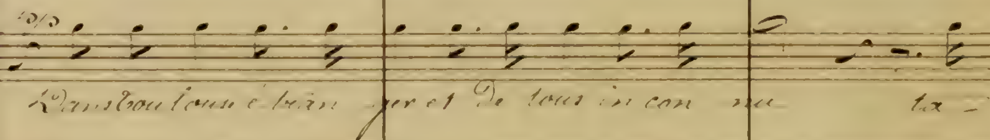
Roger

Je t'ai tendu

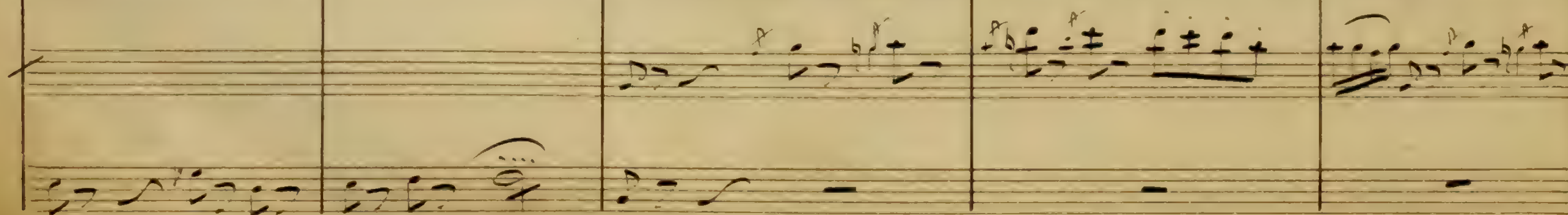
J'ai dû tout préparer moi



Nagel



même pour fuir après le coup?

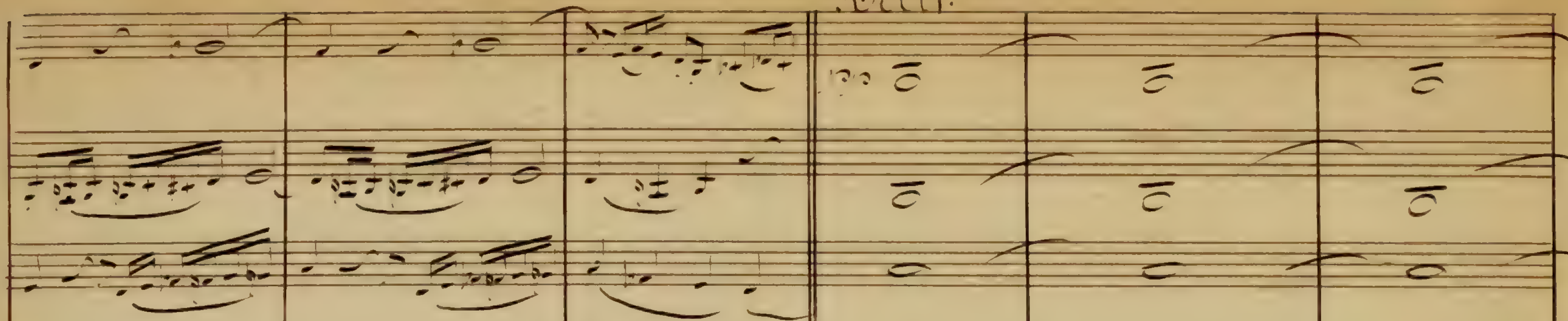


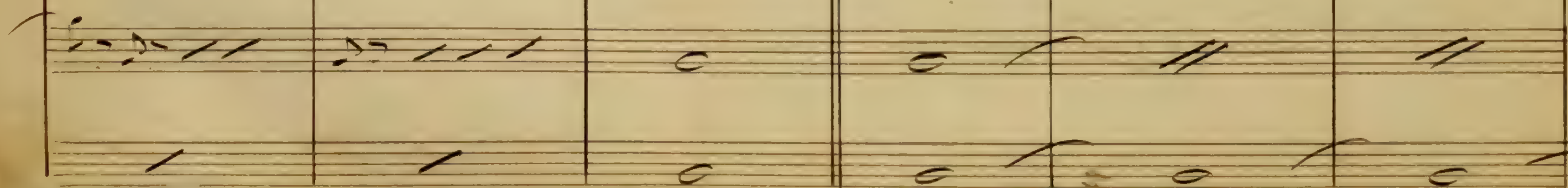
main va me- ven ger compte sur Moi de

comptez sur Moi

31.

Recit.





Recit.

4

verts des mailles ~~Vêts~~ l'un porte un manteau blanc c'est mon frère que j'aime.

5

6

l'autre est mon en-ne -mi frappe je veux sa mort

All.º Vivo.

Cres.

Unis.

Solo.

Hautbois

en Fa.

en Ut.

en Si ♭

Solo.

en Ut.

Tromp.tt

à Deux

Cres.

Timballes en Ut

All.º Vivo

Cres.

8

8a

Unis. 1rs Viol.

Petite Flûte

Cres.

1 2 9 3

Solo.

Unis.

Solo

Chœur

Fier soldat de la Croisade bois encore cette ex-sa-ïe

181

1 2 16 3

Arco

Pizz.

Solo

1 2 3

Solo

Rou et fondu quelle tail lade

nous ferons des Sarra sins en se

lence ouvrant la porte en si lence ouvrant la porte les hommes portent main

Arco

A

B.

8a 1er 8m

Solo

f

forte

les hommes portent mais forte

au chrétien qui leur ap porte le baptême et le bon

Arco

B.

11.

vin. au Chrétien qui leur ap-porte le bon vin le baptême et le bon vin au Chrétien qui leur ap-

B C D E

porte le baptême et le bon vins au chrétien qui leur ap porte le bon vin le baptême et le bon

16

Stringendo

Col 1er Von

vin le Capitaine et le bon

vin le capitaine et le bon

vin et le

String

Largo

3/2

4/4

Chœur

Viens la Pri è re l'appel le

morzen

Organo

morzen

vin et le Con

vin

Largo

All° Giusto.

A

Unis:

Unis:

ubasse
sa

mi♮

en mi♮

Roger

ah viens Rëmon et

Pizz°.

Pizz°.

All° Giusto.

A

Solo

2e Flûte

Solo

prit en mal. il l'a livré sa vi e. ah viens au cœur de mon rival. por

Timb.

Timb.

tir — le coup fa tal. à cet amour qui lui pré fère tout son bonheur se

Unis:

Unis:

fi - ce ah! c'est le Ciel qui t'en - voie l'Enfer l'En - fer lui répon - dra c'est le

Arco.

C'est le Ciel qui crie l'enfer l'en fer – lui ré pon dra. c'est le c'est le Ciel qui

prie l'enfer l'en fer — répon dra l'en fer — lui ré pon —

B Plus vite

1 2 3 4.

2a

1er Bon

Unis.

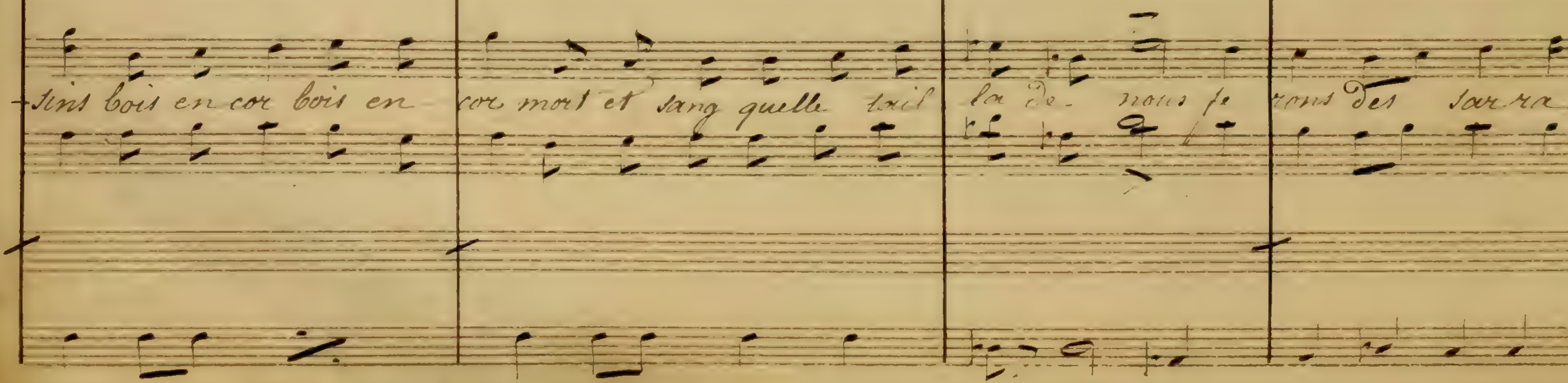
Unis:

bois en cor bois en cor mort et sang quelle tail la de nous fe rons des Jeu-ne

B. plus vite

B. Più mosso.

1 2 3 4


tins bois en cor bois en cor mort et sang quelle tail la de- nous fe rons des sar ra

Uniss:

tina bois en cor encor en cor bois en cor en cor en cor en cor en

bois en-cor encor en cor bois en cor

Roger

ah! viens Démon et pril du mal il t'a livré sa

cor encor en cor

Tempo 1°

Volti Col al B.

Pizz°

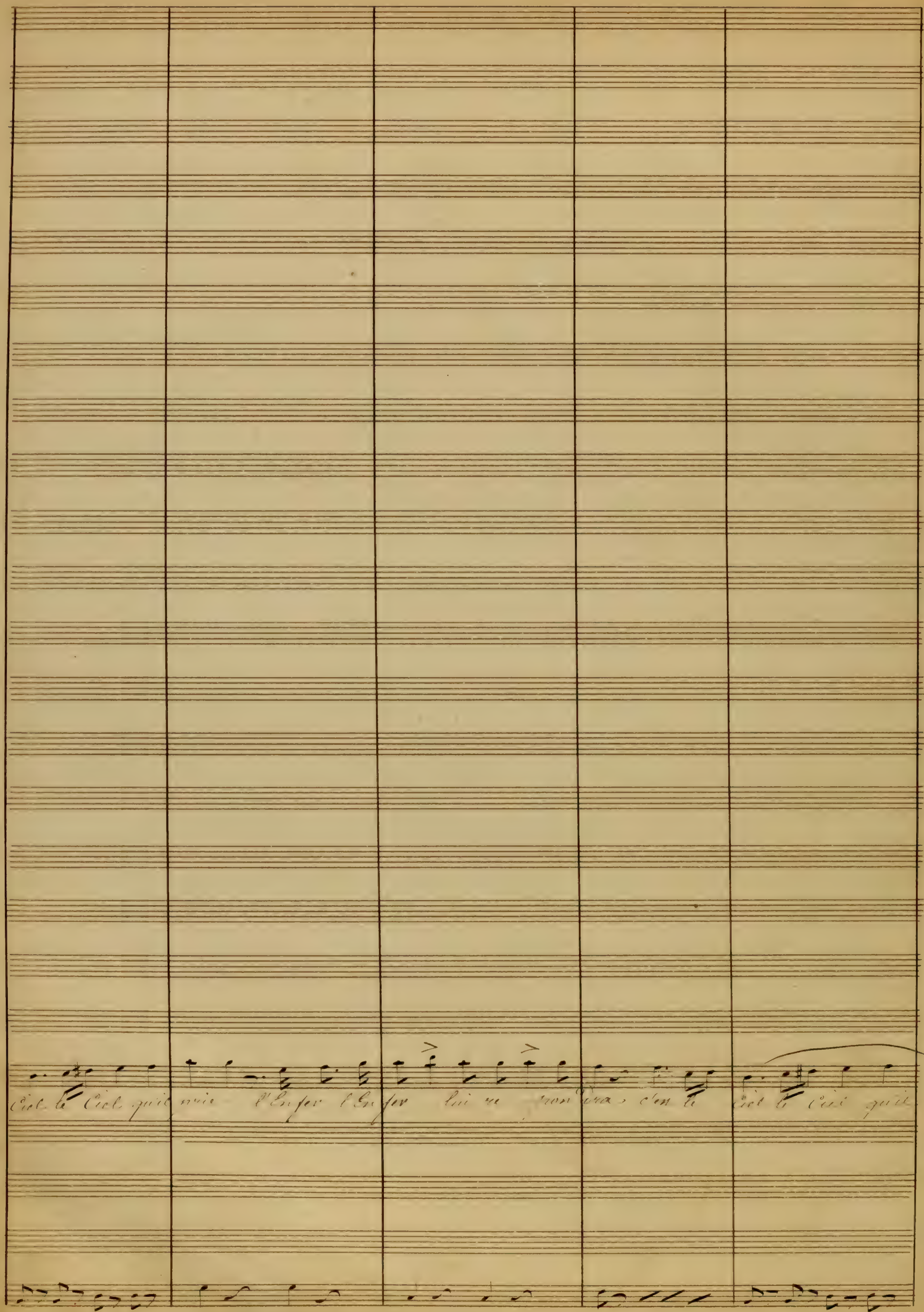
Suivez un peu

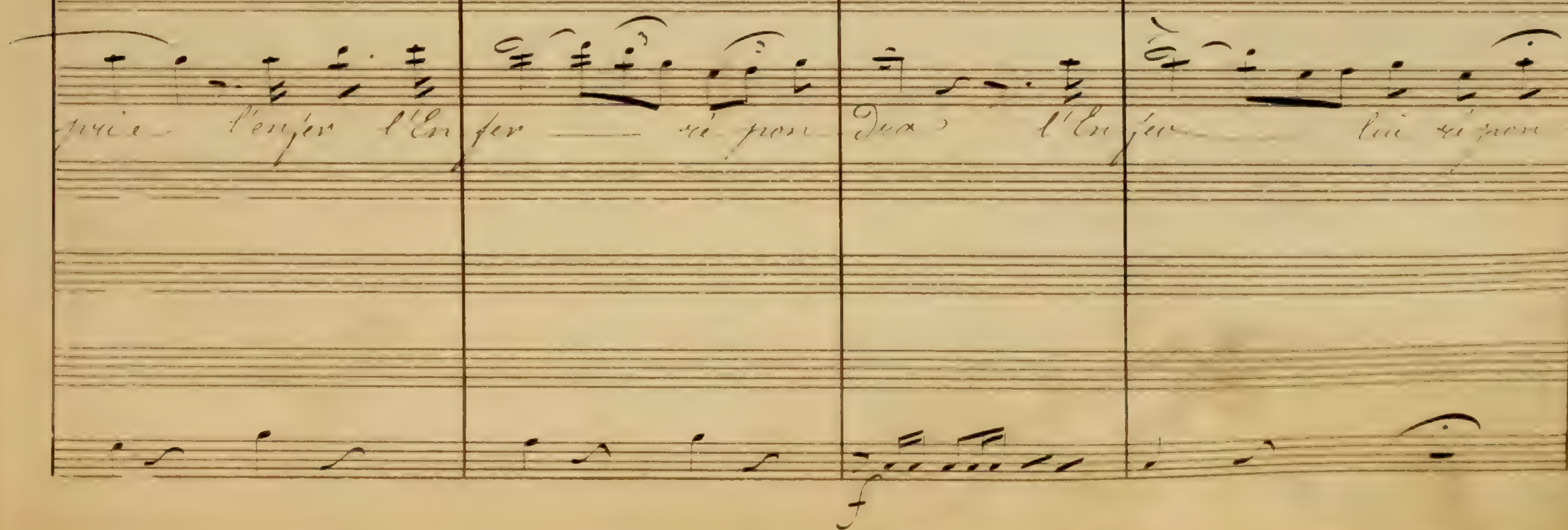
vi — e ah viens au cœur de mon ri val por ter — le coup fa

-tal. (a cet amour qui le perdra) tout son bonheur de fie — ati

Arco.

c'est le ciel qu'il prie l'enfer l'enfer lui re pon dra rien le


Ciel le Ciel qu'il nie l'Enfer l'Enfer lui re-pondra, c'en le Ciel le Ciel qu'il


prie l'enfer l'En fer — ré pon dex l'En fer — lui ré pon
f

206

1 2 3 4 5

Unis

Più mosso

dra, Bois en cor bois en cor Ah c'est le Ciel le Ciel qu'il prie, l'in

bois bois en

Bois en cor bois en cor?

Più mosso.

6

1 2 3 4

pour lui répondra

ah c'est le Ciel le Ciel qu'il

cor en cor bois en cor bois en cor

bois en co-re bois en cor?

5

6

pri e l'en fer lui ré pon dra ré pon dra ré pon

bois bois en cor en cor bois en cor bois en

Dux · re — — pour Dra

cor encor en cor — bois en cor

1879 - le Dans tou

Finale 1mo Allo. Agitato

210

Violons

Altos

Flute

Petite Flute

Hautbois

Clarinettes en Ut

Cors en La

Cors en Ut

Cornettes en Sib

Trompettes en Ut

Bassons Solo.

Trombonnes

Ophicléide

Timballes en La

G. Caisse

Roger

Mais quel lu-

Violoncelles

Contre-Basses Uniss:

Allo. Agitato

multe. on s'a- gite. on s'é crie.

Le Soldat sort de la Chapelle - en fuyant pâle et troublé

ma ven- geance est accom- plie

Ch. Lecuyer

Au moment arrê tez l'as sas sin

Chœur des Conjurés

Au moment arrê tez l'as sas sin.

Solo

Roger à part

Je res- pire l'En

Les Soldats sortent en courant

Gaston paraissant sur les Marches de la Chapelle

cou riz

fer as su ra, mon dessein

ah! Lui vi

vant ! qui donc es pire

Ton père

mon Frè

Rall

re ô mé prise ô ton cœur

meno mosso

On entraine Hélène hors de la Chapelle.

Gaston allant à Hélène

fo

nez é - loi - gnez vous d'un spec - ta - - cle d'hor

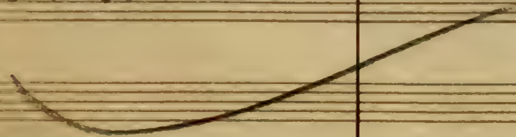
Mon Dé re



f

f

f



Les Soldats emmènent l'assassin

Chœur des Chevaliers

Avec les 3.

Le voi



Se jettant aux Pieds de Roger

Unis.

Unis.

Hélène

Voyez mon Père

fin de ton pè lui

Gaston

sur le ciel qui m'é - claire

Roger (à un Membre) Désignant Gaston.

voilà un c'était

nous le sui - vons

Unis.

lui vi - li - ma - ni - e - ni -

Qui nous ju - rons de ven -

Unis

Sauve moi je le veux!

Nous ju...

por la Vic time.

moi - je le sais -

Le Légat

a com - met - tre un vol

nous fu - yons


cri me

Le Soldat

moi !

Lui !

And^te Sostenuto

Violons

Altos

Flute

P^te Flute

Hautbois

Clarin^ttes en La

Cors en Mi

Cors en Mi

Cornettes à Pistons en La

Trompettes en Mi

Bassons

Trombones et Ophicléides

Timbales en Mi

G. Caisse

Andante

Le Comte — non. il n'est pas homi - ci - de

Hélène — non la.

Isaure — non il

Gaston — moi sacri - lè - ge homi - ci - de

Roger — Ah sois maudit fratri - ci - de

Le Légat — mortel par - jure homi - ci - de

Chœurs — non il

non il

Violoncelles

C. Basses

And^te Sostenuto

Solo

Hélène

Légat

Dévoilé

Ce n'est pas pas homicide Dévoilé

Il n'est pas pas

Lui ce homicide de

Fils maudit fratricide d'horreur

du Ciel la

dé-voilé

du Ciel la

du

Unis.

Avec les 2 dap.

ci le per -fide ce mon Dieu mon Dieu mon

ci

fevér

front est li- vide mon front est li vide d'hor-

foudre est ra pi- de la foudre du Ciel du

ci - de per fi - di mon Dieu mon Dieu mon

foudre est ra pi - de est ra pi - de la foudre du

Solo.

mal heur au fratri - cide malheur a moi a moi mal

mal

mal

Pizz.

Pizz. Arco Pizz. Arco. Pizz. Pizz.

Arco.

Avec les B.

Unis. avec Gaston

mon

mon Dieu dé

mon Dieu dé

mon

mal heur mal

heur

heur à toi perfide infâme infâme à toi mal heur mal

mon Dieu dé

heur à toi

Arco.

Voile i ci le per fi de de' voi le mon
Voi le i
Voi le i
heur au patrie ci de a moi mal
heur a toi per fi de a toi mal
Voi le i ci le per fi de de' voile mon
heur a toi

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Dieu — mon — Dieu — ah mon

Dieu

Dieu

heur — mal — heur — ah mal

heur — mal — heur — ah mal

Dieu — mon — Dieu — mon

Ciel — à — toi — mal

Pizz.

A B C

Arco.

Arco.

Arco.

Unis.

Dieu mon Dieu soit mon é-gi-de Toi qui lis dans son

son son

Unis.

Dieu

Dieu

Mon

-heur malheur au fratri-ci-de malheur à moi à moi mal

-heur malheur à ta sœur fide malheur à toi à toi mal

Dieu

-heur

D. E.

Clo Pt

Cœur — mon Dieu mon Dieu tu l'as tonné - gi - de

Dieu soit merci de toi qui lis dans mon cœur

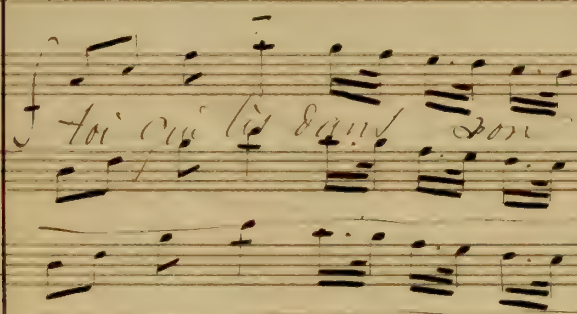
heur — malheur malheur au fratri - cide mal

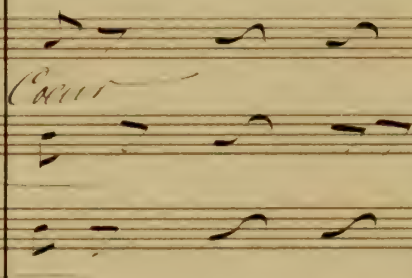
heur — malheur malheur à toi fra - tri - cide in —

mal — heur — à toi fra - tri - cide in

Arco.

C D E





gide toi qui lis dans mon

mon Dieu mon Dieu sois

Chœur

malheur au fratricide

A moi le mal

ma Chœur

mon Dieu mon Dieu sois

ma Chœur ma Chœur

4. 5 6

Ton é gi de toi qui lis qui lis dans ton

mon é mon

et moi à moi mal heur à moi mal heur à moi mal

toi fer fi de infame in fame à toi mal

don é gi de toi qui lis qui lis dans ton

toi fé fi de infame in fame à toi mal

Avec les B.

4 6

f

1 2 3 4 5

Chœur

Chœur — mon Dieu mon Dieu sois soie é gi de toi qui

f

Chœur — 1 2 3 4 5

Chœur

Chœur — mon Dieu mon Dieu sois son é — gi — de toi qui

Chœur Chœur

24-18

lis dans son Coeur Coeur Celui qui lit dans son coeur soit soit é

Coeur

Coeur mon mon

heur soit maudit patri

heur soit maudit honni

lis!

qui lit dans son Coeur

heur

ff

ô mon Dieu

gi de mon Dieu — soit son ai de ~~ta~~ gui

ô mon Dieu

ô — mon

ci de fratri — cide à moi malheur à moi mal

ci de homi — cide infâme infâme à toi mal

ô mon Dieu

homicide

homi — cide

Arco.

Pizz.

Cres. Stringendo

Animez un peu

Qui vit dans son cœur dans son cœur ô mon

heur fratri — cide quel heur fratri — ci — de à

heur à toi — malheur à toi malheur à

ô mon Dieu

à toi malheur à toi malheur à

Cres. Stringendo

Dieu mon Dieu

Dieu

moi ma l heur

mon Dieu

toi ma l heur

Sostenuto.

Chrétien jetez le glaive la foudre de l'Eglise attein

Avec les 2.

lève et te crie à ma-tle — me! oui

ff

Seul dans l'uni vers - va! meurtrier du comte

qui flé tri sur le ciel et cour bé sous ta honte

1r Tromb.

Timballes

on le refuse en *f* frême et le Rein et le

Prestissimo

Unis.

Unis.

Unis.

En Ré

En Ut

far le

avec Gaston

far le Ciel suspendez l'ana thè me

far Unis.

far

fer mon front doit tomber l'ana thè me

far ton front je suspends l'ana thè me

far le Ciel suspendez l'ana thè me

far son front est lancé l'ana thè me

Prestissimo

Car mon cœur en a ſ = pel le à Dieu même

fra = tri = ci = de en horreur à Dieu même

La cri = lè ge

Car

La

8a

Unis.

Ar - rê - tez votre bouche blas - phè - me

Ah

C'est du Ciel la justice su - prê - me

Im - pos - teur dans ta bouche blas - phè - me

Arrê - tez

Im - pos - teur

Lui — Cou — pa ble mon Dieu — lui maudit

moi — Cou — moi

il — Ca — in — Sois mau dit — Soit maudit

meur — trè — er — Sois

lui — Cou — pa — bles mon Dieu — lui maudit

meur — trè — er — Sois mau dit — Sois maudit

Unis.

Unis.

Innocent et flétri

Oui sur moi oui sur moi dans sa fu

Traîne en cor Loin de nous

Inno cent

Traîne en cor Loin de nous

Sur la terre Dans l'E = xil lui trai

-te co lère l'e = ternel la lance — ta lan

ta mi = sère dans l'exil ta cher

Sur la terre dans l'exil lui trai

ta misère dans l'exil ta cher

Divis sol

Unis.

Unis.

per La mi - sère non non le ciel en

ciel en

cer Son tonnerre a Jamais en ho - reur

cher Quelque terre dans l'E - xil Va cher - cher

per La misère non non le ciel

cher Quelque terre dans l'e - xil Va cher - che

2e Ecuyer

Hélène: ten - dra ma prière et lui

Isaure: en-ten- dra ma prière et lui lui

Roger: on honneur à la terre Sovon Ghui- frait mon fo

Le Légat: la chercher Quelque terre ou l'é - cho porte à

Chœur: en - ten - dra ma prière et lui lui

la cher - cher Quelque terre. ou l'é - cho porte à

Gaston: en - ten - dra ma prière et lui seul et lui

Le Consul.
Hélène
Alcuin (?)
Gaston
Roger
Le Legat
Choeur.

Seul vengera le Proscrit le Ciel
Seul vengera le Proscrit le Ciel
Seul son fait Dans le sang est écrit Dans le sang
Dieu Porte à Dieu ta Prière Soit maudit
Seul Vengera le Proscrit Vengera
Dieu Porte à Dieu ta Prière Soit maudit

Avec les C.B.

re Ciel *f* En - ten - dra en - ten - dra ma tri

est é - crit à jamais en horreur à la

loi maudit En - fon - fait dans le sang et i

Vengera Venge - ra

loi maudit

é = crit et lui seul venge ra le pros crit
ven - ge ra
é - crit et lui seul ven - ge ra
terre mon for - fait dans le sang
crit ton for - fait dans le sang

Tempo

Unis.

-crit

In-nocent et flé-tri

-crit

et Jamais en horreur en

Dans l'é-xil la chercher

in-no-cent et flé-tri

Dans l'é-xil la chercher

Tempo

Sur la terre dans l'exil Qui trai

à la terre mon for-fait dans le

Quelque terre où l'écho porte a

Sur la terre dans l'exil qui trai

Quelque terre où l'écho porte a

Comme de terre

ff

ff

ner la mi - sère

sang est é - crit fil Caïn sois mau dit

Dieu ta pri - ère meurtri - er sois mau dit

ner la mi - sère

Dieu ta pri - ère

Meur - trier sois mau dit

Bassi

ff

le Ciel

Fils Caïn — Sois maudit — fratricide — en horreur

Sois maudit — Sois maudit — Sois mau

Le Ciel — le Ciel

mourir — Sois maudit — Sois maudit — Sois mau

Ciel — Venge ra

Ciel — Ven ge ra le Ciel

Seur — a Dieu me fil

dit — Sois mau dit Sois

Ciel — Ven ge ra ah

dit — Sois mau dit Sois

dit — Sois mau dit Sois

Sempre

venge rac

Unis.

le Ciel ven ge ra

Ca in soit maudit

mau dit soit mau dit

le Ciel mau di ra

mau dit soit maudit

mau dit soit maudit

Sempre

Più mosso.

Unis.

Unis.

Le proscrit non le Ciel en tendra

Le proscrit non le Ciel en tendra

Soit maudit en horreur a Dieu même

Soit maudit ton forfait ton forfait

le proscrit non le Ciel en tendra

sois maudit ton forfait ton forfait

Più mosso.

en ten dra ma pri-ere et lui

En — ten dra ma pri ère et lui

dans le sang est é crit soit mau

En — ten — dra est é crit soit mau

en tan dra ma pri ère et lui

Dans le sang est é crit soit mau

Bass.
Trom.

Seul — Ven ge — ra — le pros

Seul — Ven ge — ra

— in — Sois mau — dit — mau — dit — Sois mau

dit — Sois mau — dit — mau — dit — Sois mau

Seul — Venge — ra — Venge — ra — le pros

dit — Sois mau — dit — mau dit — Sois mau

1 2

scrit
ven ge rar
scrit
ven ge rez
dit
soit man dit
dit
crit
ven ge rez
dit
soit man dit

2

1. 2.

Le proscrit

Le pros crit

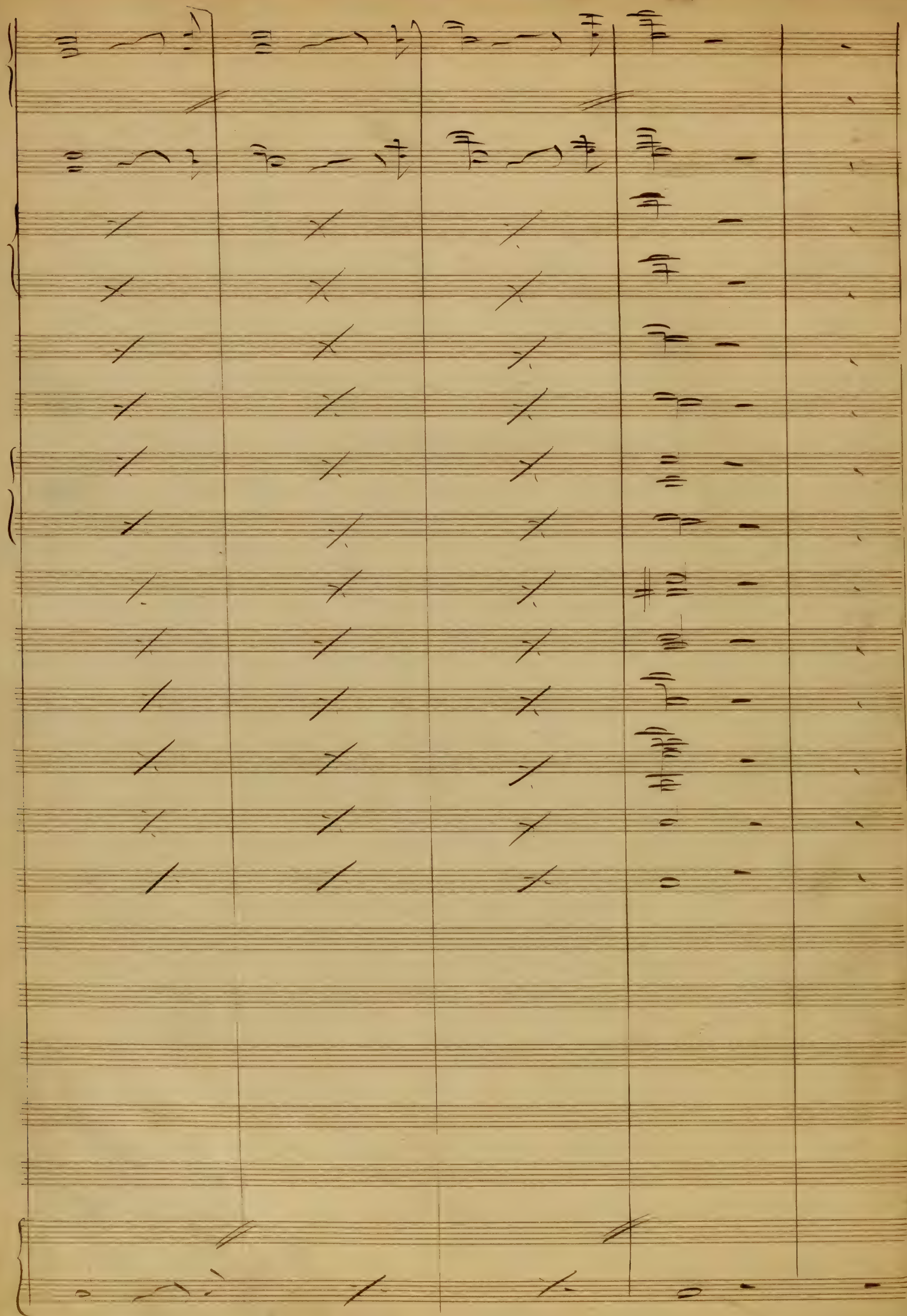
Voit mau dit

Voit mau dit

Le pros crit

Voit mau dit

Rideau





Jérusalem

Partition 2e acte.

Jérusalem.

Opéra en Quatre Actes

Musique de G. Verdi.

2nde Acte.

Grande Partition.

N° 1. Récit: et Air Roger.

Adagio

Violons

pp

pp

Altos

pp

Flute

adagio

Timballes en ut

p

Roger

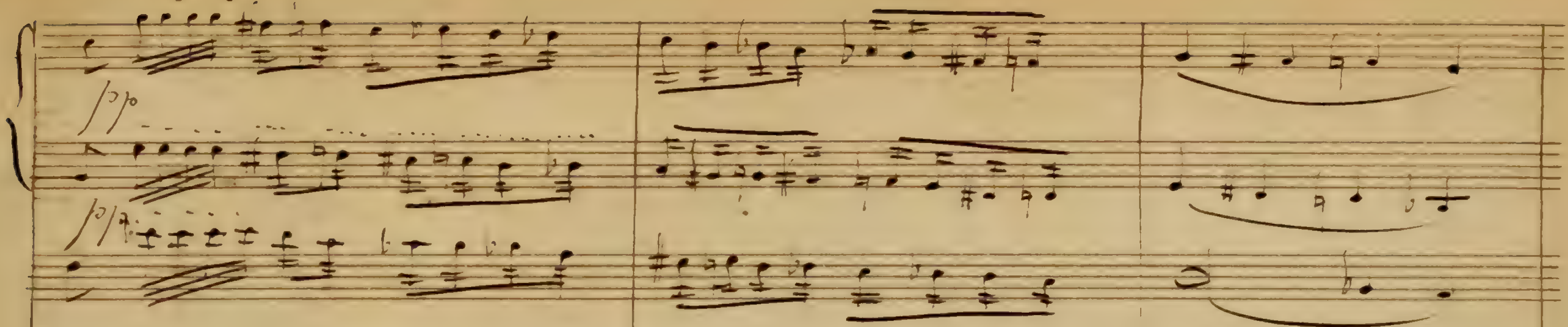
Violoncelles

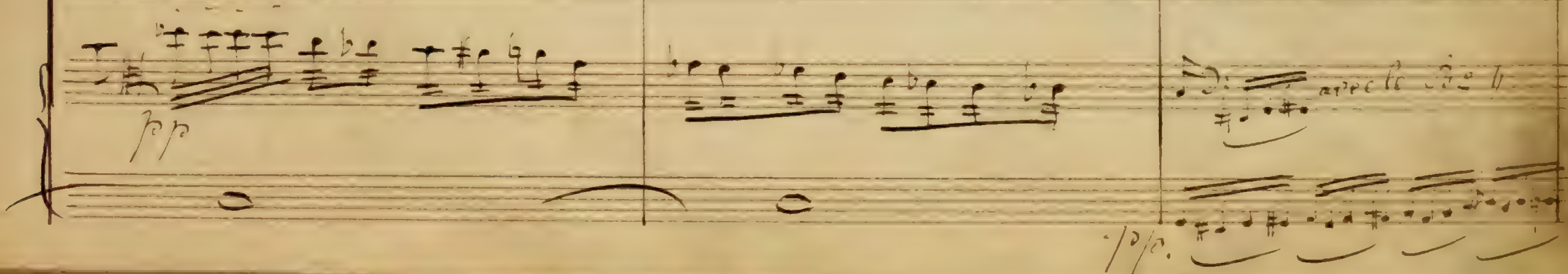
pp

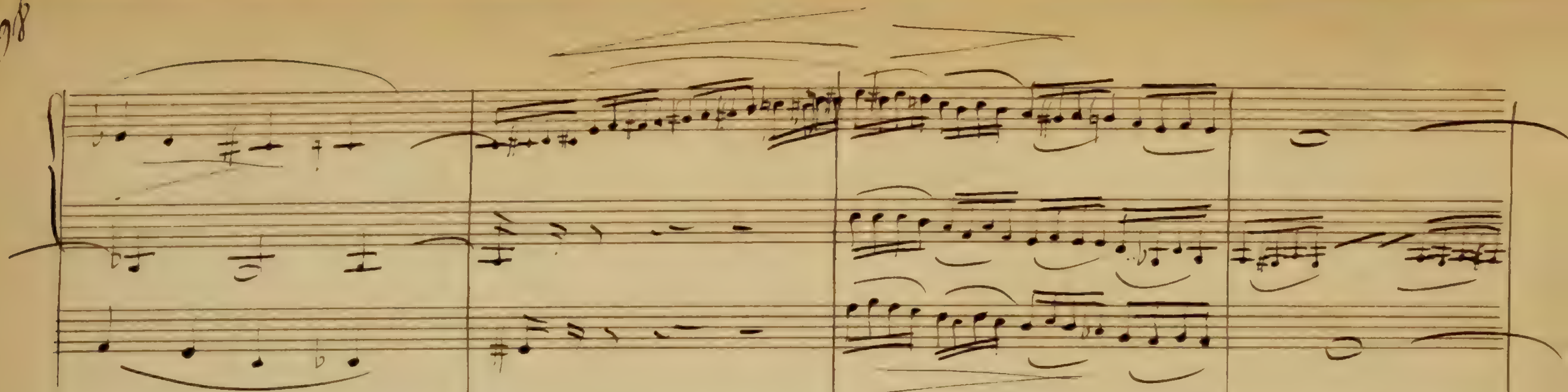
Basses

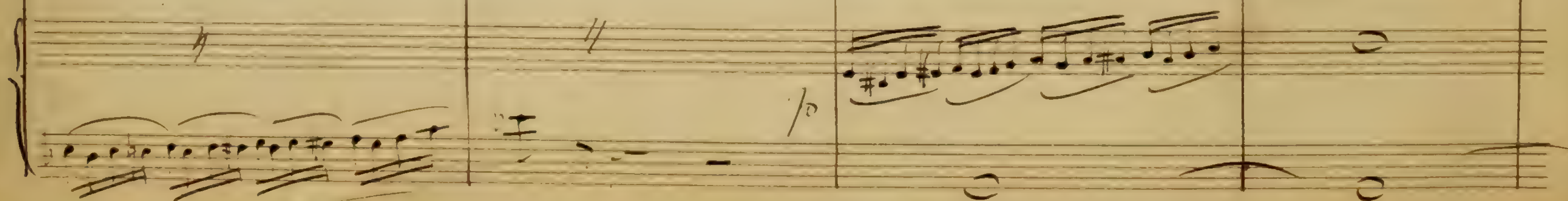
pp

Adagio


léger
pp
pp


pp
avec le
pp





morendo.

Recit:

p

p

Récit:

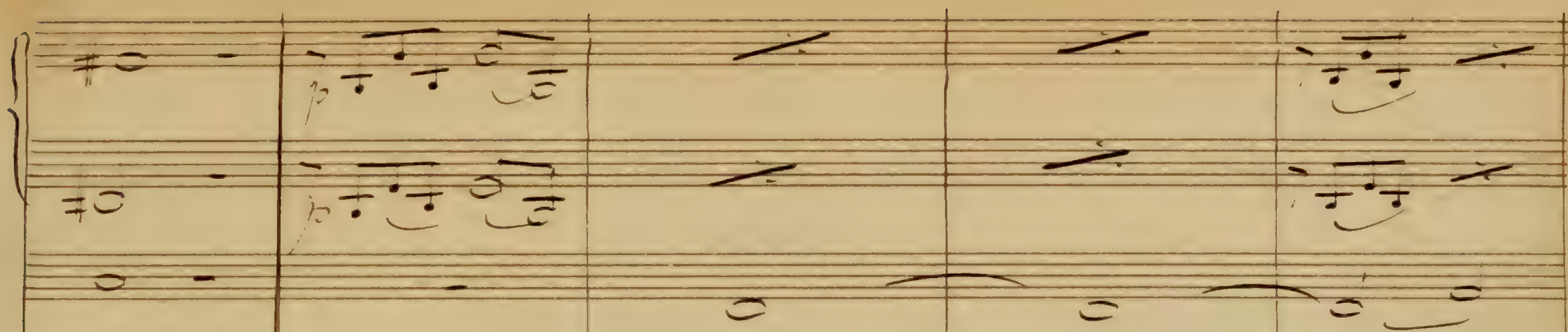
Grâce mon Dieu

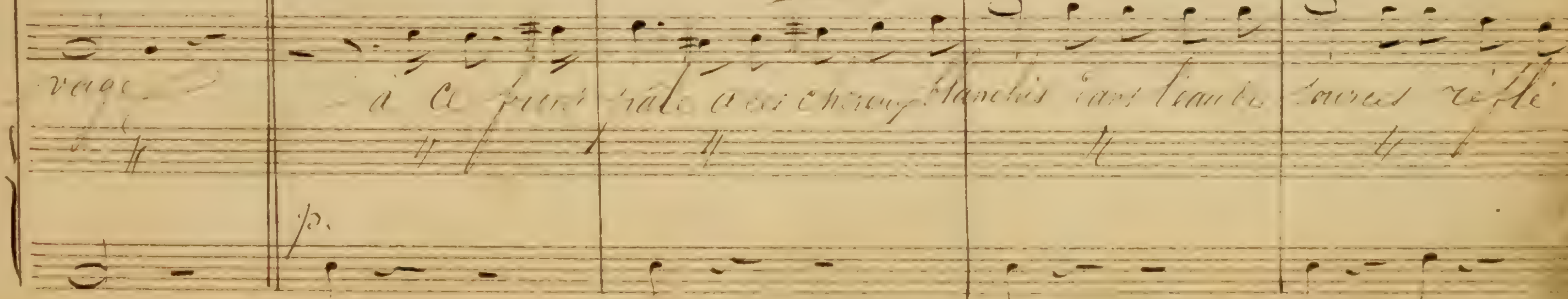
p

Des remords déchi-

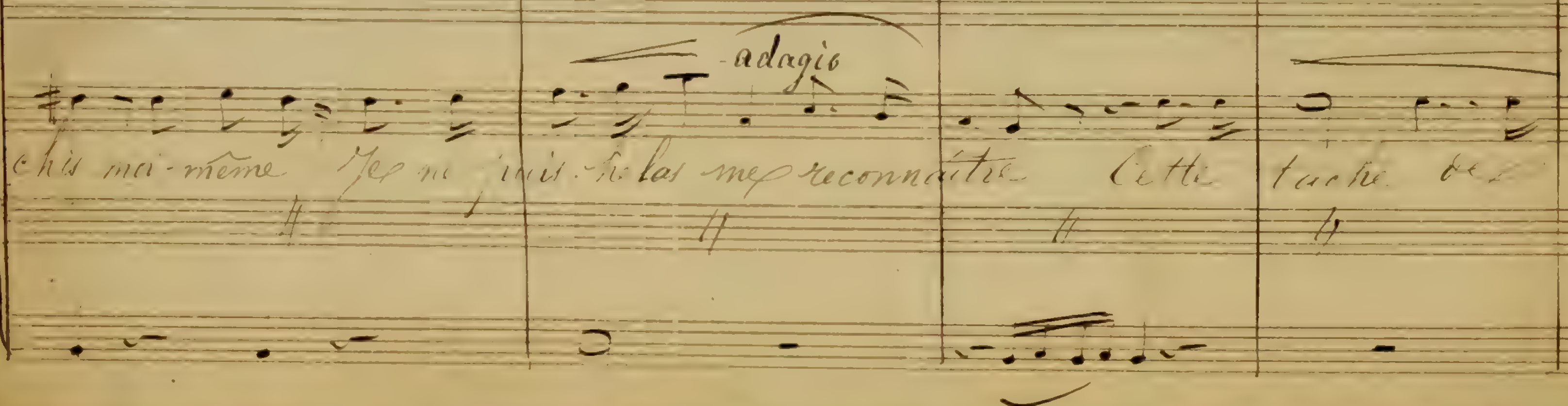
Récit

ré j'ai fait pieu-ses le saint pèleri-nage et trois ans j'ai pleuré dans le désert sau-


Andante
p
p


a tempo
And^te
vague — à ce front pâle à ces cheveux blanchis sans beauté sources reflé
p.
And^te




adagio
chis moi-même Je ne puis hélas me reconnaître Cette tache de

pp

pp.

p

-ans le sacre - peut - être.

pp Grand Dieu de ton ...

pp

rall.

Don mon âme est alter- ée L'âme d'un fratri-cide a ton Couvent fi-

vies sans l'oniter peut-elle invoquer inv-quer les Saints

Adagio

Violons

p.

pizz.

ppp.

Altos

pizz.

pp.

Flutes

Hautbois

Clarinettes en ut

Cors en Fa

Cors en ut

Cornettes à pistons en Si b.

Trompettes en ut

ó 4

Bassons.

Trombones

Ophycleide

Timballes en fa

pp.

non

ô jour fatal ô

pizz.

Adagio

Solo

p

p

Viens! tombeau de ma vic- toi- re

Solo

p

p

p

pp

fini de cet a- bime tou- jours je te re-

arco

arco.

p

p

f

vrai — nes

Spectre de mon frère — lan

arco *f*

glant sur la pens - ée ar - rê - te ma - pré -

Divissi

arco

arco

p.

piz

p.

Solo

p.

p.

Solo

p

p.

p.

dolce

i re et fait trembler ma voix le Ciel à ma tour

arco

arco

pizz

France enfin de l'aller voir — Et

p.

arco

Solo

p.

poco rit

f

Dieu dans sa clé- men- ce me garde encor l'es-

arco

p.

f

col Oboe

p

poir et Dieu dans sa clé = mence me gar = de encor l'es —

pp

Solo

Solo

Solo

p

voir l'es - poir Et

pizz.

morendo

arco.

arco.

morendo

Solo

p

p

Dieu et Dieu me garde encor l'espoir et

arco.

All°

Solo

Clar

pp

pp

pp

All°

Dieu me garde l'es- poir

pp

All°

p.

cres.

p.

col 1.º viol.

p.

p.

cres.

p

p

p

p.

p.

Recit. pp Eugénie

Du secours! ô mon Dieu faut-il mourir ainsi

p

Un pâle

p

p

p.

p.

p.

(Il [illegible] une gourde, et la présente aux deux pèlerins)

Donnez. La soif me

rin Que la fatigue accable

p.

pp.

pp.

pp

p

pour la tragédie

Violons

p

alto

p

Basso

p

110

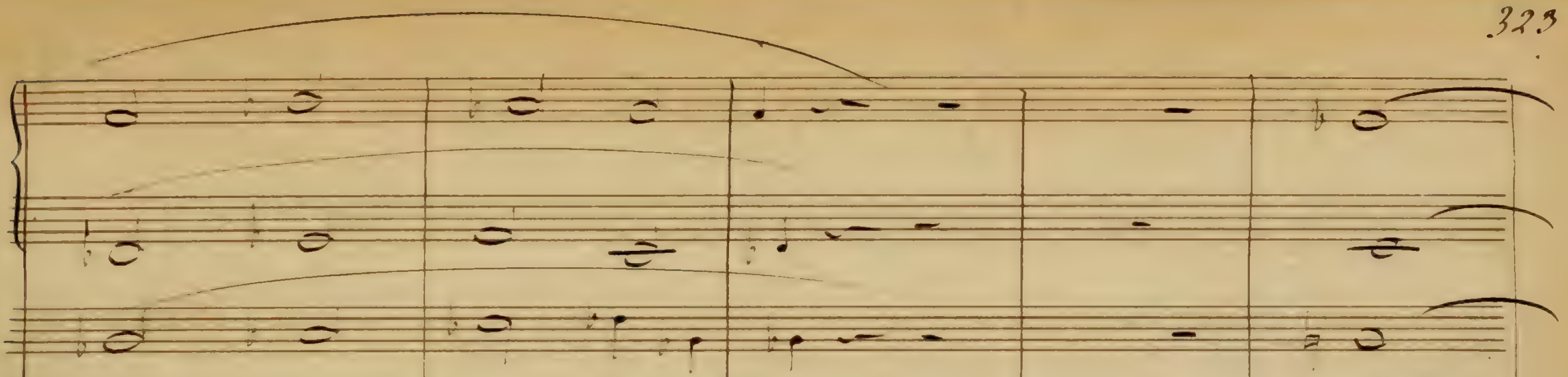
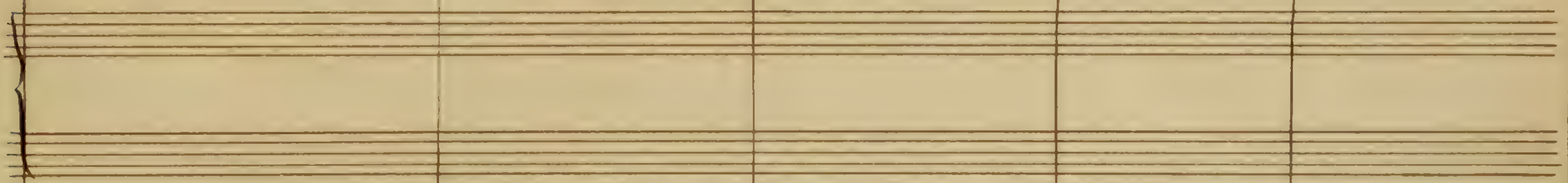
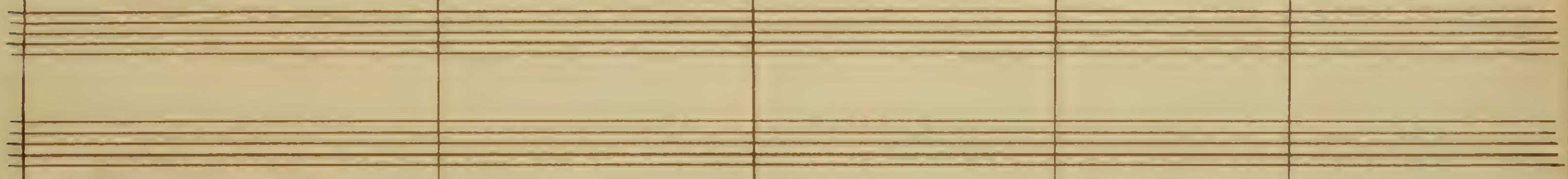
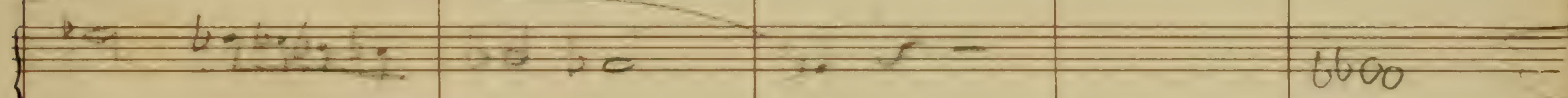
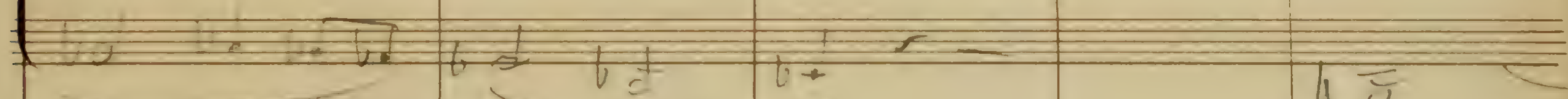
il boit avidement

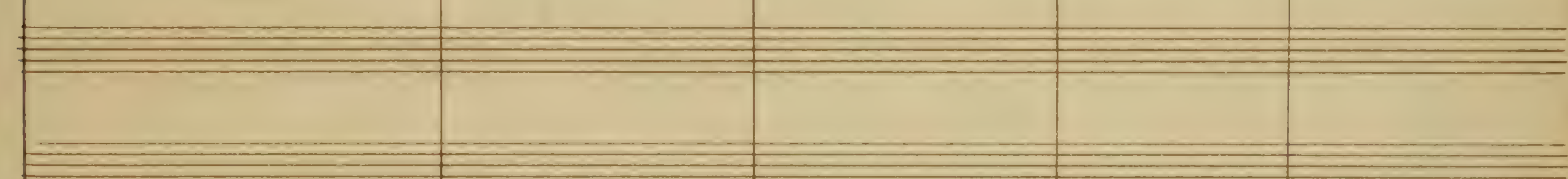
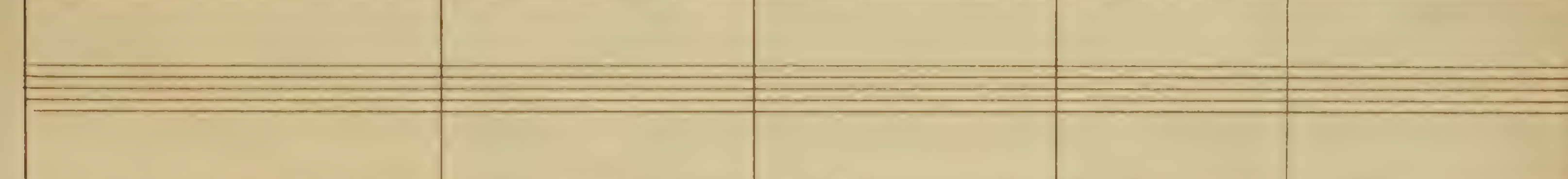
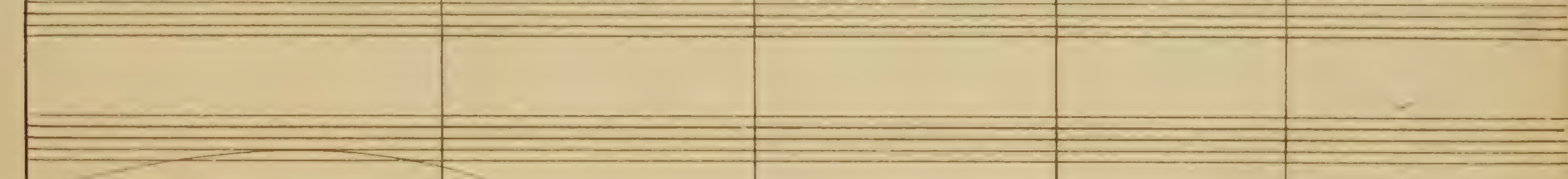
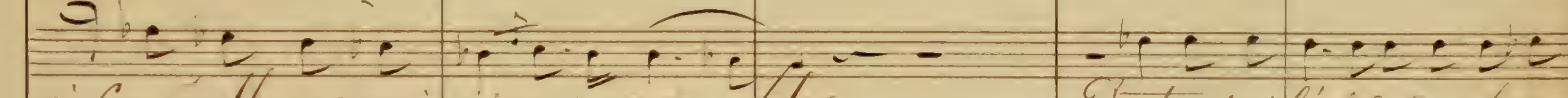
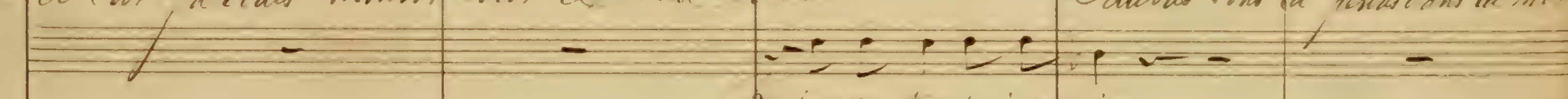
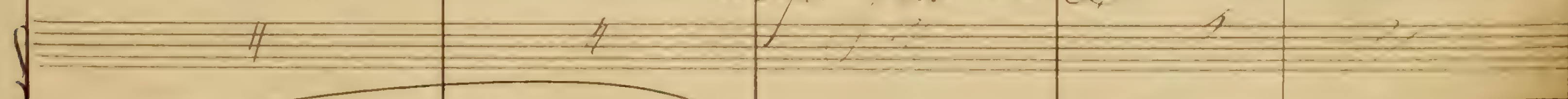
lui

O saint homme

pp.

p.






ci Car j'allais mourir sur ce sa ble
D'autres sont là perdus dans la

tous i - ci



324

En mi b

Divisé

Solo

à 2 f

Violons

p.

Alto

Solo

Basse

4/4

En mi b

-taine

le Ciel nous accompa-

-gne

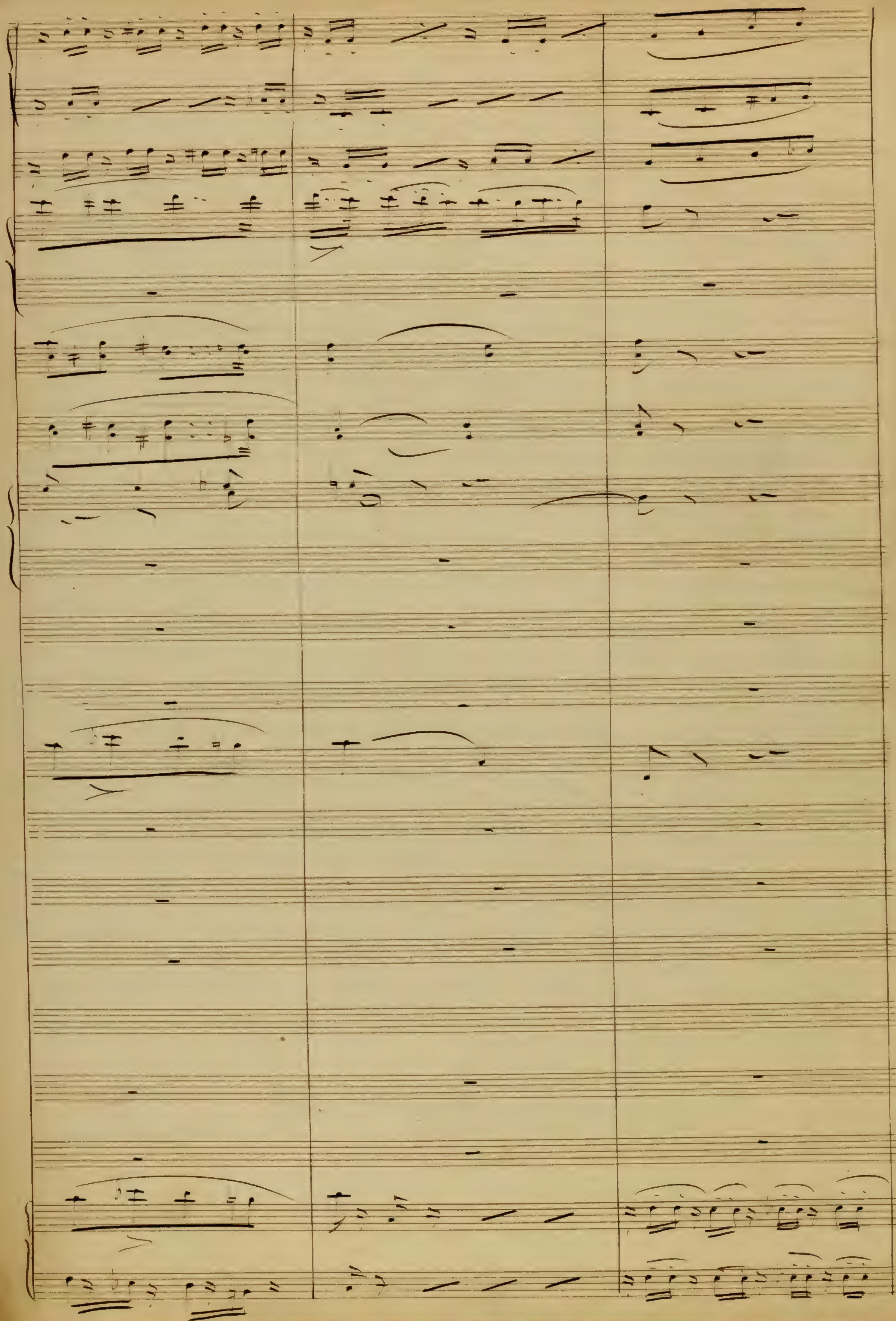
le Soleil à leur secours

fais - ô - mon

f p Solo

Cieux! que je Taure leurs jours

il s'éloigne dans la solitude



p.

pp

pp

p.

p

pizz

p

pizz

Violi

Basso

N° 2. Récit: et Air Hélène

All°

Violons

pp

unis

pp

Altos

pp

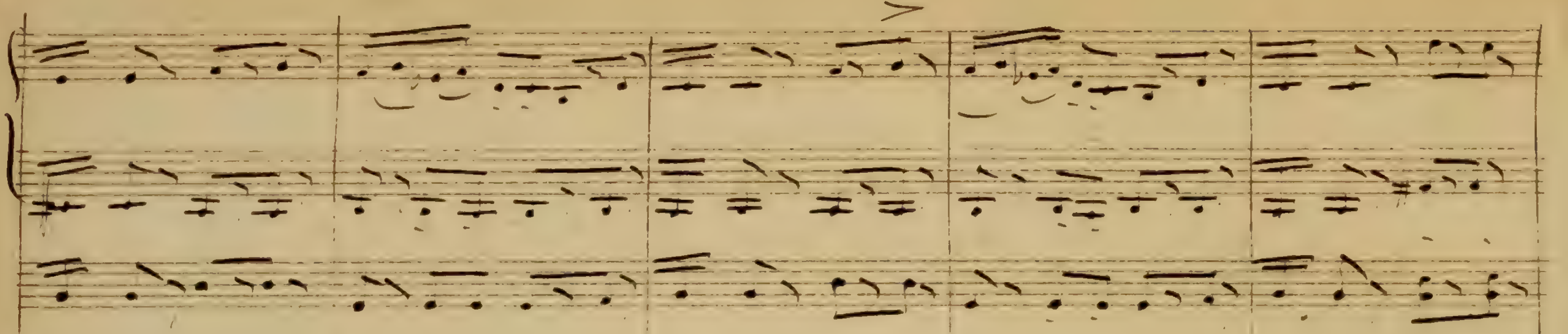
Hélène

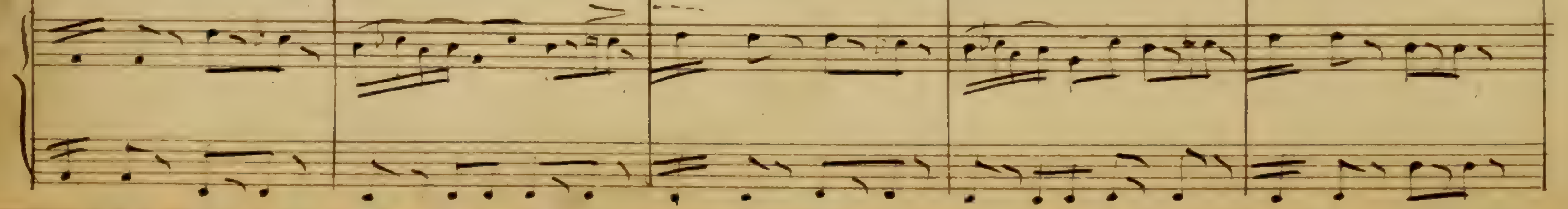
Isaure

Violoncelles

Basses

All° pp





pp

p.

p.

Récit: Isaure

Loin des cri

Hélène

Le pieux solitaire qu'à l'égal des Chré-

sés Madame et loin de votre père nous hasarder

tiens les Sarrasins vé = nère Je veux l'interro ger De la

France banni pour y cacher sa honte Gaston en Palestine est ve —

33[2].

93

And^te

1/2 ton plus bas

Largo Sombre

...ui son ra conte qu'il a trouvé sa mort son malheur est i...

p.

And^te

All.o

All.o

ni non le mien Cet Ermite peut être m'appren

pp

Ora Entre ! Laure entre vite

p

Presto

En croirai-je mes

pp à Hélène

Mais voyez sur le seuil

ff

All°

Fl:

Flute

Hautb.

Clarinet

Cors en Sol

Cors en ut

Cornettes en La

Trompettes en re

Bassons.

Trombones

Ophycleide

Timballes en re

a tempo

yeux l'Ecuyer de Gaston

L'Ecuyer

Vous madame en ces

All°

Cœur er de gas
Cœur er de gas
tiens Vous ma i ame Dans ces

p.
p.
p.
Solo.
Solo.
pp.
cresc:
pp.
ten
Ten
Tenor
p
pp.
p
pp.

Meno mosso

p

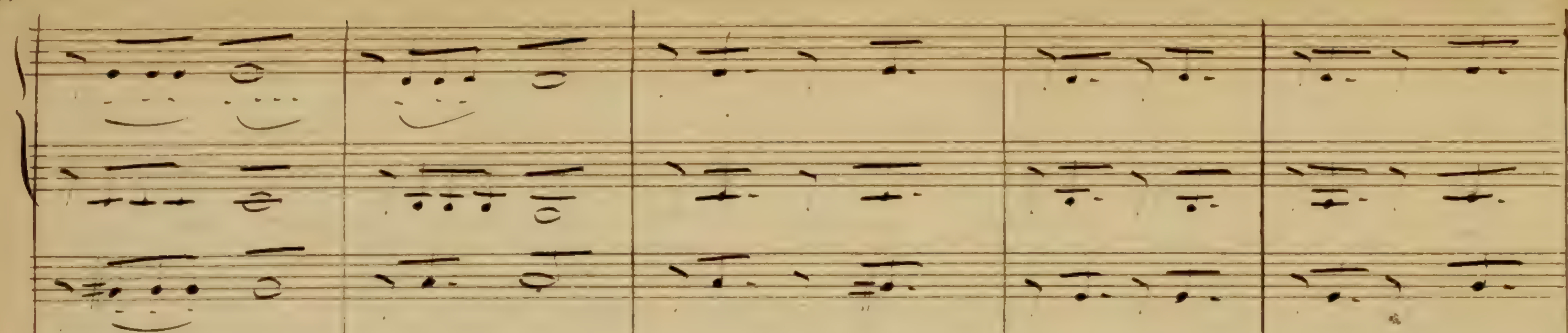
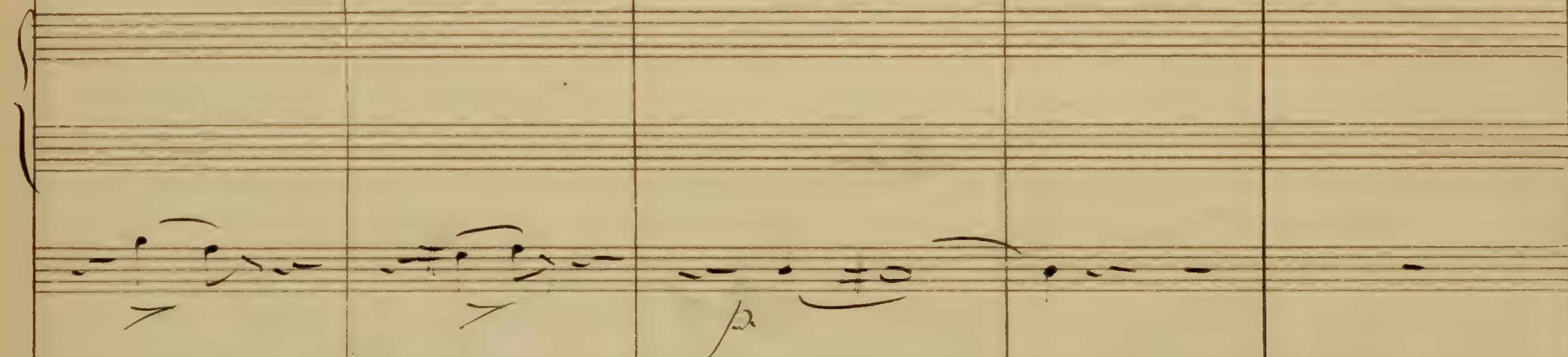
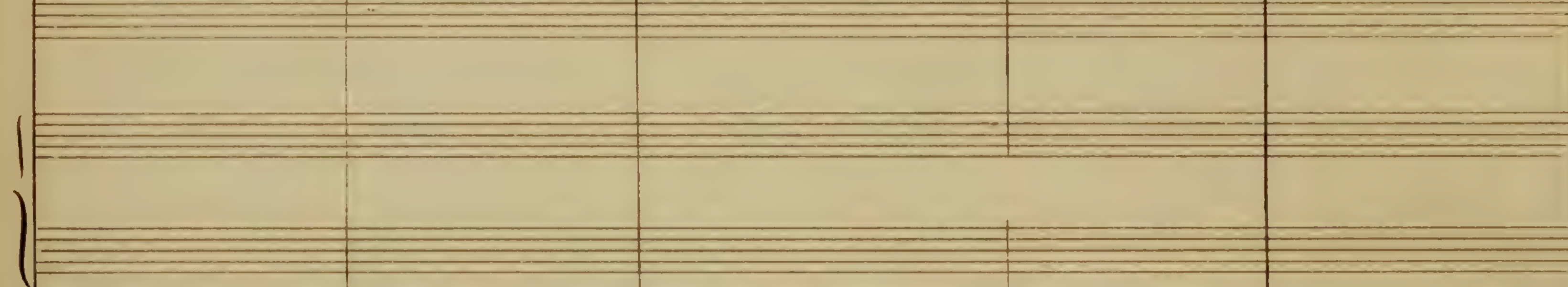
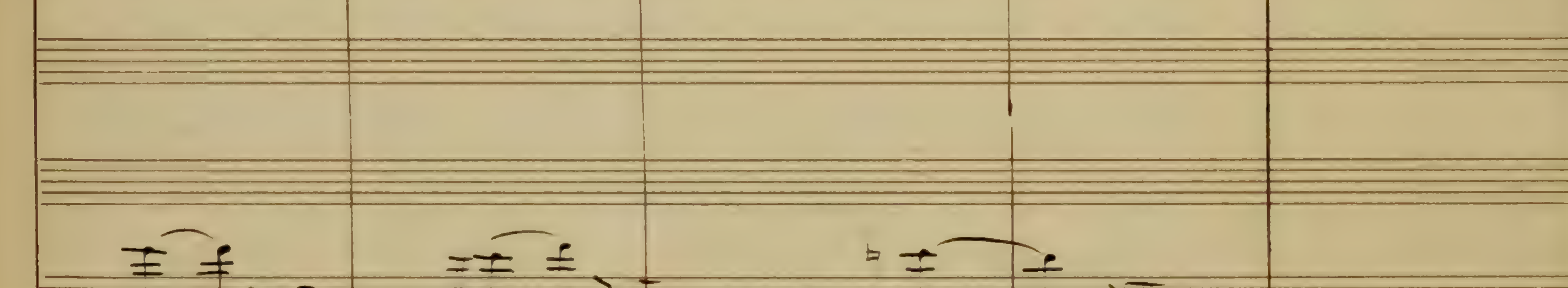
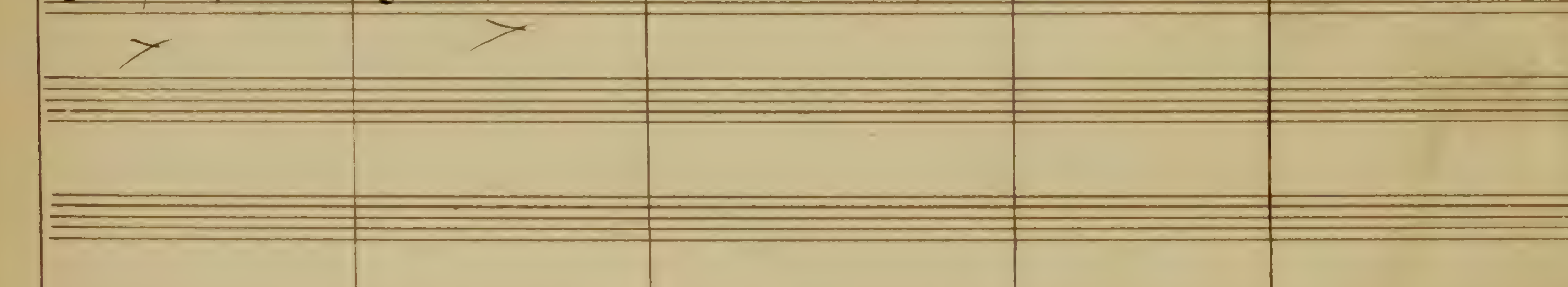
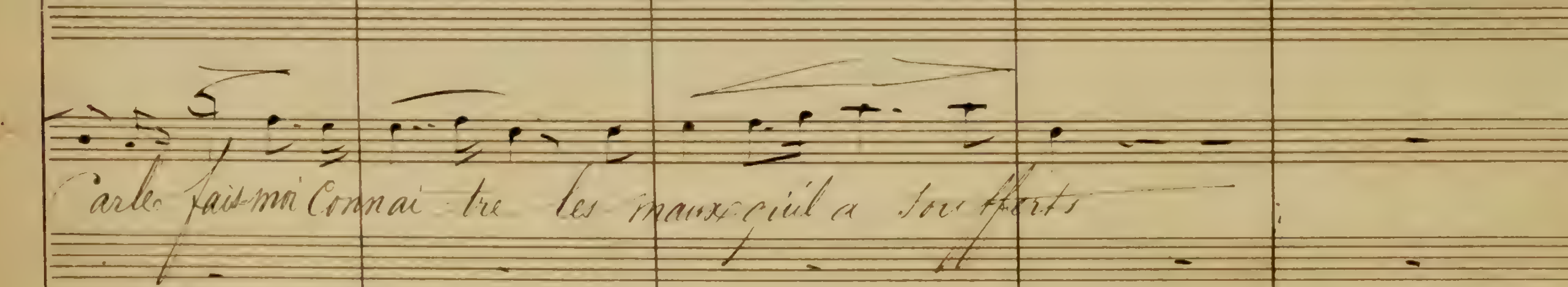
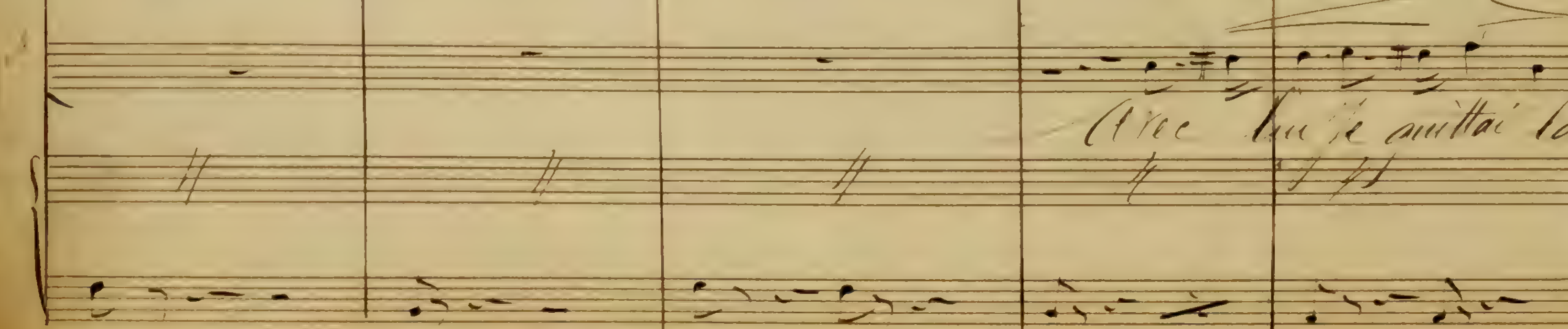
p

Solo

Solo

Parle moi de ton maître parle

p Meno mosso.



p




Parle fais-moi connai-tre les maux qu'il a souf-ferts

Avec lui je quittai la

oboe

Clar. solo

France le consolant dans sa dou- France je l'ai sui- vi dans ces déserts et tou

p

pp

Dans sa triste pensée revolait vers sa fiancée sa fiancée qu'illuminait un bleu

Più mosso

p.

p.

p.

Solo.

Brisé d'émotion.

ad libitum

Ah ! hôte ! Je suis calme.

vant

Un jour en combat

più mosso

tant le nombre hélas rendit sa valeur inutile Depuis un Dans cette ville ca-

p

p

il n'est pas mort

il respire ô transport

il est la prisonnier

p

p.

p.

en Si b

port

ô transport il res - pire ô trans

p

p

All.º Brillante

A.

f

p.

p.

f

f

p.

forte

Quelle i-vresse bonheur suprême Dieu voit

All.º Brillante

A

Solo

p.

f

f

p.

la sur toi que j'aime. Tu m'appelles et la mort même je la

353

Solo

p.

Solo

Solo

bra — ve pour te voir noble cœur je te proclame imm —

rall

4 4 4 4

p Solo

cent d'un Crime infâme Tu m'appeller et moi âme Garde en

f

f

pp.

f

8va col flauto

f

p

f

pp

cer d'a- chaste flamme En m'a ppe lle et mon âme dans la-

f

f

f

> p.

pp.

cres.

p

Solo

p

nuit s'ouvre à l'espoir Tu m'appelle, Tu m'appelle et mon

8va col flute

p.

mf

f

â — me mon — â

B.

me sonne à l'espoir

Au péril de ma

Vous ose- riez

p

ff ff ff ff ff ff ff ff ff

vre Je veux Je veux le revoir un ins tant J'ai vu

ff

p.

p

p

A l'Ecuyer

tor

Guide = moi

J'irai c'est moi

ma maîtresse chérie

p.

Diminu do.

p.

jeux devant Dieu qui m'en - tend

ma maîtresse ché - ri - e

p

p

Lulleri

Dall' A al B.

vre le bonheur suprême Dieu veilla sur toi que j'aime Tu m'as

relles et la mort même ne la sera ne pourra voir noble

f

cour je te proclame inno= cent d'un crime infame En ma...

pp

pel — le et mon â - me Garde encor sa chaste flam - me Tu m'ap

f

f

f

p

pp *p*

el le et mon âme dans la nuit ouvre à l'espoir Tu m'ap

p. *pp*

-elle. Elle m'appelle et mon â

92

- me mon — a — — me s'ouvre à l'ét—

voir mon â — me s'eu — re à l'es

Più mosso

Più mosso

poir à l'espoir à l'espoir à l'es—

Elargir

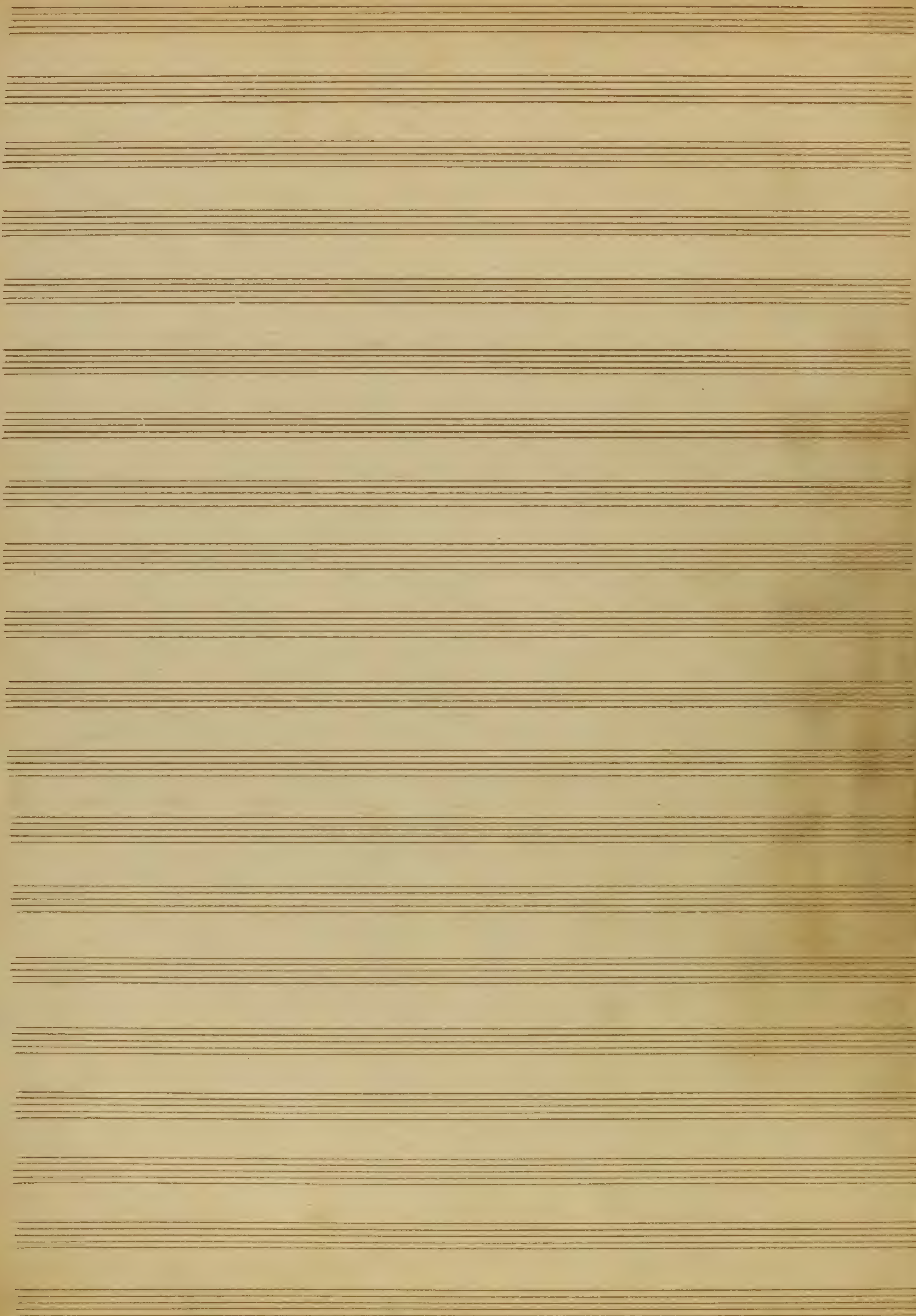
8va

solo

p

p

Suite



No. 3. Choeur des Pèlerins.

Adagio

Violons

8va

Altos

Gde Flute

Pte Flute

Hautbois

Clarinette en ut

unis

Cors en Sol

Cors en ut

Cornettes en si b

Trompettes en ut

Bassons

Trombones

col Bass

Ophycleïde

Timballes en ut

Dans les Coulisses

Choeur

Ô mon Dieu

Violoncelle

Adagio

Bis

Bis

vois notre misè-re

En sortant

pp

dans les déserts perdus

par la soif dévo—

avec le 1er Viol

mf

Diminuendo

Ne serons nous pas déli = vrés par les soldats Croisés nos

rès

Ne

Ne

pp.

pizz.

piz.

piz.

Solo

morendo.

frères hé- las hé- las

pizzo

pp

pp

pp

p

ppp

Ô mon Dieu ta parole est donc vaine dans ce lieu de finir notre

Ô mon

Ô mon

hai - ne. Ces ravins partout l'intérêt est caché. et cherchée elle échappera nos

pp. f

pp pp Solo f

f

pp f

pp

mains nos malheurs ont payé notre offense Dans nos Cœurs fais surgir l'espé

pp

p

p

p

f

f

f

f

f

f

rance daigne enfin signaler sa puissance Vers la France vers nous un cri —

f

384

Divisi 1 2 3.

avec les Basses

min. Sol natal ô patrie ô fontaines Cristal si sur des sources loin

avec les Dessus

sol na

Sol natal ô patrie ô fontaines sur Cristal de nos sources loin

1 2.

-taines Ciel si doux -rais abris des vieux chênes mourrons nous

-tains Ciel si doux -rais abris des vieux chênes loin ..

386

3.

4 4 4

Sans Cercueil et si loin de tous Nous mourrons maudissant la mi-sè-re et la

p.

4 4 4 4

Tous sans Cercueil mourrons nous Nous

p.

4 4 4 4

Cres

Solo

Terre où nous-toi nous souffrons Ah! mais en fin fais surgir l'espé-rance Dieu ta

pp

pp.

pp.

Solo

Solo

Fran-ce ouvre nous un chemin

Vers la

Fran

pp

Vers la

France ouvre nous un che

pp

pizz

pizz

pizz

ce Vers la Fran ——— ce ouvre nous un che

mins Vers la France ouvre nous un chemin Ouvre nous un che

pizz

pp

arco

arco

pp

arco

p

p cres.

ppp

min ouvre nous un che - min

min ouvre nous un che - min

arco.

pp.

arco

All.° vivo (Marcia)

Fanfares. Trompettes dans les coulisses

Ecoutez

Ce sont eux

Cette

All.° vivo

f

f

f

cnut

marche guerriere

les Croi - sés

f

8ve

en Mi b

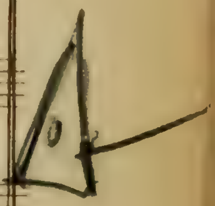
en Si b

en Si b

Timballes en mib.

Gr. Caisse

Ciel enten-dit ma pri-e



All° Brillante

394

1 2. 3. 4.

a a

a a.

Fanfare.

pp.

Tambour

a.

5. 6. 7. 8 1.

5 6 7 8 1.

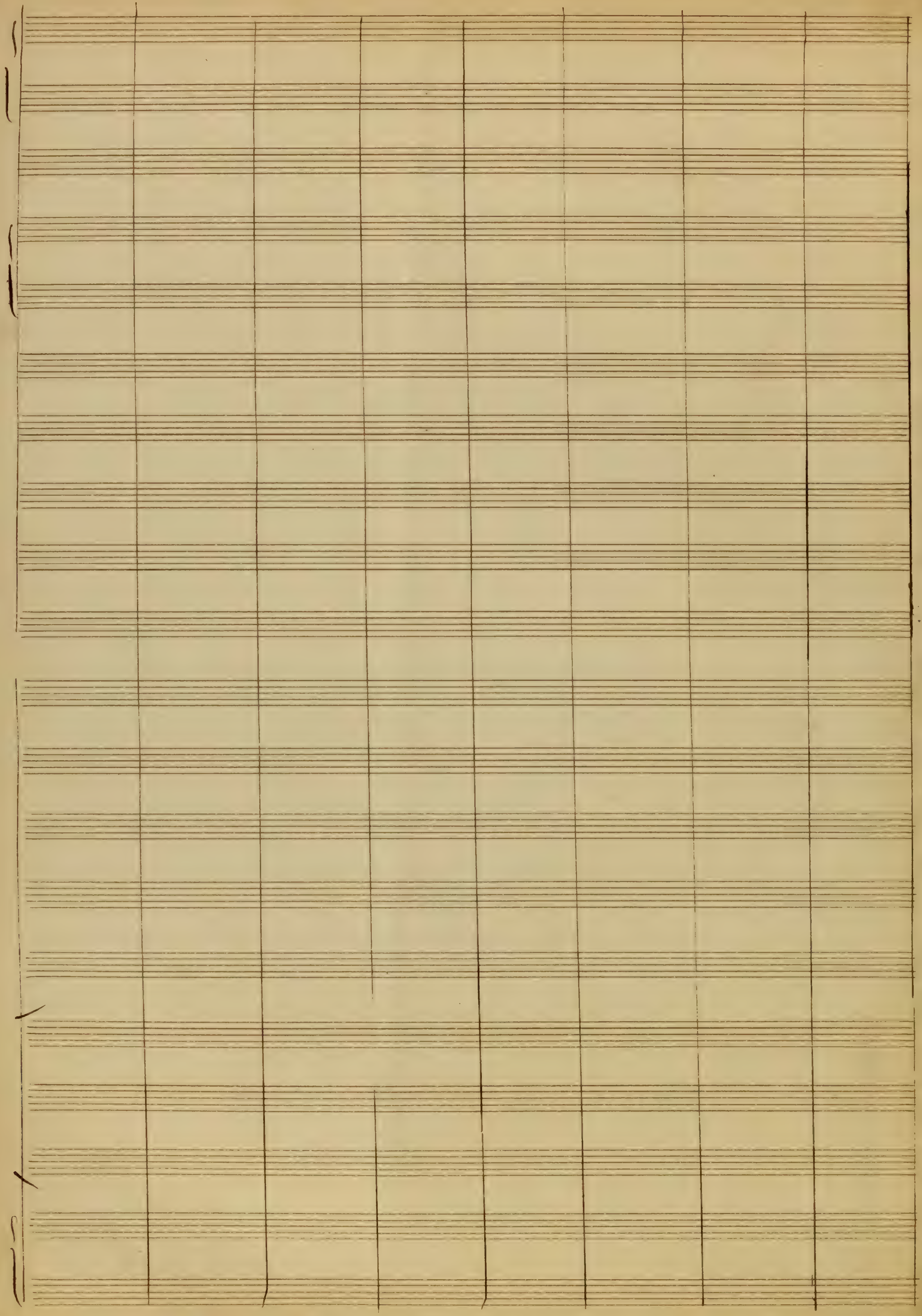
2 3. 4 5. 6 7 8

B:

B:

f

Da Capo dall AA – al BB.





pp

pp

on commence ici

B.

p

p

p





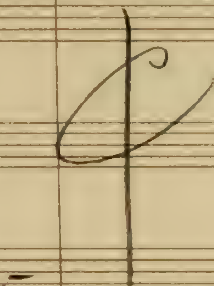
p

p

En mi b

p. Solo

p.



Dall'A al B:

p

cres.

cres.

tutti

Timballes en mi b

cres.

Solo

p.

p.

p.

Solo

p.

Solo

Solo

p.

p.

p.

8va

col 1º Viol

unis

8va

à 2

8va

mf

8va

col Basset

8

No. 4. Recit:

Violons
Altos
Flute
Pte Flute
Hautbois
Clarinettes en Si b
Cors en Fa
Cors en ut
Cornettes en Si b
Trompettes mi b
Bassons.
Trombones.
Ophycleide
Timballes en mi b
Récit:
Le Légat
Le Comte
Dieu soit loué du fer d'un assassin lui qui sut préserver mon
L'Ermite
Choeur
Violoncelles
Basses

Le Légat

Nous voici parvenus enfin en Pales-tine Quand le jour renaîtra

Sein,

f f f f

Dans sa splendeur di= vine Créusa loin à nos yeux paraît

f f

Adagio

p.

Solo

p

Solo p

à 4

Adagio

Tro

pp.

C'est

C'est

Adagio

lui C'est le saint homme que pour sa pié - té dans ces lieux on ré

p

p

Recit:

All^o

f

f

f

f

Recit:

Le Légat

Le Comte

homme de Dieu bénissez-nous

Ô Ciel!

Que faites vous

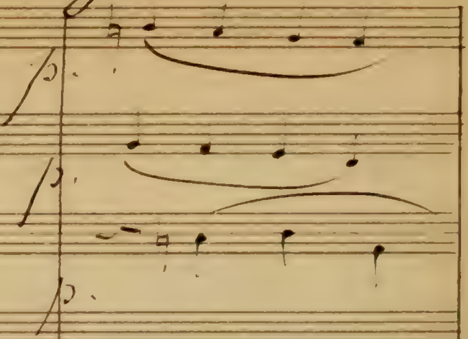
hommes

Recit:

f All^o

f

Adagio



Roger

Adagio

Chef des Soldats du Christ Qui portez sa bannière Laissez moi m'incliner le

Adagio

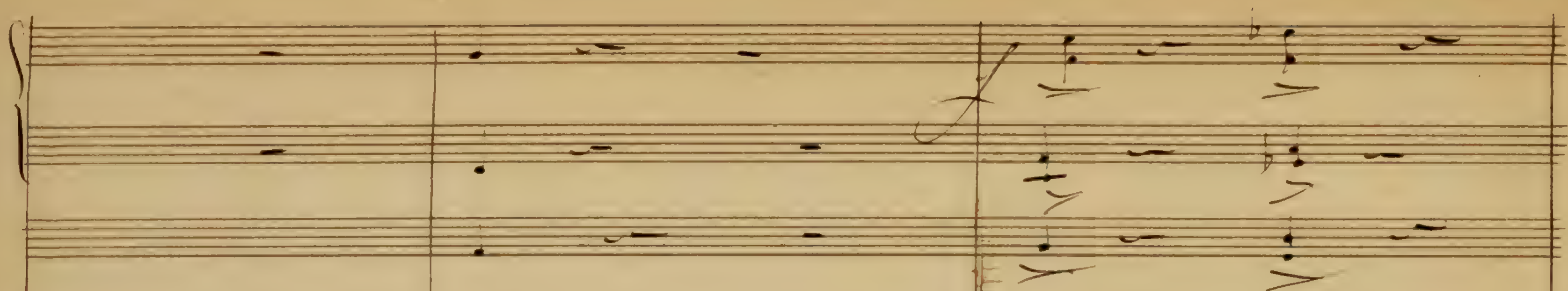
pp

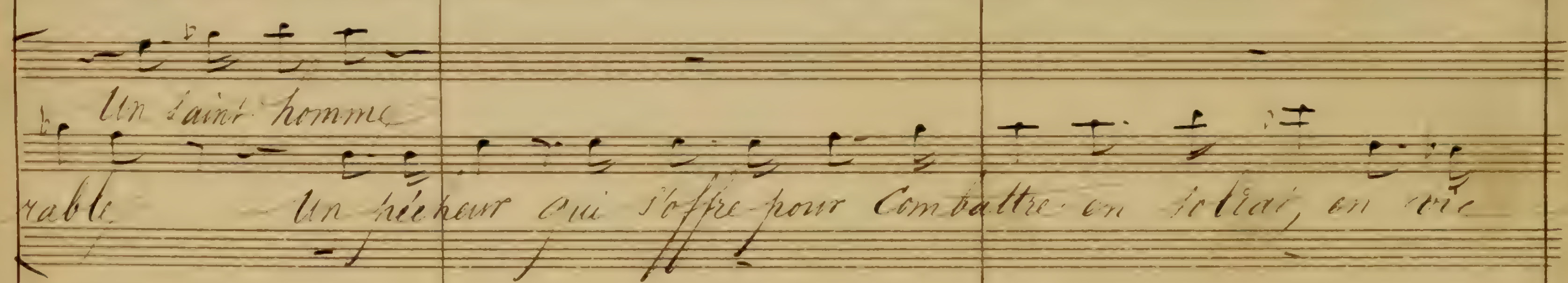
relevez vous

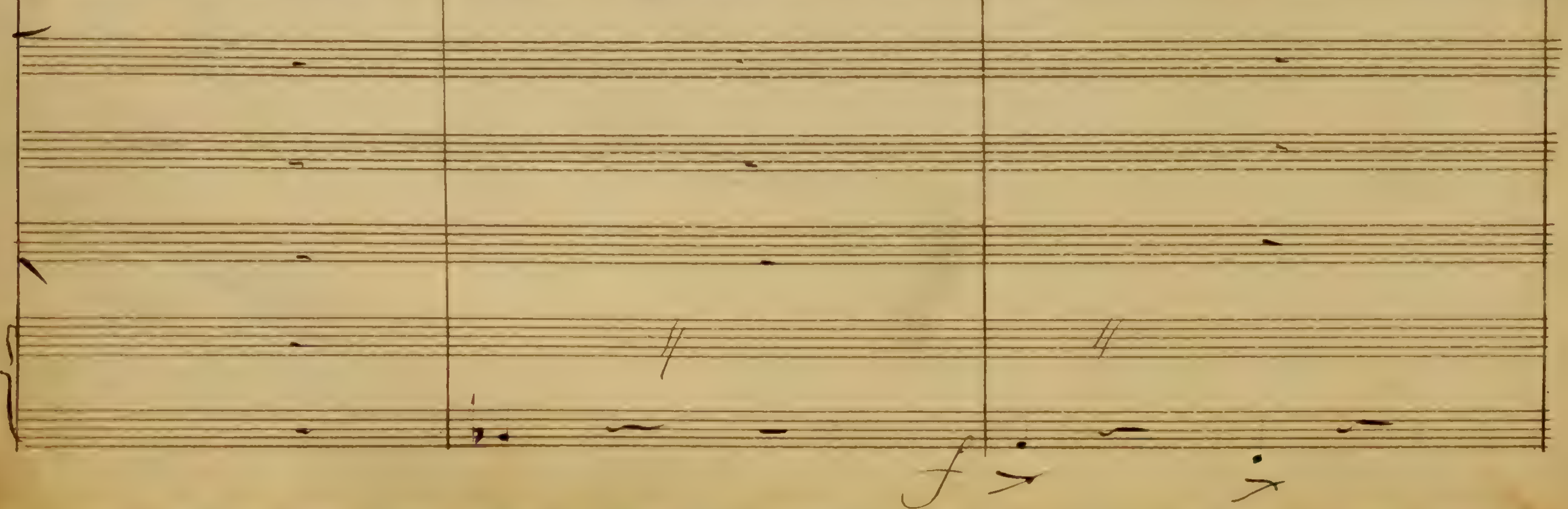
front dans la poussière Tais-toi Tais-toi Cri de mon Cœur le repen

pp

tir trahirait le coupable. Accueillez dans vos rangs Chrétiens, un misé—


f


Un saint homme
rable
Un pécheur qui s'offre pour combattre en soldat, en vie


f

en mi b.

pp.

time le sang pour Dieu versé rachète même un Cri - me

p.

1434 : Maestoso

Le Comte

Roger

Le Régar

Le Sei- gneur nous promet la vic- toire ô bon

p

pizz

And^te maestoso

neur nous serons dans la
unis

unis

gloire la saint lieu précieux terri toire que d'un

cres.

p

p

p

pp.

Solo

p.

Solo

cres.

ppp

Solo

pp.

pp.

Timballes

cres.

Tambour claisse

Dieu qui garde encor l'a-dieu

p.

Seigneur nous promet la Victoire à ton

p.

p

p

cres.

unis f

8e avec les flûte

cres

cres.

heur nous serrons dans sa gloire le saint lieu précieux territoire qui l'on

unis f

cres.

Oui le- vons la bannière chré- tienne et chas

…ien barbe encor encor l'a dieu

Sous cette horde pa-yenne Dieu puissant notre Cause est la tienne Dans le

Dieu

più mosso 1 2 3. 4.

sang renversons le Croissant Dans le sang dans le sang renversons le Crois

sant Dans le sang dans le sang

renver

sang renversons le Crois

più mosso.

5. 6. 1 2 3.

sant Renver sons le Croissant dans le sang dans le sang renver

Sons renversons le Croissant dans le sang dans le sang

sons renver sons le Croissant dans le sang dans le sang renver

3

4. 5. 6.

sons renversons renversons le Croissant ô Dieu ô

Renver-sons renversons le Croissant ô Dieu ô

sons le Croissant renversons le Croissant ô

Dieu puissant

Dieu puis - sant

allargando

Meno tempo 1°

Dieu puis - sant

Dieu puis - sant

2727

col Ob.

Rideau

mf

p.

pp

Solo

Solo

cres.

Solo.

p

Solo.

pp.

cres.

Fin du 2me acte.

No. 5. Recit. et Air Gaston.

All.o Moderato.

Violons

Altos

Flûtes

Hautbois

Clarinettes en Si b

Cors en mi b

Cors en la b.

Bassons.

Gaston

Violoncelles

C. Basses.

p.

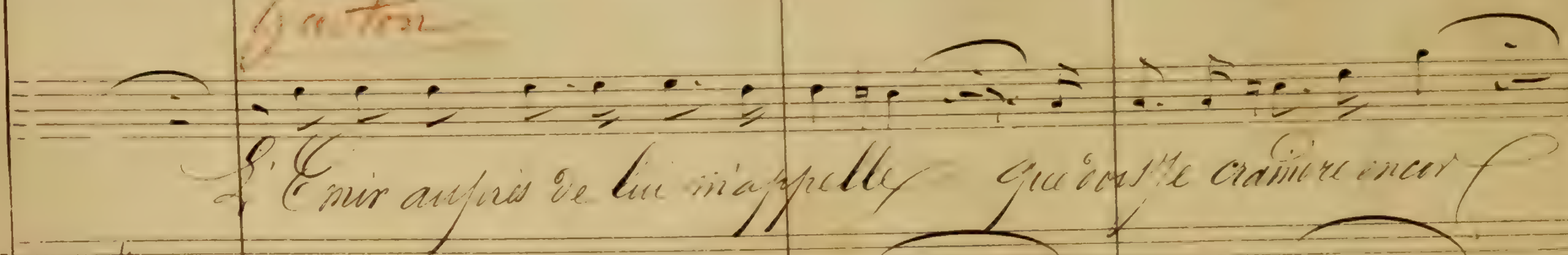
All.o mod.to

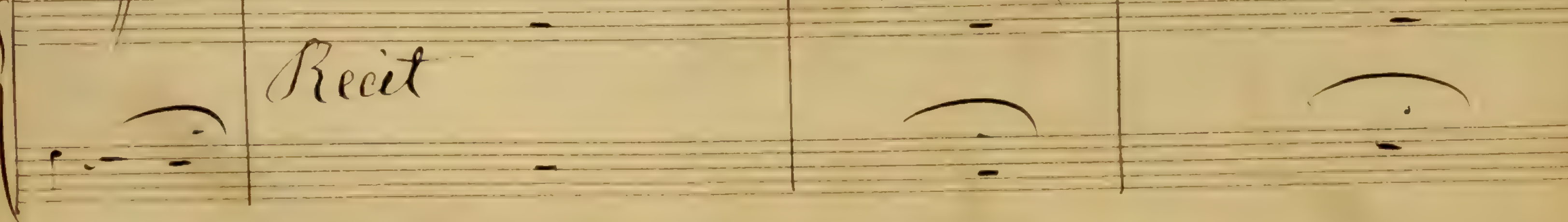
p

pp.

pp.

Rideau


Recit:
Gaston
L'Emir auprès de lui m'appelle qu'a-t-il à craindre encor


Recit

De la France banni Captif au sein d'une ville infi dèle Je ne pourrai Combattre sans mim

456

1 2

Solo

p

Adagio

Zèle pour les ingrats qui m'ont injustement bannis

Hélène est près de ...

Andante

p

p

p

Dolce

-nei Dov'è lur campi / Oh ire Moltere Unirundestin Crudel ma sera

p

Andante

ré ne pas te voir quand le Ciel te ramène Je briserai ma

chaine je briserai ma chaine et je te reverrai!

Andante

p.

Andte

Andante

On commence ici

fp

fp

espress.

… encor en … tière ta

Andte *p*

Solo

soir la voix si ténèbres pour fuir il faut atten-dre les

Solo

p.

pppp

Solo

ppp.

Solo

om - bres du soir Onde tous qui s'en - vo - le mon

Andt

fp p.

tive Odés pair ah! bel ange mon i- dole je

fp p.

fp

pp

ivre encore encor te voir Bel ange ô mon i-dole je t'ay en

p.

Solo

cor encor te voir O mon i - dole je veux en

dolce

Sie 1er Viol

1er Viol

Solo.

p.

92

dolce

cor te voir ô bel ange vers qui s'en vole mon rêve d'et

Div.

Div.

pour bel ange ô mon i-dole Je veux encor encor te

pp.

pp.

p.

pp.

Soli

pp

Solo

pp

voir je veux encor je veux encor te voir je veux encor je veux encor te

1370

Solo

ralle

morendo

Voir le voir bel an - ge.

rallo

N° 6. Récit: et Duo.

All°:

Violons

f

Altos.

Flute

P^te Flute

Hautbois

Clar^tte en ut

Cor en ut

Cor en ut

Cornettes en La

Tromp^tte en ut

Bassons

Trombones

Ophy:

Timballes

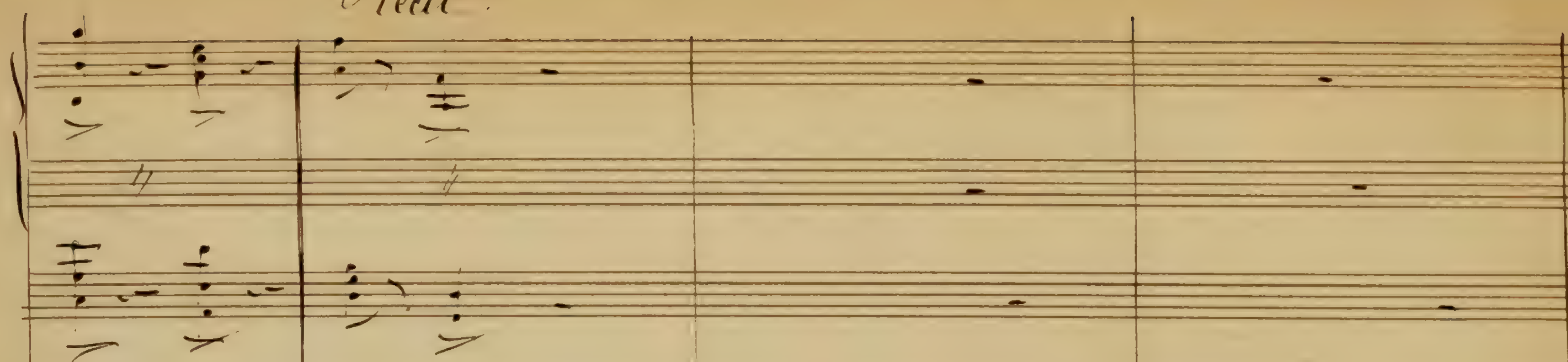
Hélène

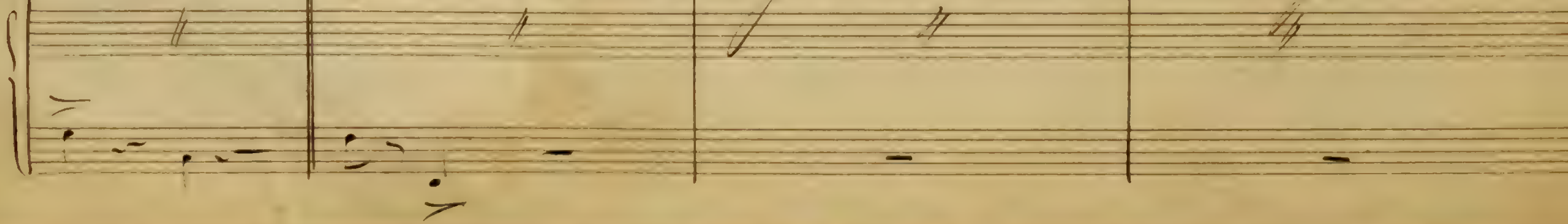
Gaston

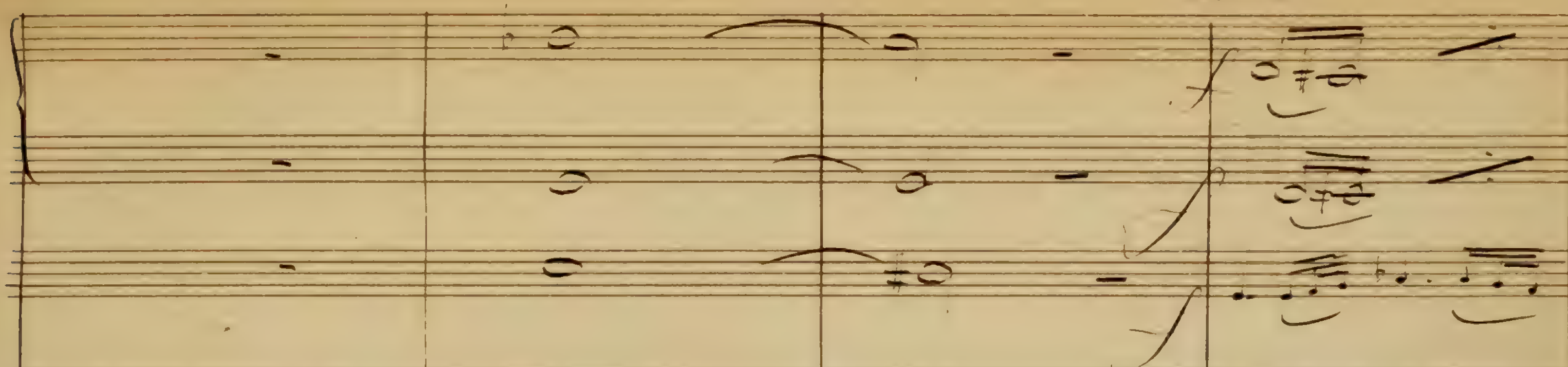
V^celles

Basses

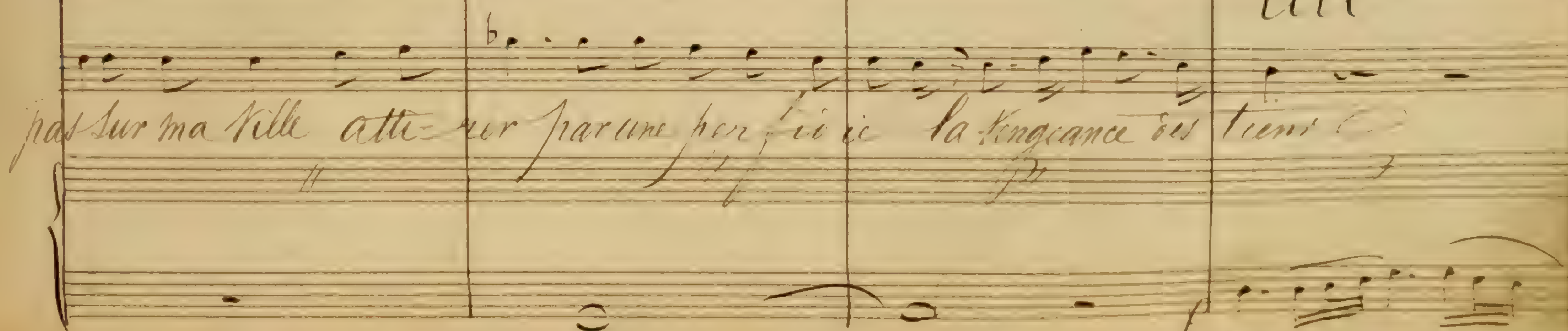
All°


Recit :

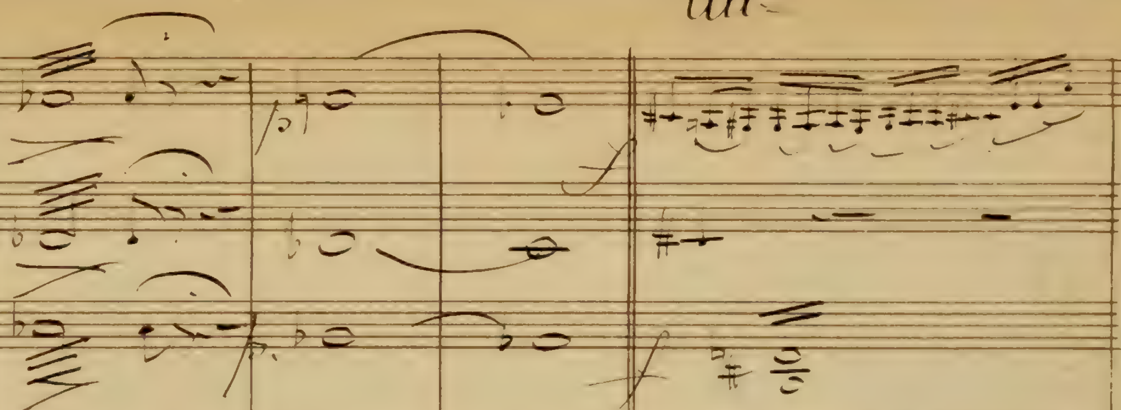

Recit
L'Emir
Prisonnier dans Ramla je t'ai laissé la vie Car je ne voulais

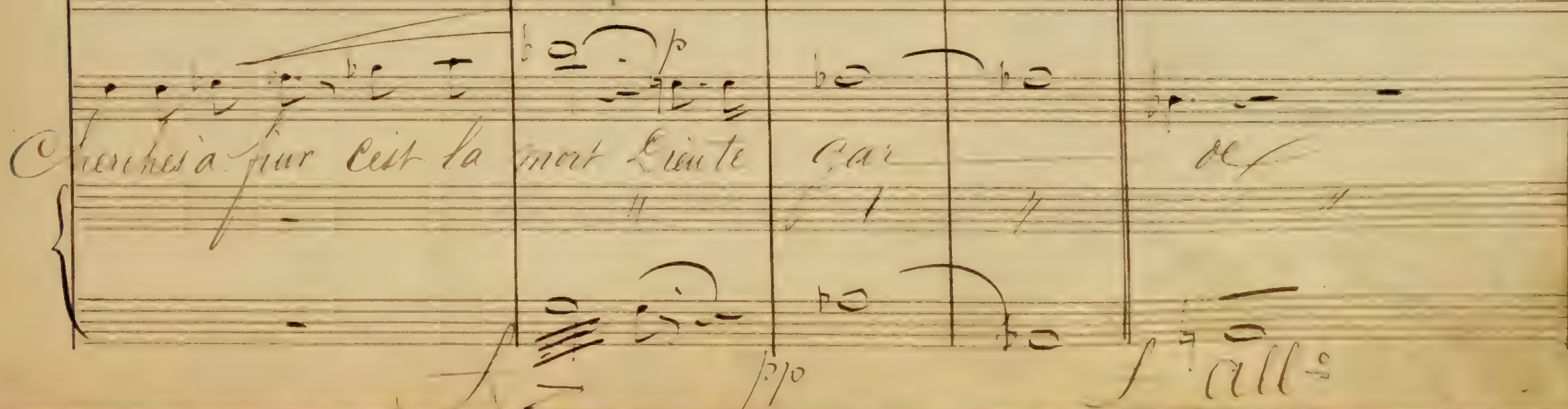

All:

All:


All:
pas sur ma Ville atti=rer par une perfidie la Vengeance des tiens

Mais ils portent leurs pas Vers nos murs Ce-pa-lais est ta prison prends garde-si tu


All°
f
f


All°
Cherchez à fuir c'est la mort Dieu te car de
p
f
f All°

8va

p.

p.

p

Un officier

Une femme Chrétienne en Arabe vêtue vient d'être prise. E

p

-nir dans les murs de Ramla Couronné et la tête abattue

Non qu'un le

297 Andante

Solo

Andte

pp. Hélène

Ciel Gaston

Gaston pp.

Hélène

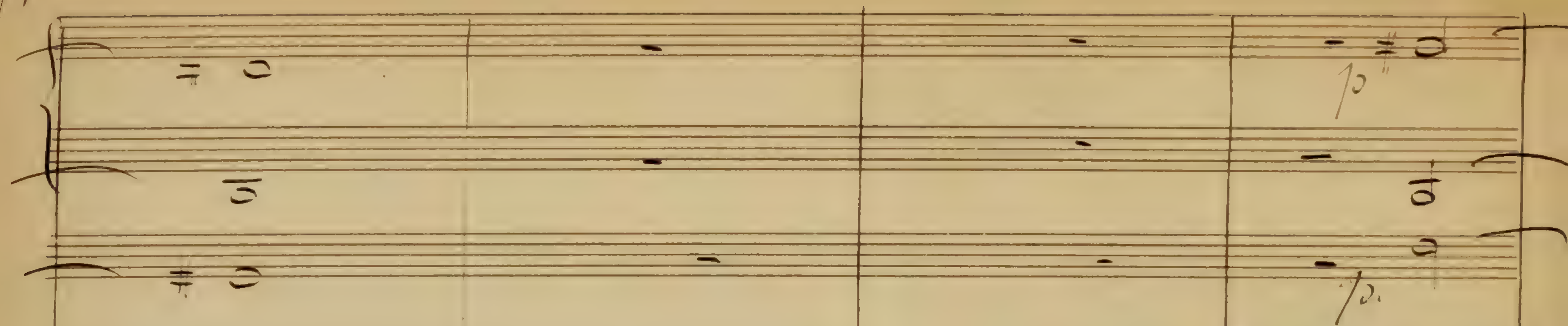
La voilà

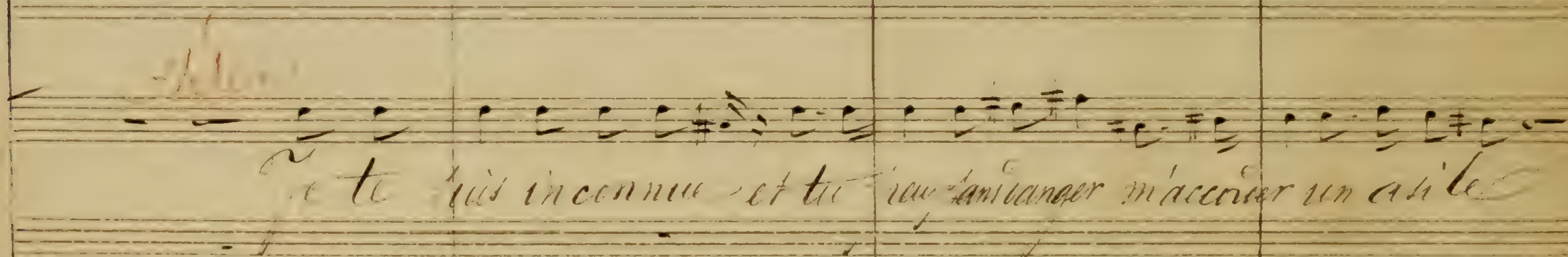
même

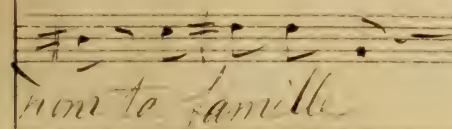
p

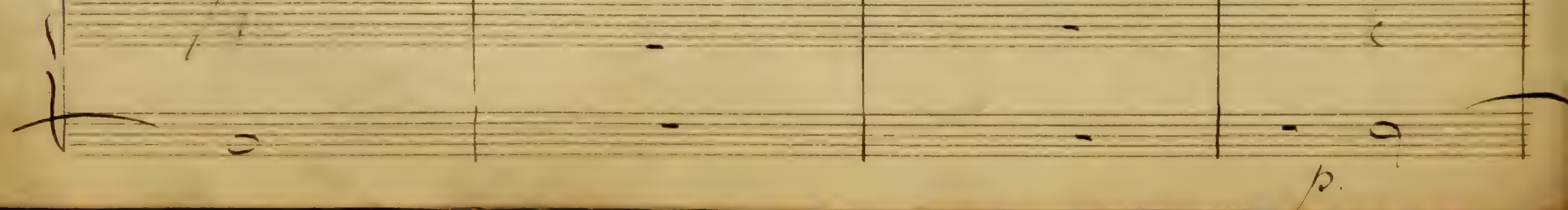
Andante

proche jeune fille i-ci que cherches-tu De toi




Je te suis inconnu et tu veux cependant m'accorder un asile


nom ta famille



Les chrétiens laisseront sans attaquer la ville mais mon trépas ils sau

raient le Ven ger

a tart

ils sont d'intelli

pp. a tart

Ce regard. cet orgueil.

Gonce

à Hélène

Qu'ils restent seuls ils pourront se trahir Si la boucheà est vrai

pp.

Et

Comptez sur ma clémence attendez ici mon ordre

p

p.

Timballes en Re

pp

En partant

moi le vieille Emir

Gaston

All.º

Hélène

Gaston

Oh Ciel Gaston

Chè- re â — me sois bé-

lène

Chère âme chère a — me sois bé-

All.º

p.

p.

p

p.

p.

p.

nie

Ah! mon Gaston

pour cet instant j'aurais

O son

nie

p

ni ma vie car tu n'es pas coupa ble,

mon chère Hélène,

oh Dieu t'a préservé et m'a vers toi guidé

En ma misère je voulais bravant leur co-

et leurs regards crains de l'o

lère parmi mes ennemis aller trouver ton père

All.°

p.

p.

p.

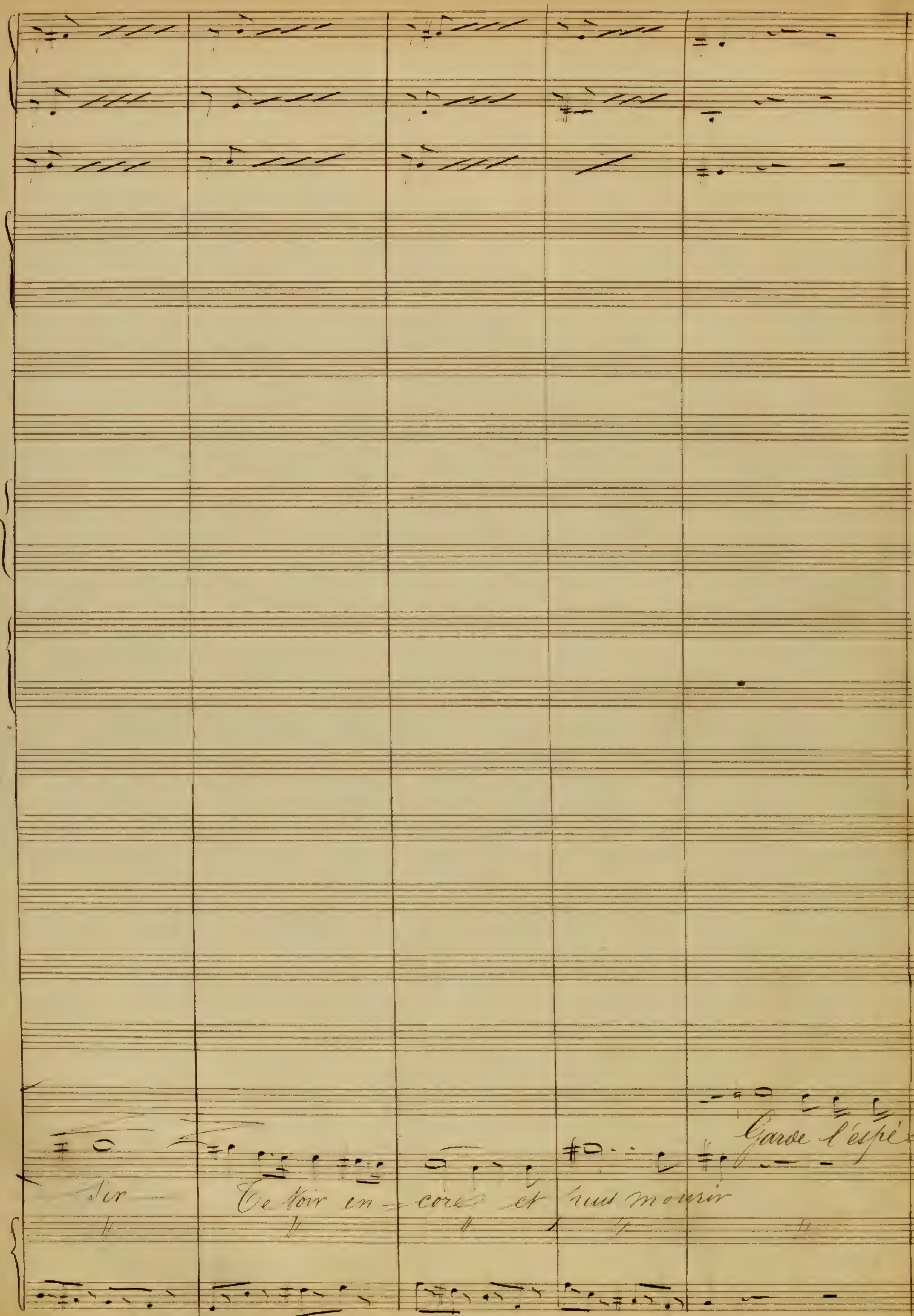
All.°

rir

Errant – proscrit – Sur cette terre Je n'avais plus qu'un seul dé –

p.

All.°


vir
Te voir en-core et puis mourir
Garde l'espé

rance,

Elle est bannie, ma gloire flétrie famille pa trie j'ai tout ver

Cors en mi

Cors en La

en La

en Ré

Non moi je te reste C'est pour la

Eu

All° Vivo

avec le 1° Vio

unis

unis 8ª

unis

vie

Ce monde ingrat Je le dé - teste

Ange Cé - leste

ah ré -

All°

All° moderato

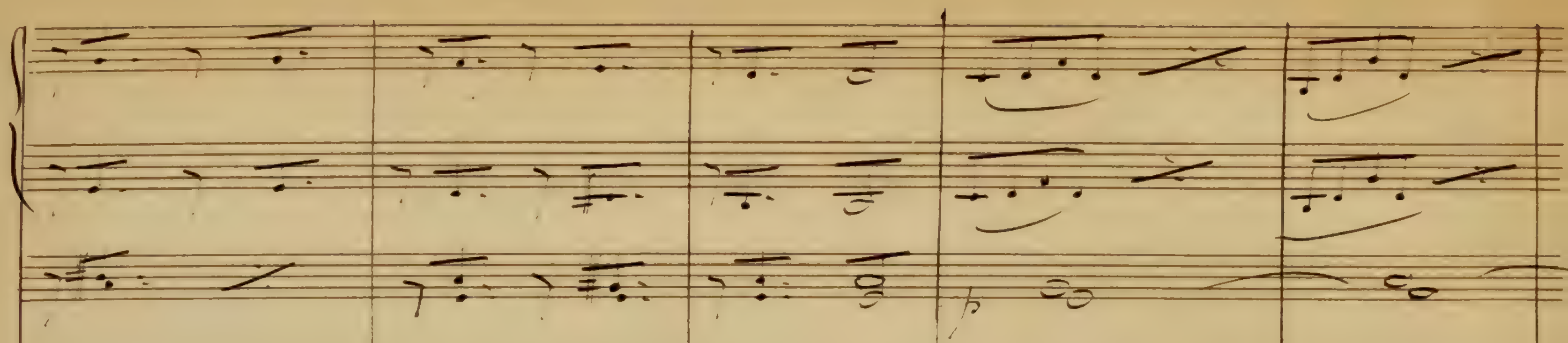
trace un vœu funeste l'anathème est sur moi sur moi descendu

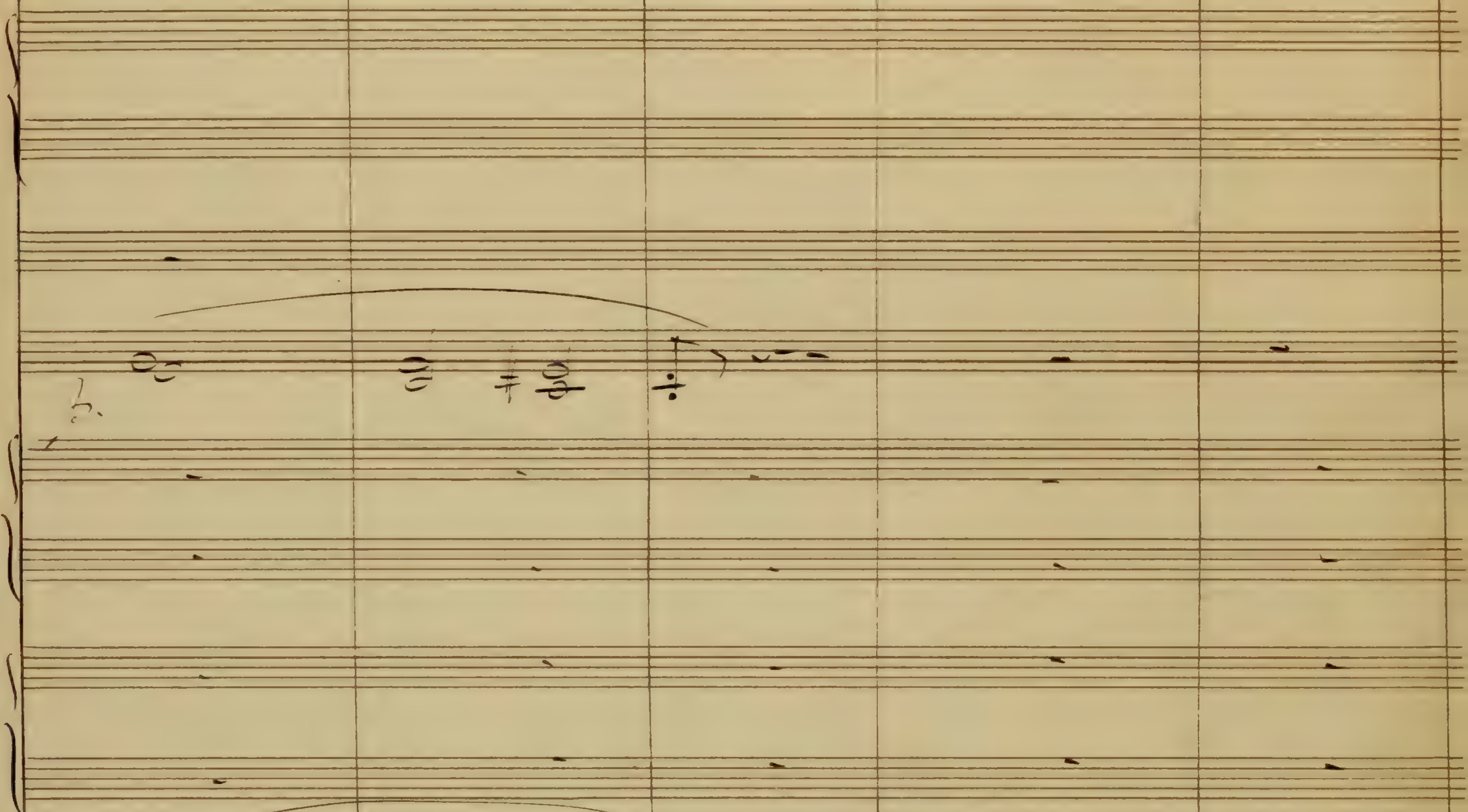
All° mod^to^

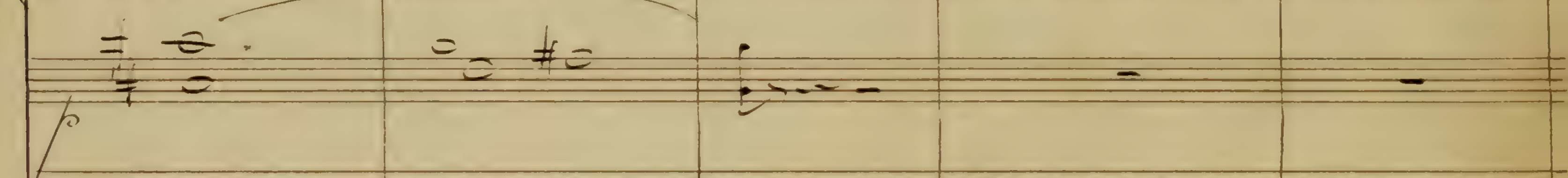
Solo

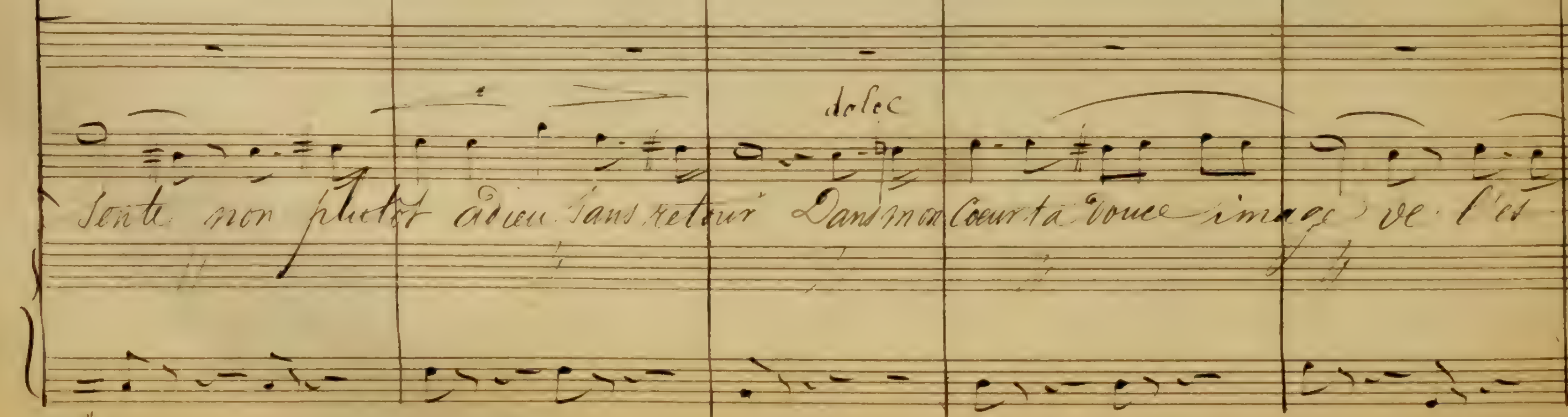
alt° modto

Dans la honte et l'épouvante partager ma Vie errante ne crois jusque n'y con








dolce
Sente non plutôt adieu sans retour Dans mon Coeur ta douce image de l'es-

poir sera le gage Dieu me rend tout mon courage s'il me garde ton a

animez peu a peu

2e Solo

79. animez

-mour dans mon cœur ta douce image Que l'espoir sera le ga-

Animez

Solo

Solo

Animez

que Dieu me rend tout mon courage s'il me garde ton amour

2 3 4 1 2

mf 1er Viol

mf 1er Viol

mf

reste à ton sort le mien se lie je reste à toi ma-

Je t'en suppli-e

fuis

3 4

ff

vie Que je meure aux pieds d'un Époux

Dieu tins (?) ire un Sacrifice dont un

p.

p.

p.

Solo

p

p

p

p.

p.

1er Temps

Ange serait l'a bon

Oui c'est toi que je bénis le trépas me serait

Doux Qui me sera doux

Avec

Ah! sans toi que je révise

mf

mf

toi le trépas me sera — Vous — Oui le tré — pas — me sera

Solo

Solo

Vou

Andantino A.

pizz.

pizz.

pizz.

A

dolce

Une pensée a-mè-re me rappelle mon

pizz.

Andantino

Solo.

p

Solo.

p.

-ie -re De son enfant si chè-re en vain attend le re-

pp.

pp.

pp.

pp

Solo

p.

p.

f

tour

Toi que ta fille abandonne Toi qu'elle afflige en a

B.

p

rit.

-our Ah mon père mon père pardonnez ma vie ma vie est dans mon a-

Dal A-al B.

Bis

mour

Toi qui me fus ra- vi- e ô douce fleur de ma vi- e

Dans mon âme attendrie = Rayonne un céleste jour

pp

Quand pour finir ma pei-ne Dieu m'a donné ton re-tour ah! faut

Divisi

arco

arco

avec le 1er V.

92

que je brise ta chaîne ma vie ma vie est dans ton amour

Mon ciel re par

pizz.

pp

pp

8e 1e quint

p.

Donne mon père pardonne

Ah ma vie ma

Dieu veut que je rompe je rompe ta chaîne

pp.

p. dimd.o Suivez

dimdo

Vie C'est dans mon amour ma vi e est dans mon a

ma vi e ma vi e ma vie est dans ton a

p.

p.

pp

Solo

Solo

mour ma vie e dans mon amour

mour ma vie est dans ton amour ta vie est dans ton a - mour

morendo

All°

Cors en Ré

Cors en Ré

Volti Subito

Helene Presto

J'entends ces cris d'a

pp

(Choeur)

aux ar - mes

All°

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

armes s'il faut mourir que ce soit dans tes bras

Vois-tu dans la

plaine là-bas flotter la bannière chré-tienne la ville est en tu-

f

Viens peut être on veut fuir

mutte et l'on Court aux remparts

Oh! que Dieu nous soutienne

Silence on vient

mon Dieu!

(il écoute)

Non

Fuyons sans re-tard

ah!

aux ar-mes

All° 1 2 3. 4 5.

8va 1° Viol

Solo

unis

unis

avec le Basses

avec le Basses

Viens Viens je t'aime Suis moi viens je t'aime le Ciel le Ciel

All°

6. 7. 1 2. 3.

même ne peut m'arracher à toi

ah Viens viens je t'aime suis moi viens je

4. 5. 6. 7

p. p. p.

pp

noi ne peut m'arracher à toi ah viens je

t'aime le Ciel le Ciel même ne peut t'arracher à moi

lui ah mes a

p.

tremble
fuyons ensemble
ah
ah
Ar mes Aux Ar mes

unis f

8va

unis p

avec les Basses

ah! viens je t'aime je t'aime sur mon cœur ! je t'aime je

Ciel même ne peut m'arracher de toi non ne peut m'arracher de

t'arracher à moi non ne peut t'arracher à

Rideau

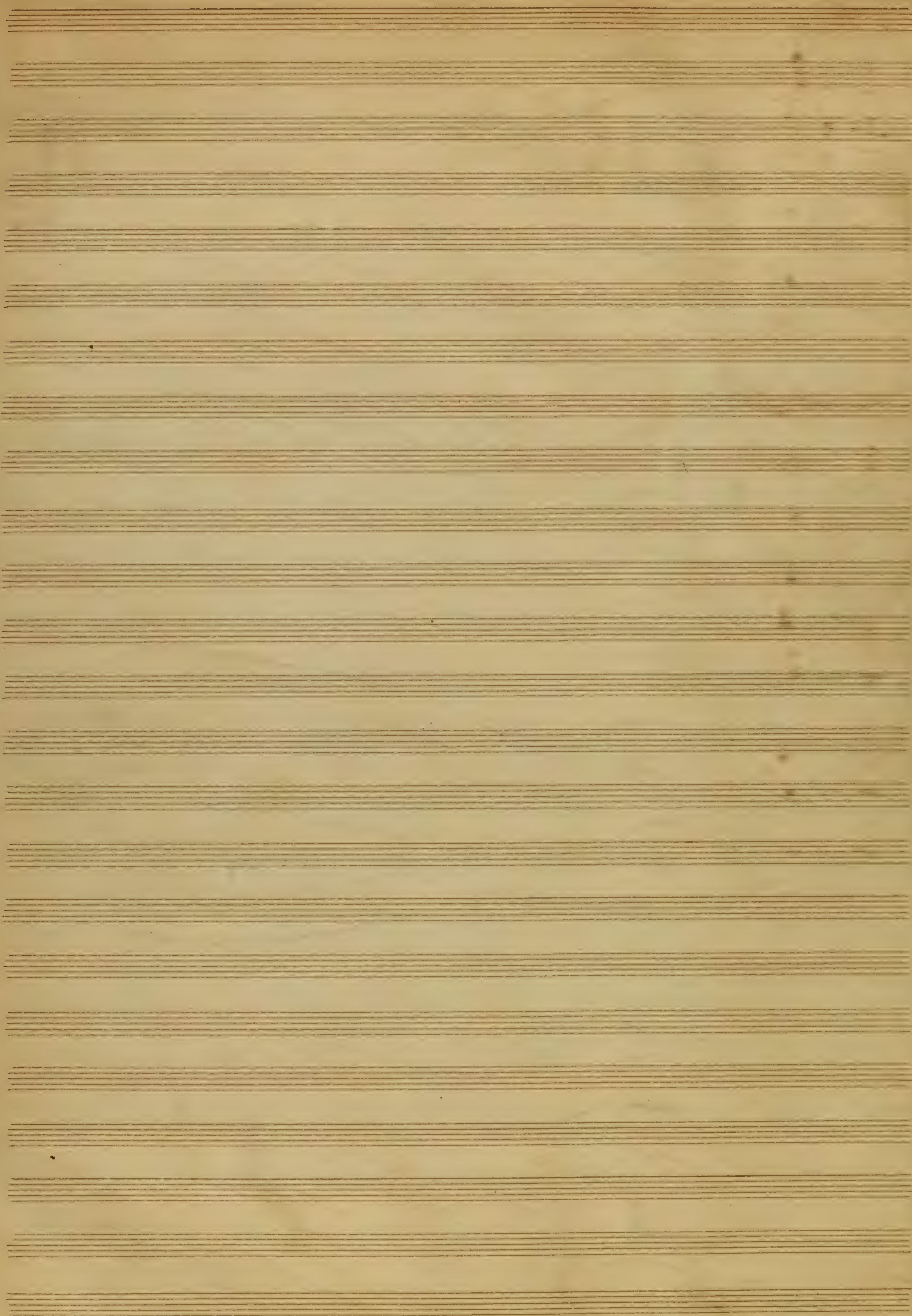
toi non ne peut m'arracher de toi non non

moi non ne peut t'arracher a moi ah tiens fuyons tiens tiens fuyons

1879

Конец

Fin du 2e Acte



3.12

Jérusalem.

Partitions 3e et 4e actes.

29 Partie une Bastition

3

2

Jérusalem.

Opéra en Quatre Actes

Musique de G. Verdi

Grande Partition

3me Acte

Largo

A all° Brillante

Violons

Altos

Flûte

Pte flûte

Hautbois

Clarinettes en la

Cors en mi♭

Cors en mi♭

Pistons en la

Trompettes en mi♭

Bassons

Trombones

Ophycléide

Timballes en mi

Tambour

Triangle en Cymb. solo

Chœur de femmes

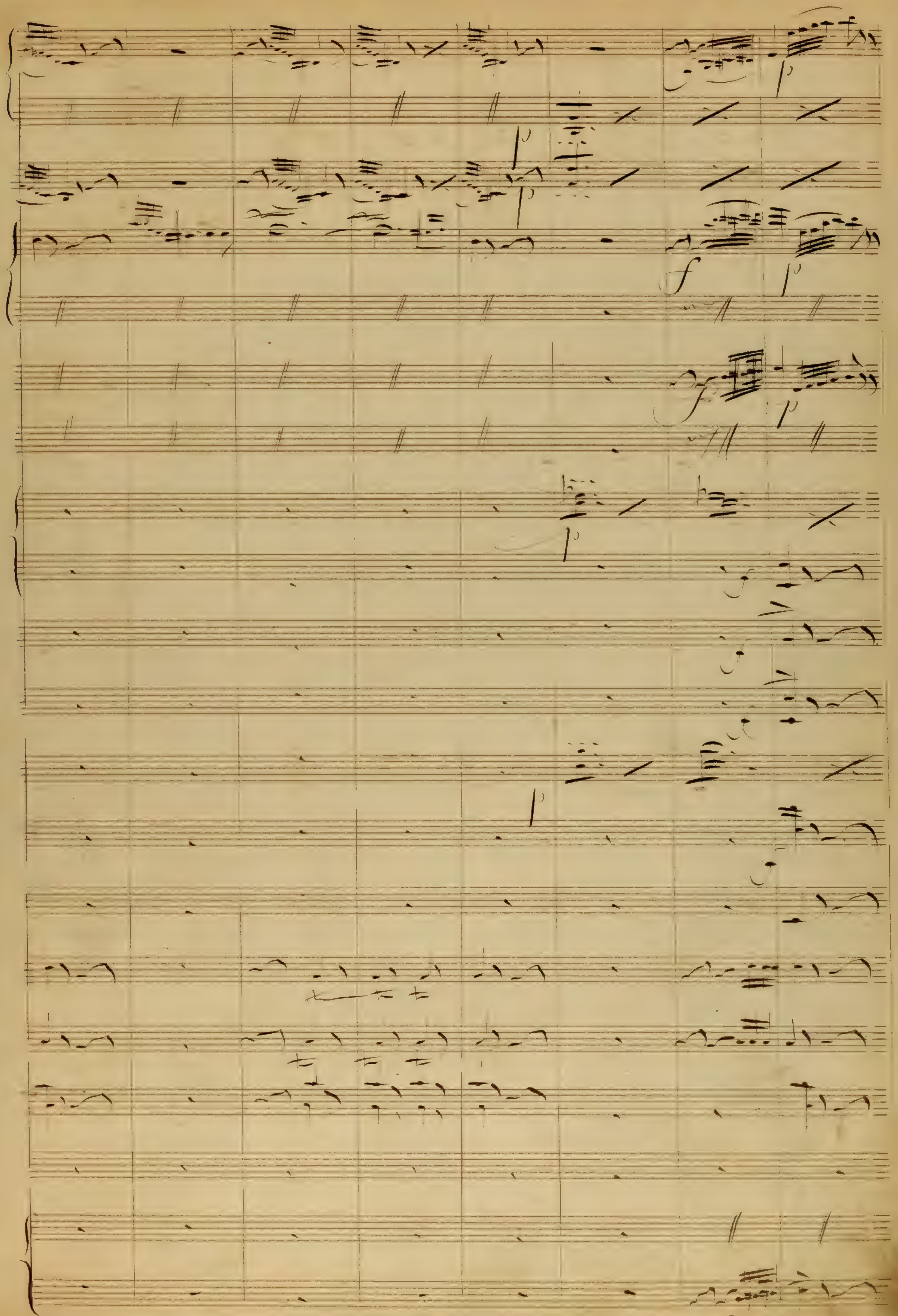
Violoncelles

C. Basse

A

Largo

all° Brillante



ff

ff

pp

arco

pizz.

Solo

mf

mf

mf

mf

mf

pizz.

Solo

p

p

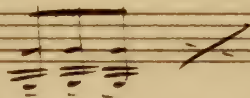
p

pp

Coro

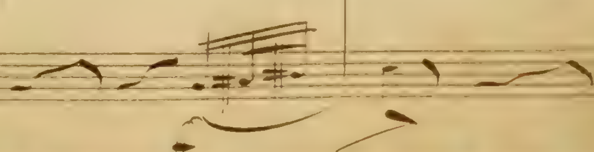
Dal A al B.

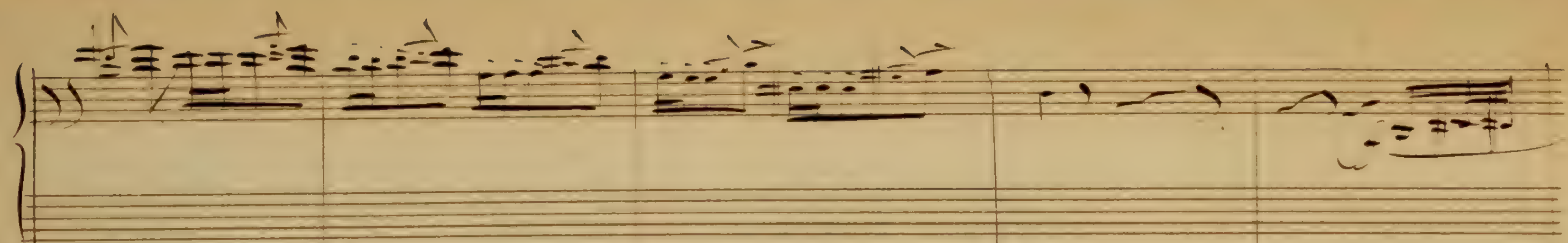
belle cap ti ve È belle cap ti

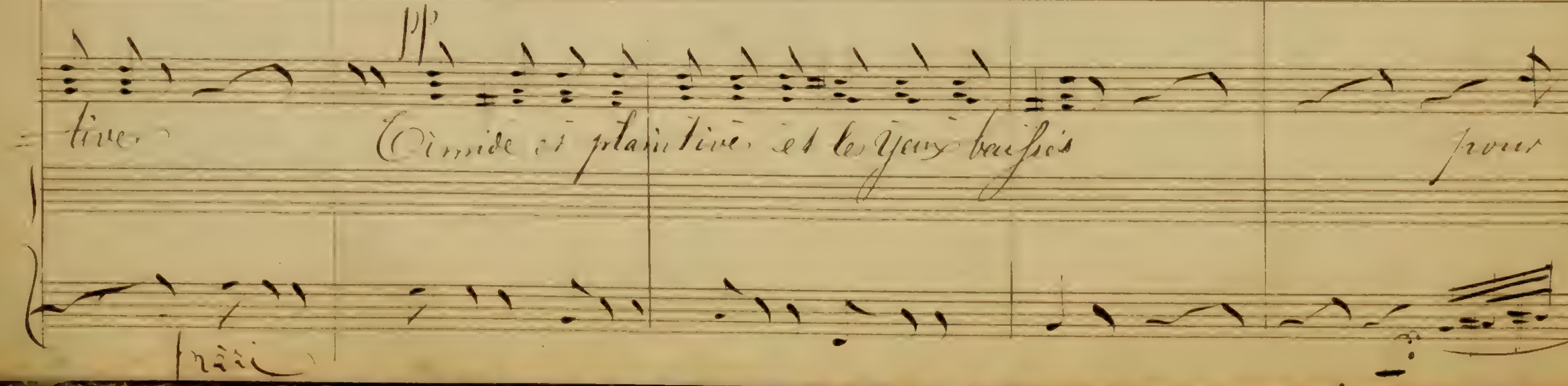




Ou restes Crain






pp
tive. Timide et plaintive et les yeux baissés pour

quoi ces alarmes pourquoi par des larmes voi-ler tes charmes le feu éclipser Tu

pizzi

restes crain - tive ti mide et plain tive Ô belle cap tive ô

Harp

pp

tel le cap-tive. ff Ô belle cap ti

i pour quoi de ton père Qui se déses - père, O

belle étran gère lais ses tu le Deuil pour

Dal 𝄋 al B.

ff pp

Quoi ces a larmes pourquoi par des larmes voiler de tes charmes les feux éclip - ser Ta,

testes Crain tive, timide et plaintive Ô belle cap

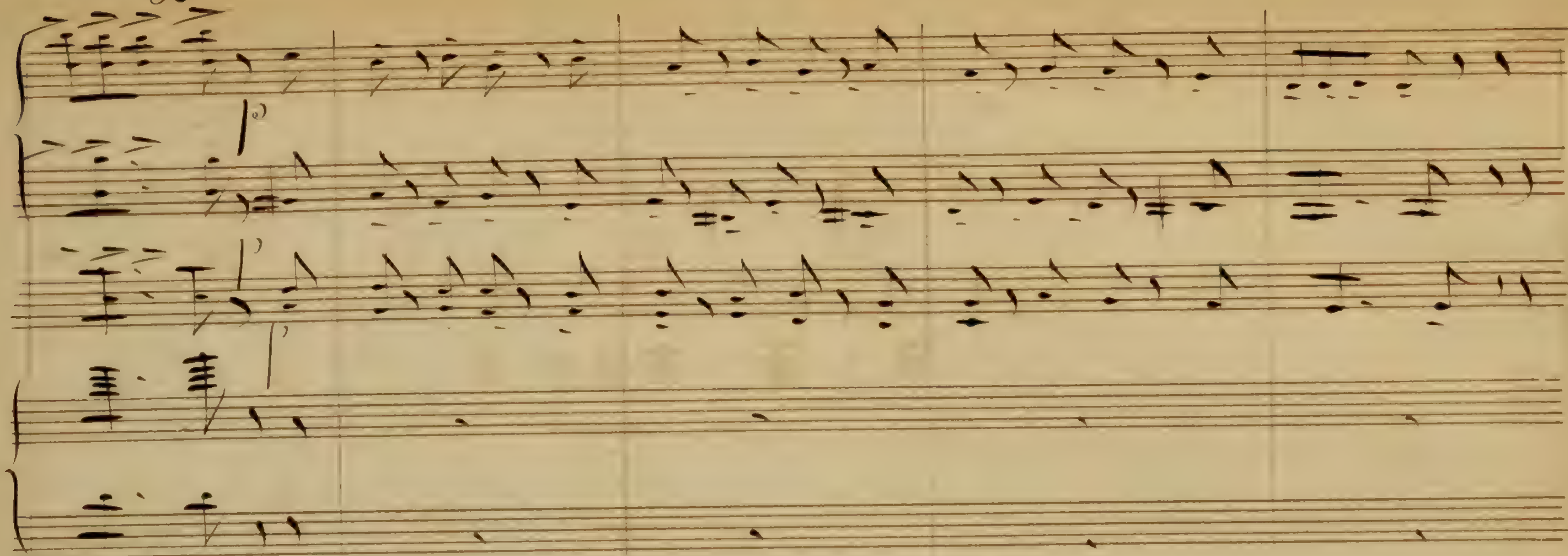
Chœur

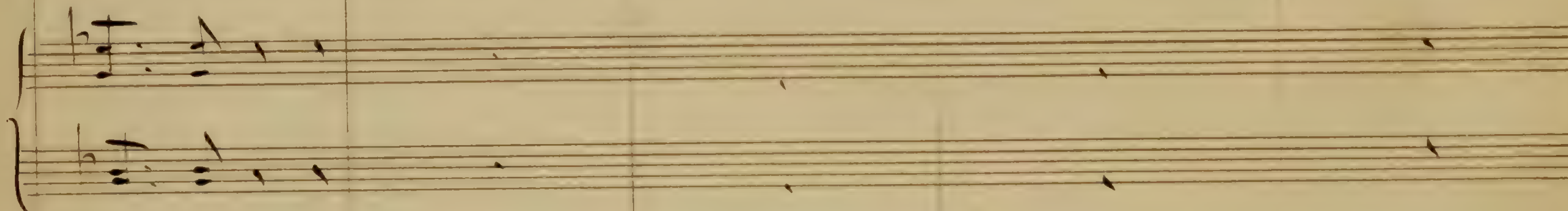
tive Ô belle Cap- tive. Ô belle cap

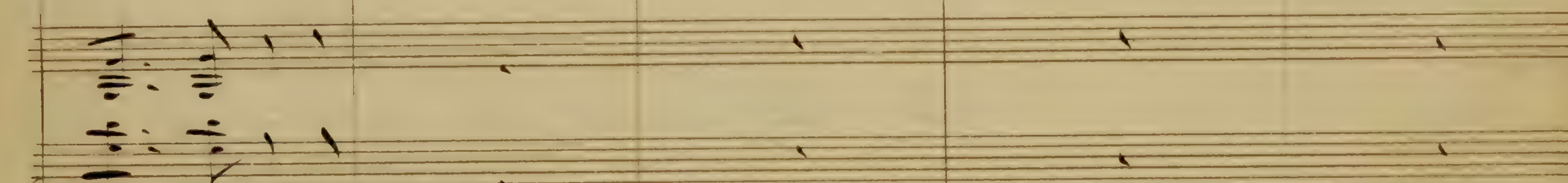
1 2 3

ti re Voyez Sa co lè - re, l'af freux Carac

1 2 3

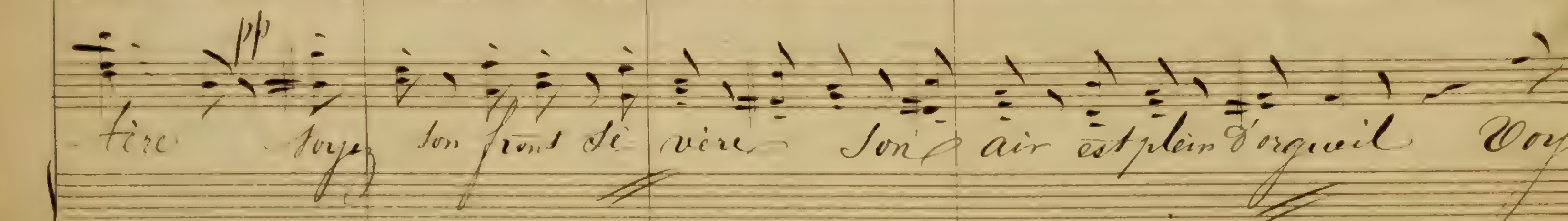
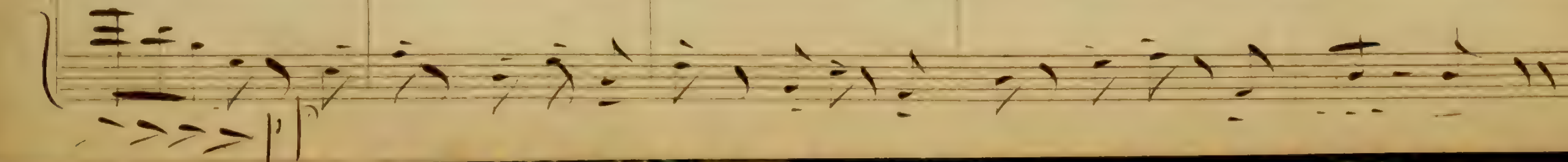

A.








tire Voyez son front sé vère Son air est plein d'orgueil Voy


1 2 3 4

Come Avanti

yez Sa Colère L'affreux Caractère Voyez son front le

1 2 3 4. ff

p

p

p

lè ve Son air est plein d'orgueil Voyez Voyez Voy

Solo

8va loco

8va loco

ez Voyez Voyez Voyez Voyez Tu restes craintive timide et plain

Cresc

p

pizzi

pizzi

p

p

Cresc

Col Basso

Alti

tive o belle captive o belle cap- tive. O belle cap-

Crescendo

O bel le Cap tive

tive. O belle Cap tive. O belle cap

pp

ti ve ô belle cap-tive ô belle ô belle ô belle cap

Cresc.

Arco

mf

Arco

mf

mf

mf

mf

mf

mf

cresc.

-tine tu restes Crain - tine tu restes Crain tine ô belle Cap - tive ô belle Cap

Cresc. - Cresc.

tive ô belle captive ô belle captive ô bel le ô belle ô bel

Danse

Danse

le Captive

Danse

Après la Danse

All°

Violons

Altos

Céline

L'Officier

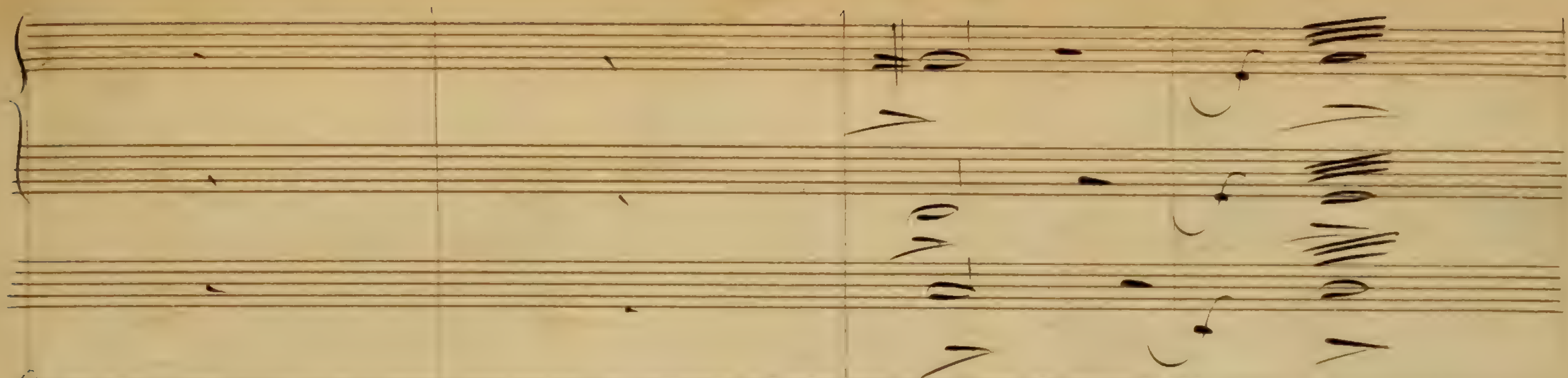
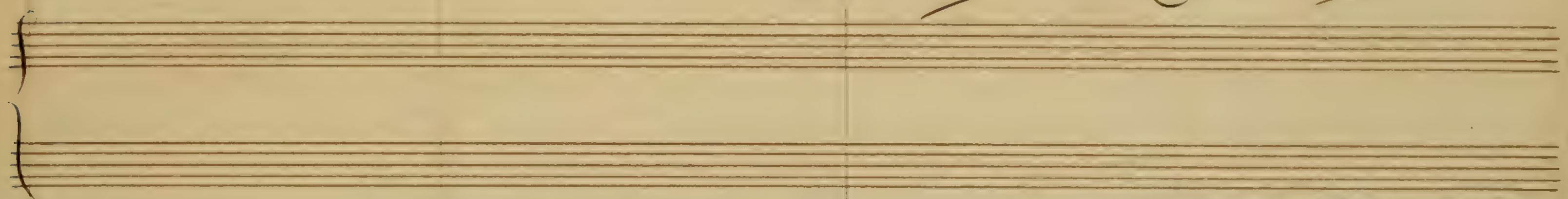
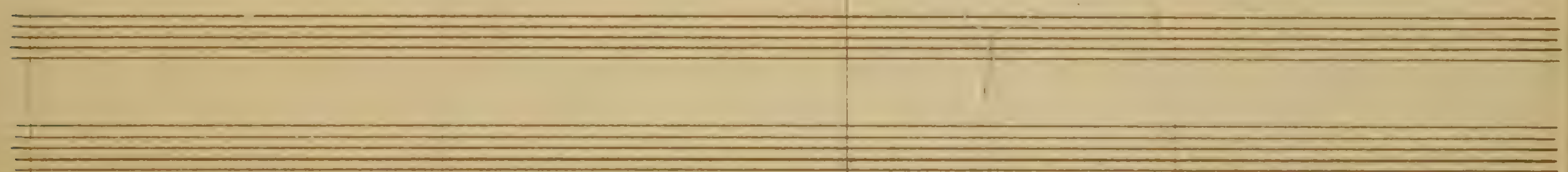
L'Emir

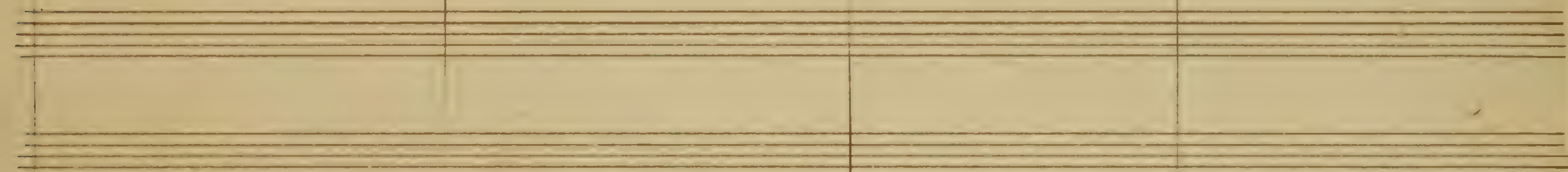
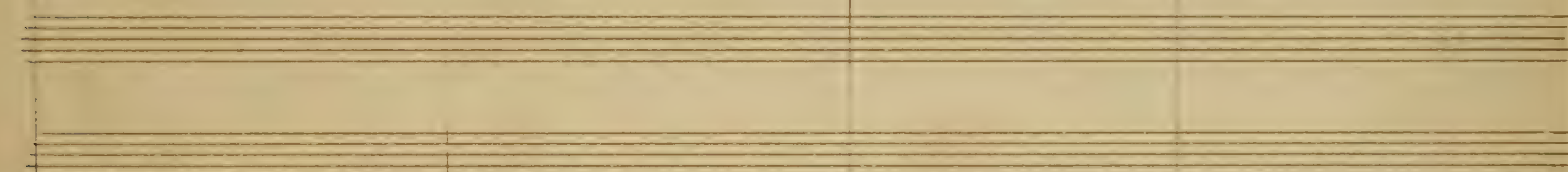
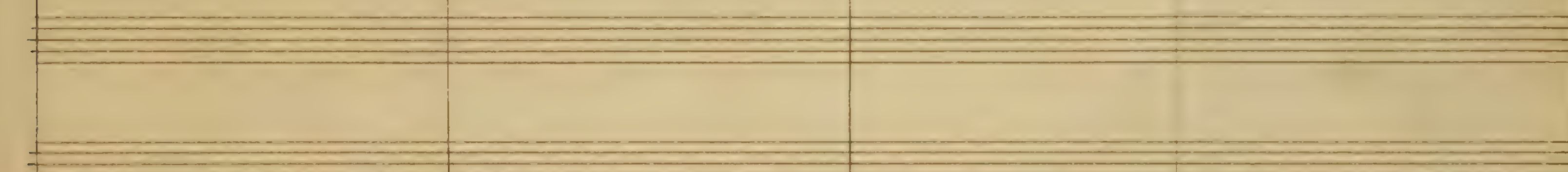
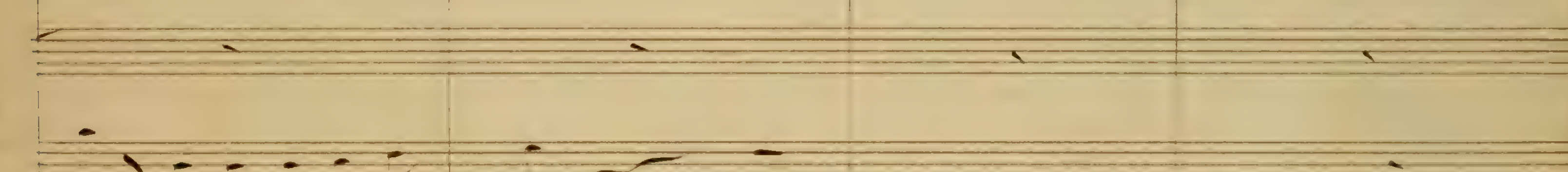
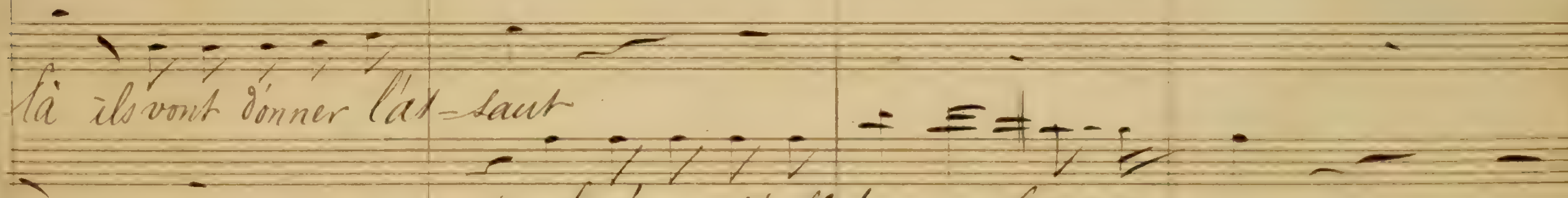
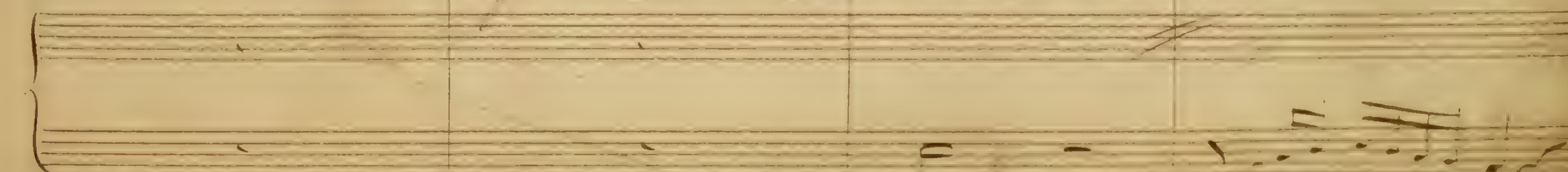
Violoncelles

Basses

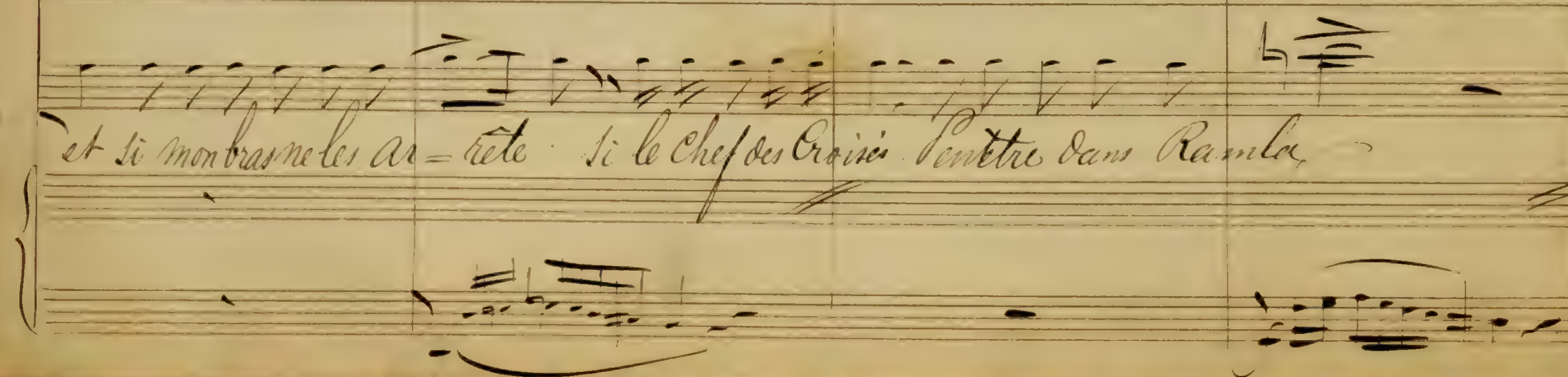
Recit

les chrétiens ils sont

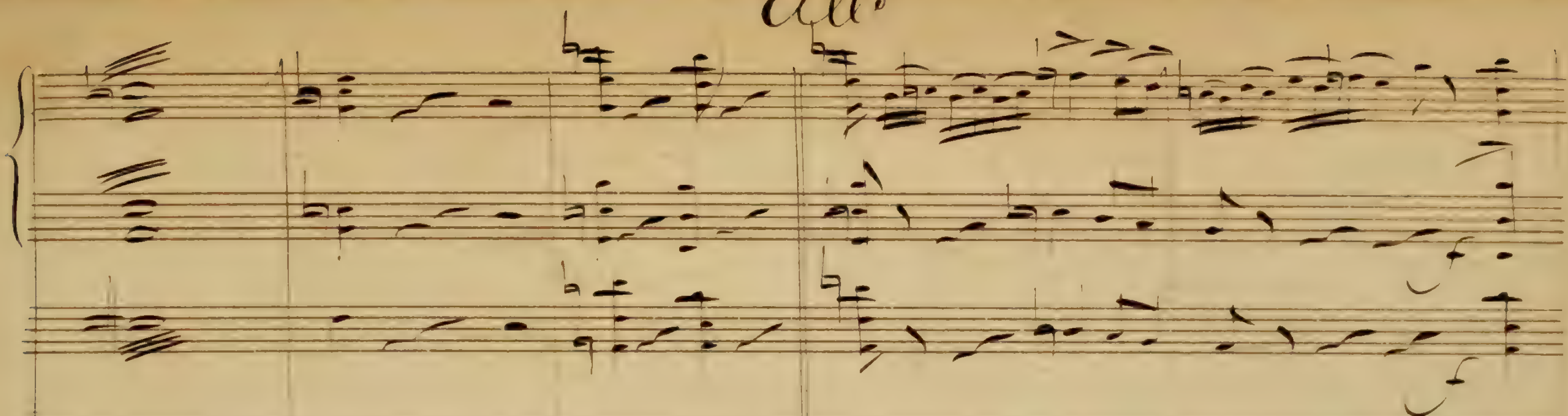









là ils vont donner l'as-saut
par le Secours d'allah nous les Vain crons




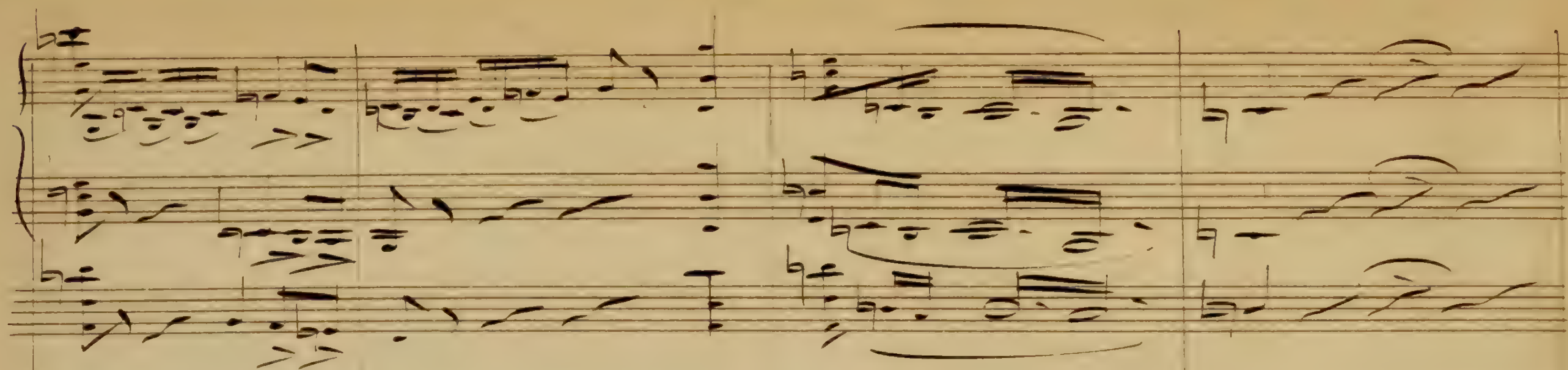

et si mon bras ne les ar=rête si le Chef des Croisés Pénètre dans Ramla

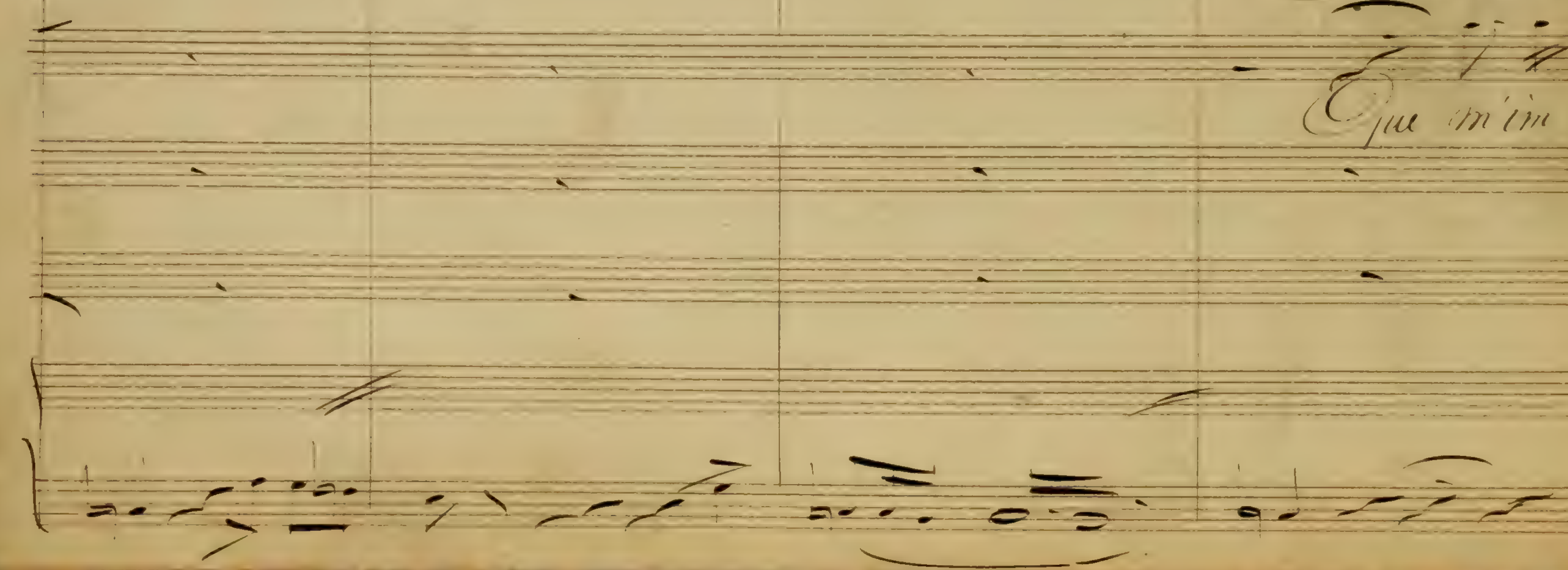
All°



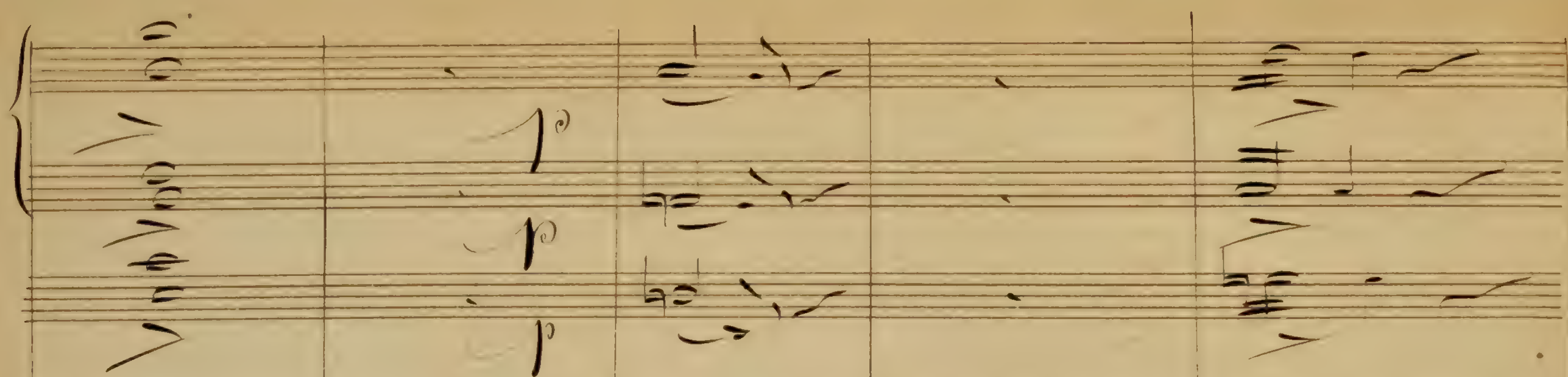
Que de la ville on lui ôtte la tête

All°

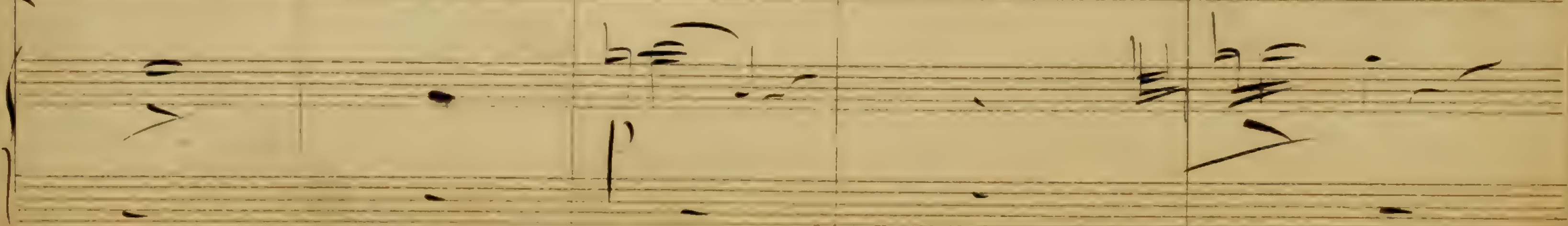



Que m'im

porte la vie en ma misère ex - trême lorsqu'hélas pour ja



Mais Je perds celui que J'aime Comblant mon malheur sur moi là d'un



Andte

rière Tomber la Co - lère Seigneur Seigneur ton bras ton bras m'ar

Ande

Pte Flute

Pte Flute

Hautbois

Solo

Clarinettes en Ut

Cor en Sol

Cor en Ut

Piston

Trompette

92

Basson

Trombones

Ophycl.

cable Soit le— courable à mà dou leur

Solo

fag.

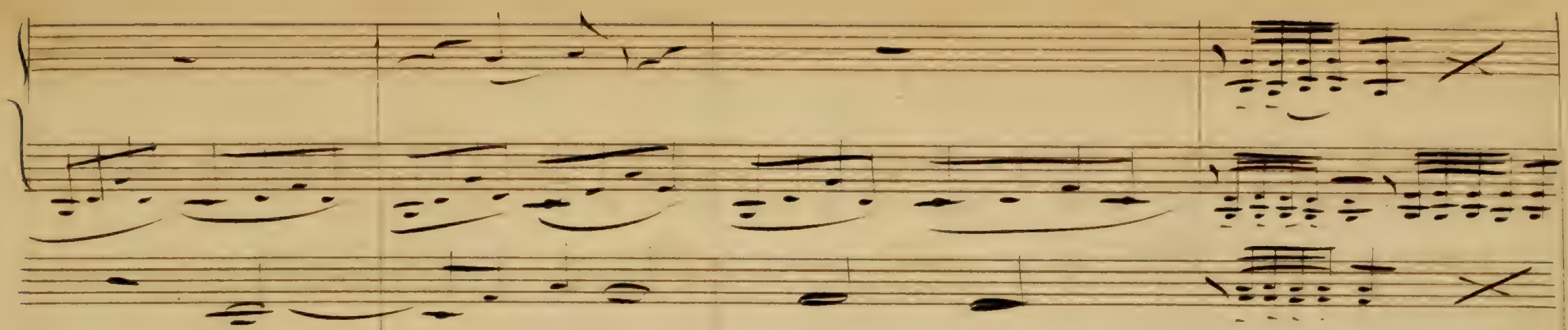
mes

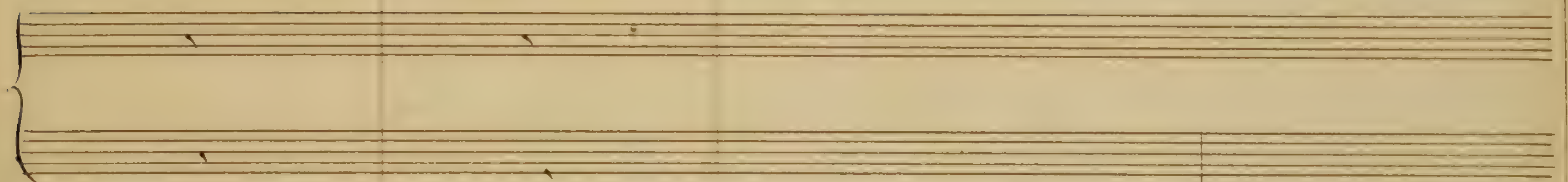
Divisi

pp

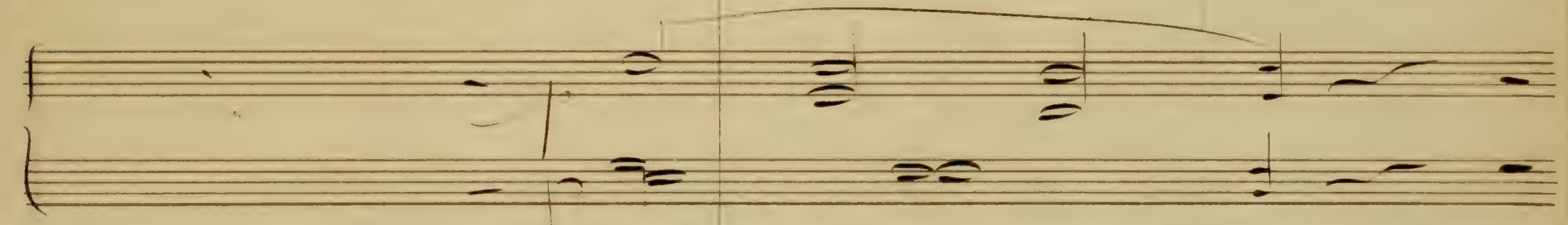
pp

plaintes mes plaintes sont vaines mon Dieu brise mes chaî-nes ter

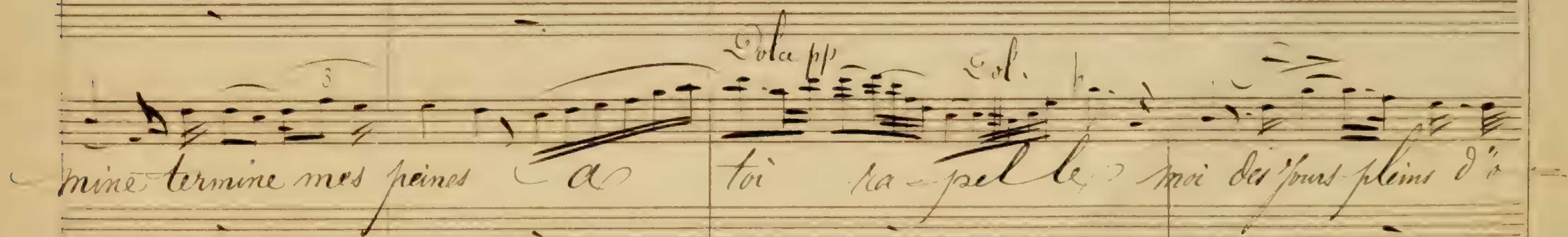






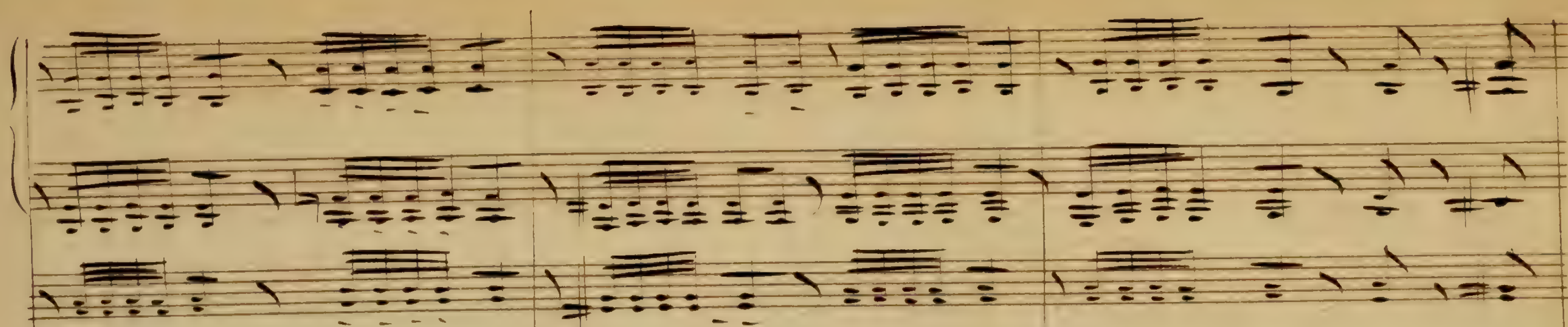
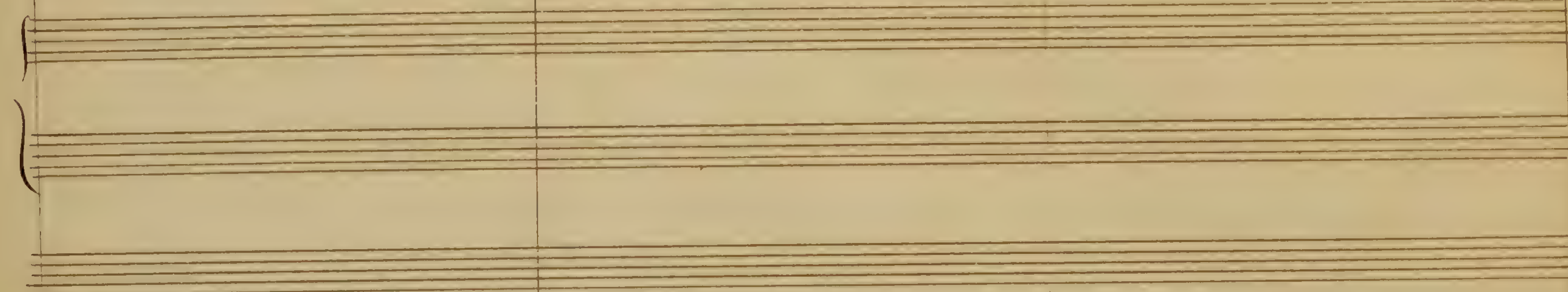
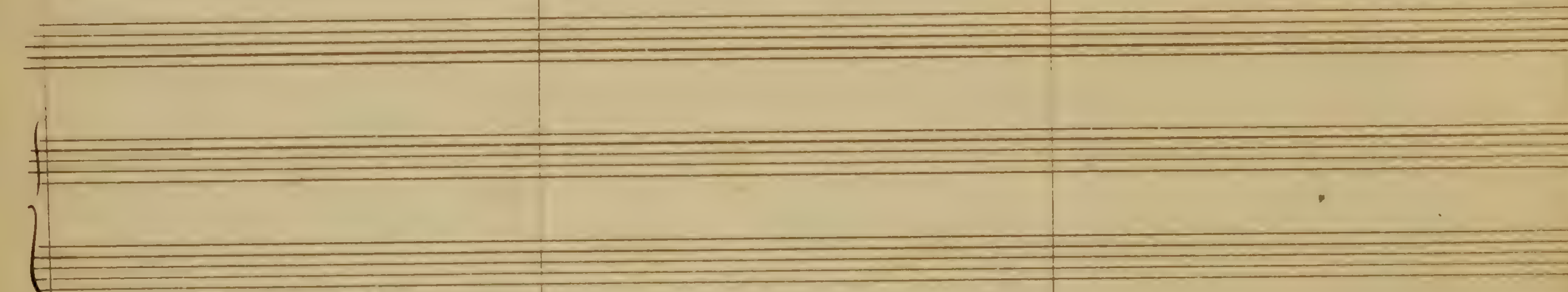
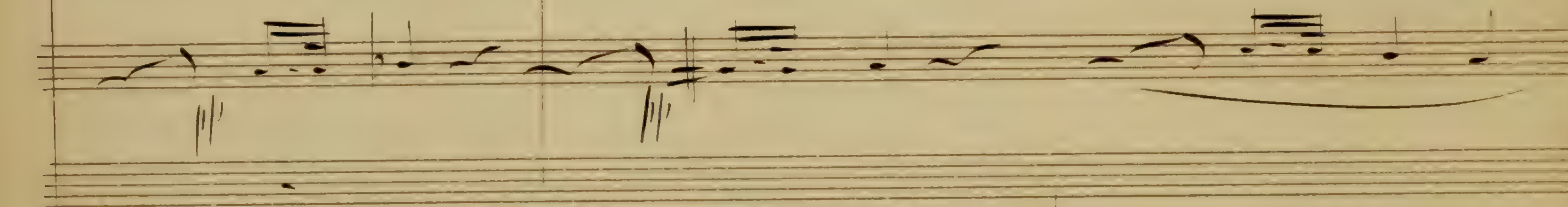
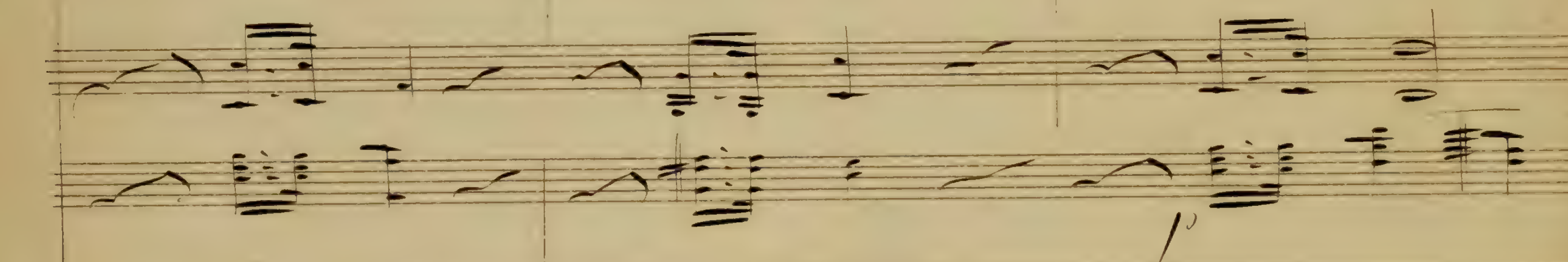
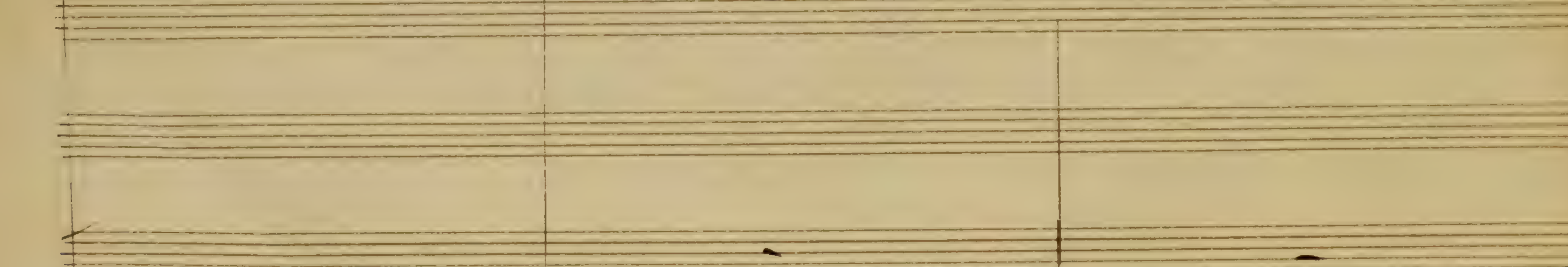
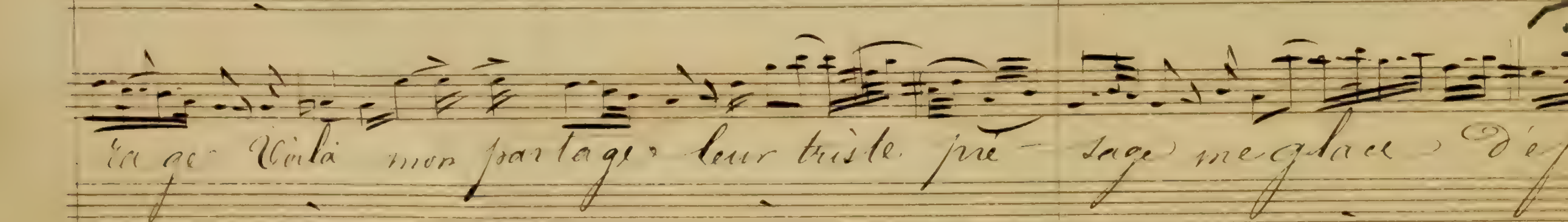
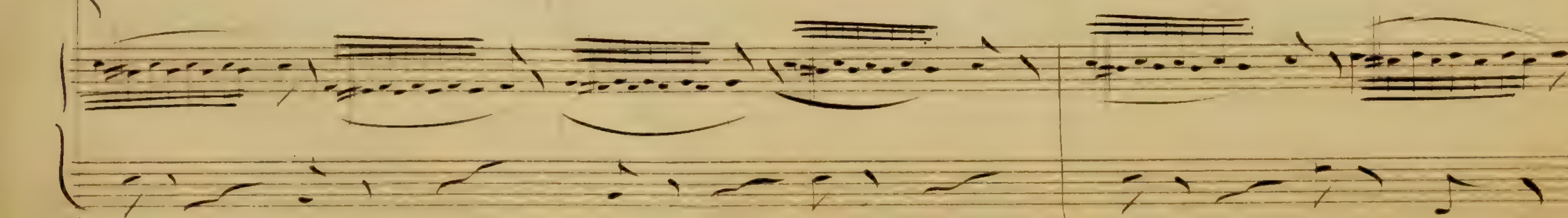


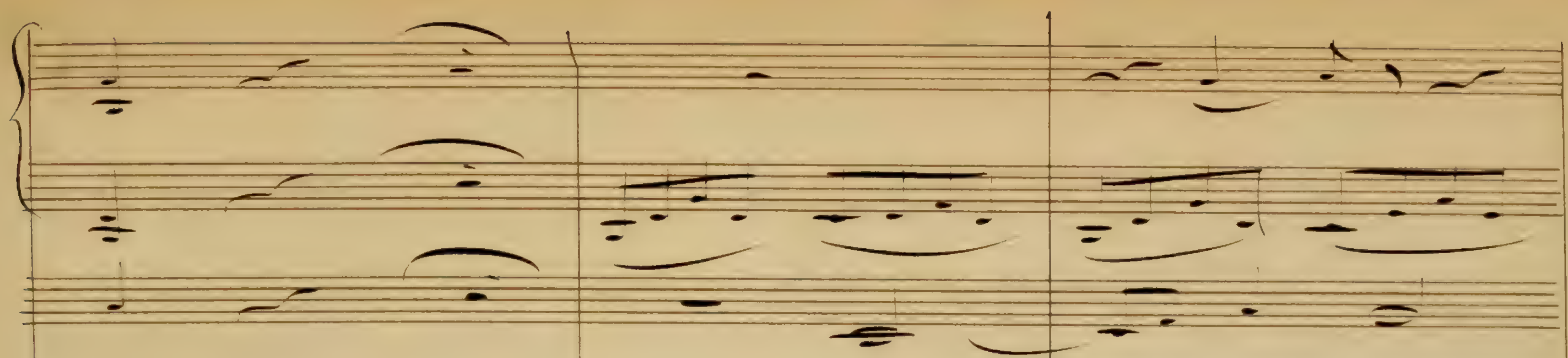
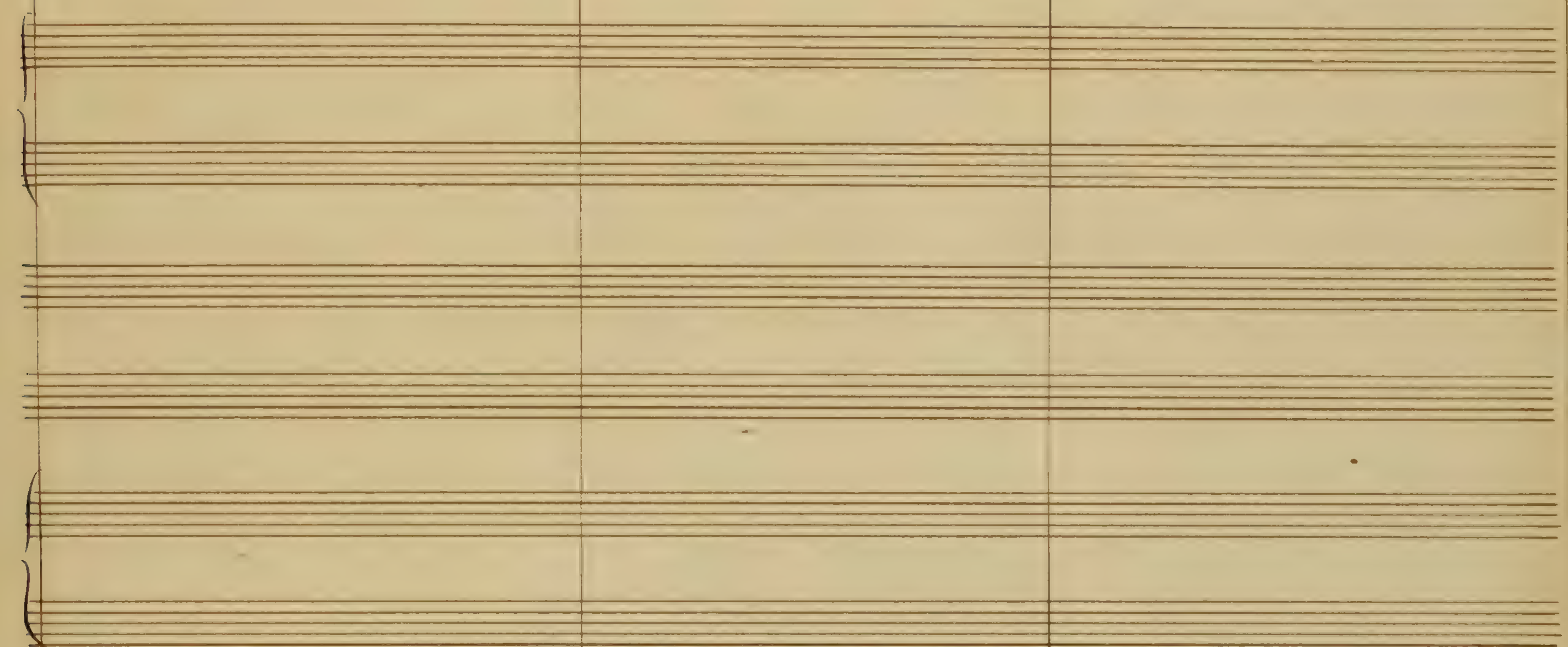
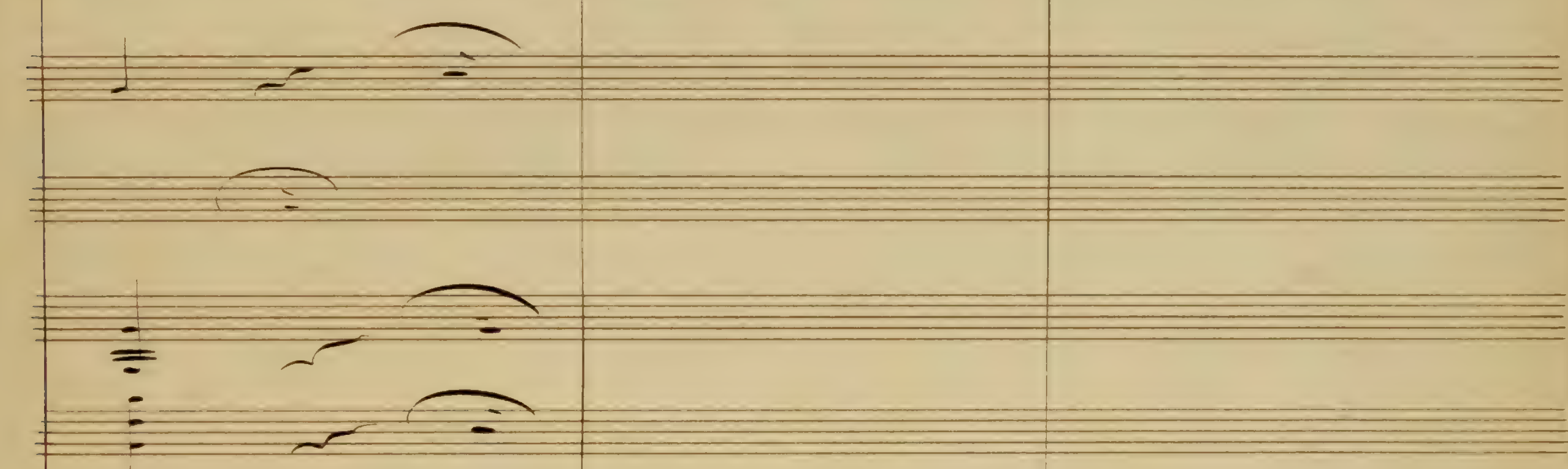
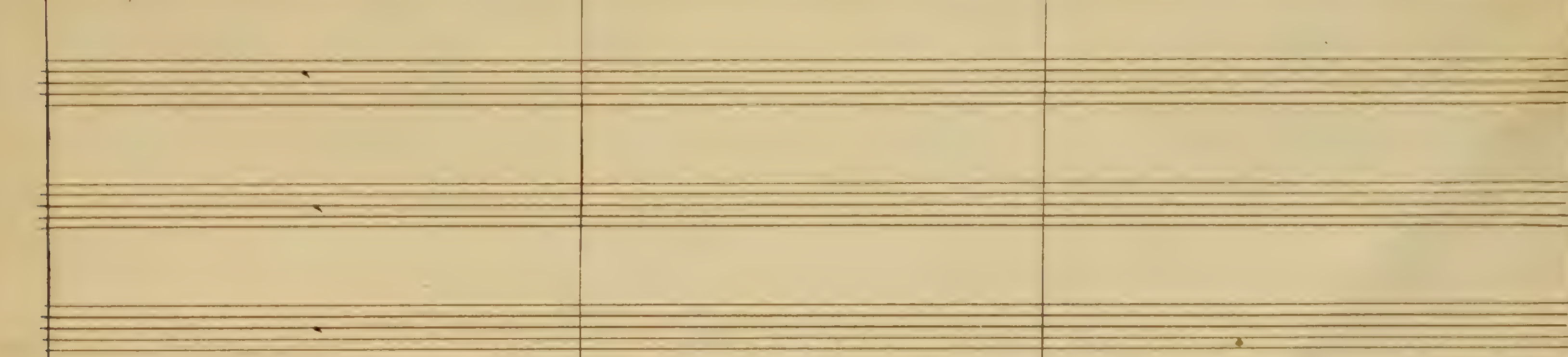
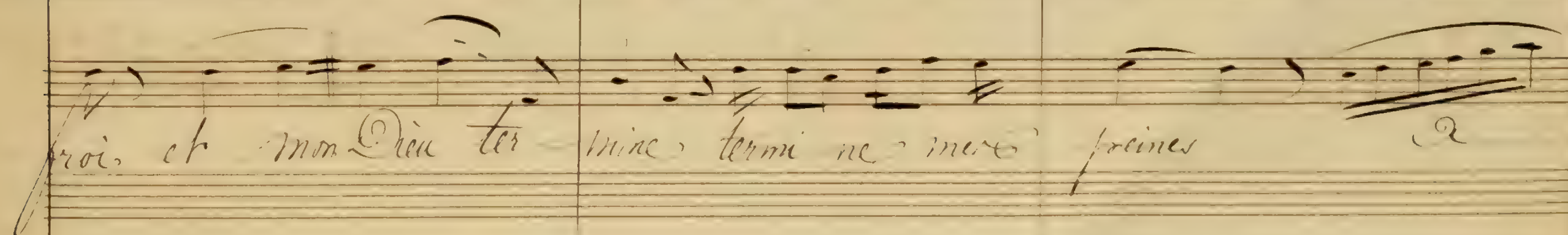
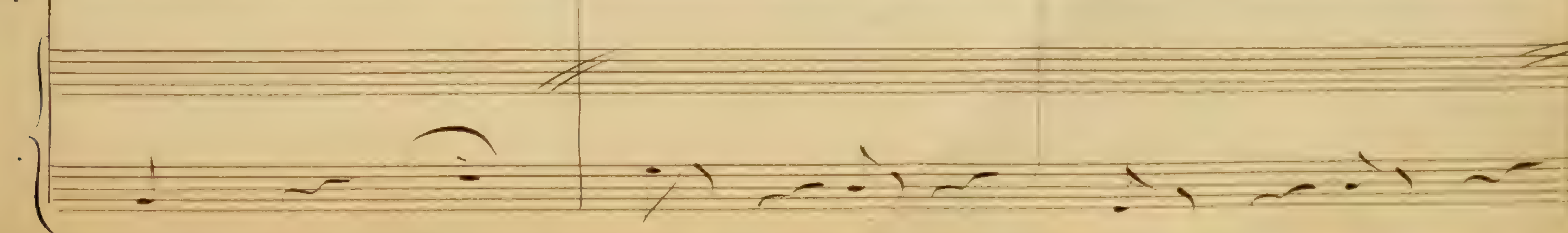
Cornets en Sol

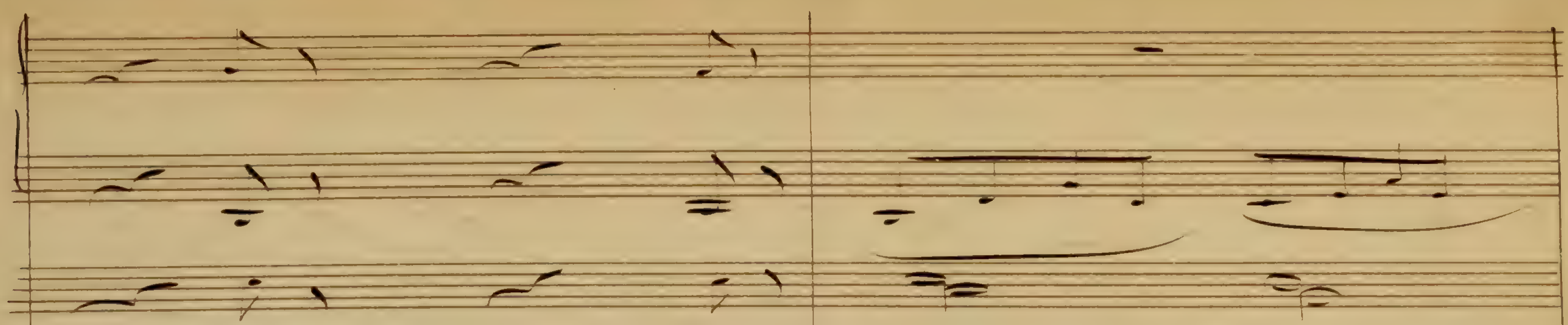
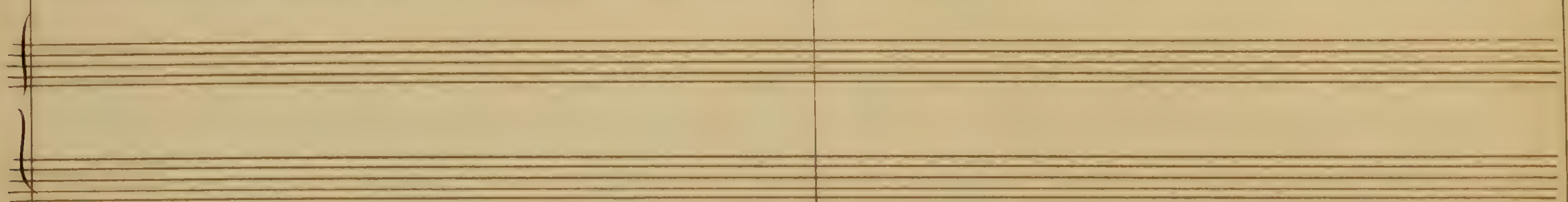
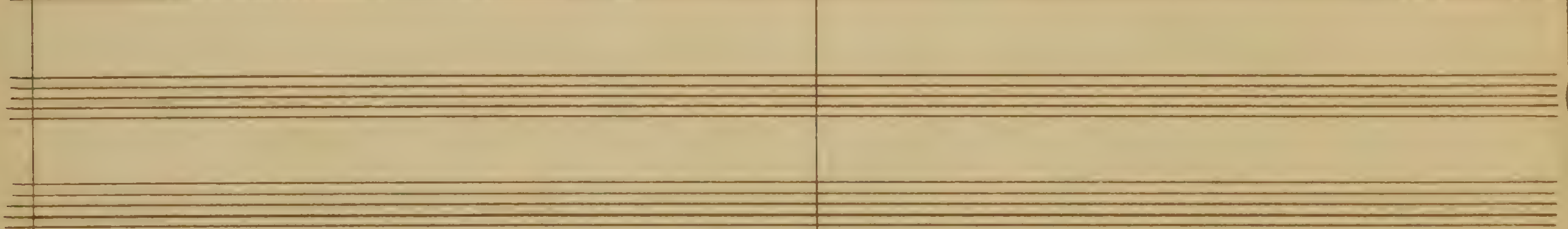
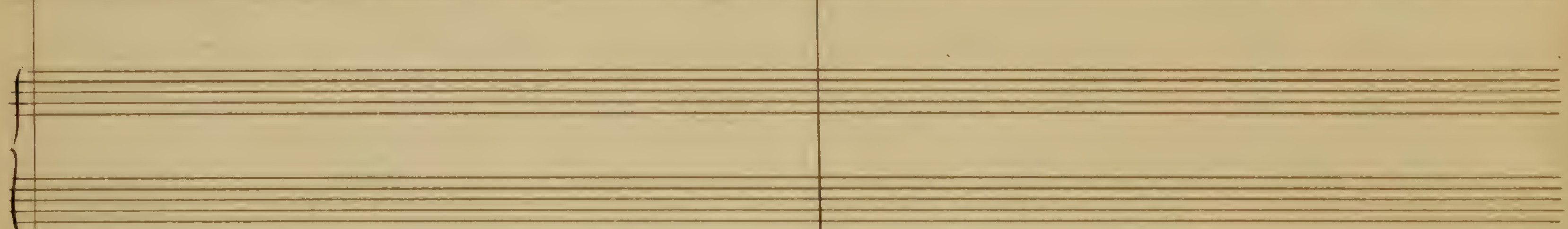
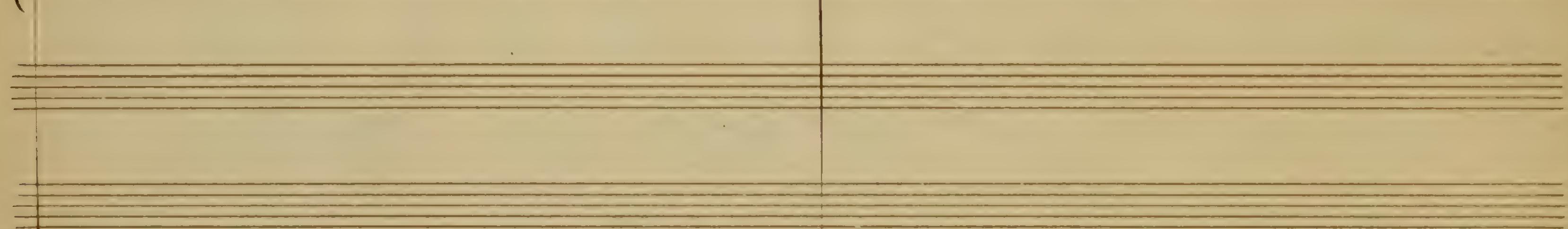
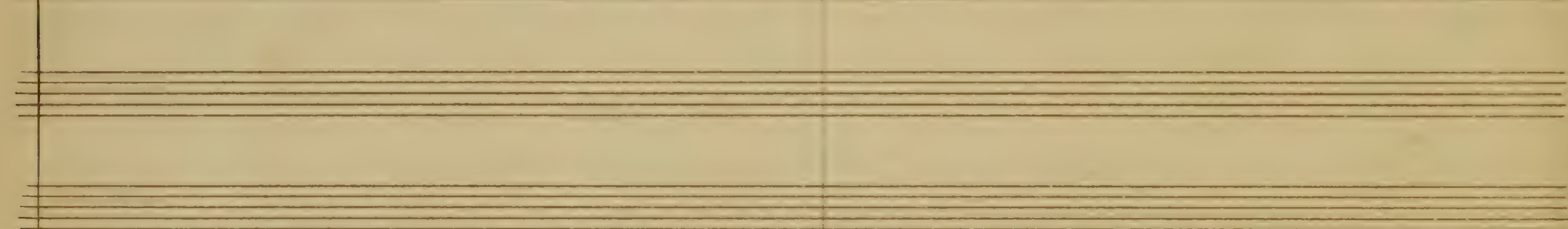
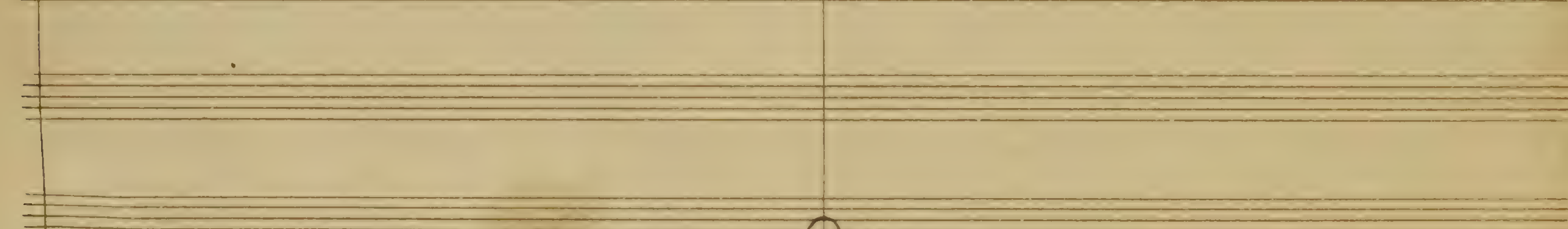
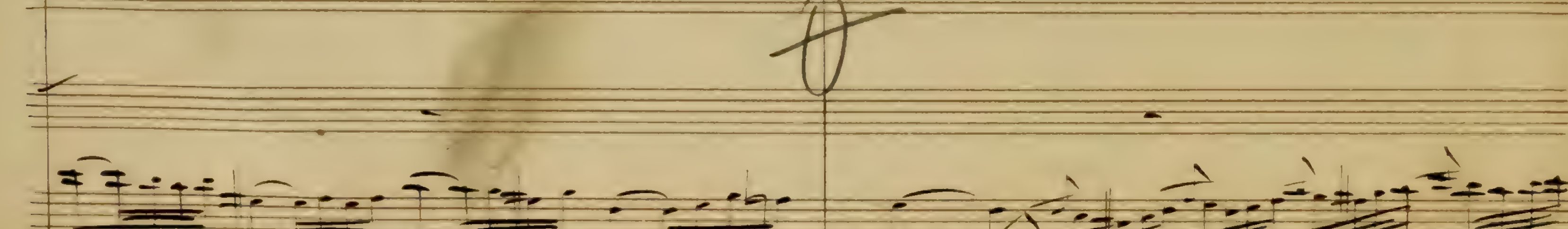
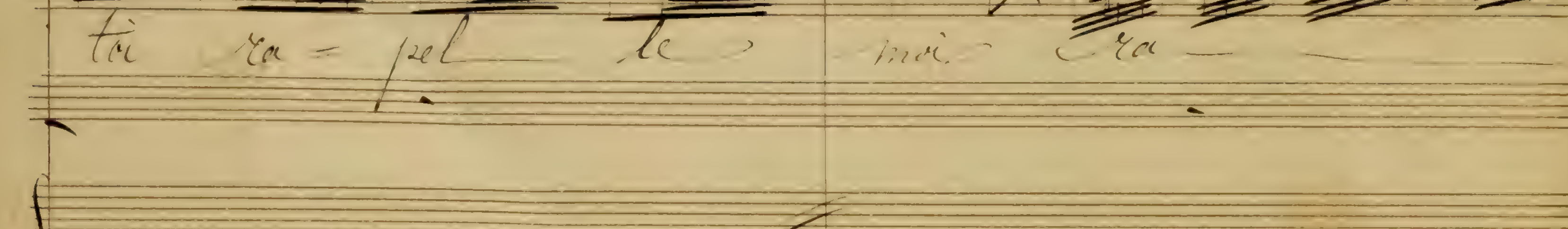
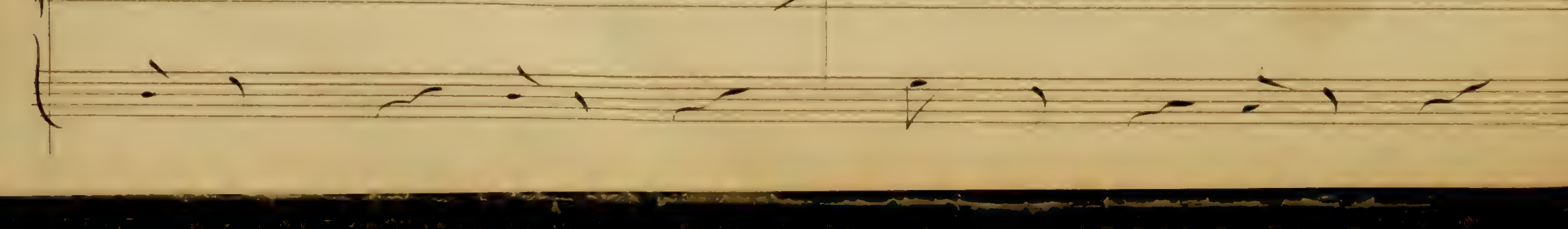


Arco

Arco






p


ra ge Voilà mon partage leur triste pré- sage me glace d'ef







roi, et mon Dieu ter mine, termi ne mes peines











toi ra - pel le moi ra


Longpré

p

p

p

pp

pp

pelle moi mon Dieu, mon Dieu

pp sotto voce

mon Dieu !

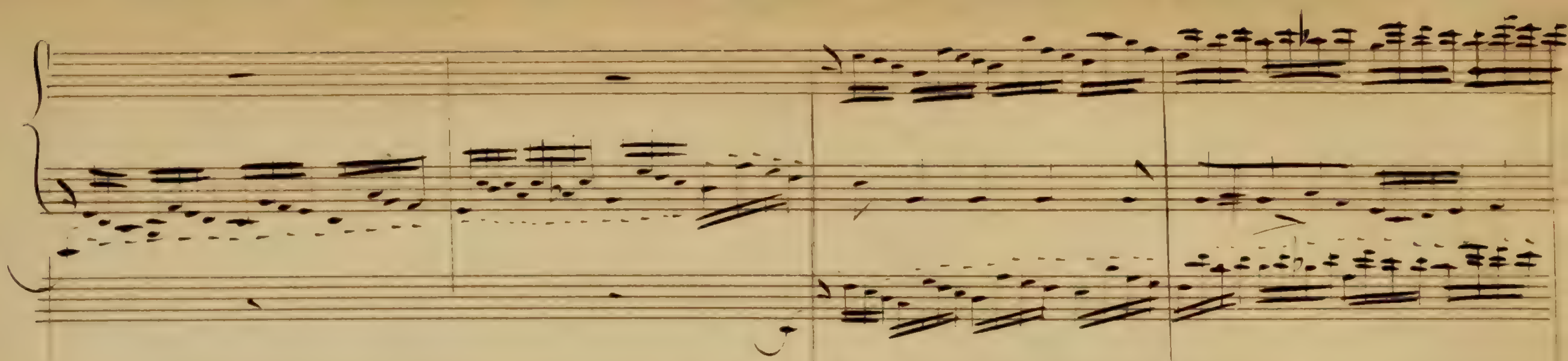
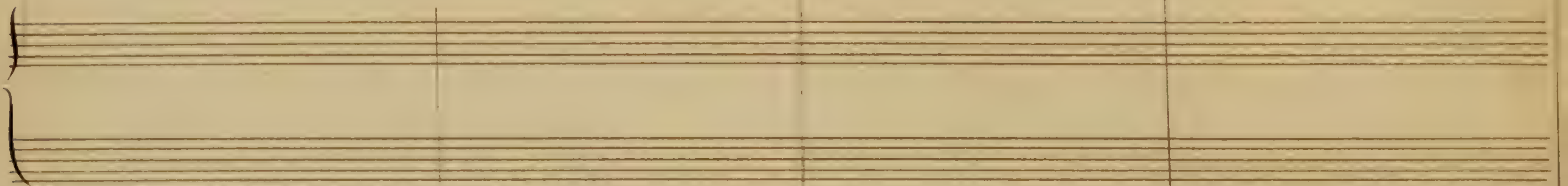
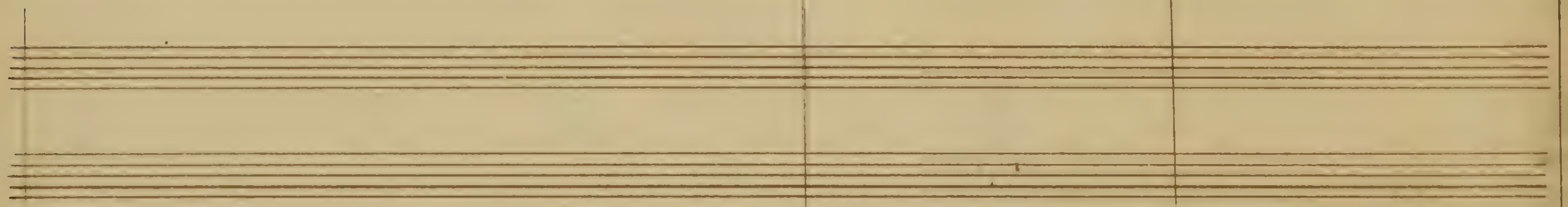
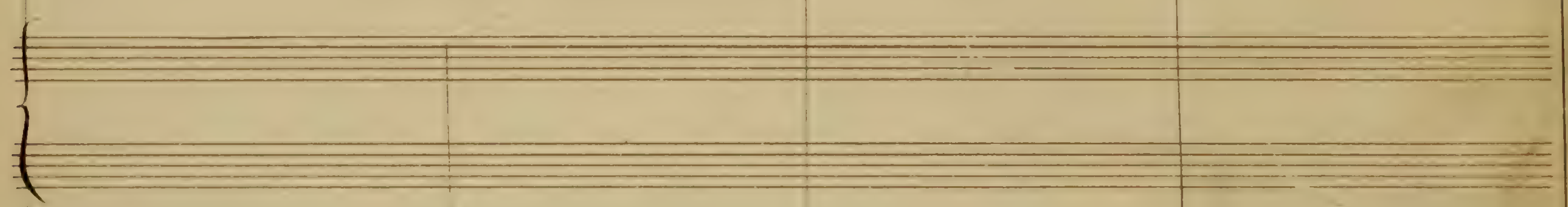
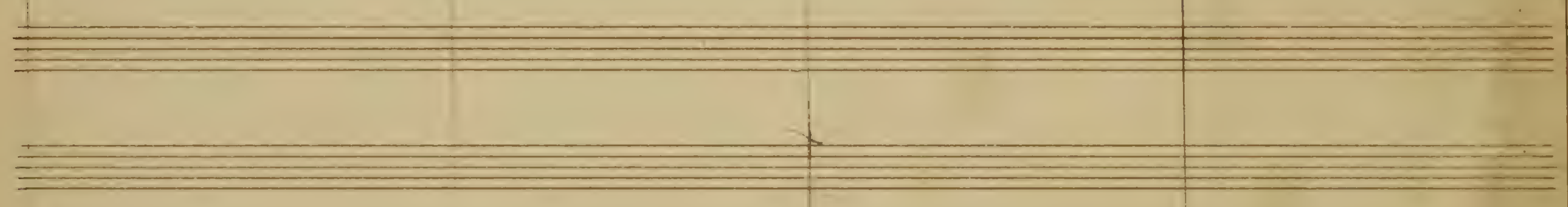
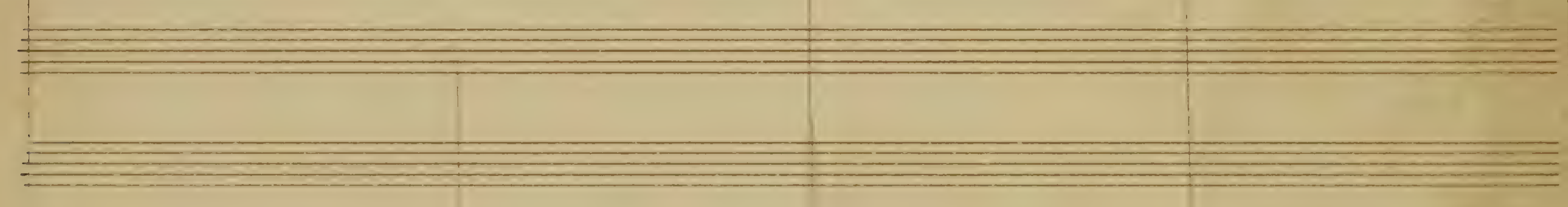
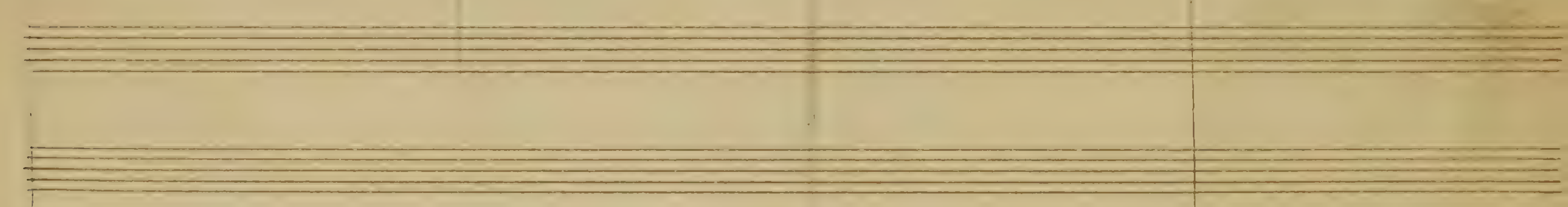
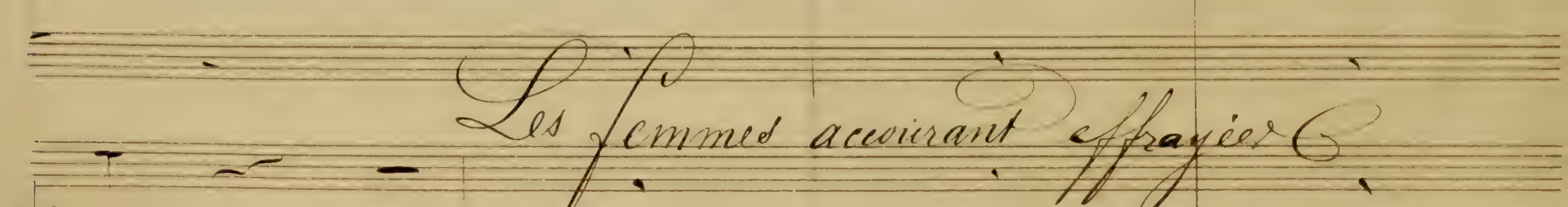
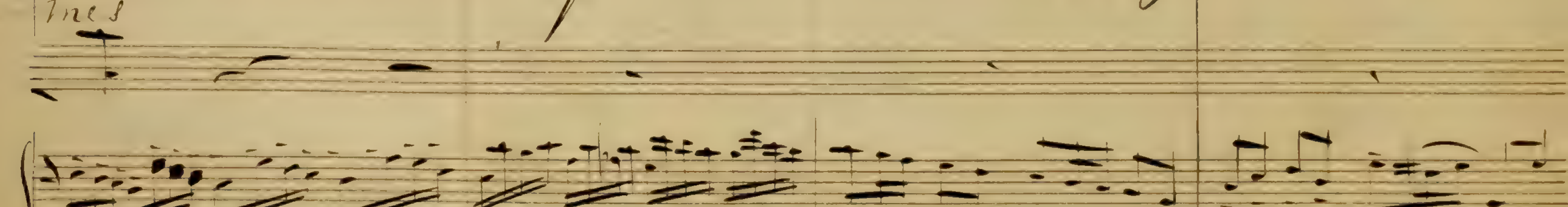
Allo Agitato

Quel tu-multe

ah, l'é-gorge on se tue

Aux ar

Allo Agitato









Les femmes accourant effrayées
mes



On se tue on fuit plein d'alarmes Car les chré tiens sont entrés dans Ram

mais par ton juste Ciel

Solo

Hélène

les Chré tiens mon père il est là

là

Hélène

mais Gas- ton juste Ciel

Éloïse

Oui sa perte est Cer taine - Je tremble -

Gaston

Chère Hé lène

Gas

tion Je meurs d'ef- froi à mes gar- des tien

Gaston

blés opposant mon Courage mon poignard jusqu'à

lci faut mou vuir un pas

Gaston

blés — oppo- sant mon Courage mon poignard jusqu'à

lei faut mou - voir un pas -

Hélène

mais les Croisés sont - là

Gaston

sage

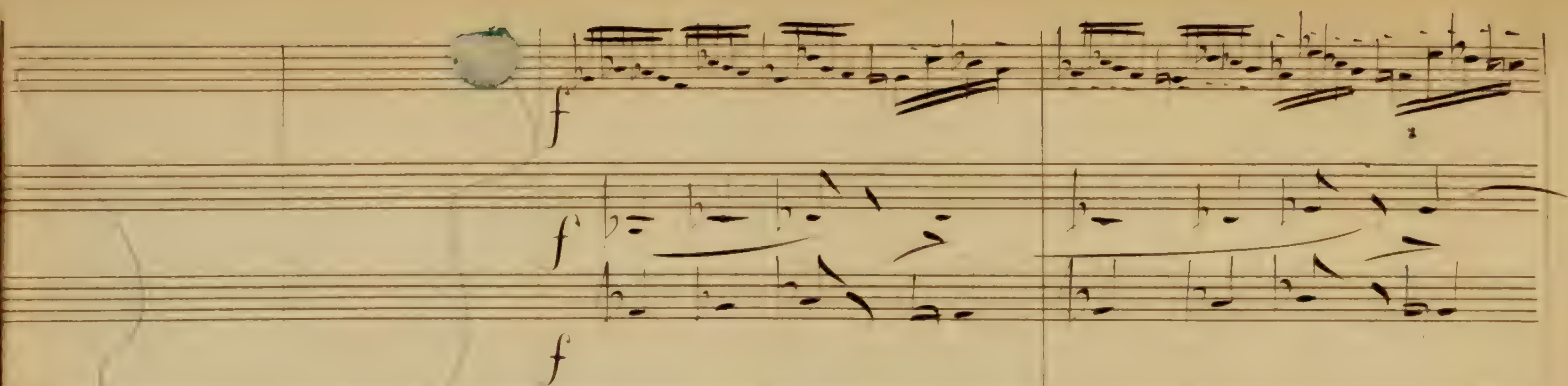
Ton père m'enten -

Solo

mais ils t'on! Condam = né

Dra

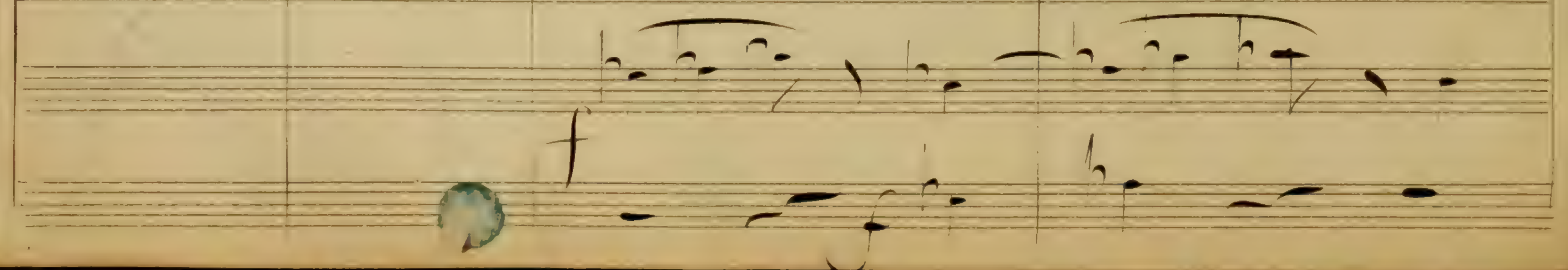
Mon Sort S'accompli = ra



Helene

mais les Croisés sont là

sage Ton père m'enten



Solo

mais ils ont Condamné

Ora mon Sort s'accompli ra

in fa

in ut

Timb.
en fa

Le Comte

Ciel! fille coupable, c'est donc pour cet a

Hélène

Ô mon Dieu

Le Comte

mant

Chœur

Gas-ton le meurtri-er! Qu'il pé-risse

Léloy

Gaston

Gaston

D'un forfait èxé crables et vous aussi vous m'avez cru com

-al cheva lier

Solo

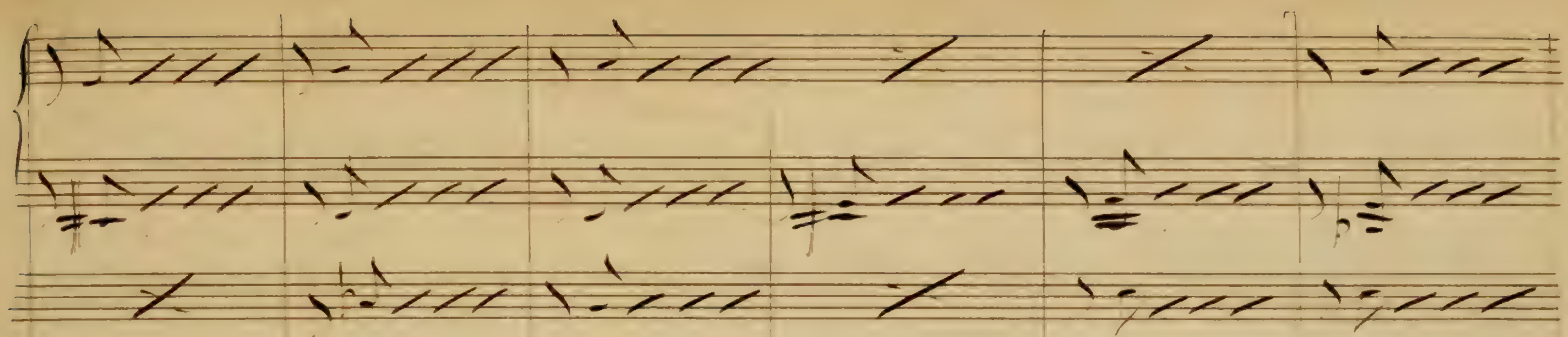
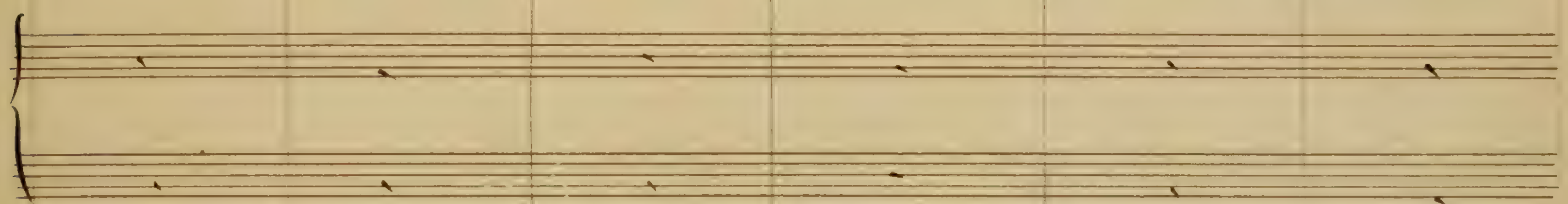
Solo

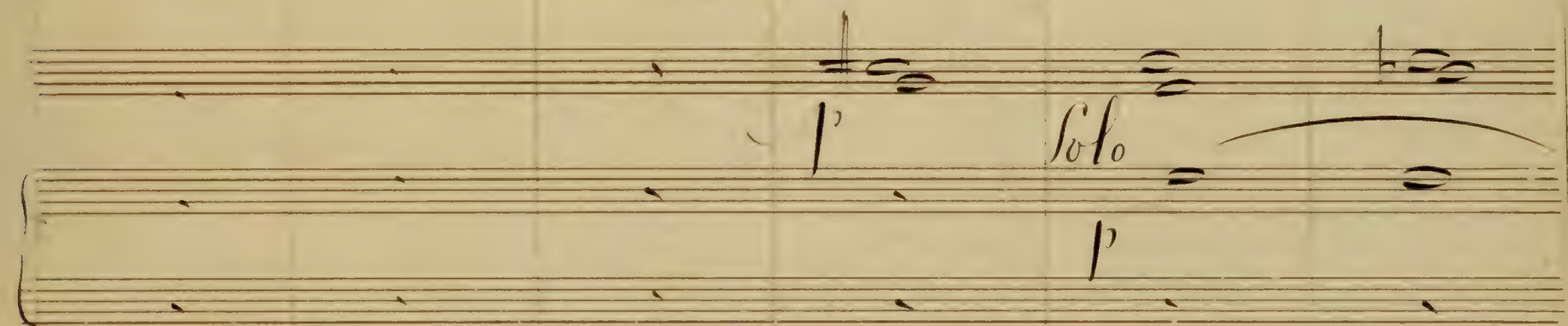
-rable

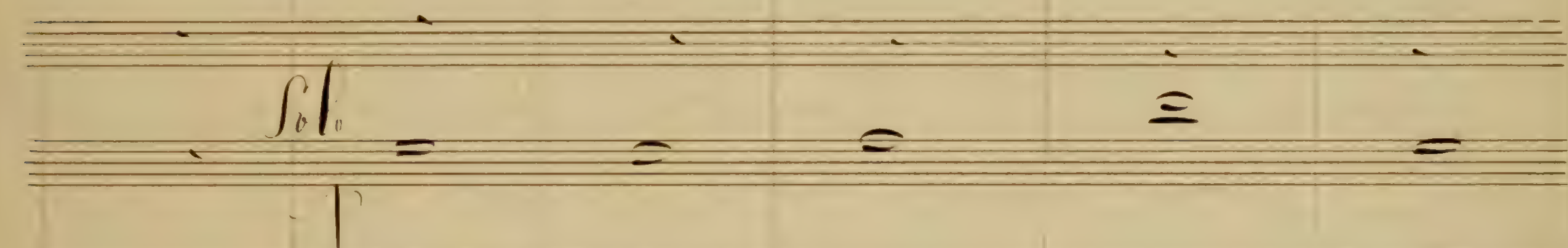
Ordonnez de mon sort préparez le sup

Chœur

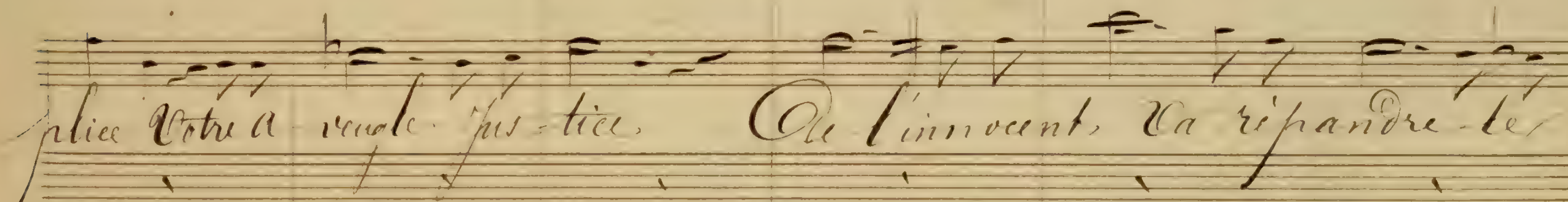
A la mort à la mort

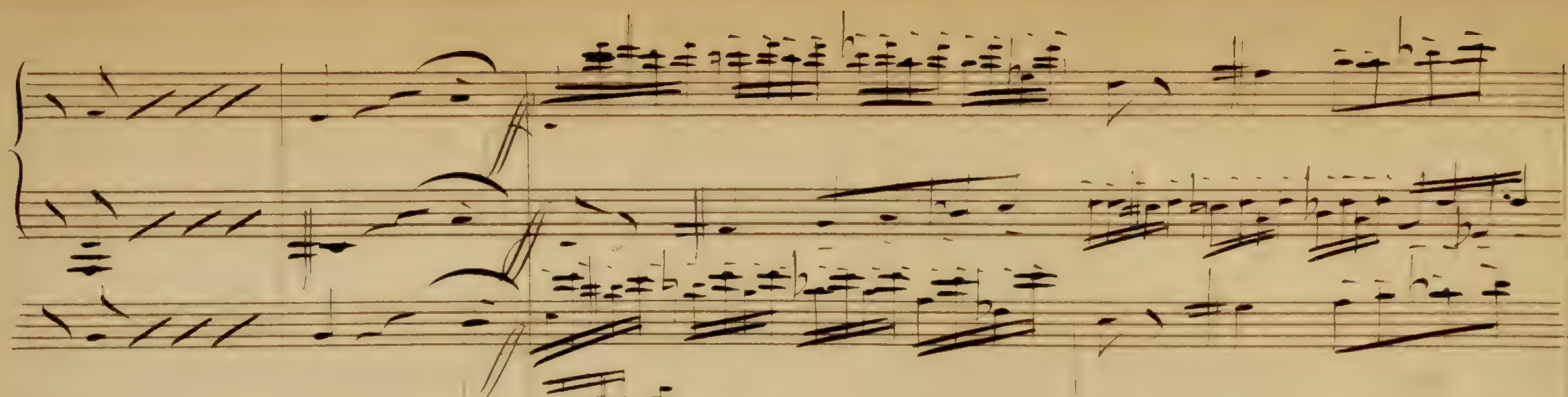
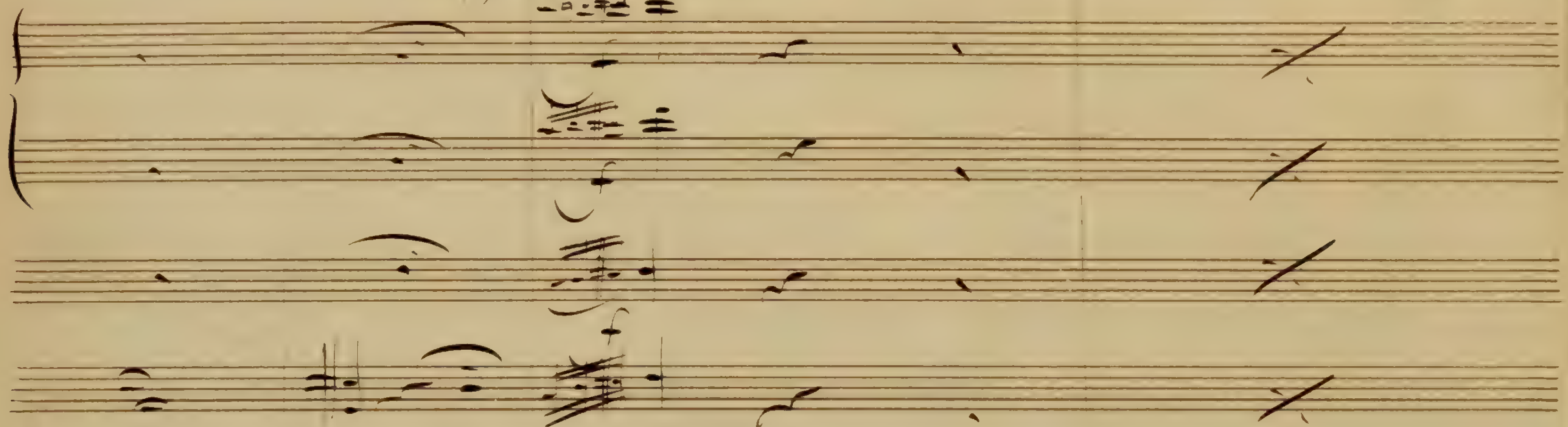
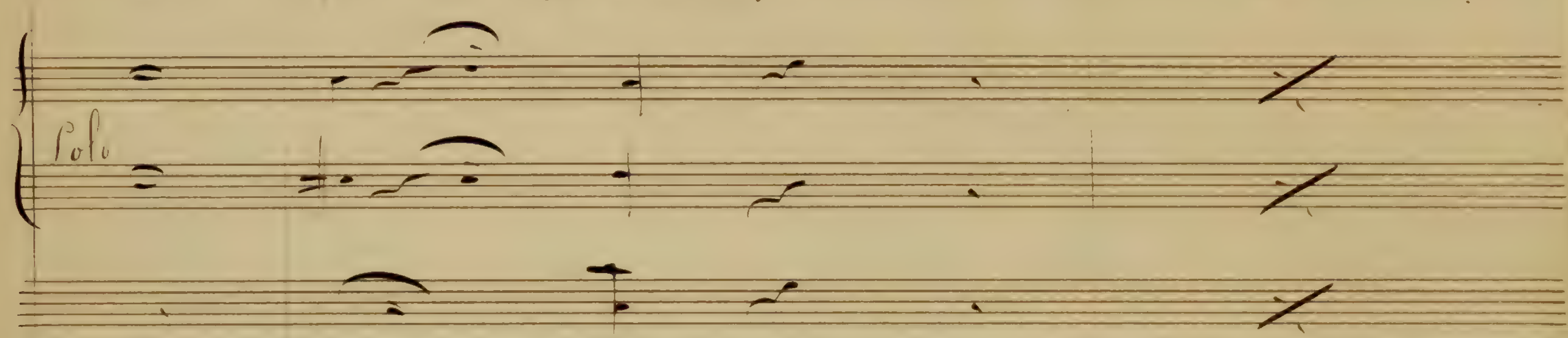
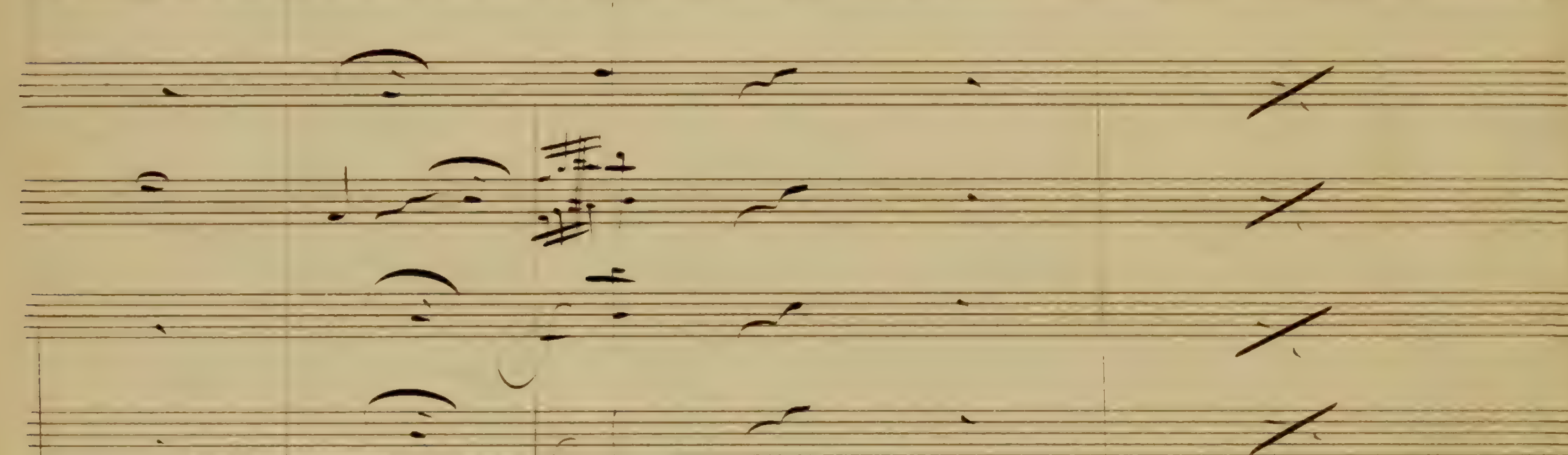
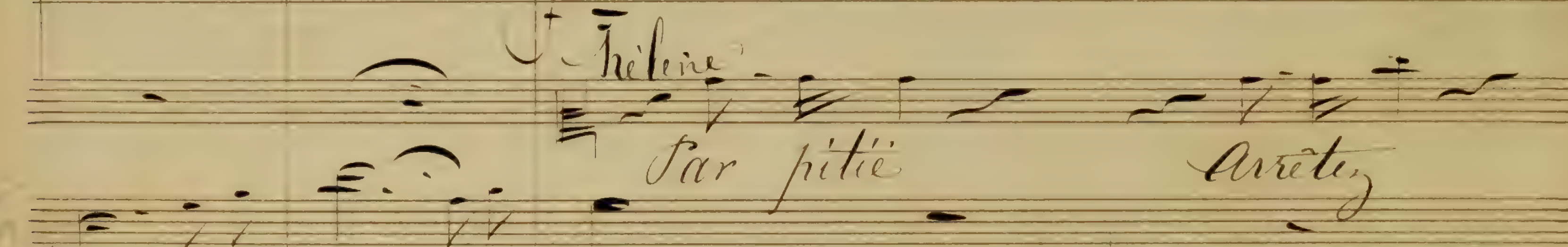
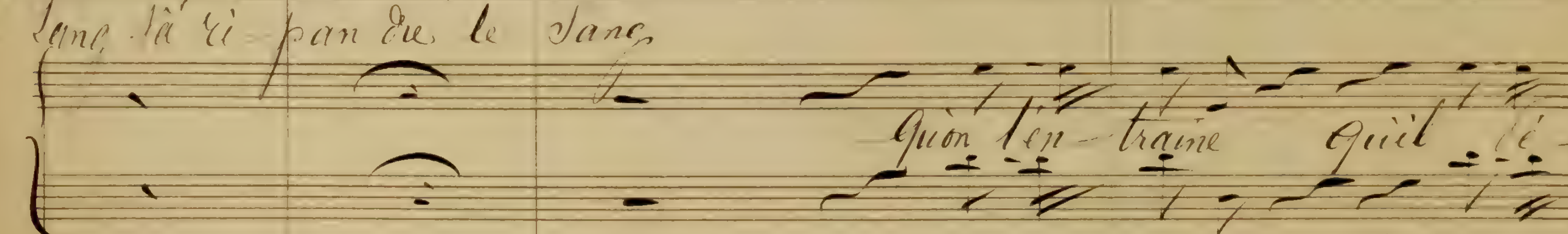

p
Solo
p


Solo
p





plice Votre a - veugle jus - tice Où l'innocent va répandre le







Solo


Hélène
Par pitié
Arrêtez

sang là ri pan due le sang
Qu'on l'en-traîne qu'il lé-


Et tu le Vois Dieu tout puissant!

rise

à la mort à la

Timb.

morte

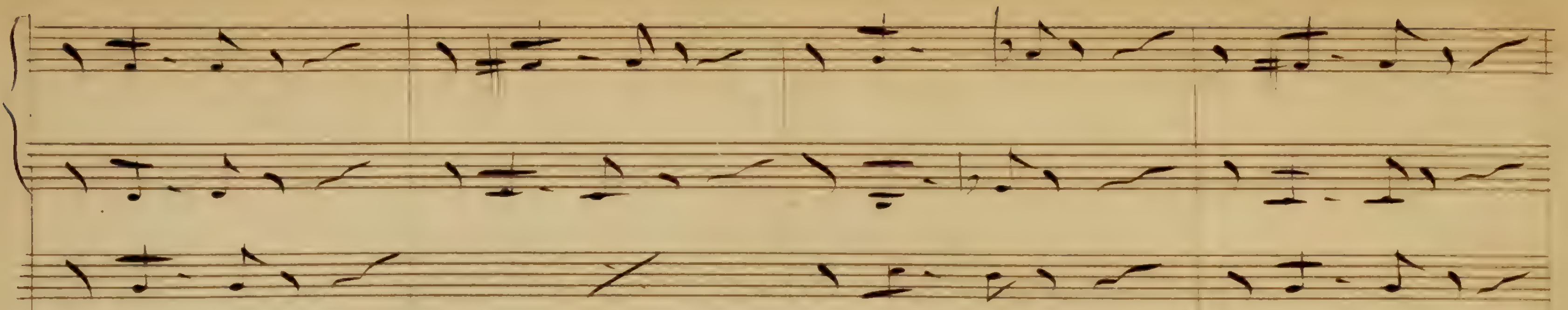
All° assai mod.to

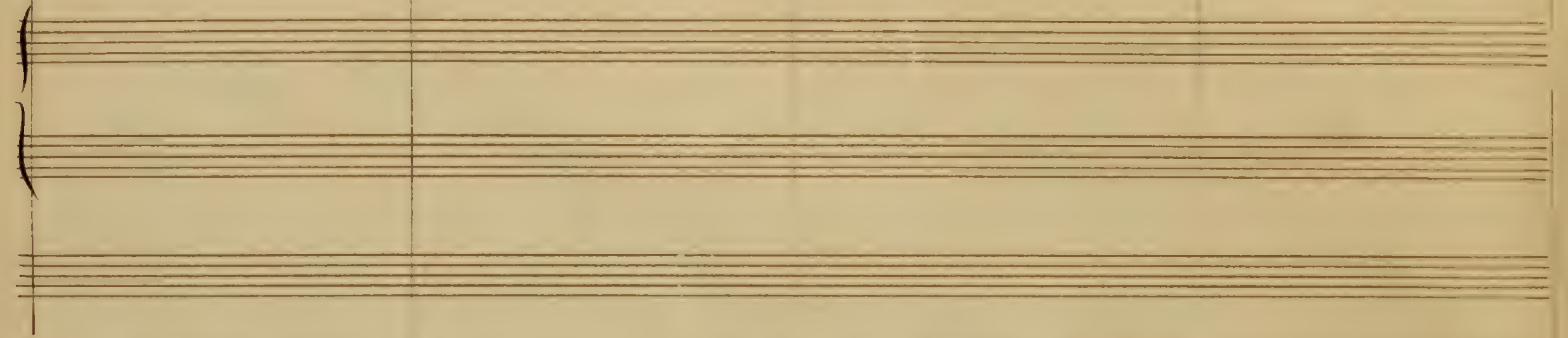
a 4

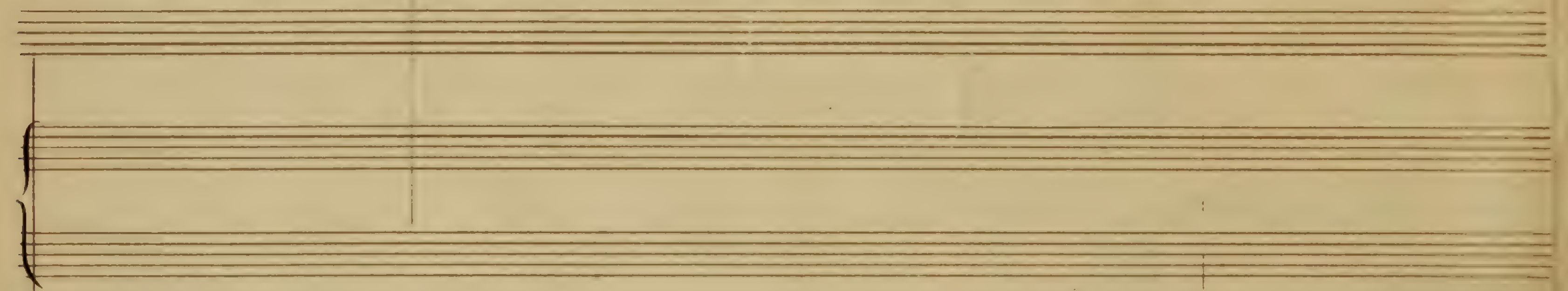
Céline

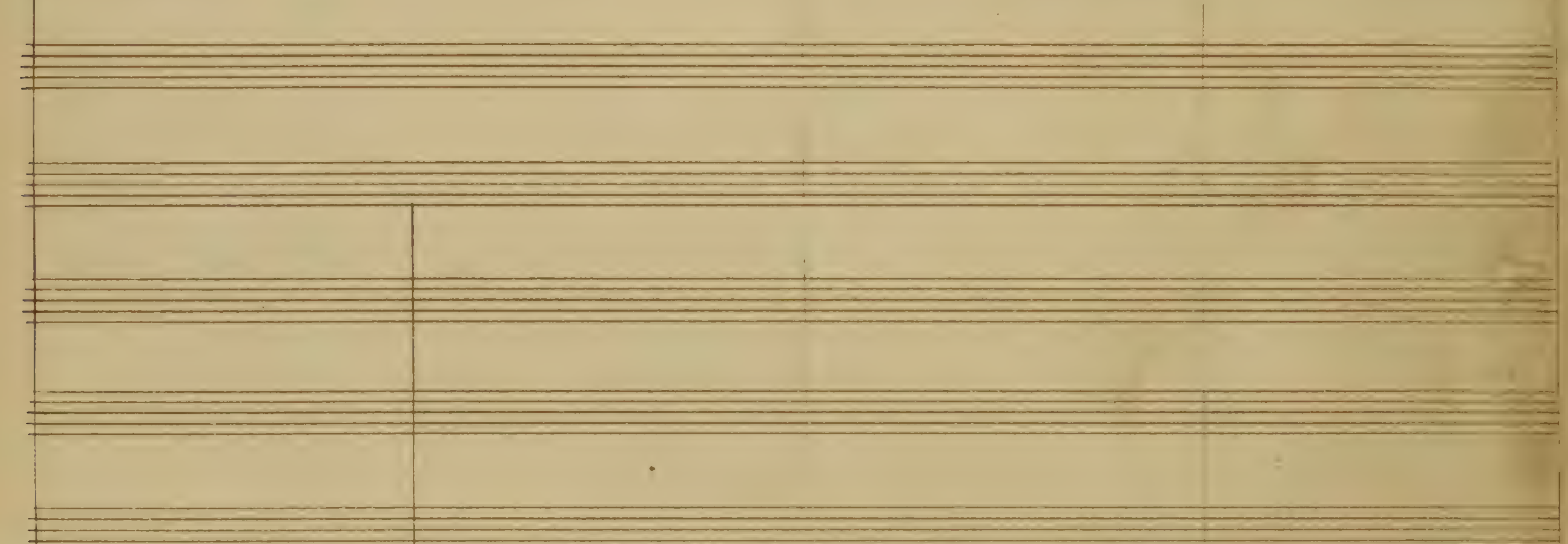
Le Comte

Non non votre rage! indigne outrage. niez-Vous l'ou - vrage d'un Dieu clé



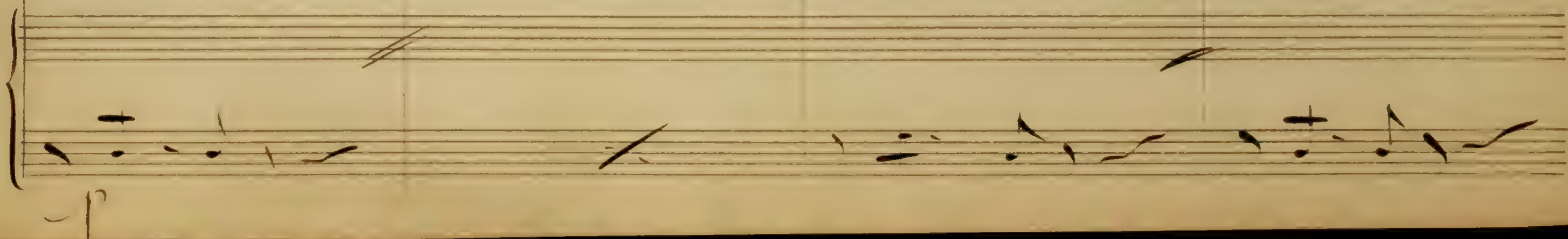


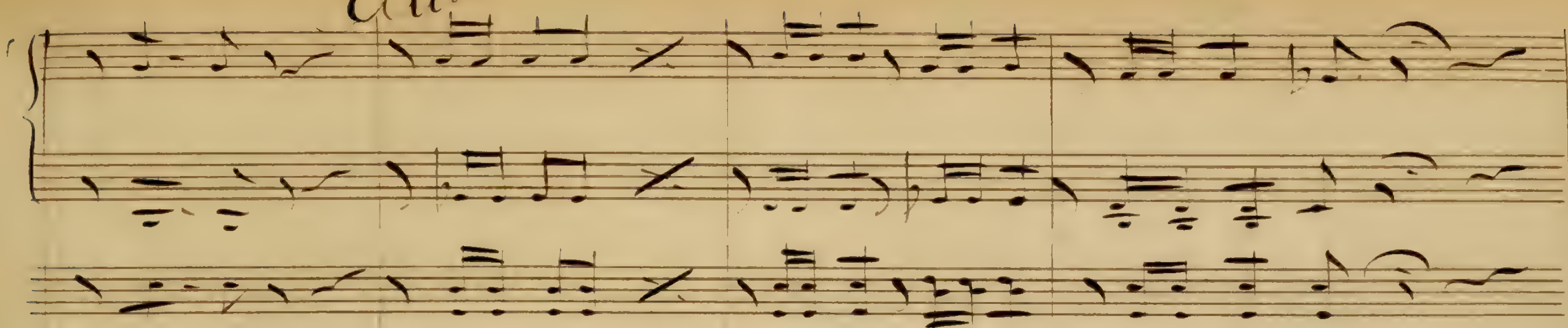
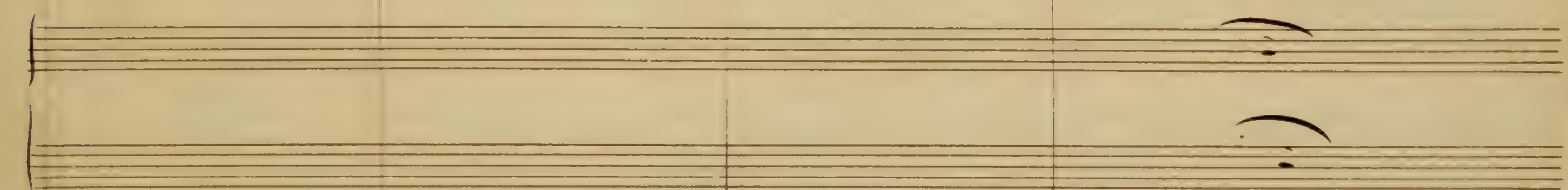
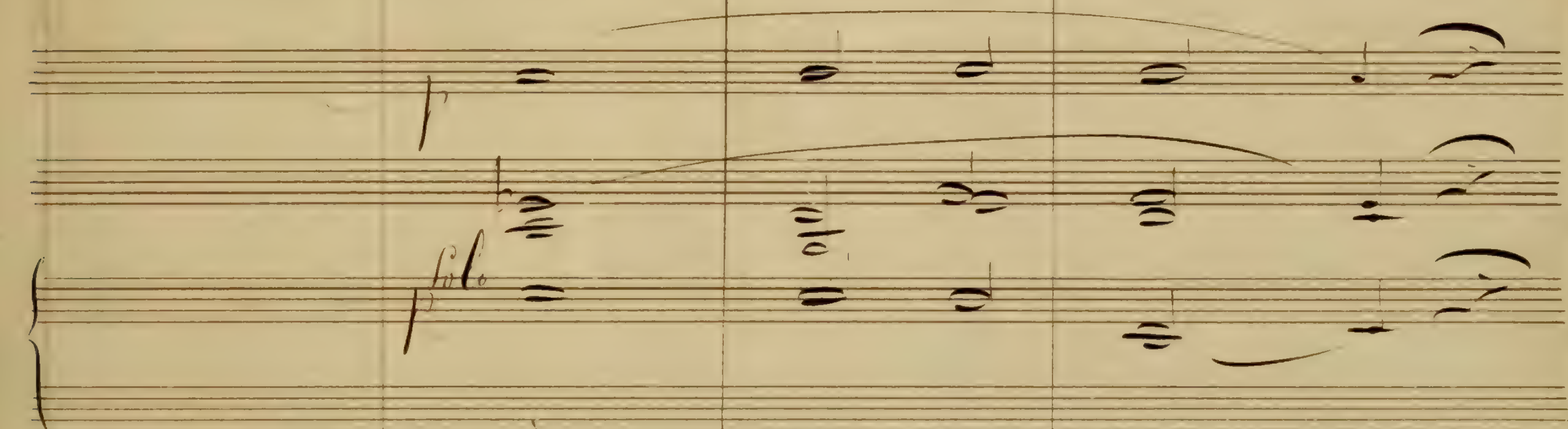


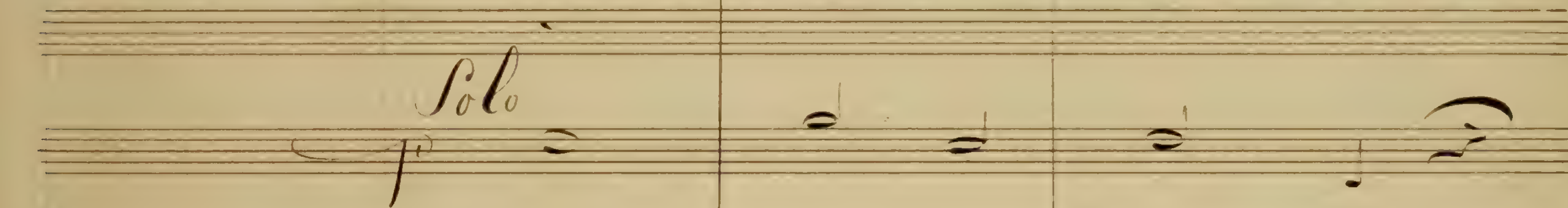
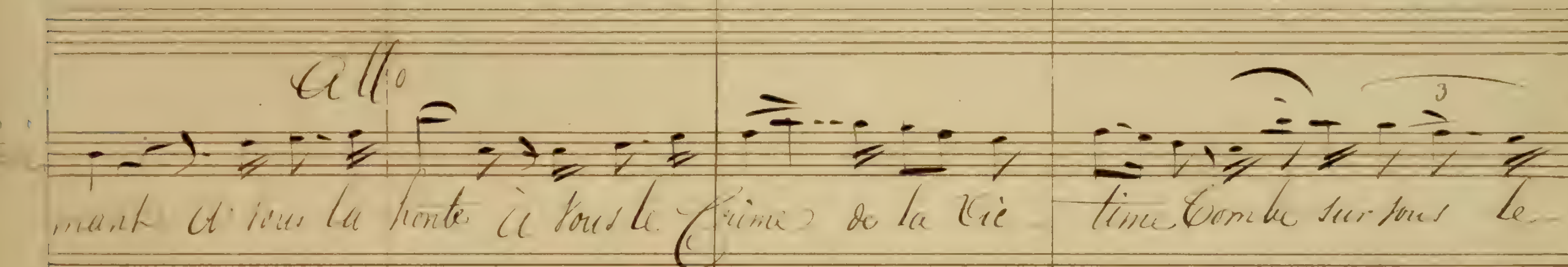
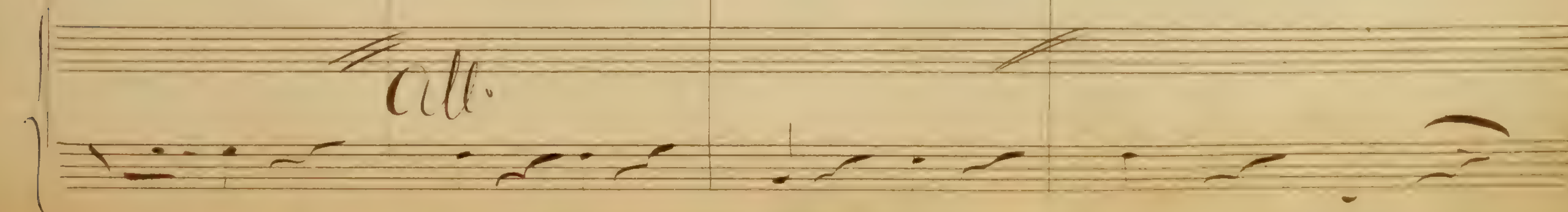


Hélène

ment l'enfer ins – pire Notre dé – lire et les mar – ty re de mon –




All°


f
Solo
f


Solo
f

All°
mant A vous la honte à tous le Crime de la Vic time Tombe sur vous le

All.

Adagio

pp

pp

pp

Adagio

Adagio

Sombre

Hélène

Le Ciel s'entrouvre et votre sort A mes yeux se dé

sang

fille Conjualle

Ténor

Au traître la mort

Basse

pp Col canto

All° Risoluto

Solo

All° Risoluto

couvre

Sur vous s'é tend de Dieu la main

All° Risoluto

Hélène

San — te Sur vos fronts tonnera le Cri le Cri d'épou—

vante

O Sacrilège a moi maudite Par ton père Va-t'en qui ta pri

Solo

Timb.

Hélène

Et tous la honte

Et tous le Crime

Le Comte

ère le Ciel se ferme. Se ferme un Jour se ferme un Jour va va va

1 2 3

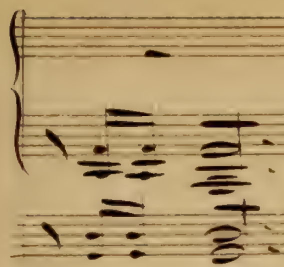
1a

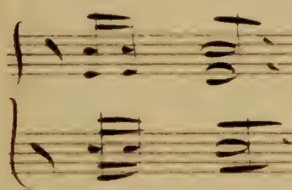
Solo

Dans ta co lè re ô mon Dieu mon Dieu tu te

ra

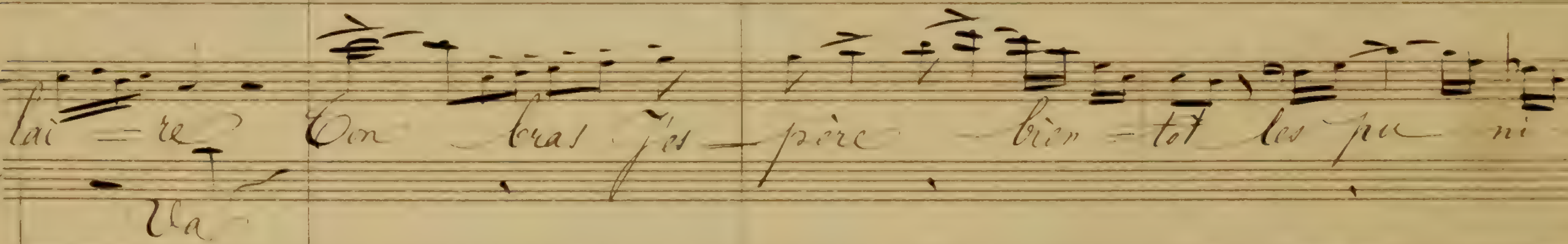
A B C

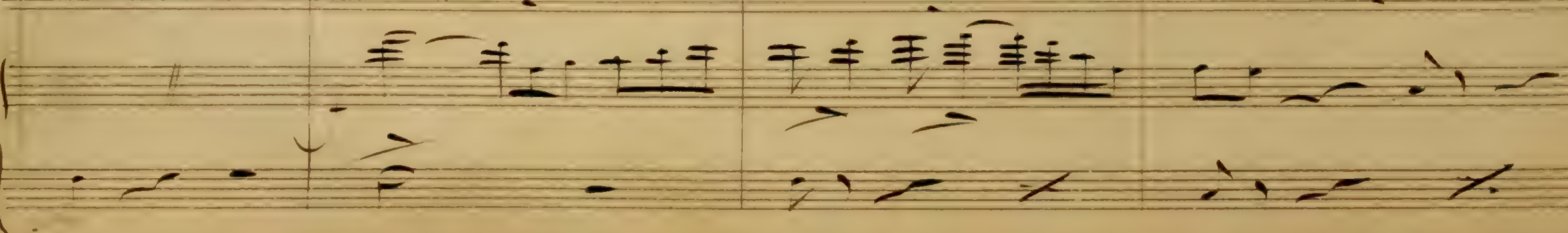




1 2 3

Come prima





p

mf

mf

va et sans clémence Dans ta sentence Où ta vengeance les frappe —

pp

Strings

8va

Allargando

ra oui ta ven geance les frappe ra

Più mosso

Archi Basso

8va Basso

Più mosso

les frappe – ra

Courroux Courroux Courroux cour

Le traître ex – pie sa – il péri

Più Mosso

1.

Stringe

et ta ven geance les frappe ra et ta ven

pie il pé ri ra le traitre

ra il

il

Stringe

2 1 2

glance les frappe ra les frappe ra les frappe ra les

pie sa fete nie il peri ra il peri ra il peri

Sempre sordina 2 a 2 ou

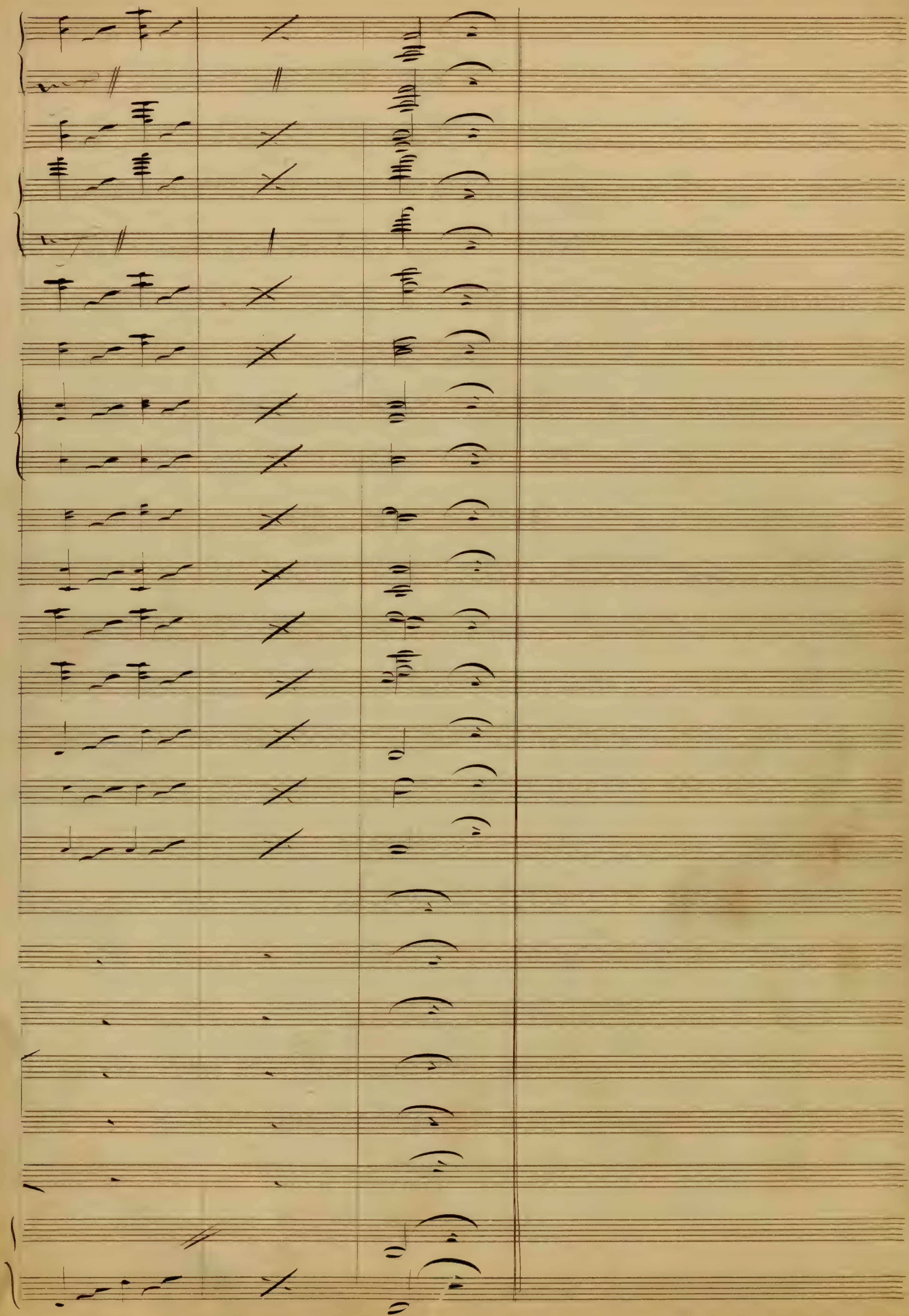
1 2

frap - - pe - ra

ra pi - ri - ra

Rideau





3me Final

Allegro

Violons

Altos

Flute

Pte Flute

Hautbois

Clarinettes En Si b

En mi b

Cors

En Si b

Altos en Si b

Trompettes Mi b

Bassons

Trombones

Ophycleïde

Timballe Mi b

Tambour

G. Caisse

Violoncelles

C. Basse

Moderato

Tambour!

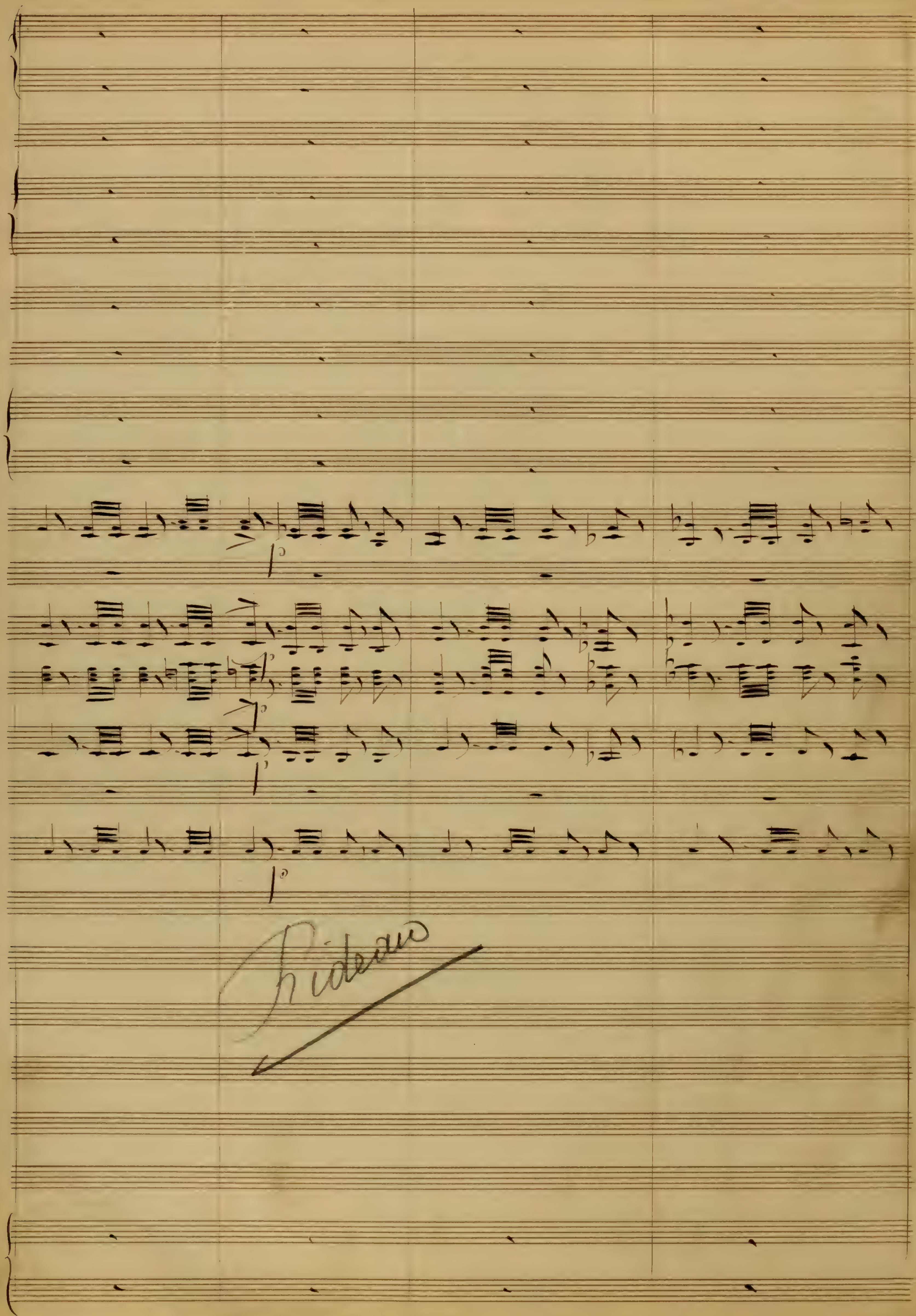
tromb

Pistons

Basson

PP

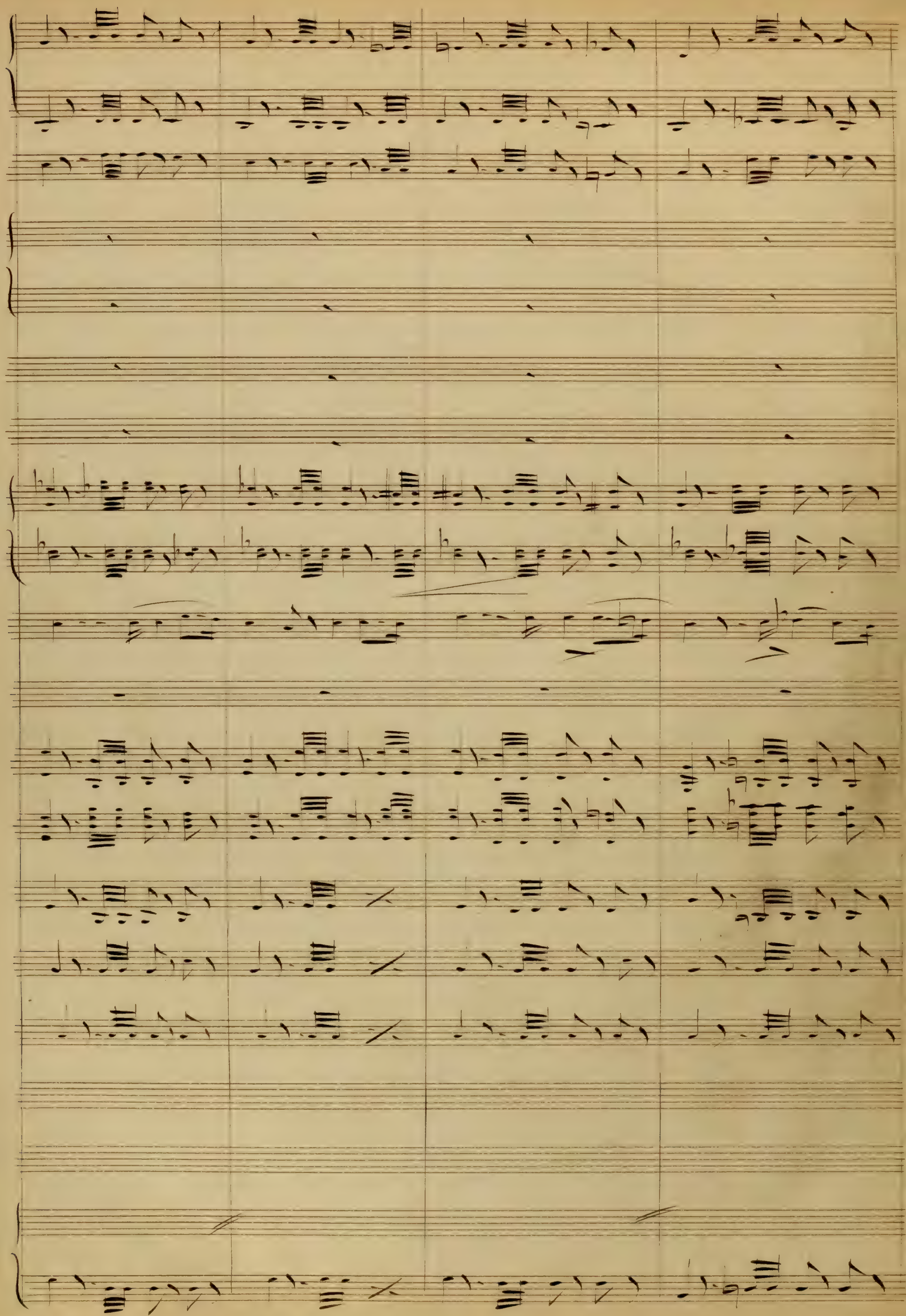
Allo Vivace


Rideau

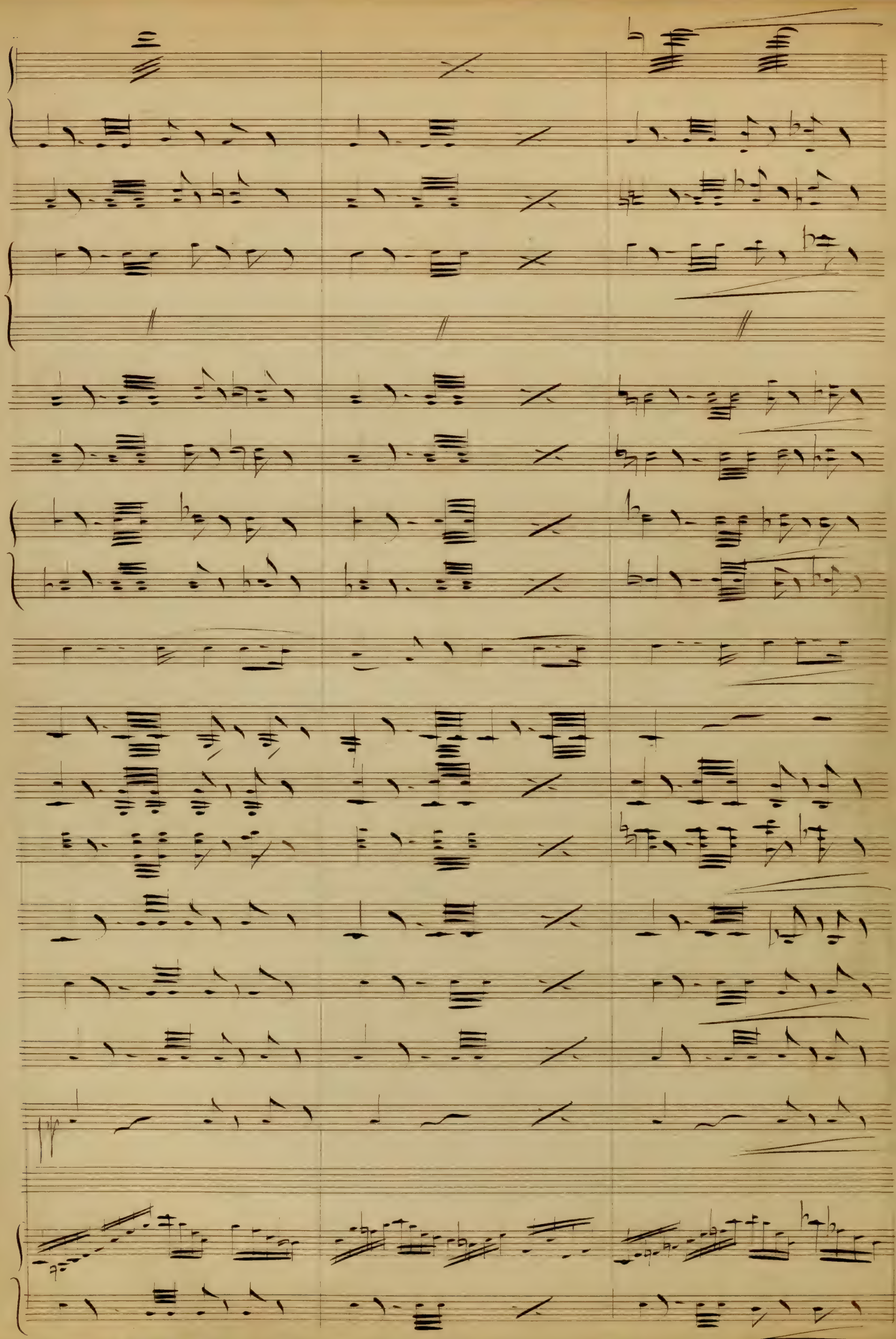
Solo Espress:

marcati

G: Caisse



marcato



Dim:

Dim:

Timb:

Op:

2 Cors

Pistons

Tromp.

Basson

1 Cors

Cb.

Timb.

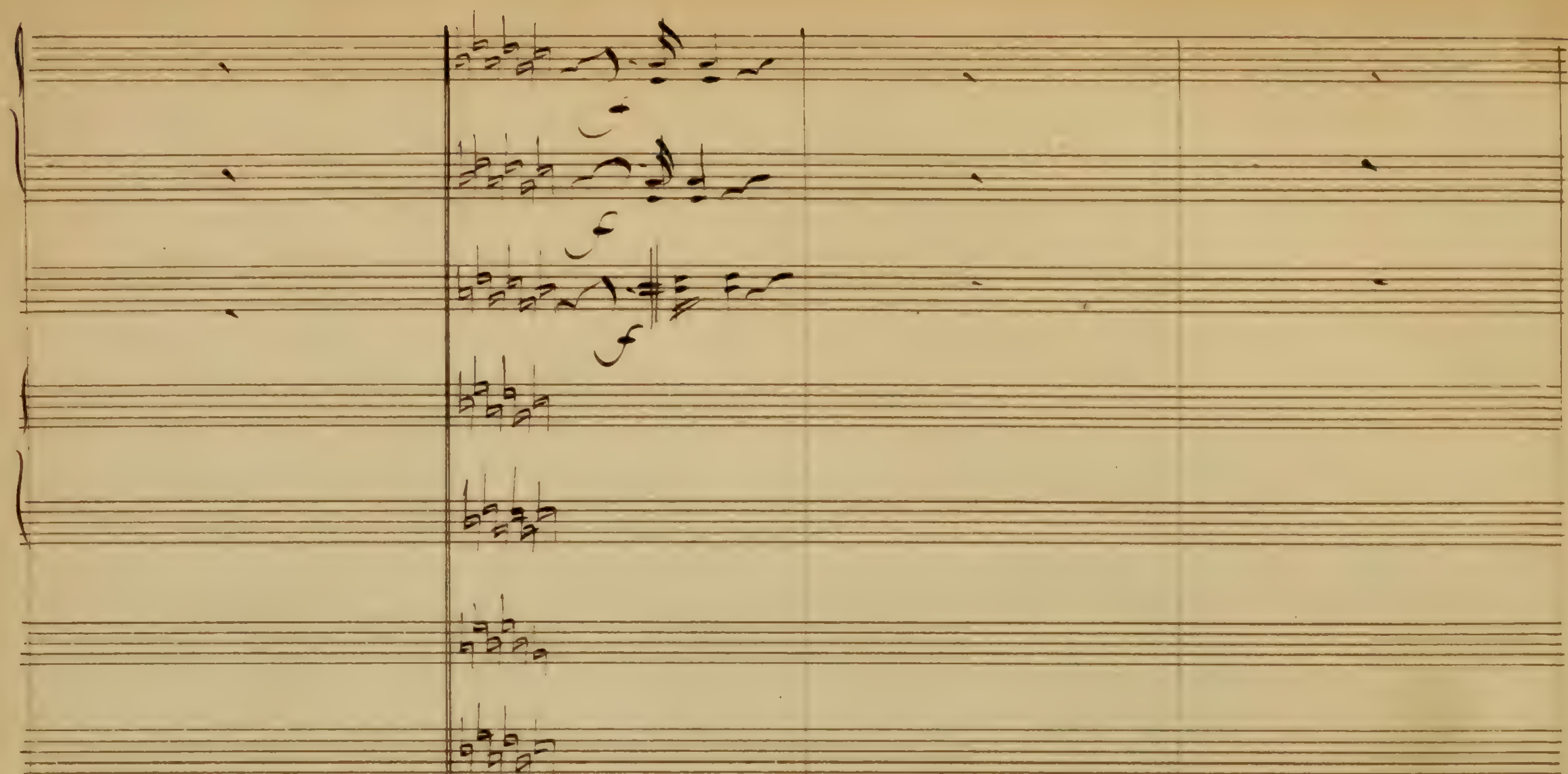
p

Récit Gaston

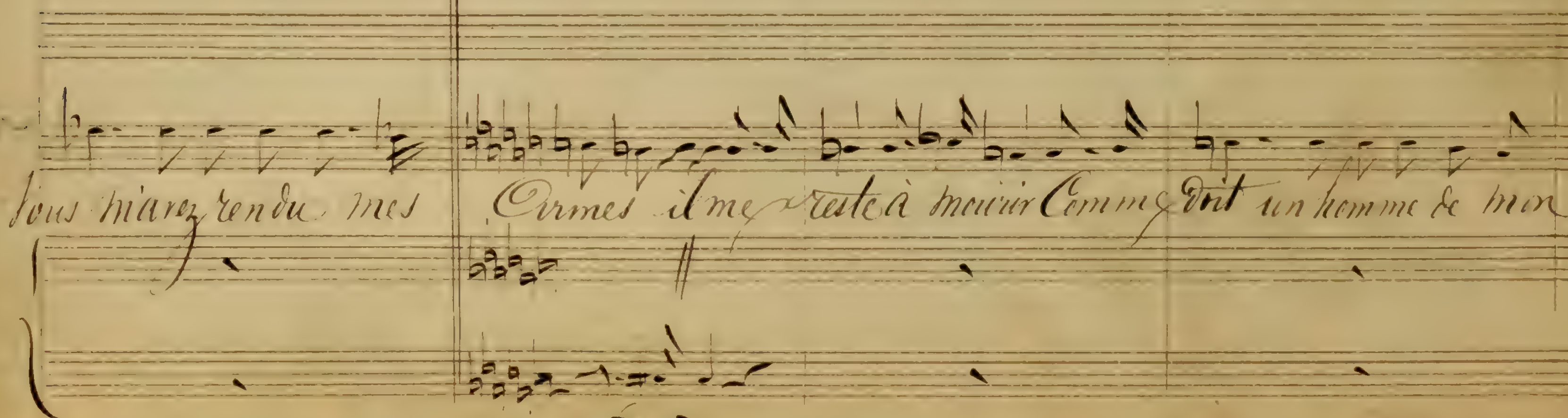
Barons et cheva

ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff

-lieus Devant tous je proteste et devant Dieu! Car je suis inno - cent mais


f
f
f




Vous m'avez rendu mes
armes il me reste à mourir Comme doit un homme de mon

79 - attendre un moment

p

Sang Écuy - er Durant moi fais flotter ma ban - nie

Ah

Le Légat

rê-te Condamné par le bref du St Père Demain tu subiras la

re

p

p

p

All°

Clar en la

Cn Mib

Cn Mib

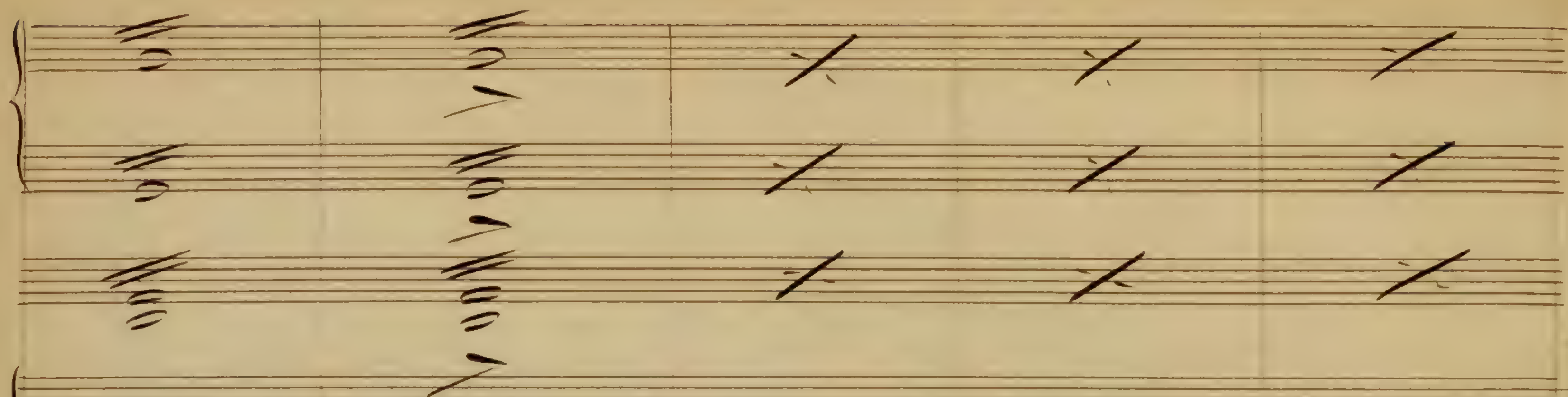
Pistons en la

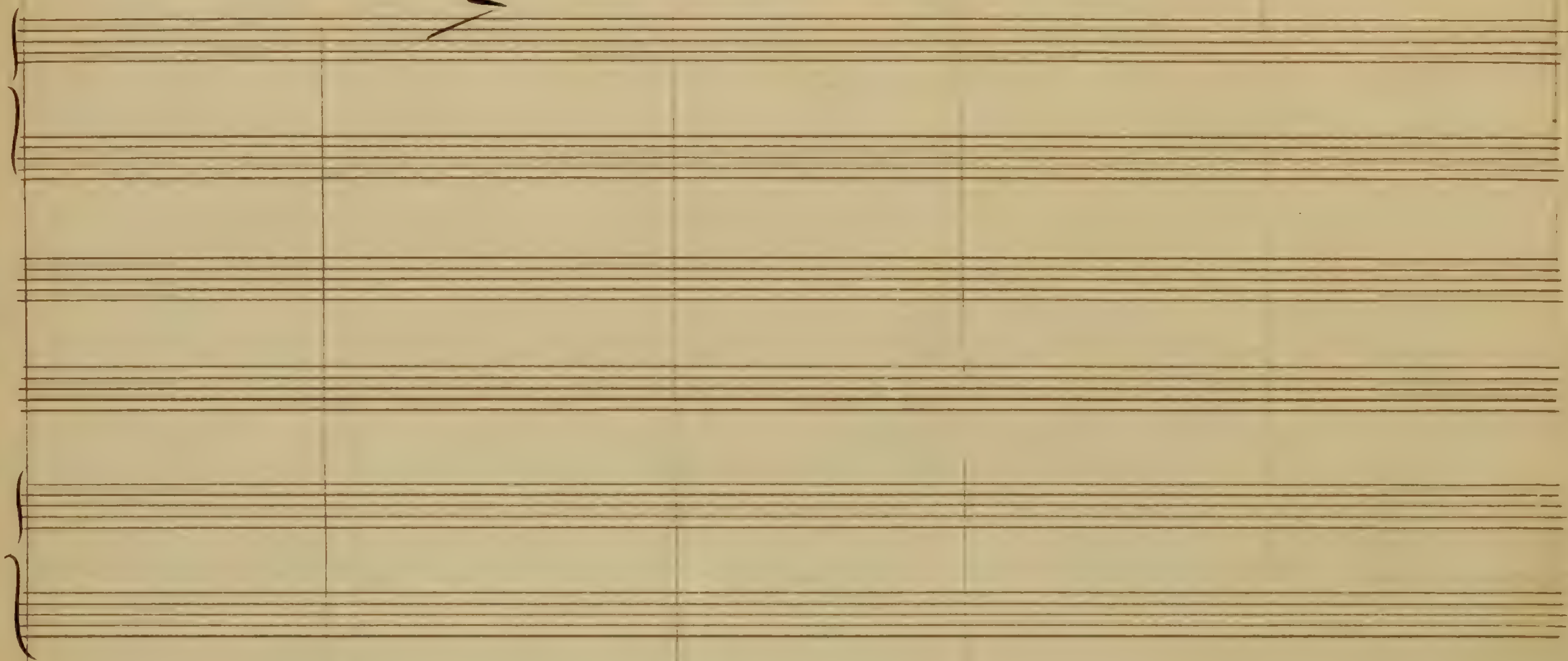
Trompettes en Mib

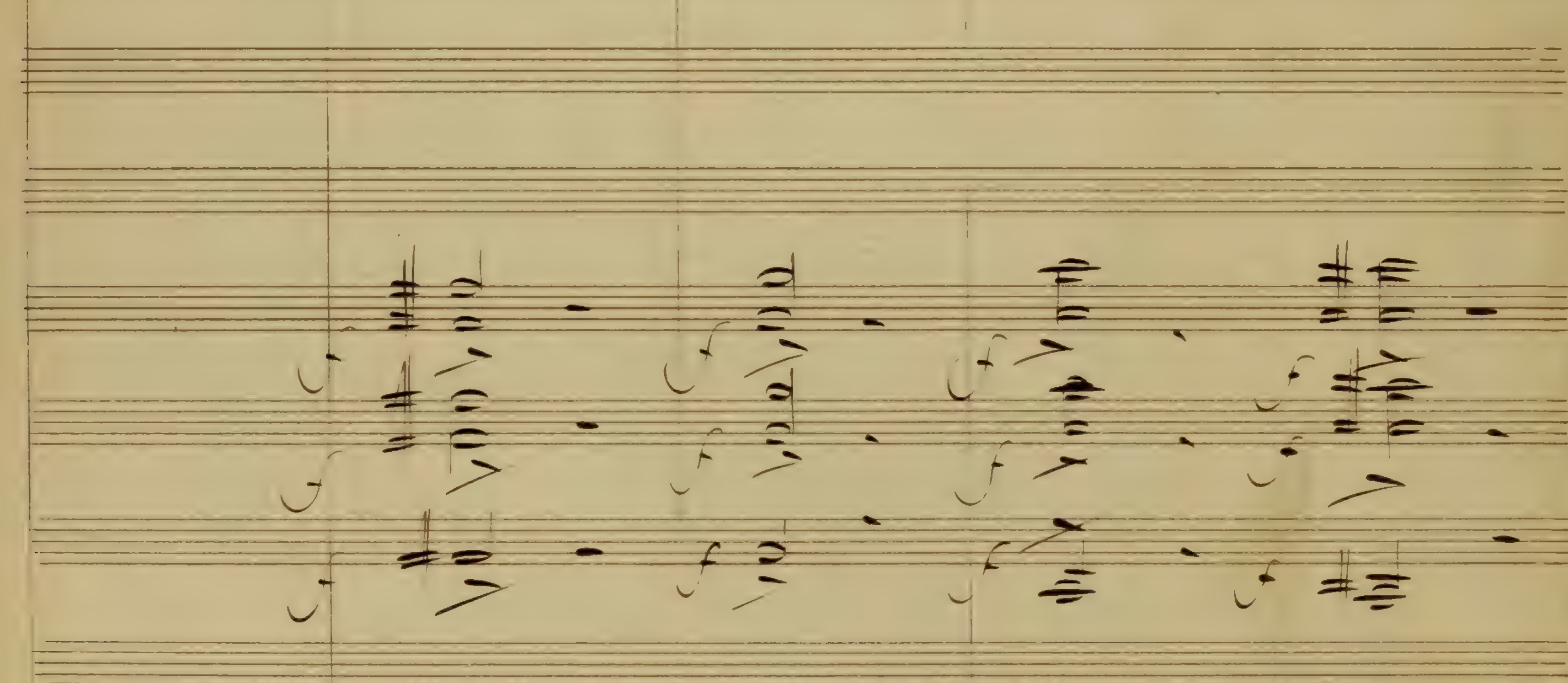
mort mais aujourd'hui c'est l'infa- mie

Que tu seras d'abord dégradé de no-

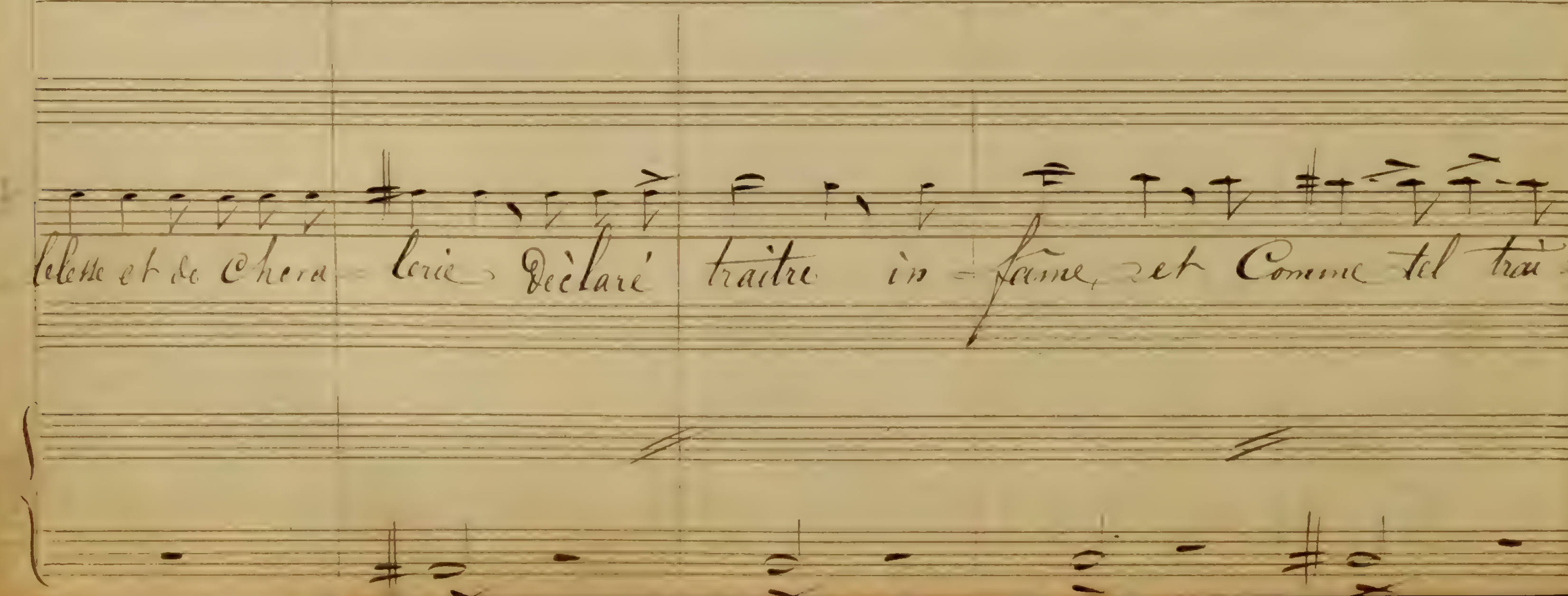
All°







Legat
lelette et de Cheva - lerie - déclaré traitre in - fame, et Comme tel trai -



p

p

p

Gaston

L'infa - mie l'infa -

té — Dans la der niè — re postéri — té.

All°

All°

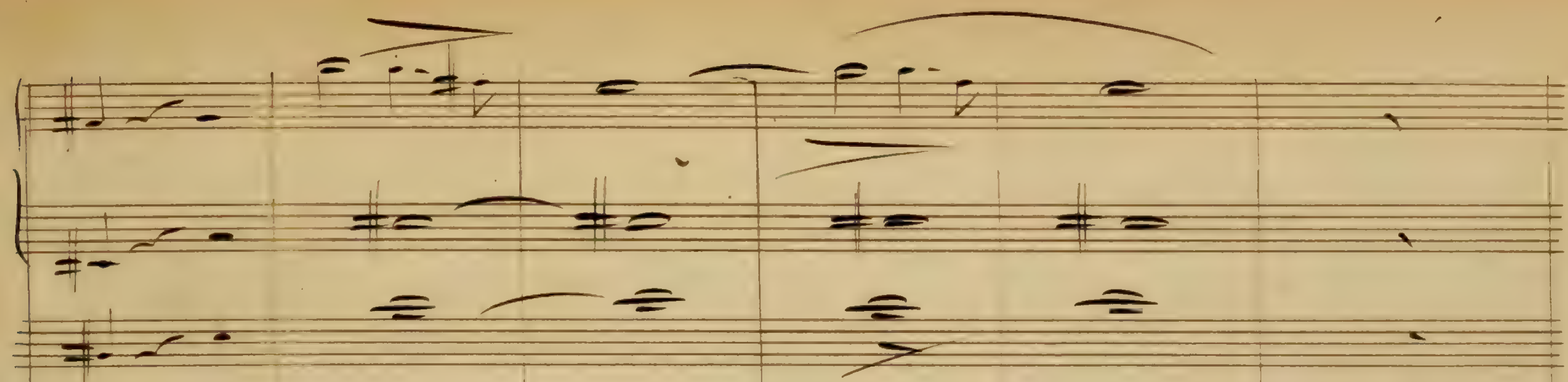
Agitato

Gaston

Dieu

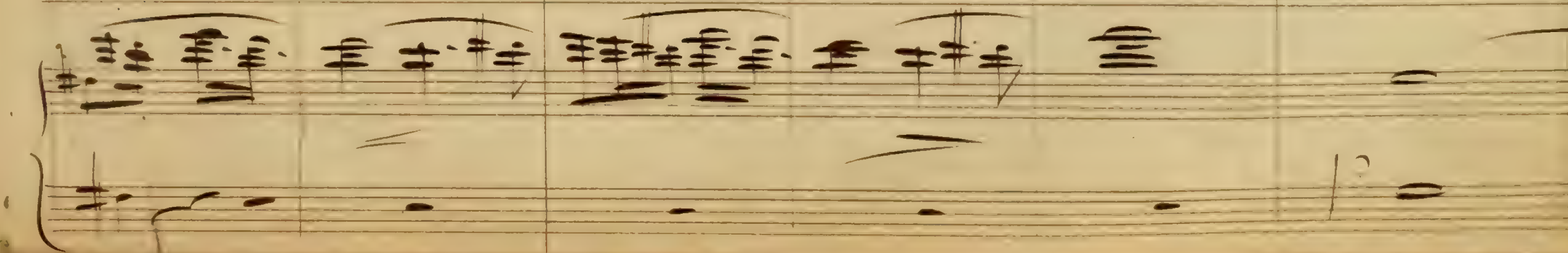
Pre-nez prenez ma vie! Vos bourreaux Je les dé

All°



fie, Mais mon bour reau, mais mon honneur Le Légat

Tel



pp

pp

pp

ppp

Ô douleur

est l'ar = rêt

pp

pp

And^te mosso

pp

Solo

pp

Solo

Solo 2.

p

Solo

And^te mosso

3/4

Gaston

O mes Amis mes frères d'armes soyez mes

Solo

pleurs Voyez mes larmes ze Déshon - neur C'est trop af -

Pizzi

pizzi

pizzi

Dim

reux n'accablez pas un malheu- reux n'accablez pas un malheu-

pizzi

Più Lento

pp

pp

Solo

Dolce

Veux mon dernier Jour mon dernier Jour me Sera

Odon

et je l'implore et je l'implore à tes ge=

Più mosso

Arco

Arco

Arco

1º Tempo

Gaston

nous — Mais par le Ciel moi traître infâme je

Arco

Solo

mf

Solo

f

Dim:

Dol:

pleure, hélas — Je pleure comme une femme ah!

Più Lento

Pizzi

pizzi

pizzi

Dim.

pp

Dim.

Solo

pp

Solo

C'est la vérité C'est la vérité que je ré - clame,

Pizzi

Stringo

Solo

Gaston

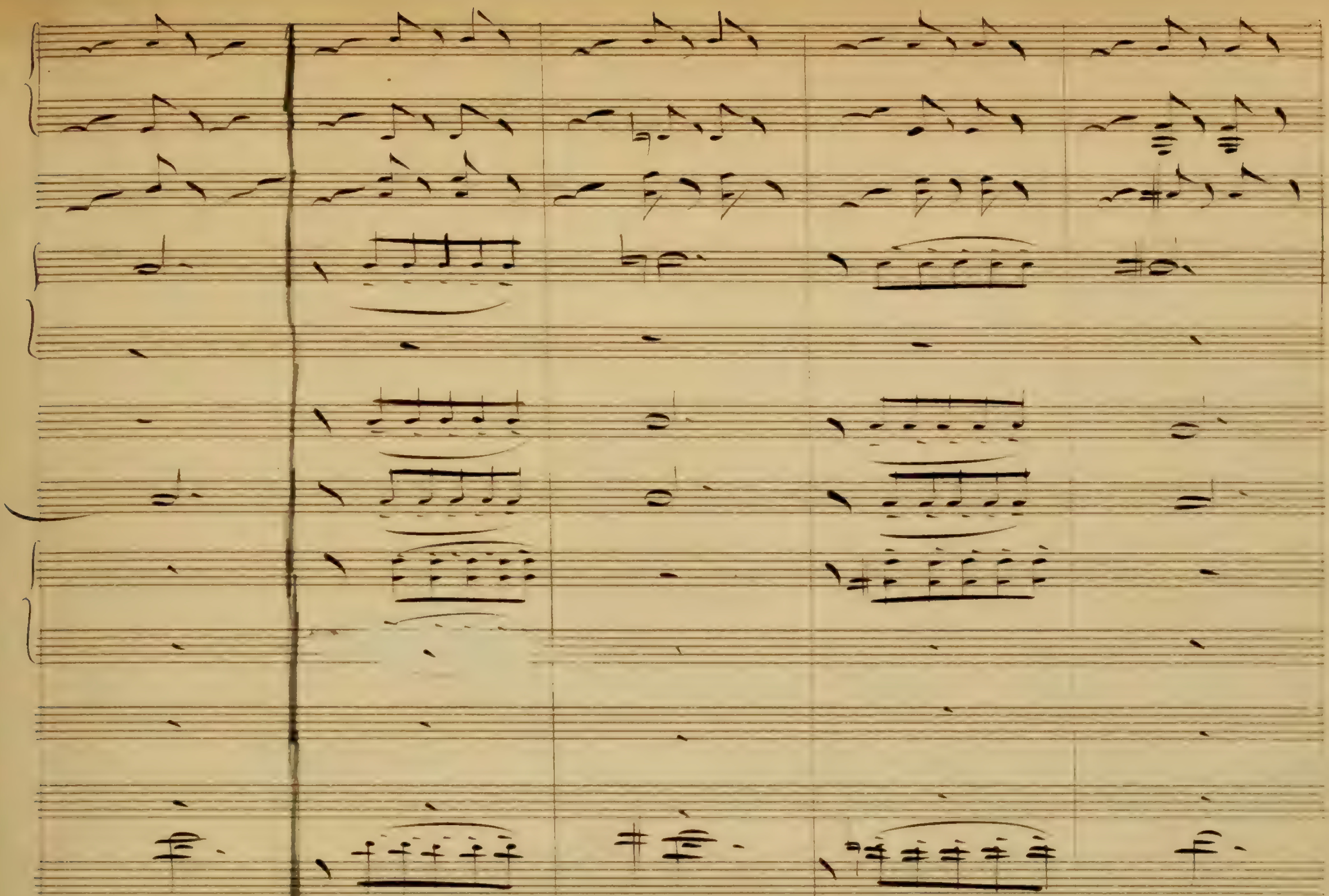
par Quels ac=cents Par quels accents Vous atten=drir Ô mes a

Stringo

mis

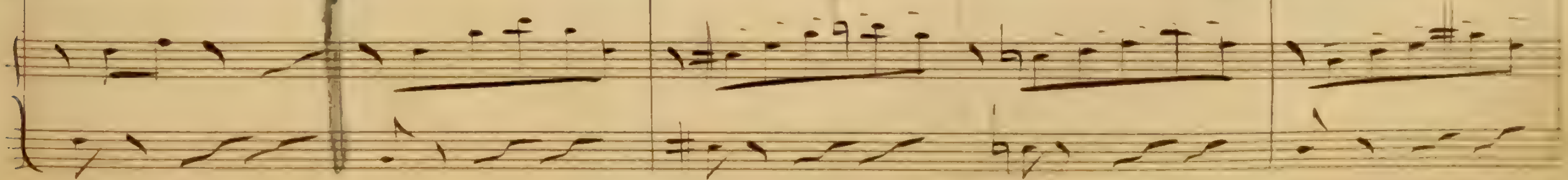
Sans me flé trir

Ah laissez moi ah! laissez



1892

moi laissez moi mourir Oh! bar di — tée sans me flé —



Arco
Arco
Arco
92
Gaston
trir O mes Amis laissez moi ah laissez laissez moi mourir O mes A
Arco
Arco

nis Sans me flé – trir Ah laissez – moi mourir . ah! laissez moi mou —

Dim:

Dim:

rire

All^o

Violons

Altos

flûte

p^te flûte

hautbois

Clarinettes en Ut

En Ut

Cors

En Ut

Pistons en Si b

Trompettes en Ut

Bassons

Trombones

Ophycléide

Timbales en Ut

G. Caisse

Tambour

Gaston

R. Henry

Le Hérault

Le Légat

Qu'on exécute la sentence

Choeur de femmes templiers

Choeur de Chevaliers

Tenors

Point de pitié point de clé –

Choeur de moines

Violoncelles

C. Basse

All^o

p

p

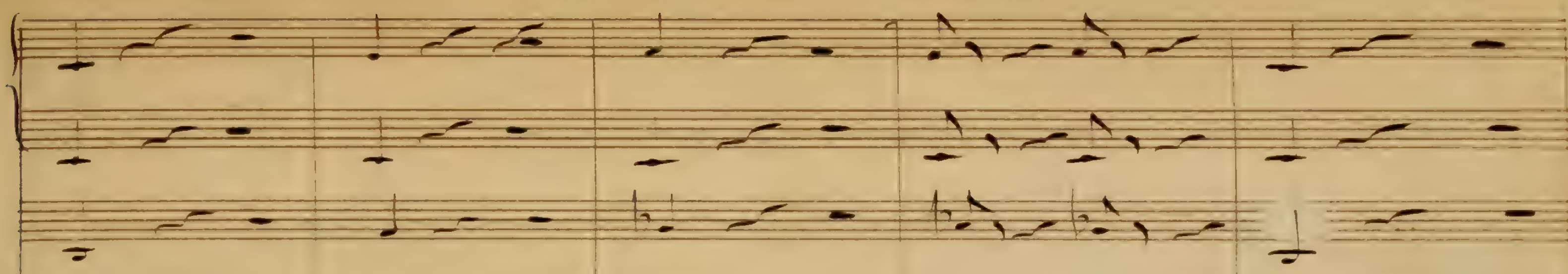
p

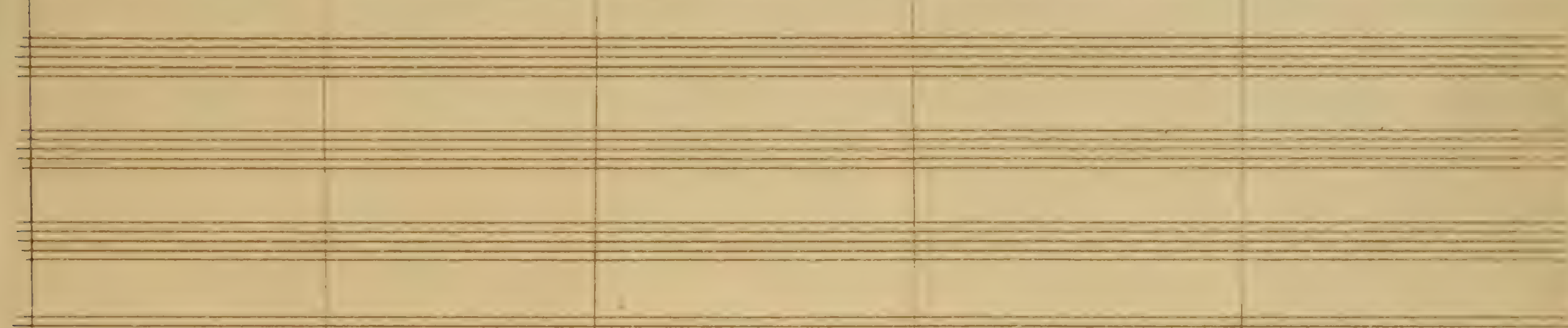
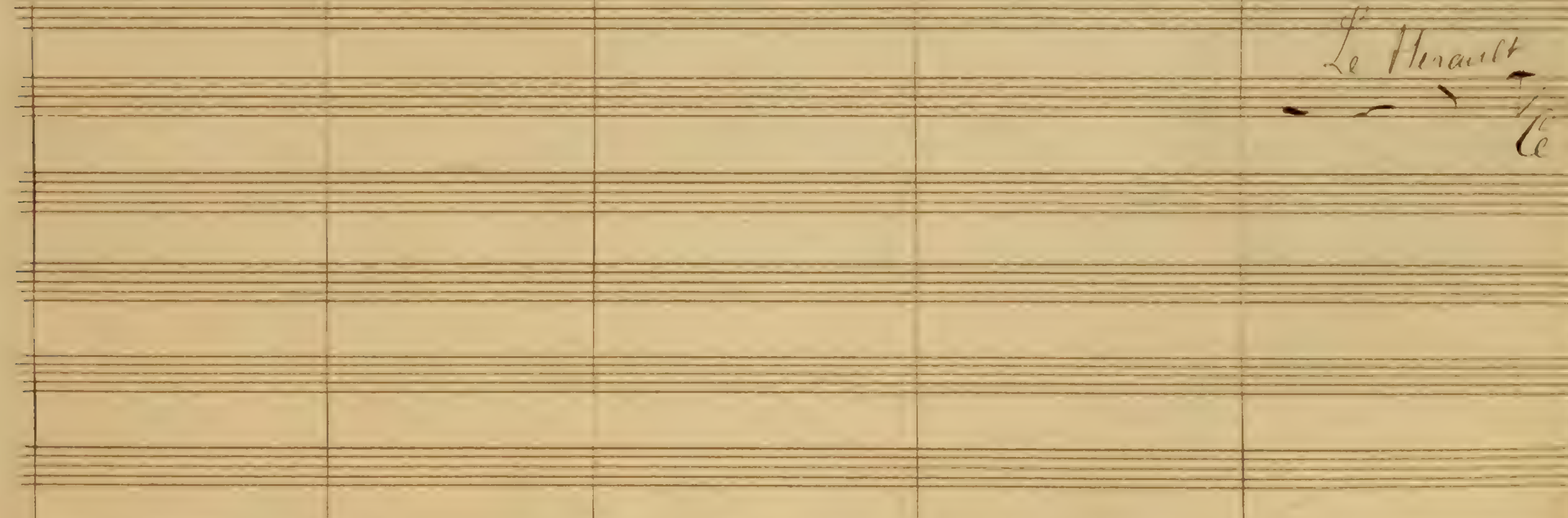
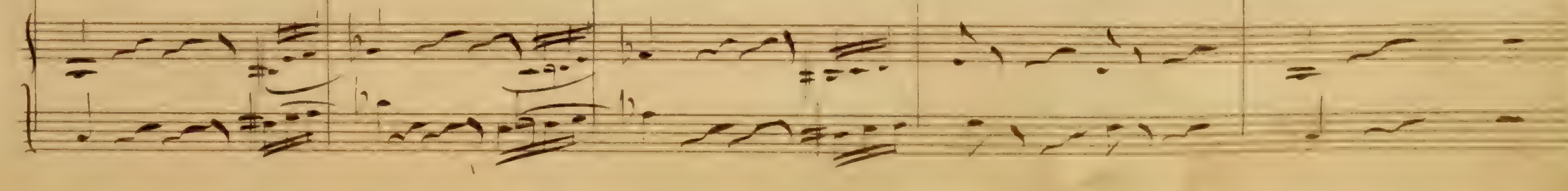
pp

men — ce

pp

pp






Le Herault
Cé


Tu mens, tu

ci est le heaume d'un traître déloyal cheva - lier

Tam-tam

Le bourreau brise le casque

Mens

Oui traître point de merci

Largo

Solo

Solo

p

Gaston

O tor-ture ô dou

Sa voix pé

Cum judicatur exeat Condemnatur et oratio

Largo

leur Ah mourir ainsi ô douleur

ô douleur

Le Hérault

Ce

Dim:

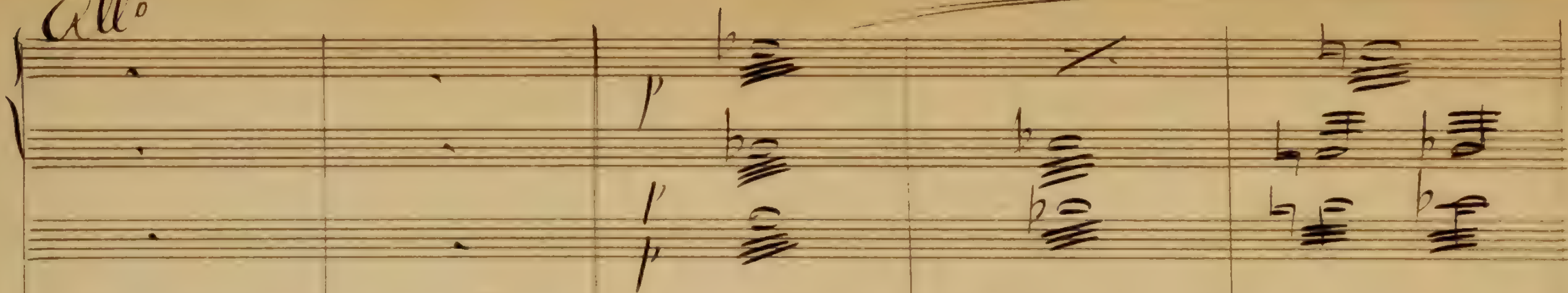
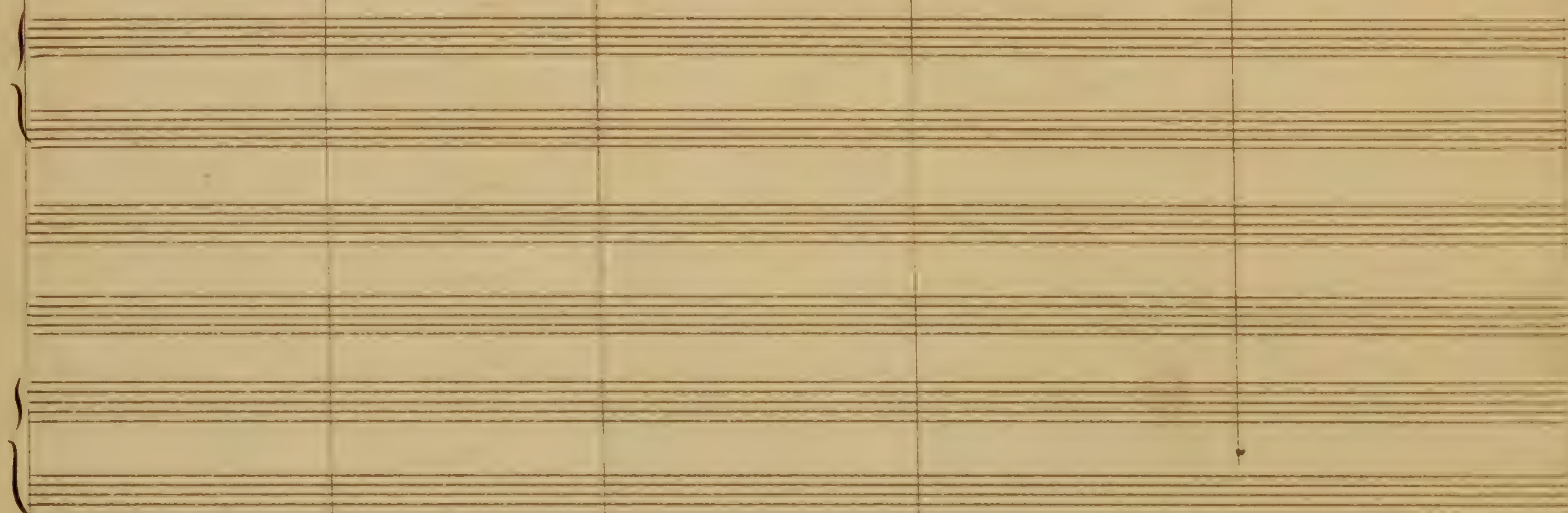
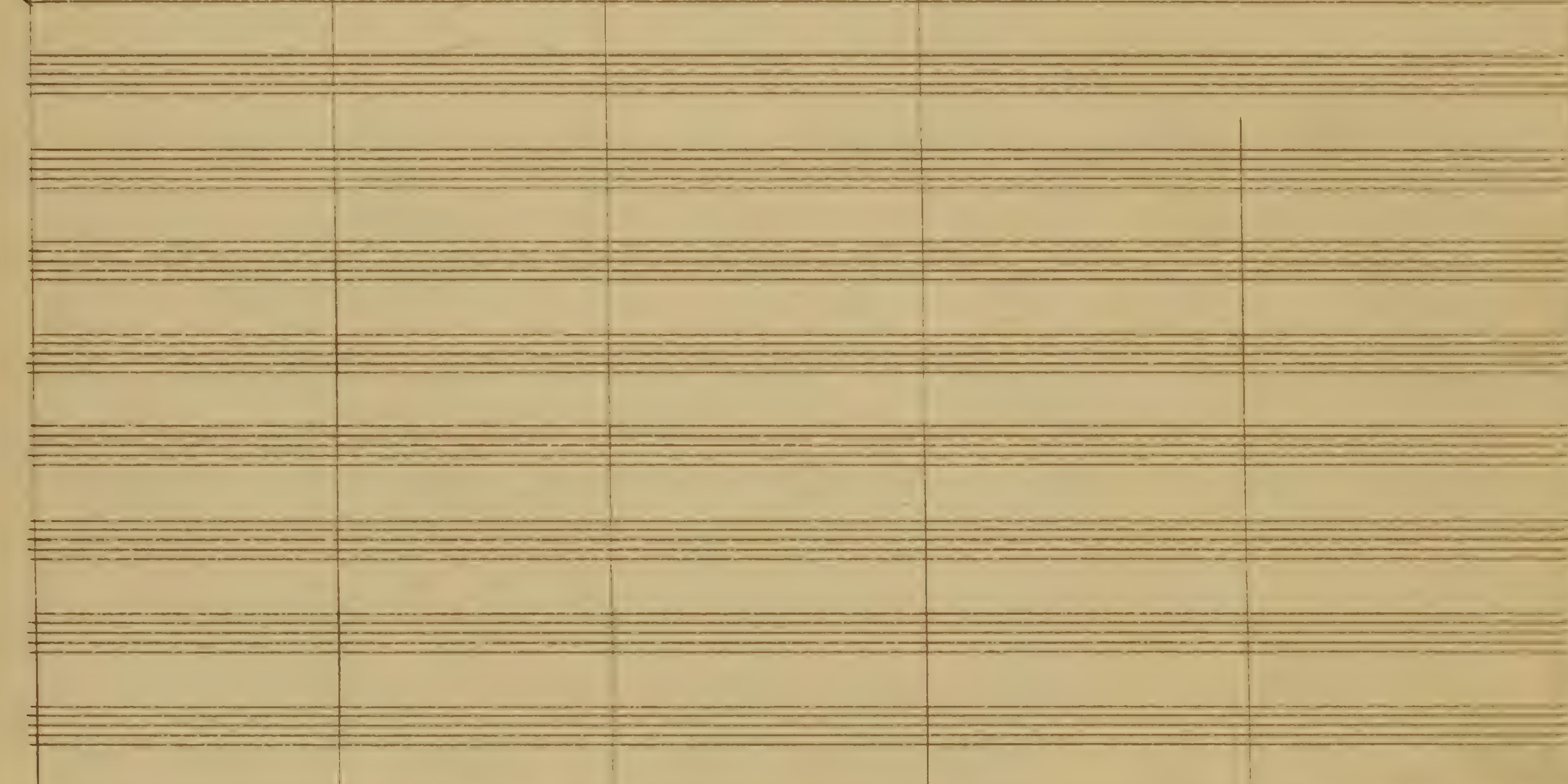
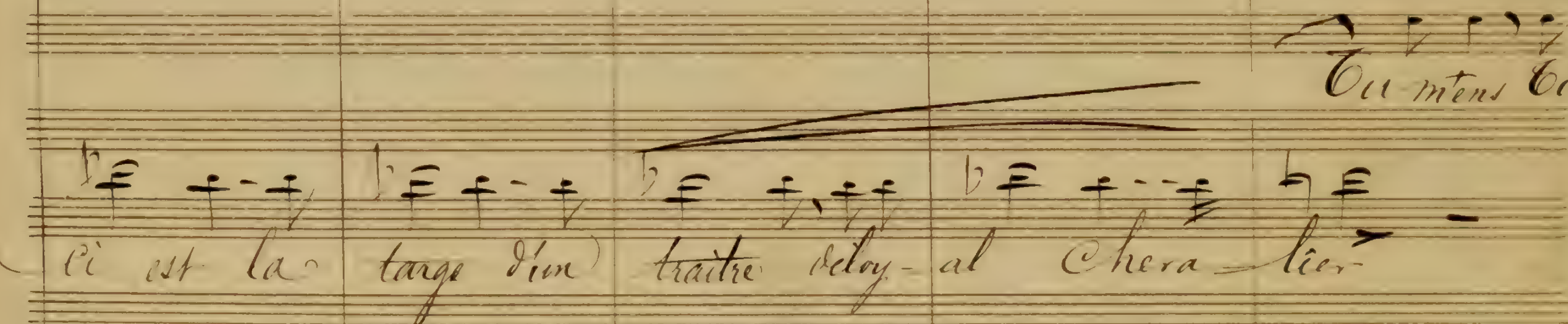
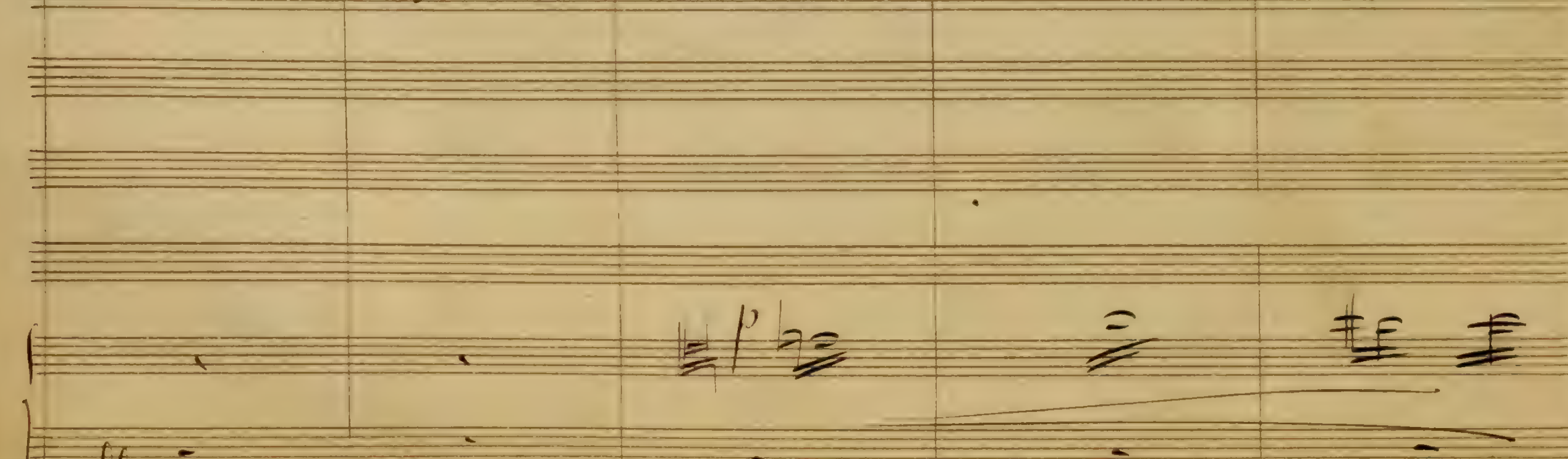
Songe à Dieu!

nitre au fond au fond du Cœur au fond du Cœur

Dim:

Songe à Dieu!

pus fiat in cœ - ca tum in lie - ca tum


All°



Tu mens Tu
Ci est la targe d'un traitre deloy- al Cheva- lier

All°

Largo

Tam tam

Mens

All°

Que traitre soit de moi ci

Fiant dies ejus

Largo

p

pp

pp

Sei- gneur Tu sois Ce que je souffre i -

Ses pleurs font nai- tre font naitre la li -

pp

Pauci et e- bris copatum e- jus et ac- cipiat al

ci Sei - gneur

Ô dou leur

Le Hérault

Ce - ci est l'es - toc de Ce

Songe à Dieu

tée la fi - tée

Songe à Dieu

ter et de - ci - piat

All:

tu mens tu

Tu mens tu — mens

traître déloyal Chevalier

au traître pour

un

Largo

Tam-tam

ci

Et di-

cat maledic- tionem et veniam e- i et lon

ô ca-

lice d'Amer- tume. la la Ah qu'on me tue aus- si Seigneur sei- gneur

ô Dou- leur

Songe à Dieu

Seigneur sei- gneur ac- cordez lui mer- ci

Songe à Dieu

-ga bitur ab e o a be a

Recit Allo

ppp

Sei gneur

pp

ô vou leur

pp

Le Légat

Songe a Dieu

Que le bras Séculier

pp

Sei gneur

pp

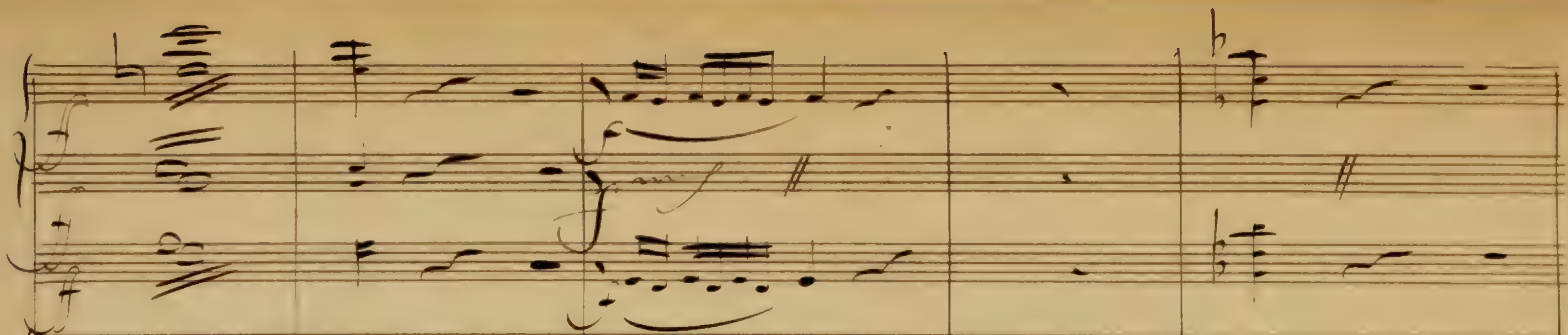
Son ge a Dieu

a e or

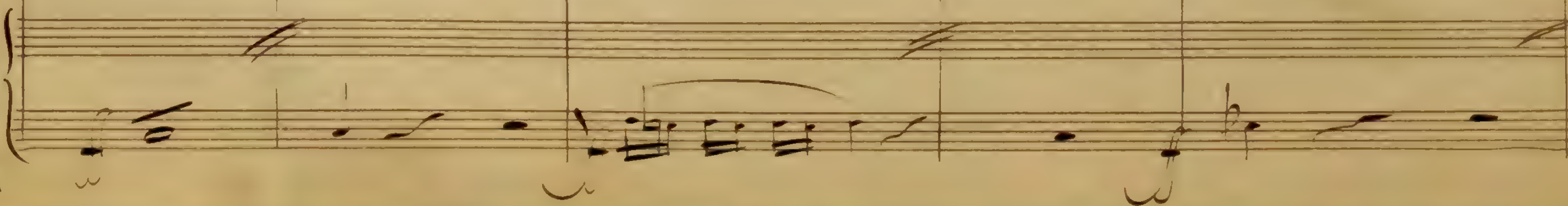
pp

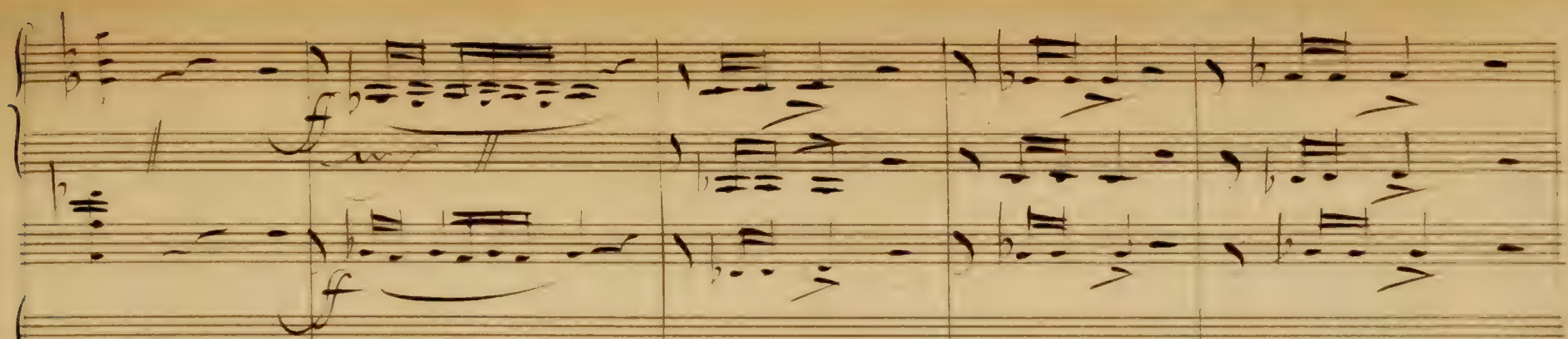
pp

Recit



lier — a le punir s'ap= prête le soleil de demain sera tom





Tuez moi Tuez moi Allons Qui vous a

ber Sa tête



A

Tournez

Cn mi b

Cn la b

Cn Si b

Cn Ré b

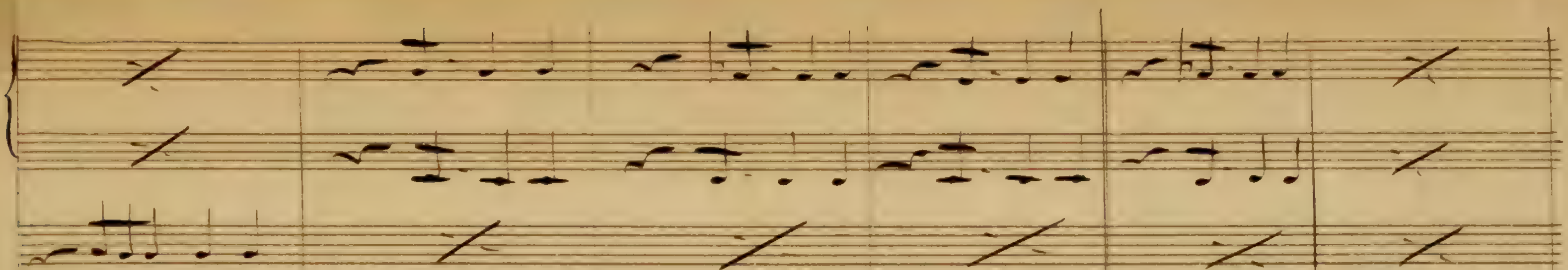
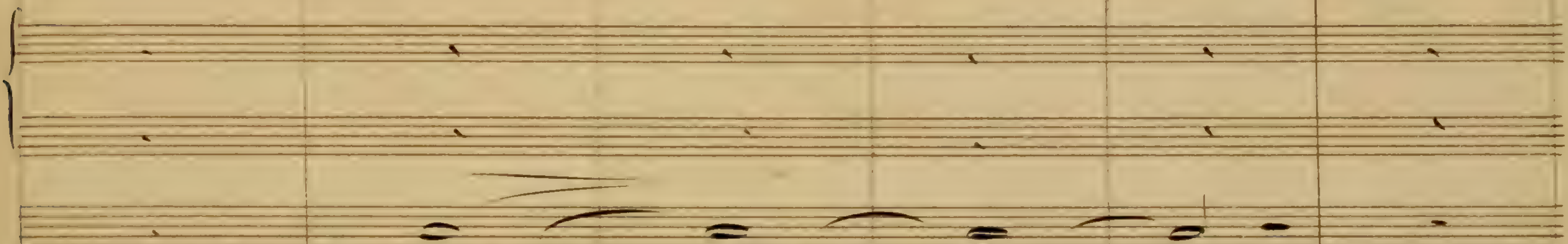
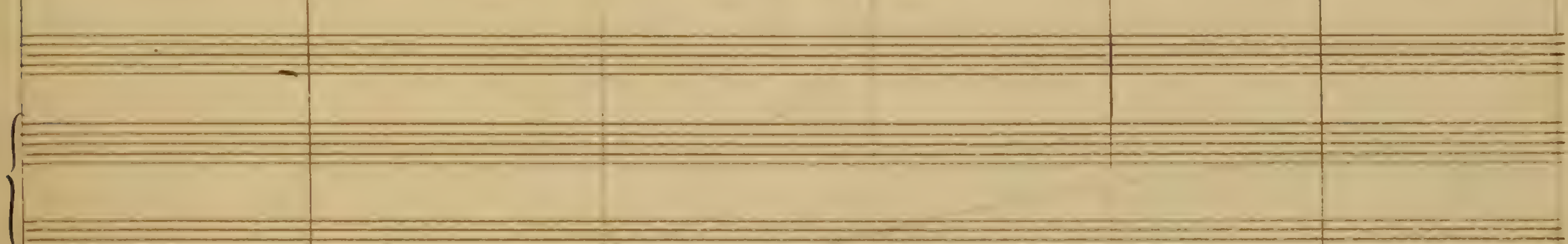
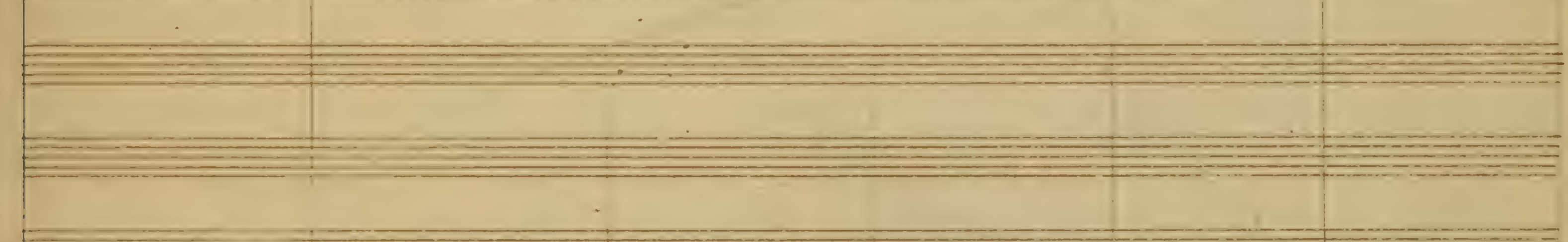
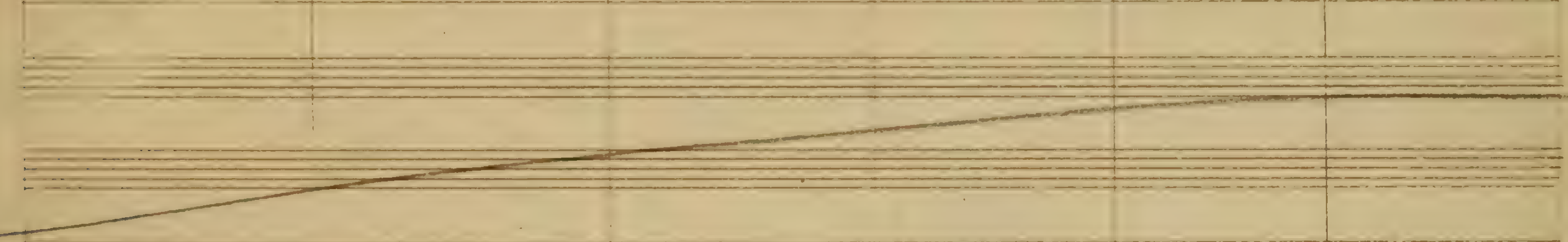
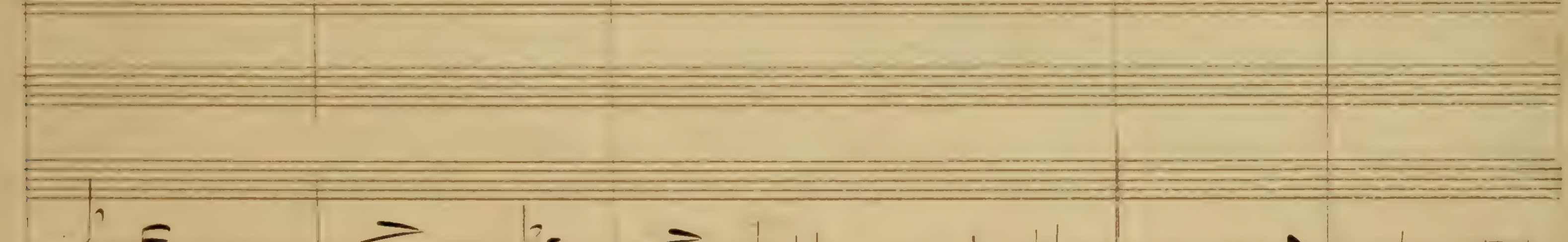
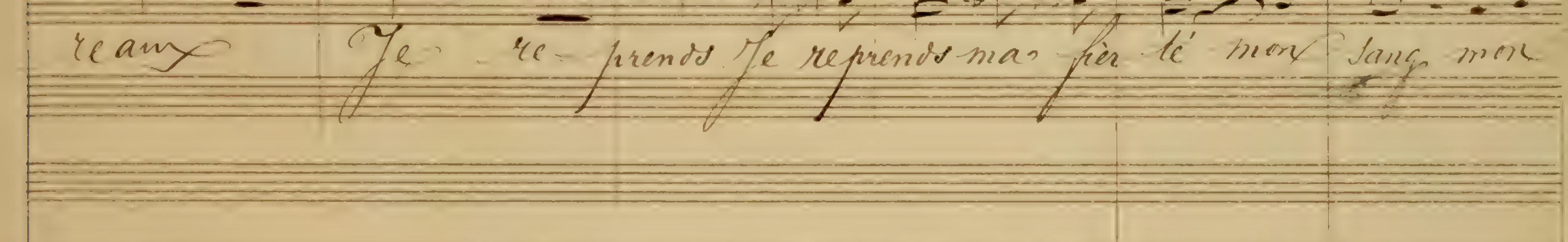
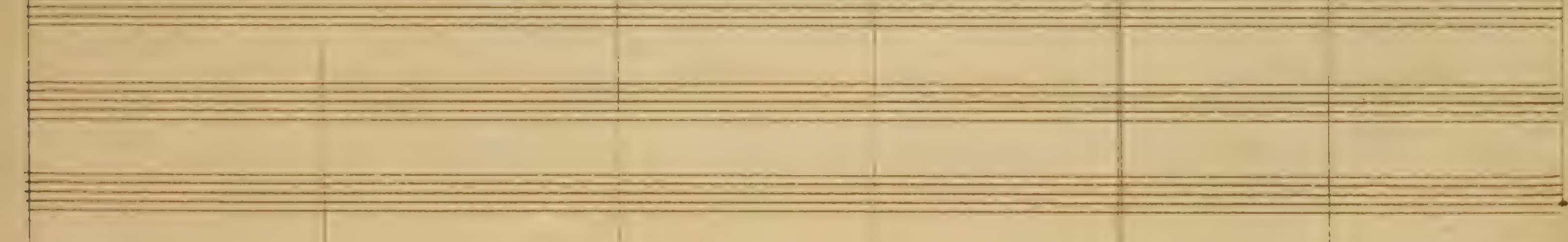
Compiègne

1893

rê — te frap — pez bourreaux frap — pez bour

pizzi

A. All°.








reaux
Je re- prends Je reprends ma fier té mon sang mon



Sang Ver sé pour Vour fût mon Seul mon seul Cri

me et devant Dieu l'inno = cente Vic time et devant

Dieu l'inno cente vic time — sous charge ra

arco

f arco

B Plus Vite

Avec les Batteurs

ée

io

treinquie

lé

oh Dieu puissant oh Dieu très

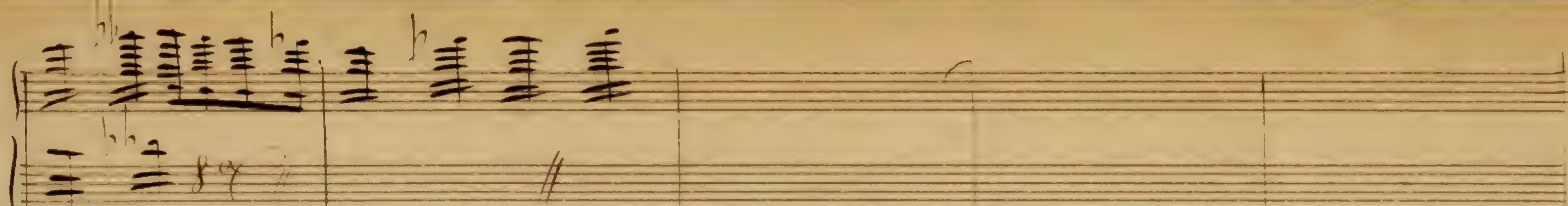
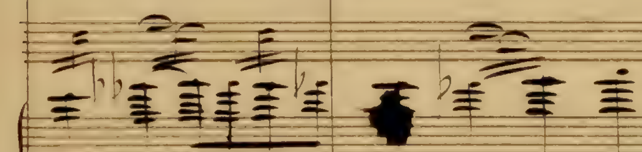
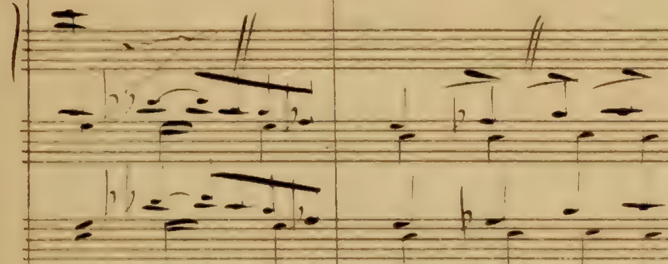
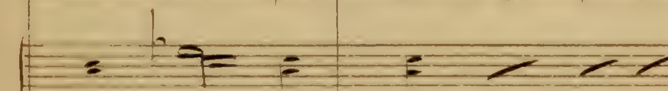
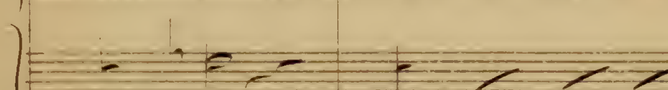
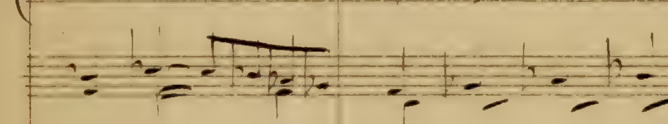
Craintre fé lon, ton arrêt est sou

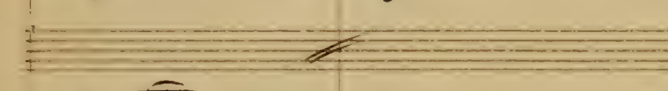
ô Dieu

Crainte

Craintre

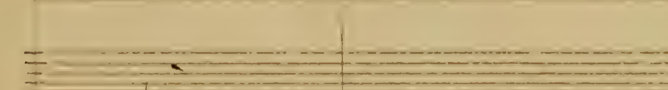
PP Plus Vite

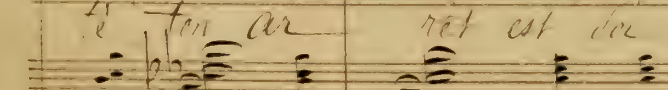
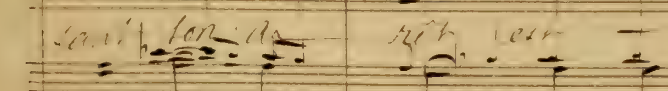
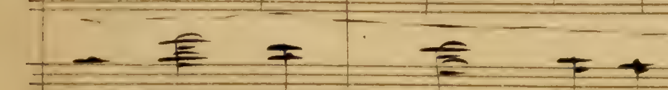













Ciel la vic - time - toi toi qui connais l'inno - cence et le

-ca la vic - time plus - forte - ras ton op - probre et ton

Ciel la vic - time toi

ciel la vic

-ca - la vic

Crime fais luire au jour ta — — — su blime, su

cri — Aux pieds de Dieu qui voit l'ini qui té qui voit qui

Crime fais

p

Come dal A al B.

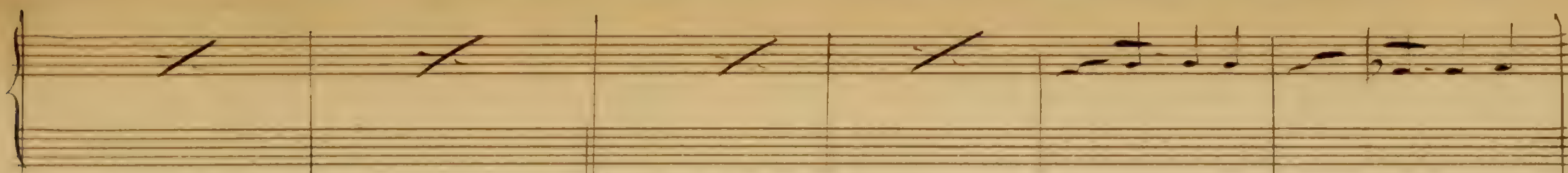
Ah frap = pez bourreau frap

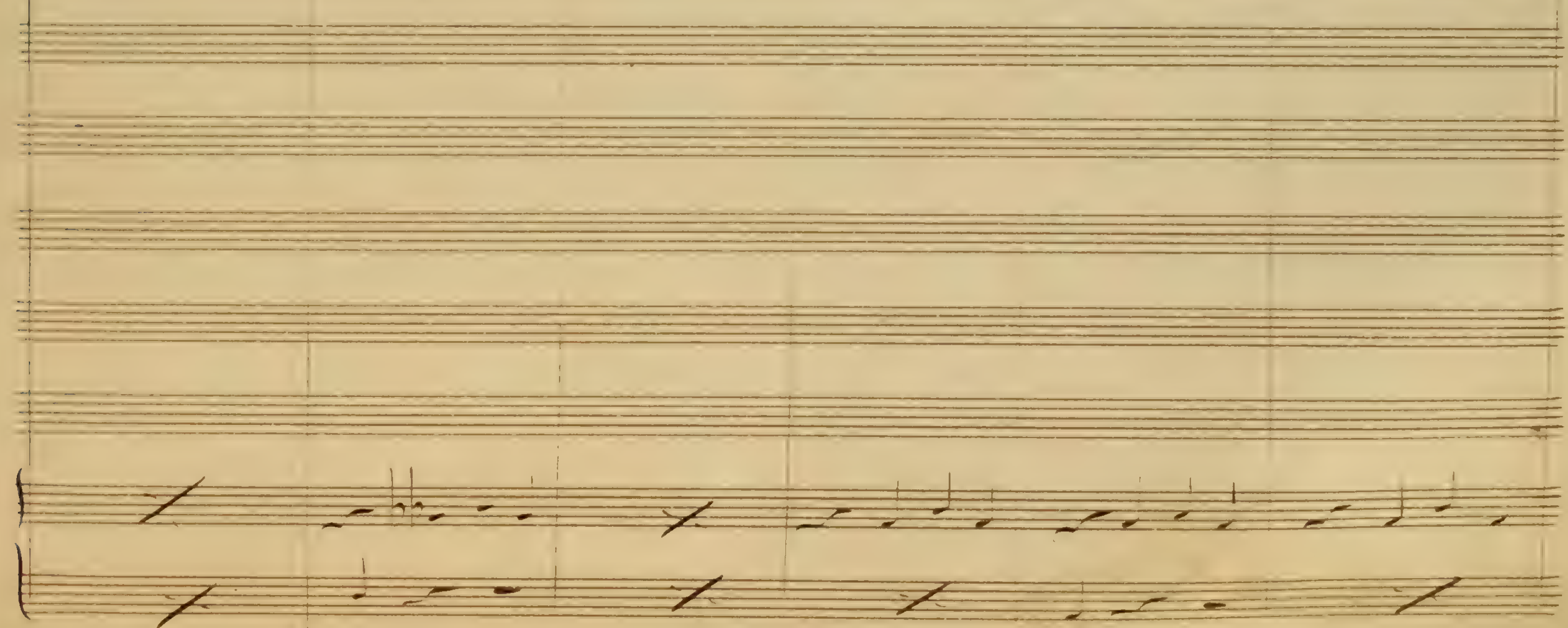
blime é qui té.

voi Et qui te.

p

de bour - reau Je re - prends Je re prends ma fier - té. mon




Sang mon Sang ver sé pour Vous fut mon Seul mon Seul

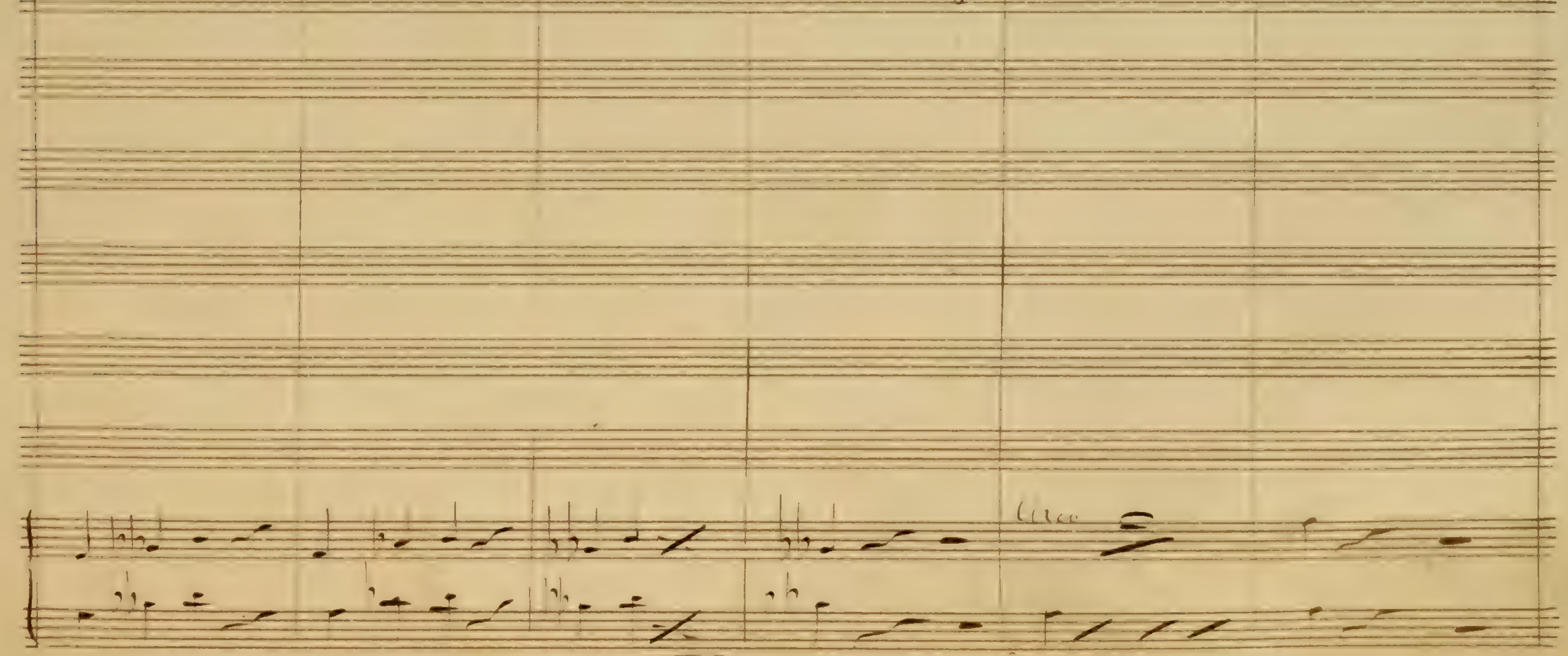
p

Cri - - - me et devant Dieu l'inno cente vic - time et devant

press



Dieu d'inno - cente Vic - time Nous charge ra - de



Più mosso 2 3

Violon

tre iniquité.

Frappez

Toi — Toi qui con nait

Trai tre tu porte rar

Toi — Toi

Trai

Trai

1 2 3

1 5 6 7 8

Bourreau Frapper le

Toi qui connais connais le crime fais luire au

Tu portes rais ton crime aux pieds de

toi qui connais connais le crime fais luire au

Tu portes rais ton crime aux pieds de

Tu portes rais ton crime aux pieds de

4 5 6 7 8

9 10 1 2 3

prends ma fier

pour ton é - qui - té

Dieu qui voit l'iniqui - té

pour ton é - qui - té

Dieu

9 10 1 2 3

4 5 6 7 8

4 5 6 7 8

té Frap pée

téo Con

té Dieu Qui voit l'ini qui té d'i

té Con

té lo = ni

té Dieu

10 11 12 13 14

Come Prima

Bour- - reau - frap - pe

è Qui - te. Ton è qui

ni - Qui - te Dieu Qui voit l'iniqui - té. Di ni qui

Qui - te. Ton è qui

Qui - té. Di - ni qui

10 11 12 13 14

reaux Je re prenos ma fier = té ma f - - fier té.

té. Son é - qui té Son équi té.

té Qui voit Qui voit l'i ni qui té.

té Son è - qui - voit Son è - qui té.

Decrescendo

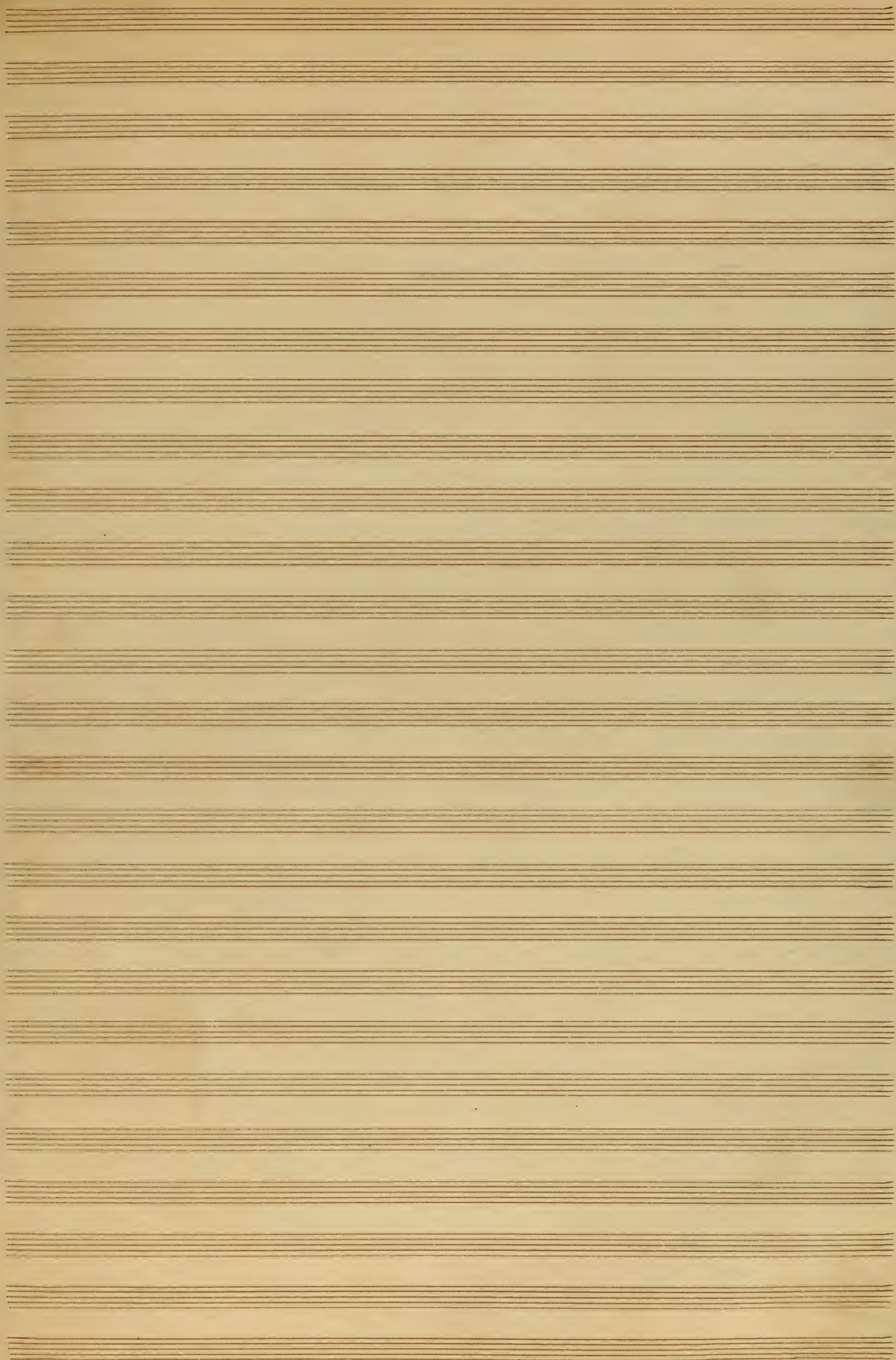
Decresc

Dim:

Rideau

p

Fin du 3me Acte



Jérusalem.

Opéra en Quatre Actes

Musique de G. Verdi

Grande Partition

4me Acte.

Andte Choeur de la Procession

Violons

Altos

Flûte

Pte Flûte

Hautbois

Clarinettes En Ut

En Sol

Cors

En Ré

Pistons En Ré

Trombe en Sol

Bassons

Trombone

Ophycléide

Timbales En Sol

G. Caisse

Hélène

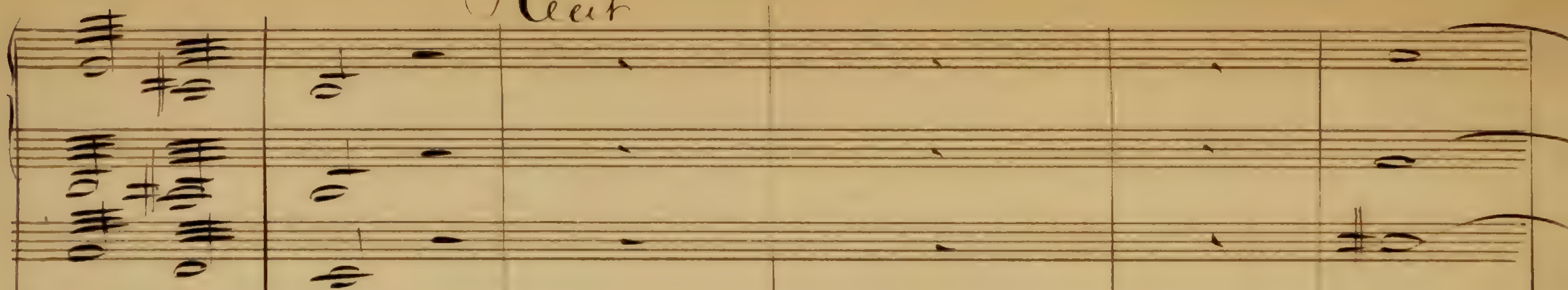
Roger

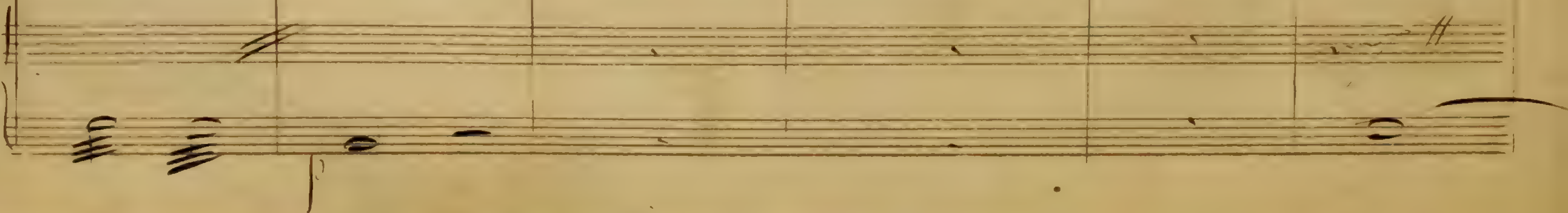
Choeur

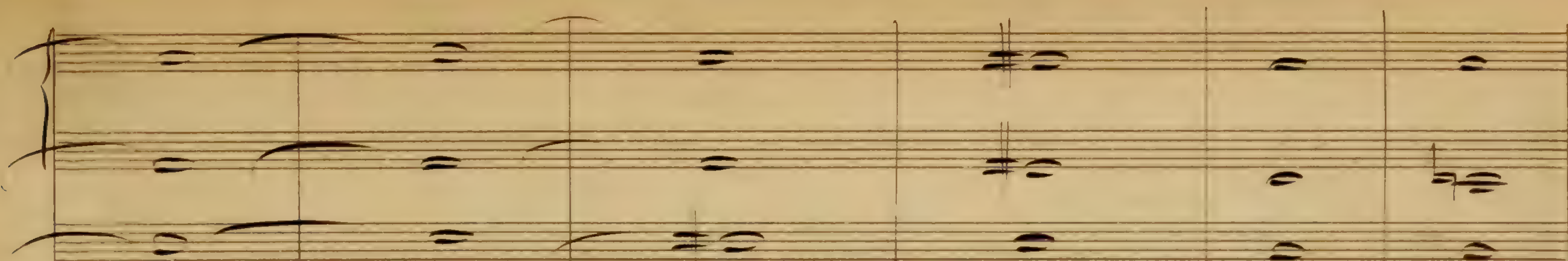
Andante

Violoncelles

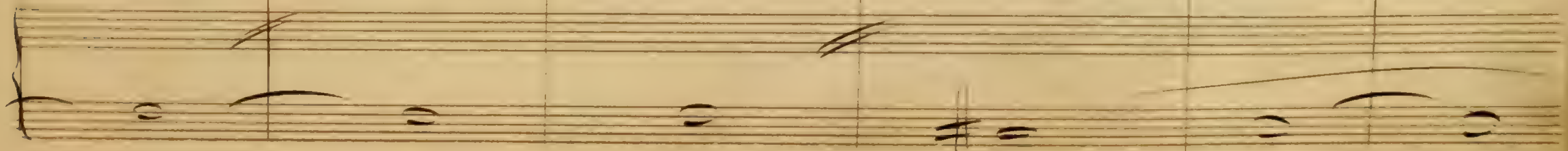
Basses


Récit


Récit
Voi ci de Josaphat la lugubre Vallée
Sébastien



pob où vont flotter nos éten dards Que je trouve ô mon Dieu la mort sur des remparts Et re -
lem



Cois dans ton sein mon âme désolée

Dé rosa lem

Dé ru sa lem

Pour les

trois Cors

lettres

Les Chrétiens en Pri - ère

Jé - rusa - lem la Sainte, la di - vine ci - té. Ac - cueille en ton en

pizzi

Prêts a combattre ils invoquent la fa

crainte un Dieu de Liber té

Et sans crainte un Dieu de Liber té.

pizz

Arco

Arco

Solo

p

p

p

p

p

En Sortant

-seur du Sei- gneur

Ah! que nos larmes

Baignent la pous-

p arco

Sière du Cé les te Tom beau

Puisse notre

Aimer à l'heure der nière fê ter un jour si

f

Solo

Semplice

[redacted]

beau

Solo

pp

C'est là — Qui appa — rut portant le Ca — lice un ange au fils de

Arco

p.

Dieu C'est i = ci qu'il pleu-ra, --- et son sup plice Ce lieu tout du Ciel

ff

pp

pp

ff

pp

ff

Solo

pp

pp sol.

ff

ff

ff

ff

ff

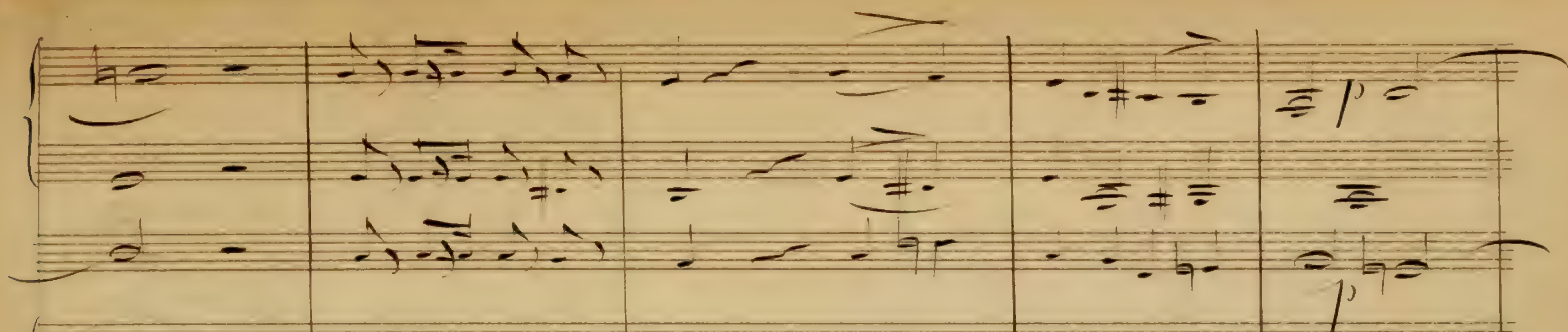
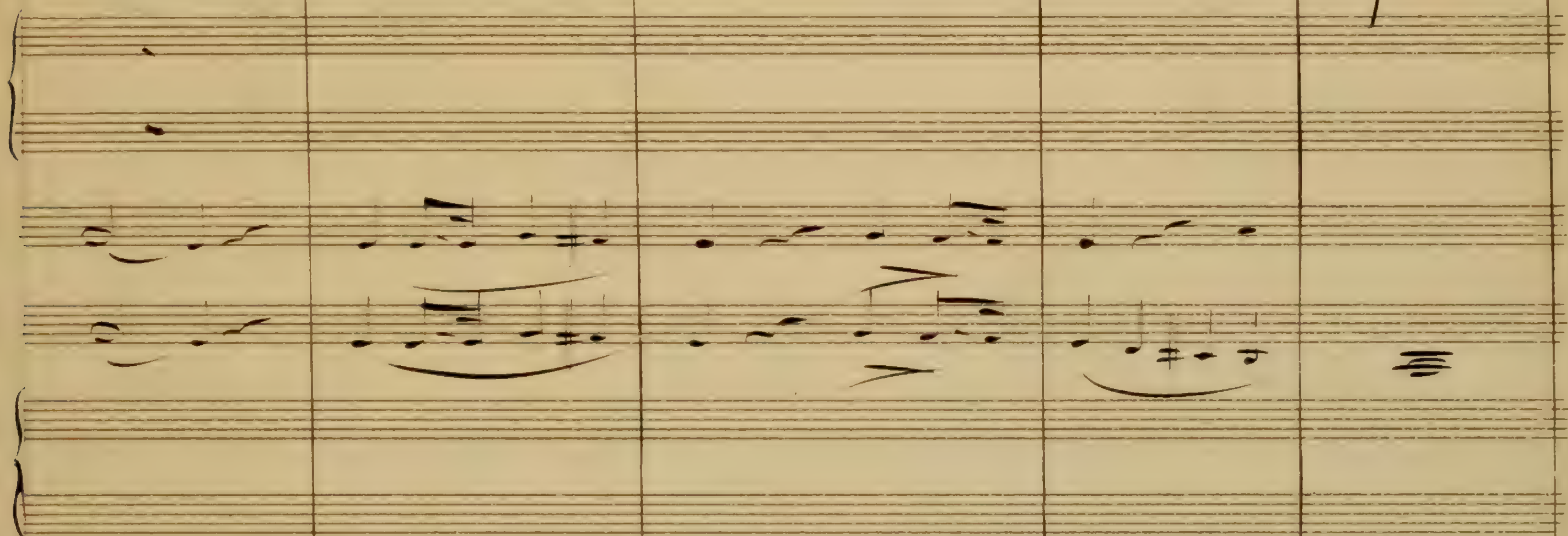
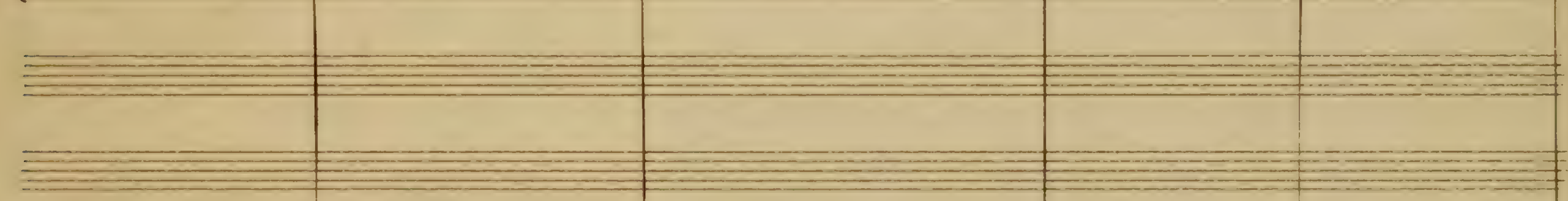
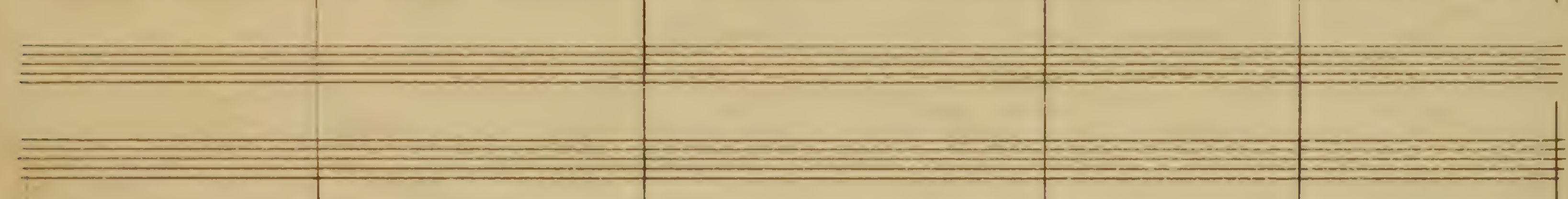
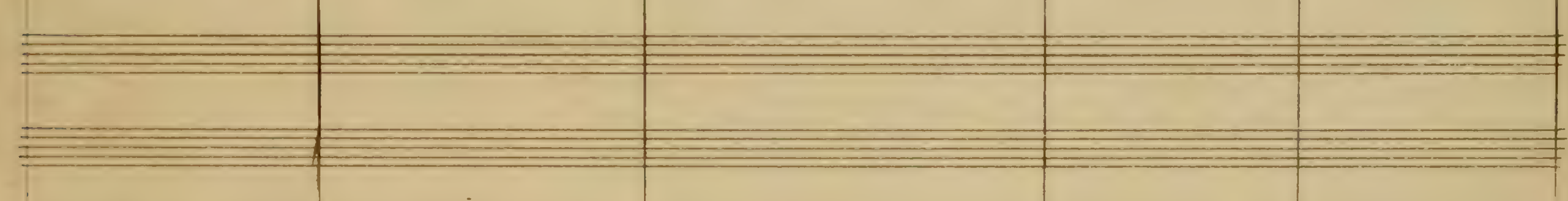
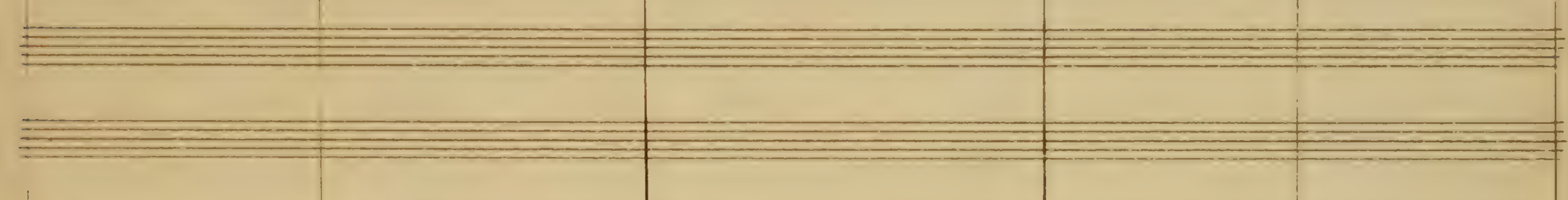
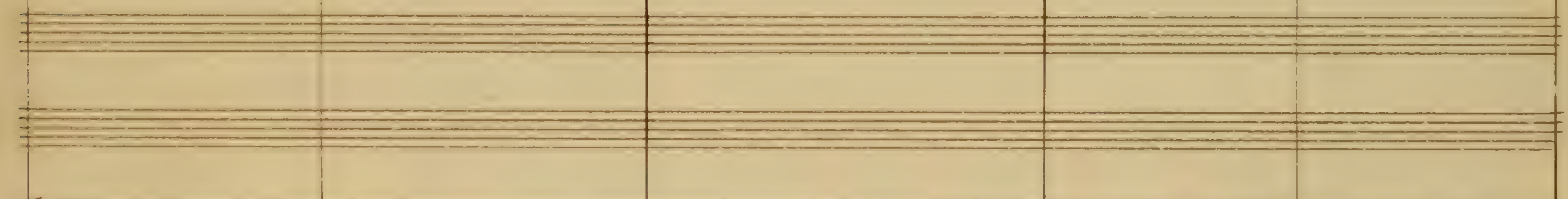
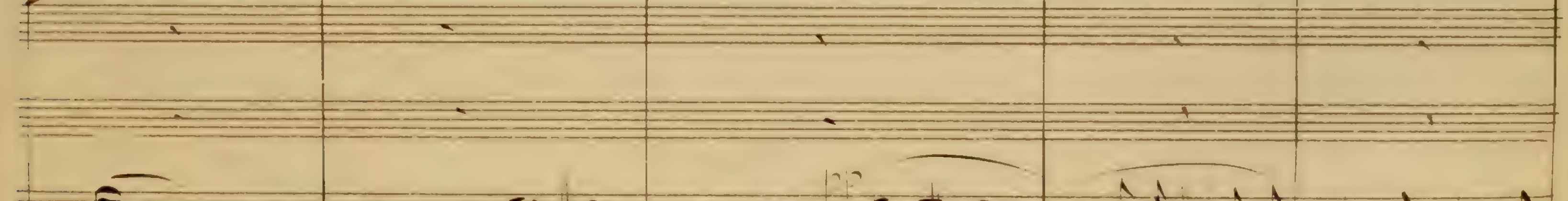
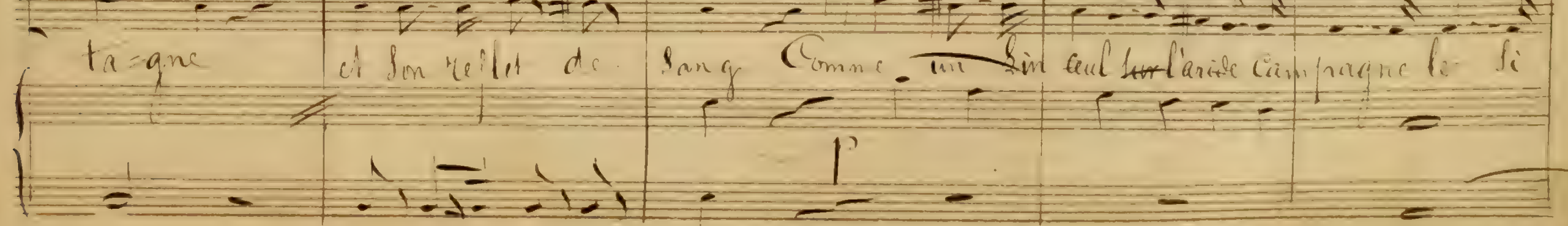
ff

pp

ff Là ?

Des Oli - viers salu - ons la mon -

pp










ta-gne
et son reflet de
sang Comme un lin ceul sur l'aride cam pagne le si

Avec lotte

(Agenouillés)

Ah que vos larmes

len - ce des - cend

bai gnent la lou mière du Cé les te Tom beau Puisse notre

Puisse notre

ils s'élèvent Ô

Ame à l'heure der - niè - re fê - teron jour si beaux pp Ô mon

All. Vivace

Avec les 1ers

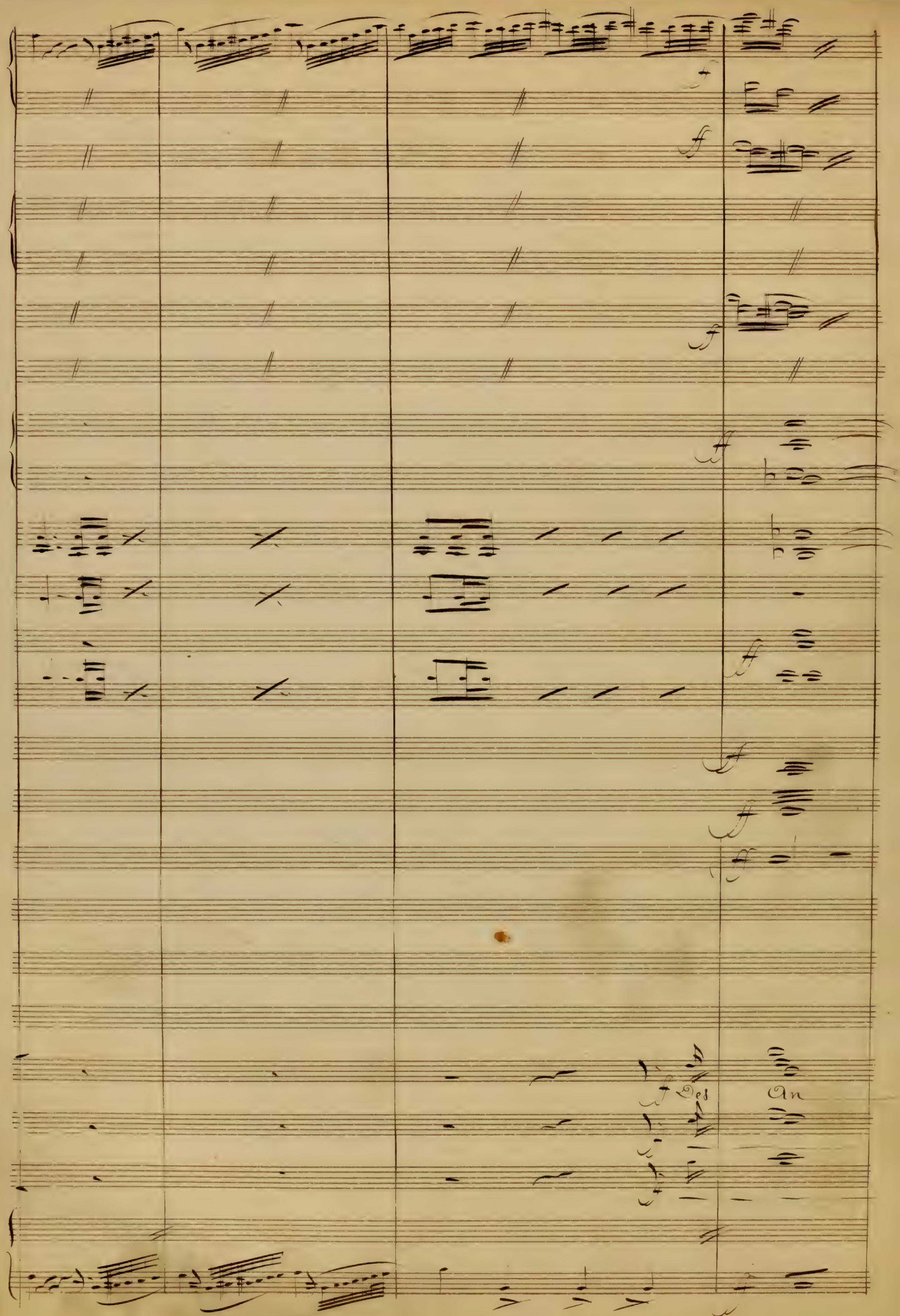
8va

8va

tagne ô val-lée ô lieux pleins de mys-tè-re Où Dieu nous juge-ra

piano

All. Vivace


Des
An

Qui Lorsqu'ici — — l'ap pel

retenti — ra — — — Les morts Sorte —

ront de la ter - re et le Juge ap - pa - rai - tra

Ils Partent

p f pp p ff fff

Dim.º a poco a poco Allarg.º morendo

And^te^

Solo

Solo

En S'éloignant

Té rusa Cem

And^te^

Encor plus loin

ppp

Jé - rus a - lem.

ppp

ppp

pizz.

pp

Morendo

Récit:

pp

pp

L'Hermite

Sans entrer dans l'âme

Le Légat

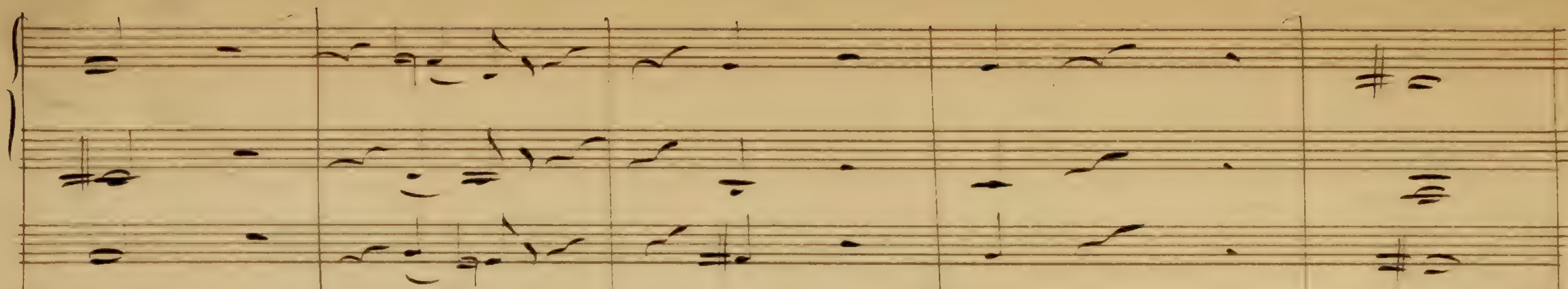
Salut Hermite C'est moi

Récit

morendo

La m'ai devancé l'ar - mée

un grand Coupable est là pour meurtre condamné par un décret de



aux Soldats

Rome. Assis - tez - le Qu'il vienne. Et ce Saint homme vous o - bé - i - rez comme à

À Roger

moi. Absolvez le Coupable moi Je- vais dev Croi sér porti- fier la

Sol.

Bogar

Nini

Meurtri-es Comme moi j'en

(il sort)

foi

f

Sombre

dée inexo — ra — ble

N° 2

Andte mosso

Trio

Violons

Altos

Flute

hautbois

Clarinettes

Cors

Pistons En La

Trompettes

Basson

Trombones

Ophycleide

Timbales

Trio

Hélène

voyant venir Gaston

C'est lui

Hélène

Gaston

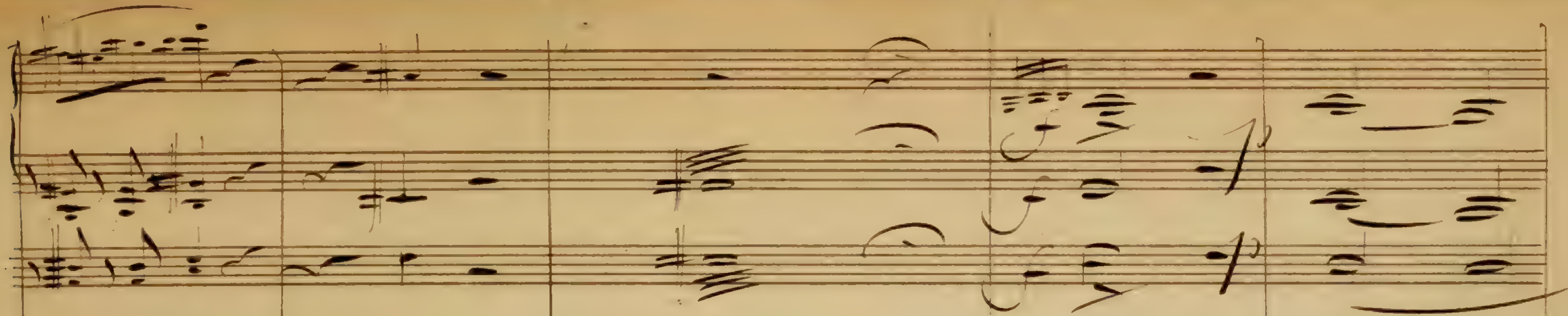
L'Hermite

Violoncelles

C. Basses

pizzi

Andte mosso





Je te re-vois j'y Comptais.

Cette Voix

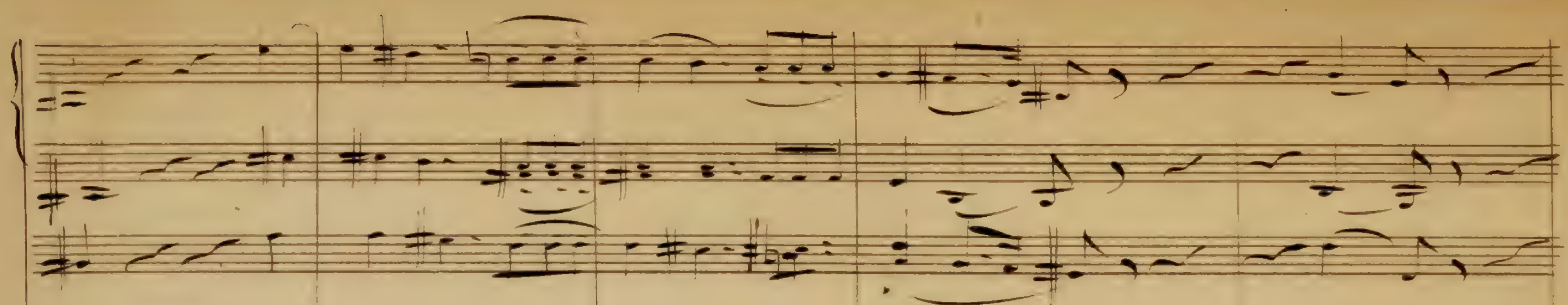
Ah!

L'ombre

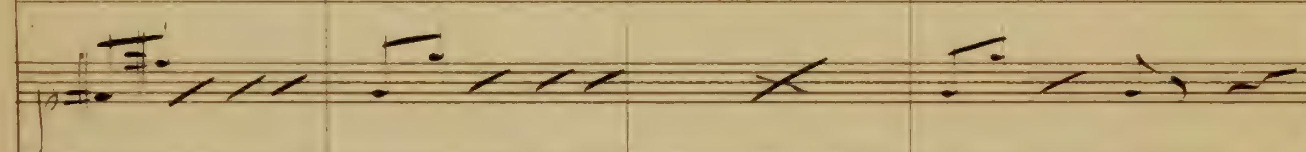
Terre entr'ouvre

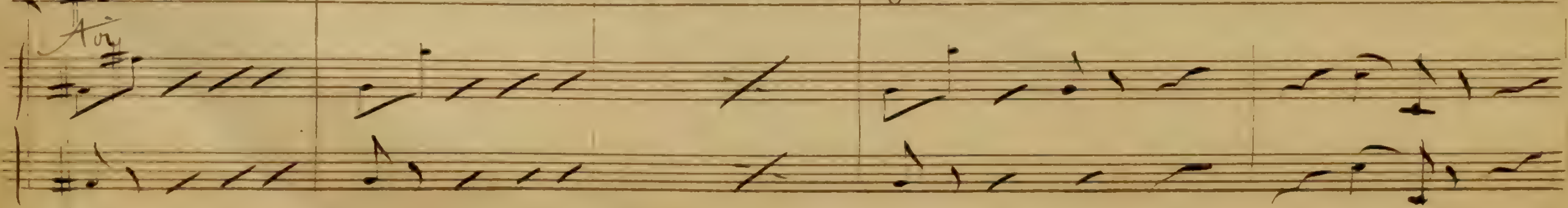
pp

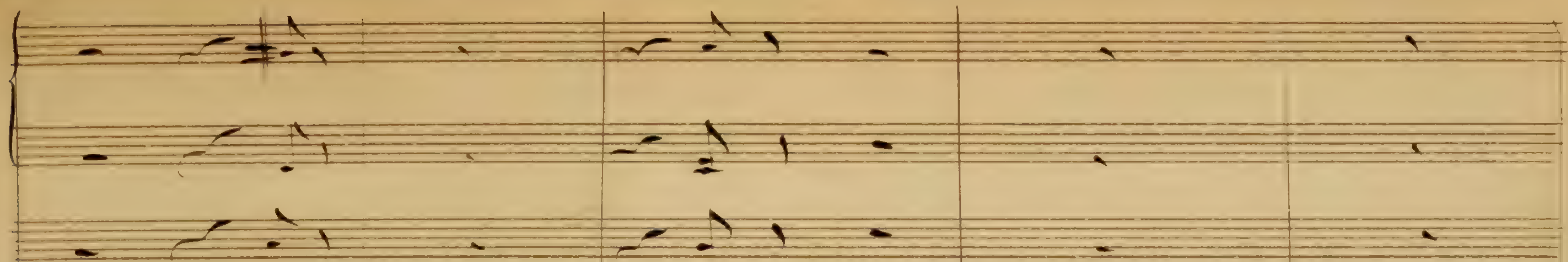
f



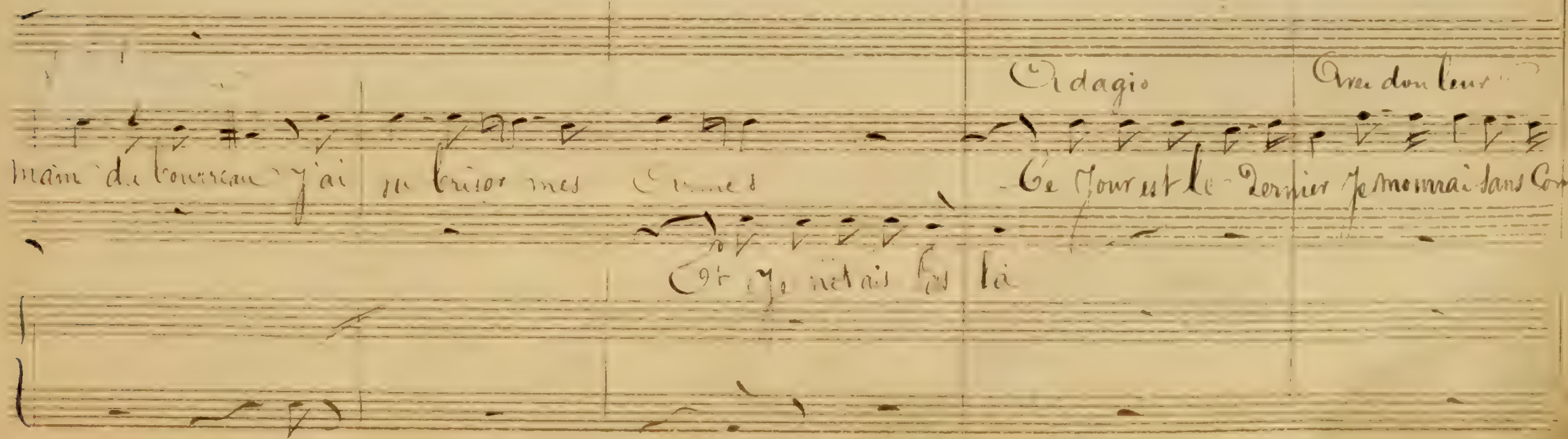
fag







Adagio


Adagio
Avec douleur
main de bourreau j'ai re trisor mes crimes
Ce jour est le dernier je mourrai sans com
Et je n'étais pas là

Récit

3

Cathre (Flarge)

aux Soldats

Ah C'est Dieu qui m'é-claire, par l'ordre du lé-gat et son heure der-

Seigneur! Sei

Enfin s'apprête mon sup-plice

laissez moi seul avec le prisonnier

allo

tutti

Allo

En mi

En la

En la

En mi

Allo

gneur Voila donc ta jus - ti — — — ce

Allo

fag

Dieu qui causes ma mi - sè - re qui re - poutte ma - fri -

p p p f f f f f f f f f f f

è - re frappe et montre en ta Co - lè - re Que le Ciel s'égare aux -

si Dieu cru el

Sur l'inno - cen - ce sa dé - men - te

Meno

Dans ce poir par des nef fable

Benissez moi

veille i ci

pp pour t'obé

Andte

Trompettes
en mi

Trombes
et
Tubas

p
p
p
p

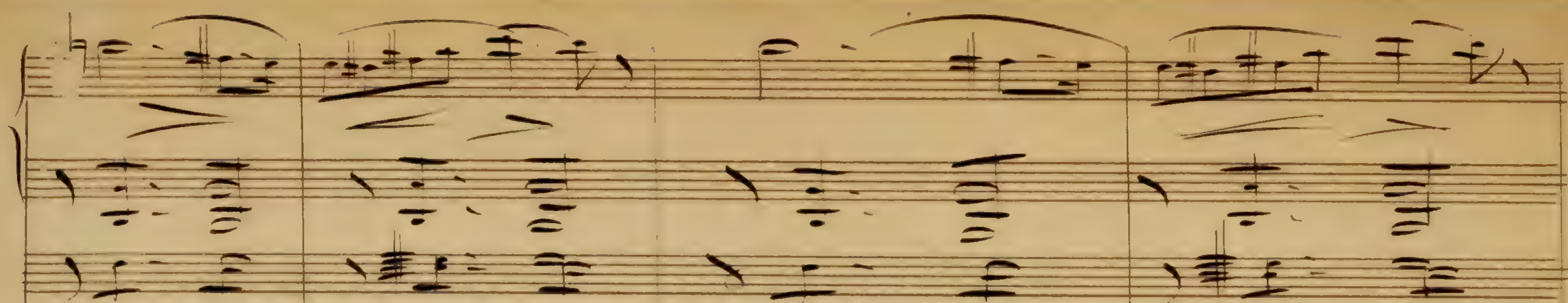
Andante

Saint

allargando

ir Je suis hé - las trop cou - pable Cette main ne peut bé - nir

Andte



homme

Ma voix vous prie Je suc-combe Que par vous bé-nie ici fi-

Je ne suis Je ne puis

All°

Solo

p

Solo

1 Solo

p

pistons

Trompe

fag

tromb

4

Tuba

Allegro

ville ma triste Vie homme de Dieu bénissez moi

Eh! bien! Sur celle

Allo

Largo

Largo

croix Quun pê-cheur te pré - sen - te.

Largo

a — mi — tié con — te — n — Dieu sois confi — a — te.

Oui la Jus - ti - ce è - cla - te - ra son

Allo
f
cors
f
pistons en la
f
f
Fag
f
tromb & tuba
f
Allo
Hélène
Oh bon heur ton âme cen ce peut au jour paraître en toi
Avec les B.os
Allo

fl.

pp

pp

pp

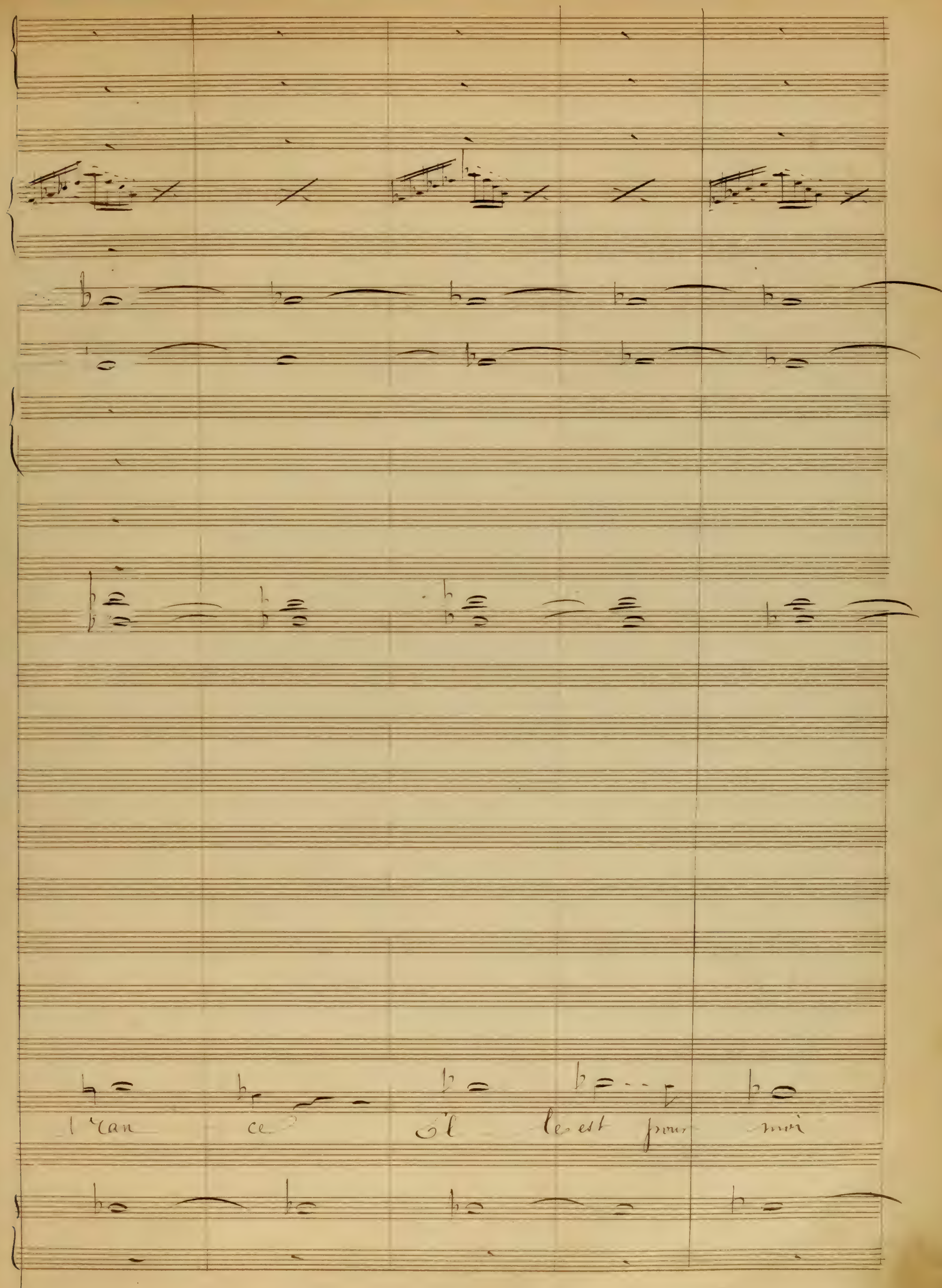
p

Roll —

cor

Espère et prière

En vain tu parles d'espé



rance ce El le est pour moi

Allargando

dim:

dans la mort

Adagio

Violons

pizzi

Altos

pizzi

pizzi

Flûtes

hautbois

Clarinettes

En mi b

Cors

En la b

En la b

En mi b

En la b

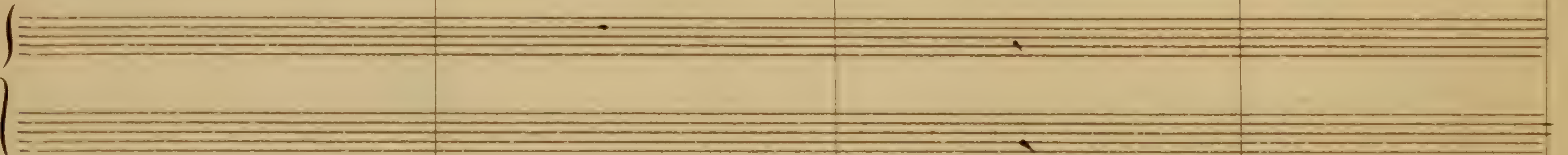
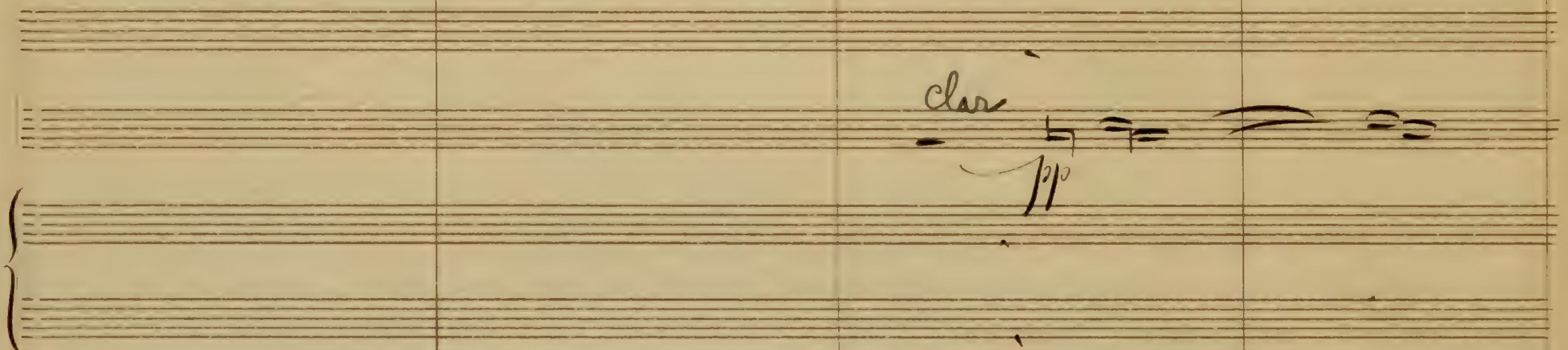
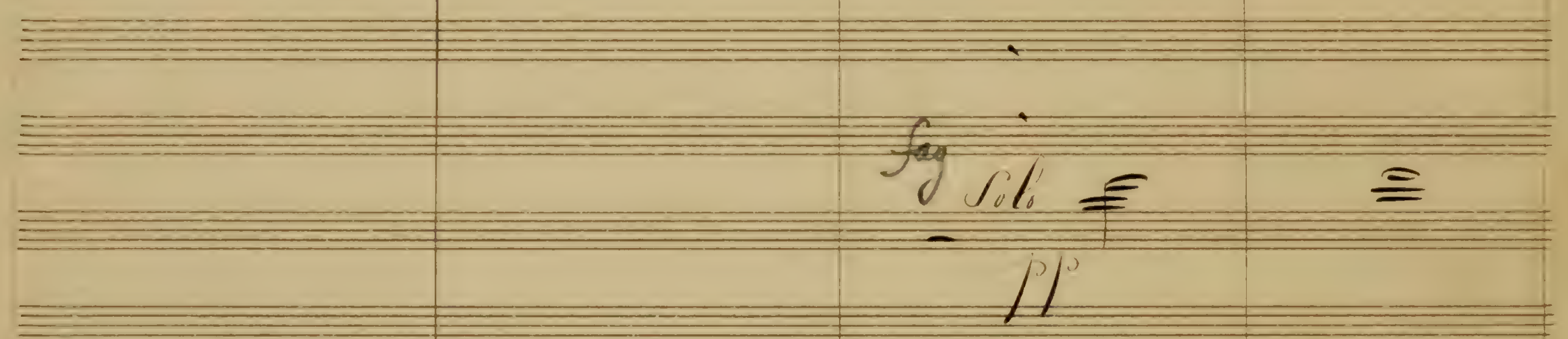
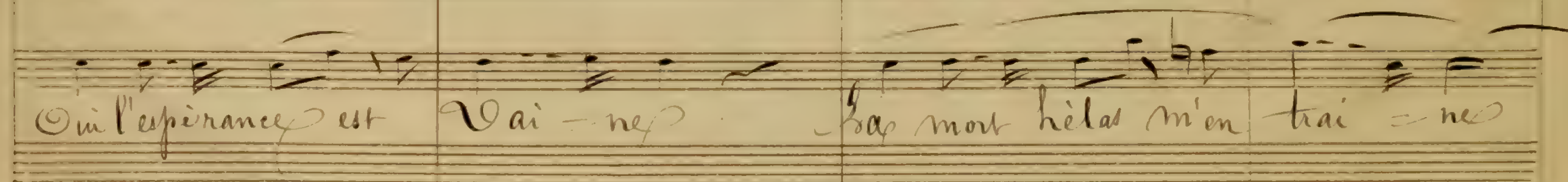
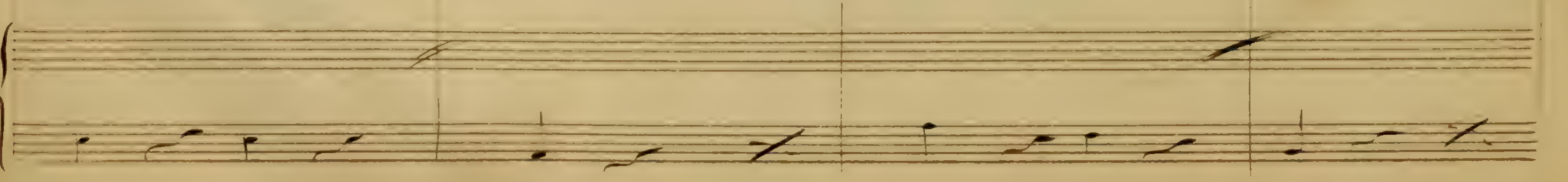
Harpe

Adagio

pp Dieu nous sépare hé lé ... ne

pizzi

Adagio




Clar
pp

Fag
Solo
pp

Oui l'espérance est vai - ne
Sa mort hélas m'en trai - ne


Arco

p

p arco

Cors

pp

morendo

Je me soutiens à pri ne

Ah si ton heure est ve

Arco

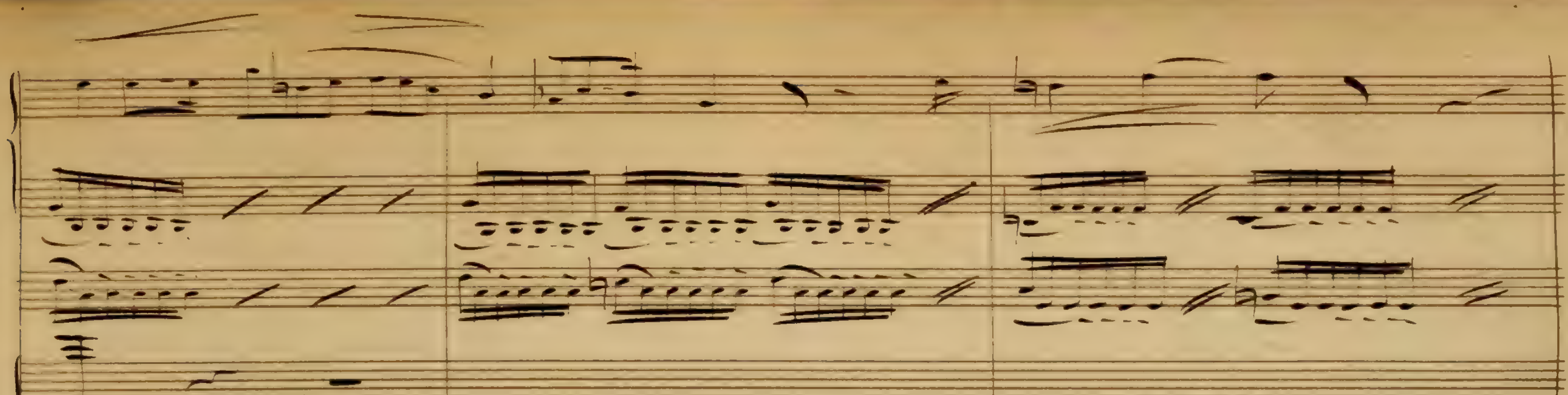
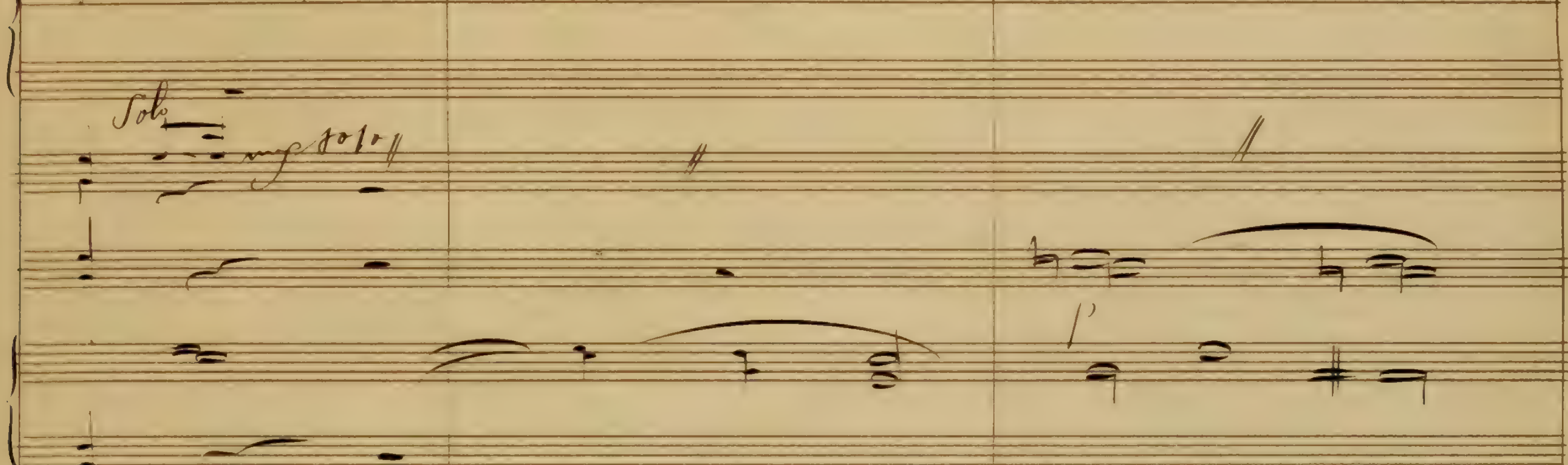
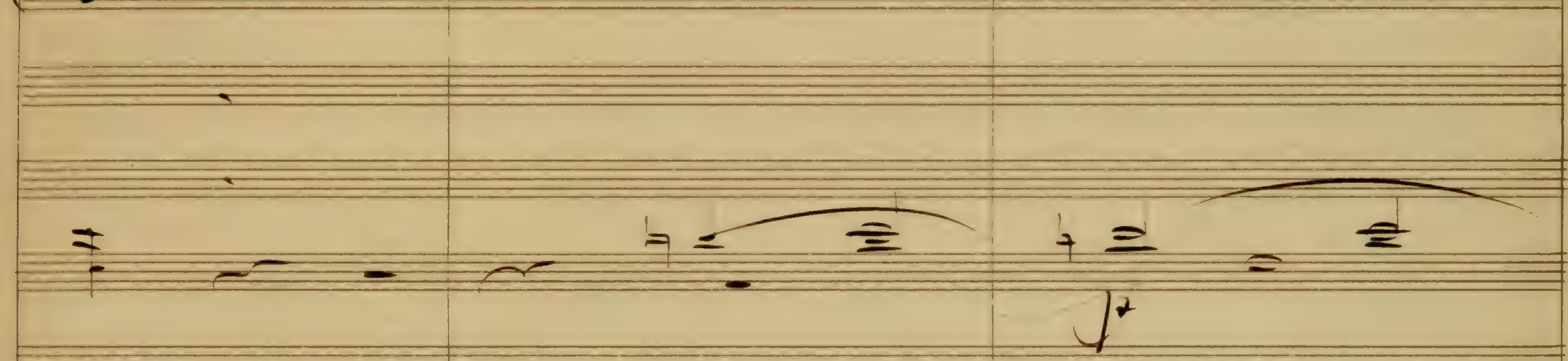
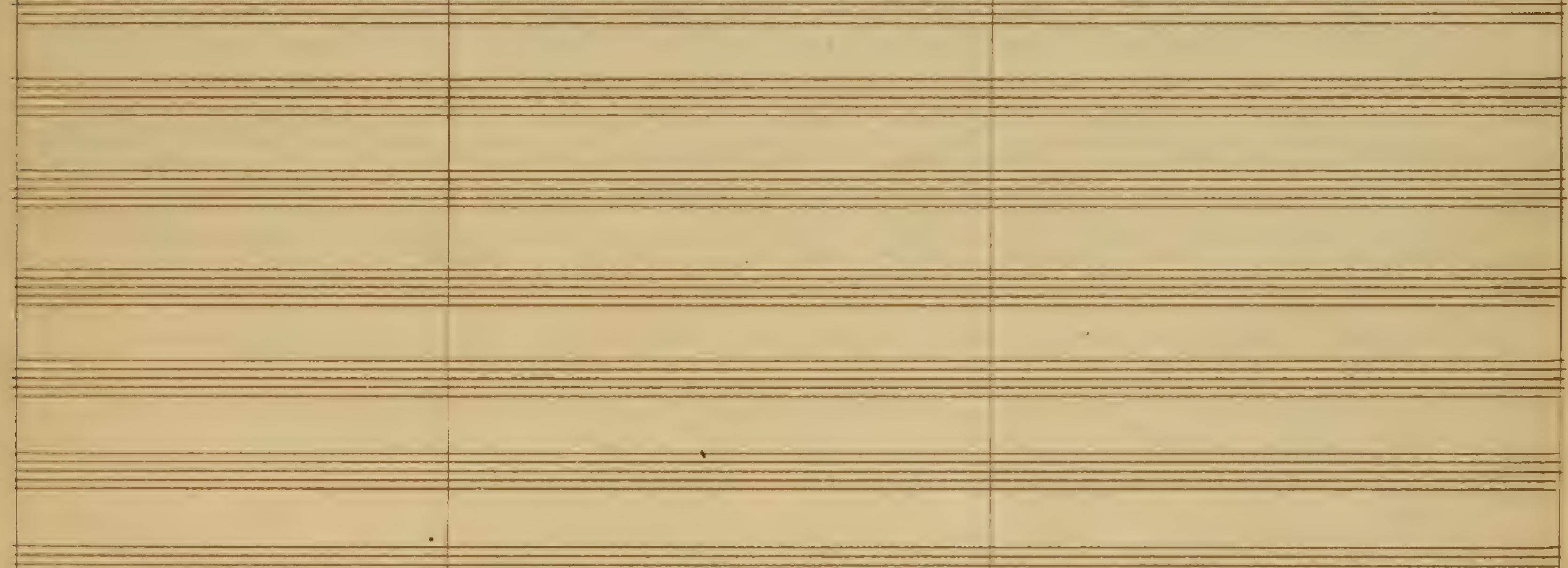
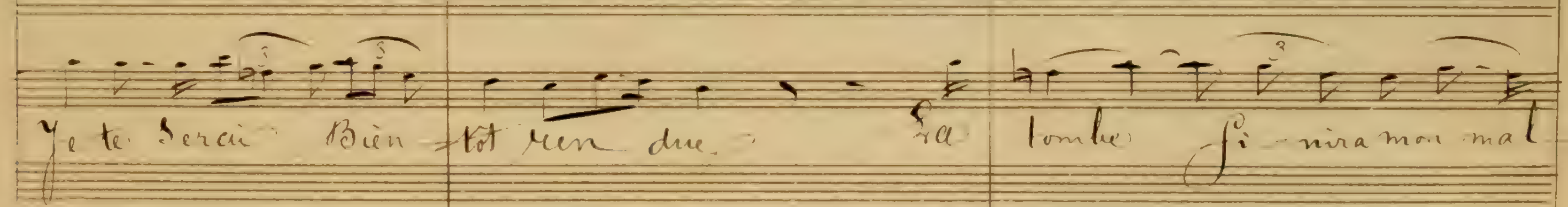
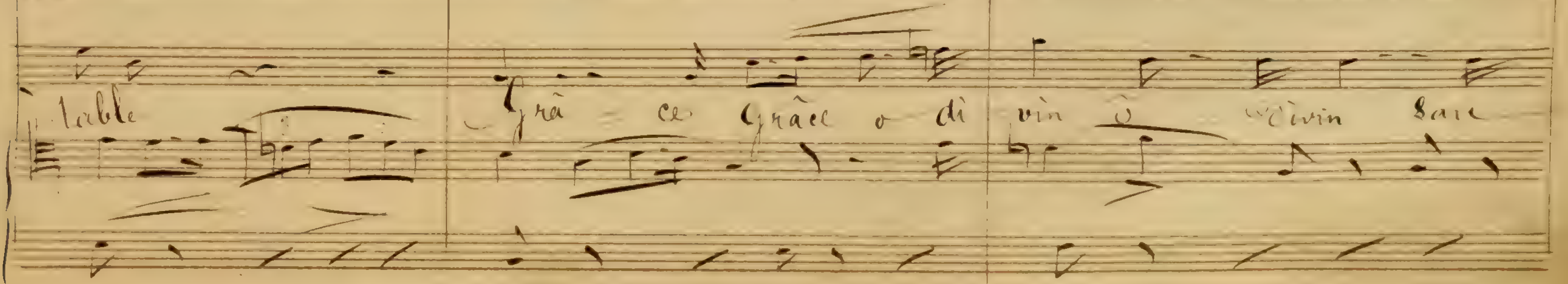
fag

me — e

si l'espérance est per — du — e

Dieu sur les vrai cou — pable

Descend ton bras vedou



Solo



Je te Serai Bien tot ren due
La tombe fi nira mon mal

table
Grâ ce Grâce ô di vin ô divin Sau

pizzi

pp

pp

pp

clar Solo

heur

Oh Douleur

La terre sur nous est fer-mée Hé-lène que j'aitant ai-

veur

ppp

pizzi

Arco

obóe

Solo

cors

Solo

fag

Ah!

Seule dans ma mi - sè - re

Fais mi - e

Ces plaintes déchirent mon

Ce jour finira ta mi - sè - re

Arco

Pizzi

pizzi

pp

Solo

pp

Solo

Solo

p

p

ser ton Mé tére si chè = re Je quitte avec toi la

cœur ah!

Et te rendra l'hon neur ah qu'en Dieu ton âme et père en

Arco

poco animé

ter = re mon Âme te suit dans le Ciel De ce

Ma vie est loin

tends la voix la voix du Ciel

Sois apai

6 pp

Solo

Come dal 1a

No 7.

dim.

a — me te suit dans le Ciel Je

Elle est flé tri e et Dieu t'ouvre le Ciel

lé e Jus ti ce du Ciel Qu'en Dieu ton âme et

pp

6 7 pp 1.

2 3 4 5

Poco più Viv

quitte avec toi la terre Mon Ame te suit dans les Ciel mon

Ma vie est brisée

père Entends la voix la voix du Ciel fois à pai

2 3 4 5

6 7 Allo

p

p

p

Dim

a — me te suit dans le Ciel

Elle est fli - trie et Dieu mourne le Ciel

lé e ô Jus - tice ô Justice du Ciel reprends ce

6 7. Allo

Cresc

fag

ff

Ô Bon heur

Que dis tu

fer! Je te dé livre

Viens Ô

Vivre !

Mou

pour le Sei gneur On peut Com battre.

ô bon heur
rir. A lei ...Lien heur
pour le Sei gneur

Change à vue

All° Molto

Violons

Altos

Flûte

Pte flûte

Hautbois

Clarinettes en Ut.

Cors en Fa

en Ut

Pistons en Si♭

Trompettes en Ut

Bassons

Trombones

Ophycléide

Cimbales en fa

Grosse Caisse

Violoncelles

Basses

All° Molto

1 2 3

1 3

5 6 7 8

5 6 8

1 2 3 4 5 6

Come dal 1 al 8

1 2 3 4 5 6

7

8

A B C D. A B

Comme les Quatre

mesures Précédentes

A B C D A B

C

D

Solo

Solo

p

p

p

p

p
Solo
pp
pp
p
pp

p

pp

pp Solo

Cresc

Cresc

p

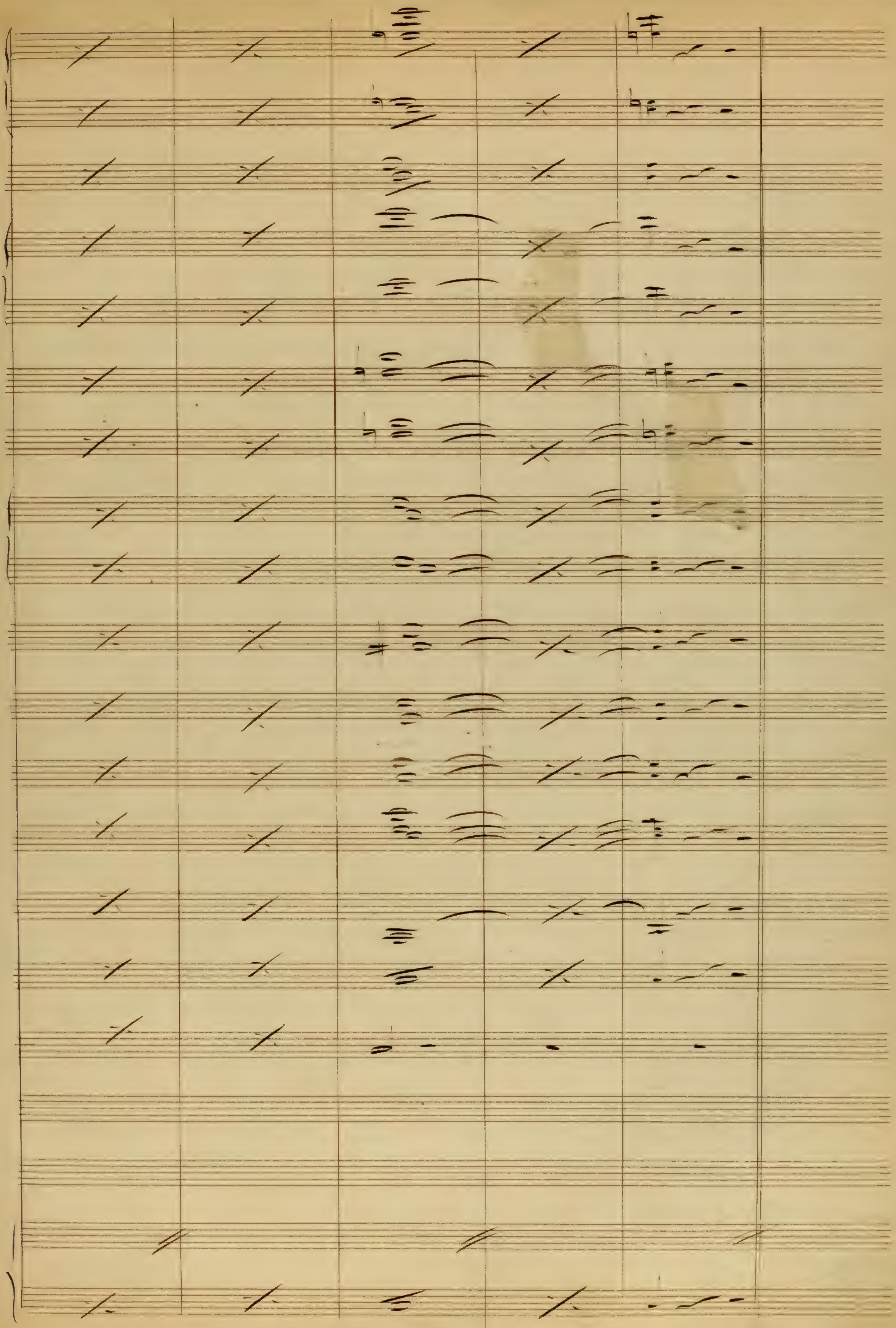
pp

pp Solo

Cresc

f solo

Cresc



Final

Récit

Violons

Alto

flûte

Pte flûte

hautbois

Clarinettes en Ut

En fa

Cors en Ut

Pistons en Sib

Tromp. en Ut

Bassons

Trombones

Ophycl.

Timbales

Gros Caisse

Hélène

Isaure

Gaston

L'Ecuyer

Le Comte

L'Hermite

Le Légat

Choeurs

Violoncelles

C.Basses

Allo Récit

La bataille est ga - gnée En les murs embrasés Jé - rusalem a re -

Récit

Allo

en les Croisés

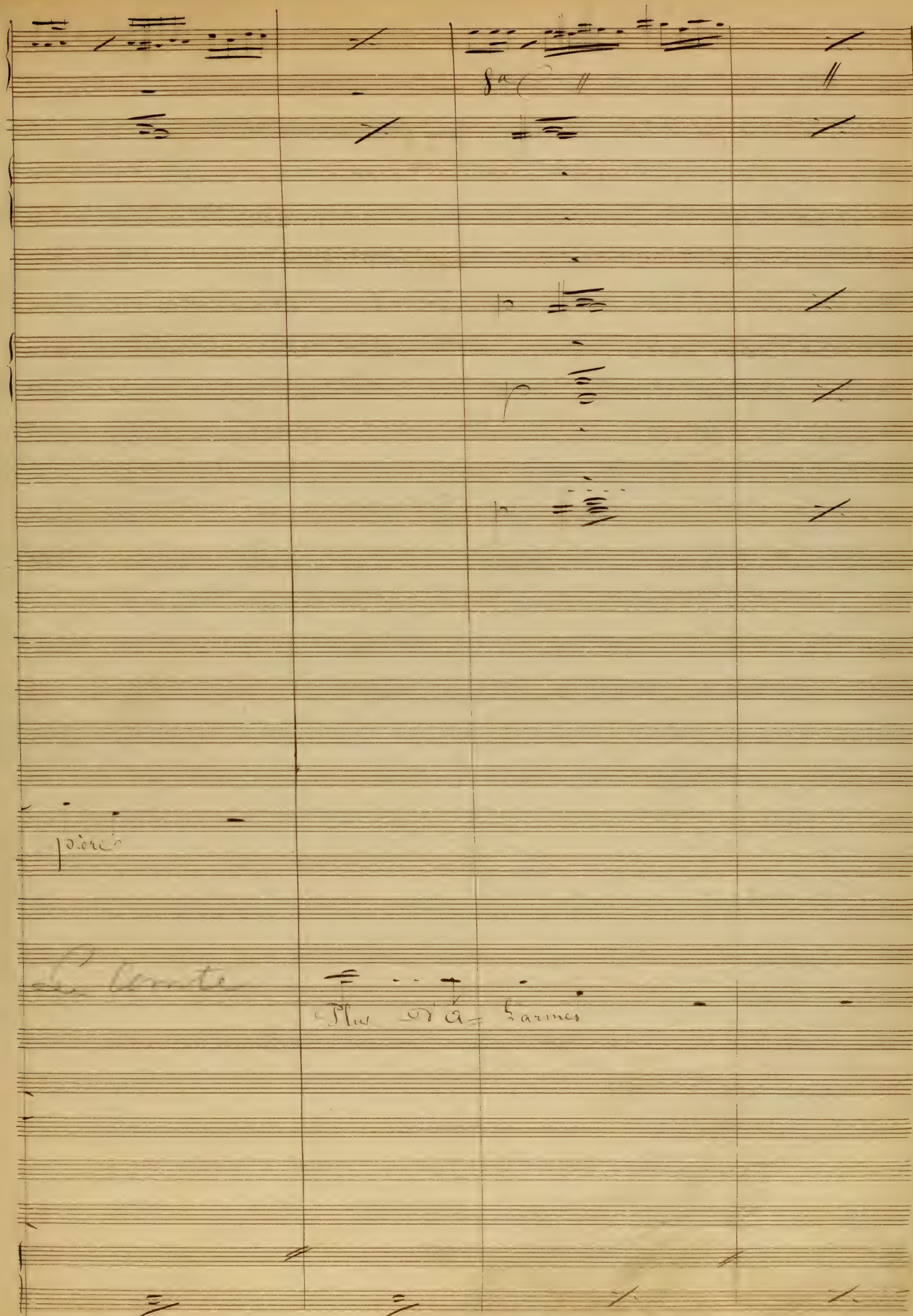
Entendez vous

mon

Entrée des Chevaliers portant des Etendards Conquis

Cris au dehors Vic - toi - re

Vic - toi - re



8a
pière
Le Comte
Plus d'a- larmes

Le Légat

Dieu proté - gea nos armes

p

Solo

p

p

Le Comte

Noble guer-rier Qui plan-tar le pre

nier l'Éten- dard de la foi sur la ci- té Con- quise Quel est quel est ton

All:

O Sur - prise Gas - ton

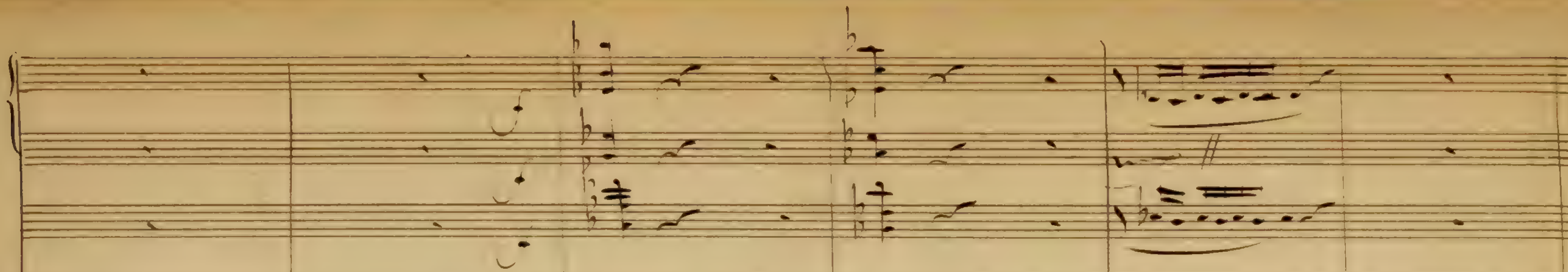
Gaston

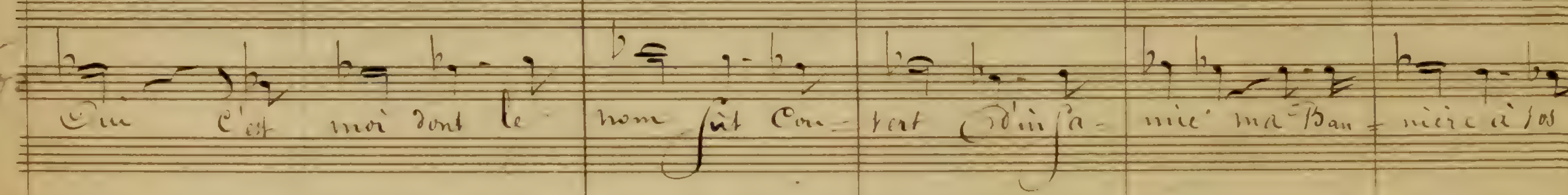
me reconnaissez

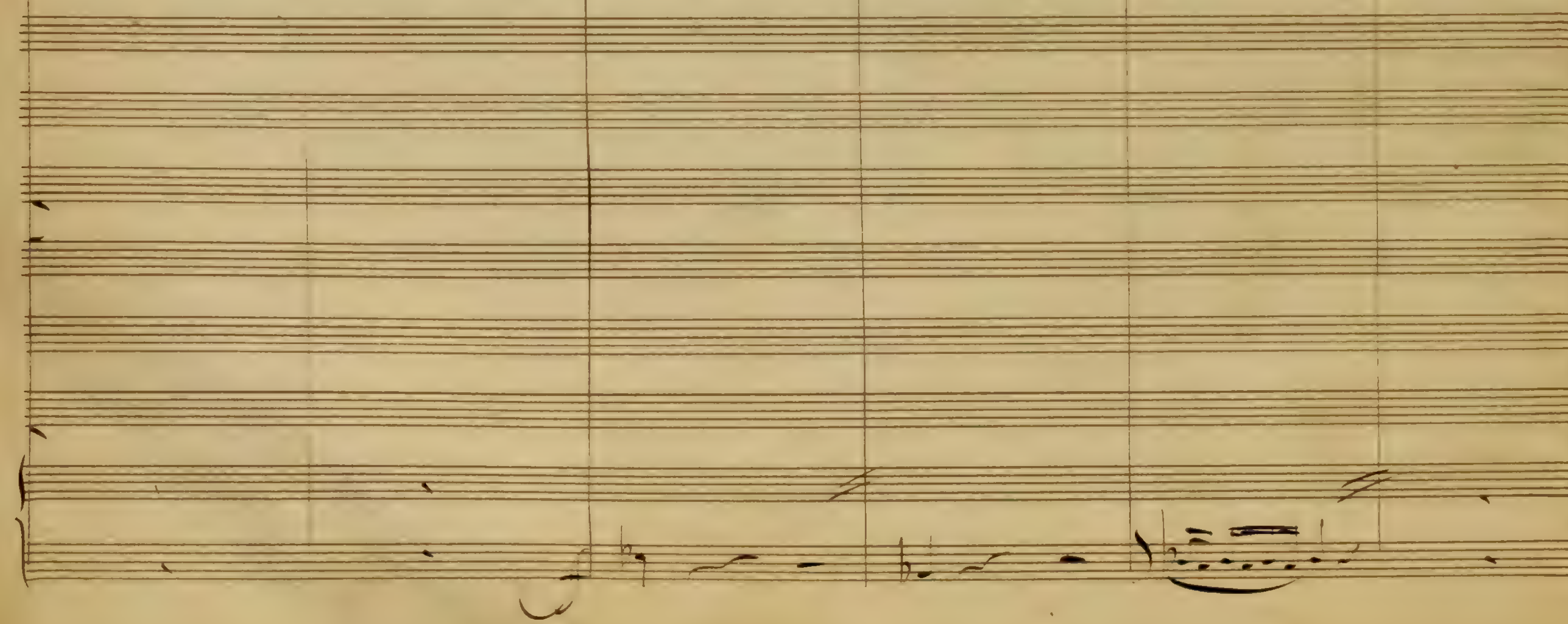
vous

non

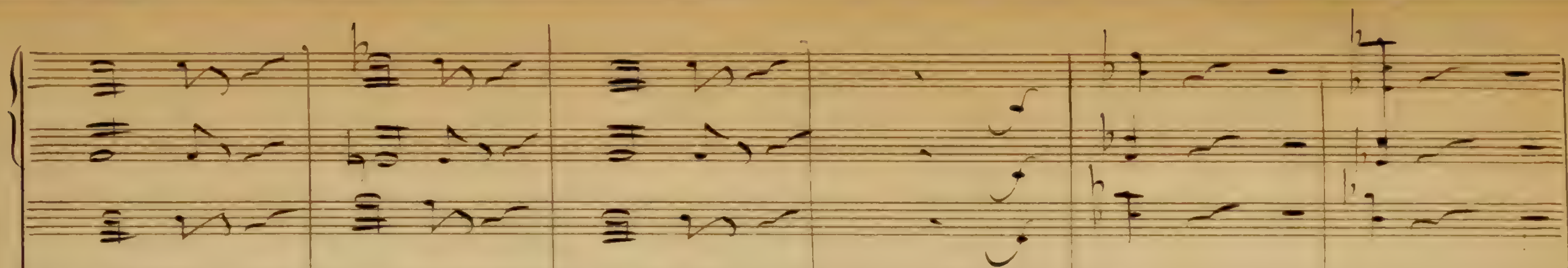
All:




Gatto
Oui c'est moi dont le nom fût Cou- vert d'infa- mie ma Ban- nière à tos

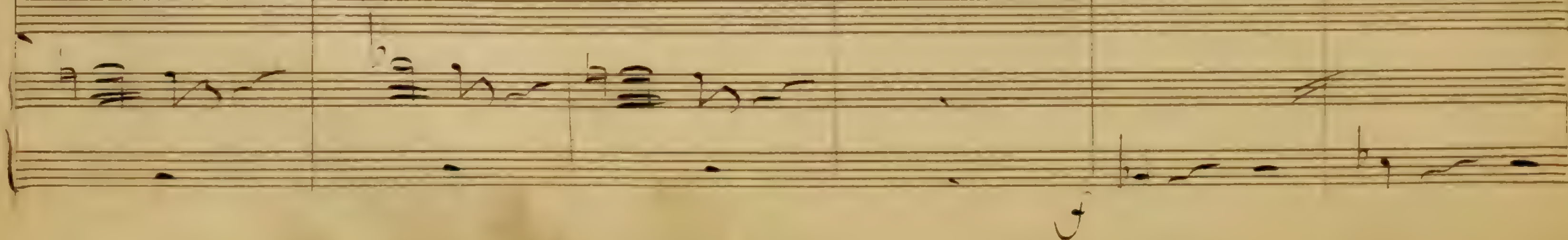


pieds fût je- tée en sam=bleau Que par vous cette é-



Gaston

pé = e fut en = core Ar = li = e pour tous j'ai com battu Donnez = moi Donnez



f

Hélène

Le forcez-vous mou-rir

Gaston

moi des bour-reaux

Qu'on me mène au mar-ty-re

Roger (paraissant)

Ou-re

Adagio

Arco

pizz

ff

arco ff

arco pp

Soli

Soli

Soli

p

Adagio

Orgue

Tes

S'ex - pire Ciel

pp Le saint homme il est béni

pp Le

pizz

pizz

Adagio

Daigne prolonger ma vie un seul mo= ment

Vous allez me mau=dire .... Reconnais

Arco

arco

rili

En Sol

En Ut

En Sol

En Ut

En mi

p

Allº

Lui Ro ger

Gaston: mort je suis ton frère

Lui ro ger

Lui ger

Allº

Andante

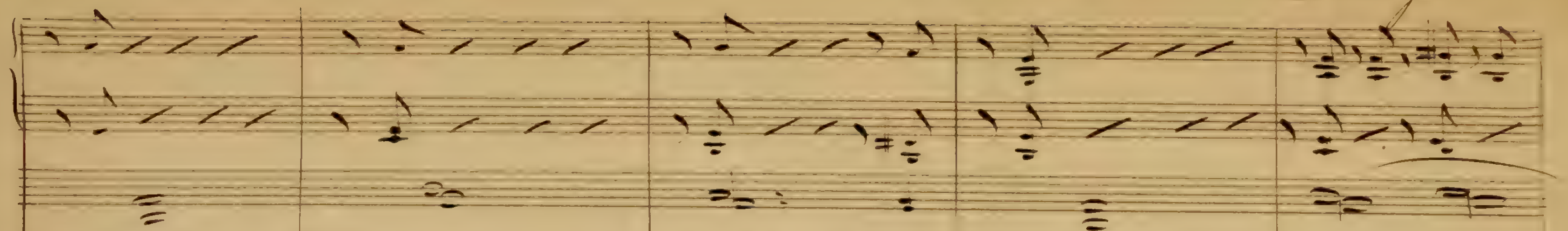
Caisse Solo

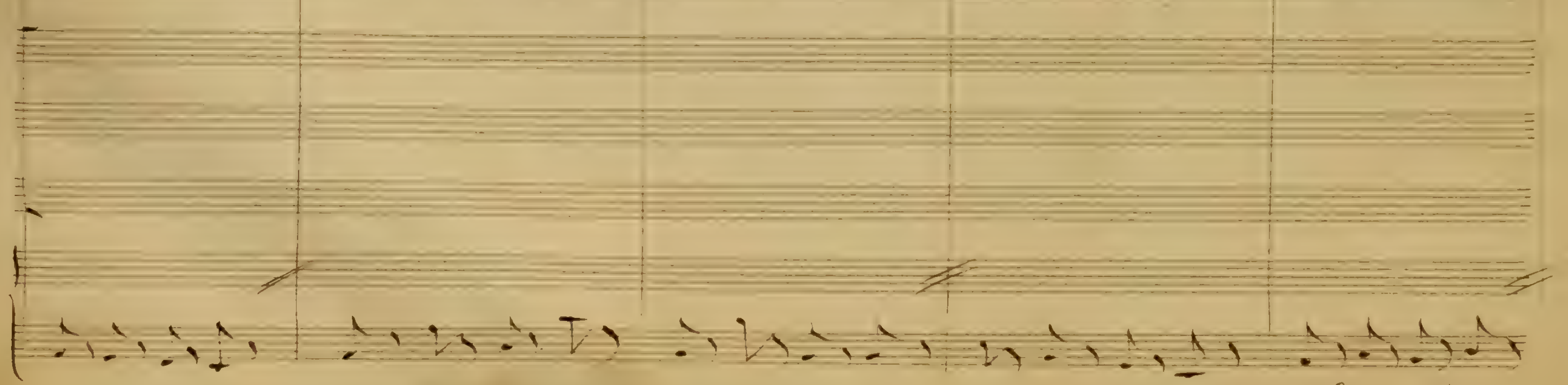
Roger

Un ins-tant un ins-tant me reste en co-re pour Gas

pizz

Andte





Stringo

8va Cupo

Solo

Dieu secon

même tout e dois subir la peine du forfait commis par moi

Quoi! te con

pizzi

arco

Solo

rable On lui rends le bonheur et la vie et l'honneur

rable On lui rends la vie et l'honneur

rable On lui rends l'honneur

Roger Si mon heure der

pable C'est son frère ô ter- reur

pizz

Solo
Solo
8va solo
a 2
Ô Dieu Secou
Le Comte
Dress...
Frère ... Dieu Secou
nière Grâce Grâce
Grâce
Ô Dieu

Solo

rable tu lui rends l'hon- neur

ra- ble adoucis ta ri = gueur

rable- tu me rends le bon- heur

Berger

rable- tu lui rends le bon- heur

Que Je voye en mon

ra ble tu lui rends le Bon heur

rable tu lui rends le Bon heur

Cimbales en ut

à toi

rant la cité du Sei - gneur

Adagio maestoso

En Sol

En Ut

En Sol

En Ut

avec Basse

Gr. C.

Gloi - re ô Dieu de Vic - toi - re En mé - moire de ton ferme ap

Gloire

Gloire ô

prie Que des Anges les Saintes pha - lan - ges en tou

anges é-clatent pour toi

à toi gloi-re à toi

toi

à toi gloire

p

pp

8a fl.

gloire ô Dieu de Vie *ff* toi — re — re en mè

en mè — moi — re

ô

Dieu — en — mè — moi — re

Dieu en mè — moi — re

moi - re de ton f Fer — me ap - pui à Dieu Gloi

ton f

de ton f

Fer me ap - pui à Dieu gloi

pui à Dieu gloire à Dieu

rep!

Fin de L'Opéra.